

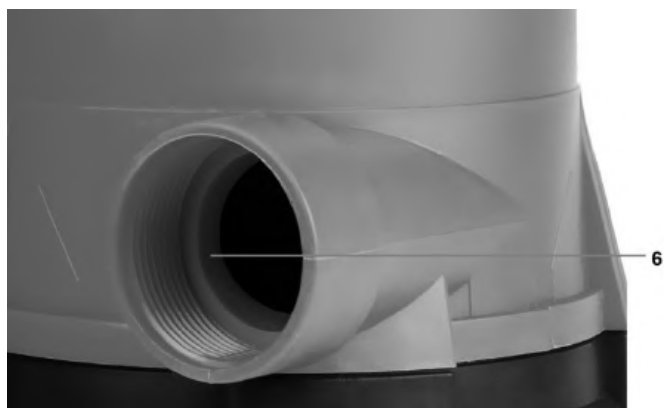
NEO TOOLS



04-745,

04-746





POLSKI (PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA	4
ENGLISH (EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS	7
DEUTSCH(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	10
РУССКИЙ (RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ	13
MAGYARORSZÁG (HU) AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA	16
ROMÂNIA (RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	19
УКРАЇНСЬКА (UA) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ	23
ČESKÁ REPUBLIKA (CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ	25
SLOVENSKO (SK) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV	28
SLOVENSKI (SL) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL	31
LIETUVA (LT) ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	34
LATVIJA (LV) ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS	37
EESTI (EE) ORIGINAALJUHISTE TÖLGE	41
БЪЛГАРИЯ (BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ	43
HRVATSKA (HR) PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA	47
СРБИЈА (SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	50
ΕΛΛΑΔΑ (GR) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ	53
ESPAÑA (ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	56
ITALIA (IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	59
NIDERLAND (NL) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES	63
PORTUGAL (PT) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	66
FRANCE (FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES	69

**POLSKI (PL)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA**

Pompa zanurzalna do wody brudnej: 04-745 – 04-746

UWAGA, PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAGAŃ PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY

- Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem.
- Nie należy używać urządzenia w agresywnej atmosferze.
- Przed każdym użyciem urządzenia należy sprawdzić akcesoria i elementy łączące pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nie należy używać uszkodzonych urządzeń lub ich części.
- Przed przystąpieniem do konserwacji, pielęgnacji lub naprawy urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego. Podczas wykonywania tej czynności należy trzymać za wtyczkę sieciową.
- Podczas ustawiania urządzenia należy przestrzegać minimalnych odległości od ścian i innych obiektów, a także warunków przechowywania i pracy określonych w rozdziale Dane techniczne.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE NIEWŁAŚCIWEGO UŻYTKOWANIA

- Urządzenia nie wolno stosować do pracy ciągłej (np. jako pompa recyrkulacyjna do oczek wodnych).
- Urządzenia nie wolno stosować w basenach itp.
- Urządzenie nie nadaje się do stałego, automatycznego zabezpieczenia przed przelaniem np. studni lub fontann ani do regulacji poziomu wód gruntowych. Do tych celów należy użyć stacjonarnego systemu pompowania ścieków do odwadniania budynków i posesji.
- Urządzenie nie nadaje się do zwiększania ciśnienia w istniejących sieciach wodociagowych.
- Urządzenie nie nadaje się do pompowania wody pitnej.
- Urządzenie nie może być używane do pompowania agresywnych, ściernych, żrących, palnych lub wybuchowych mediów, np: środki czyszczące, paliwa (np. benzyna, olej napędowy), oleje, smary, ropa naftowa, rozcieńczalnik nitrocelulozowy
- Urządzenie nie może być używane w ujemnych temperaturach.
- Wszelkie nieautoryzowane modyfikacje, przeróbki lub zmiany konstrukcyjne urządzenia są zabronione.

OCHRONA PRZED PRZEGRZANIEM

- Urządzenie jest wyposażone w obwód ochrony termicznej, który jest aktywowany przez przegrzanie urządzenia, a następnie wyłącza urządzenie.
- Poczekaj, aż urządzenie ostygnie i wyłącz je. Zbadać przyczynę przegrzania. Jeśli problem nie ustąpi, skontaktuj się z serwisem.

OPIS ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



1. Zanurzyć pompę pod niewielkim kątem
2. Nie stosować do pompowania wody pitnej.
3. Nie ciągnąć za przewód zasilający.
4. Nie używać uszkodzonych kabli i wtyczek.
5. Nie przebywać w wodzie w czasie pracy urządzenia.
6. Nie używać w ujemnych temperaturach.
7. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
8. Przeczytać instrukcję obsługi przed użyciem

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów przedstawionych na rysunkach:

1. Uchwyt transportowy
2. Przewód zasilający
3. Blokada wyłącznika pływakowego
4. Wyłącznik pływakowy
5. Otwór wlotu powietrza z panelem pokrywy i wirnikiem
6. Połączenie z gwintem wewnętrznym 1 1/2"
7. Reduktor
8. Kolanko

*** Mogą wystąpić różnice między grafiką a rzeczywistym produktem**

PRZEZNACZENIE

Urządzenie nadaje się do opróżniania, przenoszenia i pompowania następujących mediów:

- czysta woda i ścieki
- niekorozyjne osady (np. przeciekająca pralka)
- lekko chlorowana woda

Woda nie może zawierać zawiesziny przekraczającej maksymalny rozmiar cząstek 25 mm. Urządzenie jest w pełni zanurzalne (wodoszczelna obudowa) i może być zanurzone na głębokość do 7 m.

Temperatura wody nie może przekraczać 35 °C.

Urządzenie może być tymczasowo używane np. do:

- pompowanie zalanych piwnic
- opróżnianie zbiorników i pojemników
- pobór wody ze studni i szybów.

Niewłaściwe użycie

- Urządzenie nie nadaje się do pracy ciągłej (np. jako pompa recyrkulacyjna do oczek wodnych).
- Używanie urządzenia w basenach itp. jest zabronione.
- Urządzenie nie nadaje się do stałego, automatycznego zabezpieczenia przed przelaniem np. studni lub fontann ani do regulacji poziomu wód gruntowych. Do tych celów należy użyć stacjonarnego systemu pompowania ścieków do odwadniania budynków i posesji.
- Urządzenie nie nadaje się do zwiększania ciśnienia w istniejących sieciach wodociagowych.
- Urządzenie nie nadaje się do pompowania wody pitnej.
- Urządzenie nie może być używane do pompowania agresywnych, ściernych, żrących, palnych lub wybuchowych mediów, np:
 - solanka
 - piaszczysta woda
 - jedzenie
 - środki czyszczące
 - paliwa (np. benzyna, olej napędowy)
 - oleje
 - smary
 - ropa naftowa
 - rozcieńczalnik nitrocelulozowy
 - ścieki z toalet i pisuarów

- Urządzenie nie może być używane w ujemnych temperaturach.
- Wszelkie nieautoryzowane modyfikacje, przeróbki lub zmiany konstrukcyjne urządzenia są zabronione.
- Zabronione jest użytkowanie urządzenia w sposób inny niż opisany w niniejszej instrukcji. Nieprzestrzeganie tego zakazu uniemożliwia wszelkie roszczenia z tytułu odpowiedzialności i gwarancji.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

Podłączanie rury lub węża

- Urządzenie może być obsługiwane za pomocą węża elastycznego lub rury. Fabrycznie urządzenie jest dostarczane z gwintem wewnętrznym 1 1/2". Należy przestrzegać następujących informacji dotyczących odprowadzania wody:
- Należy pamiętać, że zastosowanie reduktora (7) może zmniejszyć wydajność urządzenia.
- Reduktor (7) należy skrócić do używanej średnicy, aby niepotrzebnie nie zmniejszać wydajności urządzenia.
- Należy pamiętać, że urządzenie nie może być przesuwane tak elastycznie, jak w przypadku korzystania z rury pełnej.
- Należy pamiętać, że maksymalny rozmiar cząstek należy zmniejszyć proporcjonalnie do średnicy węża lub rury.
- Należy pamiętać, że wydajność tłoczenia spada wraz ze wzrostem długości przewodu odprowadzającego wodę.

PODŁĄCZENIE PRZEWODU ELASTYCZNEGO

W razie potrzeby można odciąć reduktor (7) o żądanej średnicy.

- Należy nakręcić kolanko (8) na przyłączy z gwintem wewnętrznym 1 1/2" (6).
- Przykręcić reduktor (7) do kolanka (8).
- W przypadku korzystania z węża bez gwintu: nasunąć odpowiedni zacisk na wąż.

- Nasunąć wąż (średnica wewnętrzna 25 mm lub 32 mm) na reduktor (7) do oporu.
- Należy przymocować wąż za pomocą opaski zaciskowej.
- W przypadku korzystania z węża z gwintem wewnętrznym (1"): przykręcić złącze węża do reduktora (7).
- Alternatywnie można również przykręcić wąż z gwintem wewnętrznym (1 ½ ") bezpośrednio do kolanka (8).
- Jeśli to możliwe, wkręcić rurę bezpośrednio w przyłącze z gwintem wewnętrznym 1 ½ " (6) lub użyć odpowiedniego adaptera.

WYŁĄCZNIK PŁYWKOWY

Urządzenie jest wyposażone w wyłącznik pływakowy (4), który automatycznie włącza lub wyłącza urządzenie w zależności od poziomu wody. Należy regularnie sprawdzać działanie wyłącznika pływakowego (4).

Punkt przełączenia	Poziom wody
Wysokość do włączenia	Około 500 mm
Wysokość wyłączenia	Około 250 mm

Wysokość pompowania można regulować za pomocą wyłącznika pływakowego (4) i jego położenia w urządzeniu blokującym wyłącznik pływakowy (3).

Należy przestrzegać następujących informacji dotyczących wyłącznika pływakowego (4):

- Upewnić się, że wyłącznik pływakowy (4) ma zawsze wystarczającą luz i nie jest trwale zamocowany/aktywowany. Może to uniemożliwić automatyczne wyłączenie, powodując pracę urządzenia na sucho. Spowodowałoby to uszkodzenie pompy.
- Upewnić się, że przełącznik pływakowy (4) może się swobodnie poruszać i nie ma ograniczonej swobody poruszania się.
- Należy zachować wystarczającą odległość między wyłącznikiem pływakowym (4) a blokadą wyłącznika pływakowego (3), ponieważ może to zapobiec automatycznemu wyłączeniu urządzenia i jego wyschnięciu.
- Upewnić się, że pozycja przełącznika pływakowego (4) jest ustawiona w taki sposób, że nie leży on płasko na dnie zbiornika. Mogłoby to zapobiec automatycznemu wyłączeniu, powodującemu pracę urządzenia na sucho.
- W razie potrzeby należy zablokować wyłącznik pływakowy (4) w żądanym położeniu, wskazując przewód do blokady wyłącznika pływakowego (3) z boku pompy , gdy wyłącznik pływakowy znajdzie się na określonym poziomie wody, automatycznie uruchomi się lub wyłączy

POZYCJONOWANIE URZĄDZENIA

- Należy przestrzegać poniższych informacji dotyczących konfiguracji urządzenia i przed jego włączeniem:
- Wyłącznik pływakowy (4) musi mieć możliwość swobodnego poruszania się. Otwór, do którego opuszczane jest urządzenie, nie może w żaden sposób ograniczać ruchomości wyłącznika pływakowego (4).
- Nie pozostawiać urządzenia uruchomionego bez nadzoru.
- Upewnij się, że urządzenie jest stabilnie umieszczone na ziemi lub bezpiecznie zawieszzone.
- W przypadku korzystania z urządzenia w zbiornikach wodnych o naturalnym, błotnistym podłożu należy ustawić urządzenie na niewielkiej wysokości, np. na ceglach.
- Sprawdzić, czy wąż lub rura zostały prawidłowo podłączone.
- Upewnnić się, że kabel zasilający (2) nie jest poddawany obciążeniom rozciągającym i ma wystarczający luz.
- Upewnnić się, że podłączenie do sieci elektrycznej jest zgodne ze specyfikacjami podanymi w danych technicznych.
- Sprawdzić gniazdo zasilania pod kątem prawidłowego stanu i wystarczającego zabezpieczenia.
- Uniemożliwić dostęp wilgoci do wtyczki lub gniazda sieciowego. Istnieje ryzyko porażenia prądem!

WŁĄCZANIE URZĄDZENIA

Nie dotykać wtyczki sieciowej mokrymi lub wilgotnymi rękami.

- Podłączyć wtyczkę sieciową do gniazda sieciowego z odpowiednim bezpiecznikiem.
 - Urządzenie zostanie włączone, gdy przełącznik pływakowy (4) znajdzie się powyżej ustawionej lub maksymalnej wysokości włączenia.
 - Urządzenie zostanie wyłączone, gdy przełącznik pływakowy (4) osiągnie ustawioną lub minimalną wysokość wyłączenia.

Informacja

Po wyłączeniu urządzenia woda pozostająca w przewodzie może przepłynąć z powrotem przez urządzenie.

Obsługa ręczna

Urządzenia można również używać w trybie ręcznym.

W trybie ręcznym możliwe jest zasyssanie mediów do wysokości 250 mm.

Należy pamiętać, że w przypadku ręcznej obsługi pomp początkowy poziom wody musi wynosić co najmniej 60 mm, ale nie może przekraczać maksymalnej wartości 250 mm.

Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Nie dotykać wtyczki sieciowej mokrymi lub wilgotnymi rękami.

UWAGA

Praca na sucho może spowodować uszkodzenie urządzenia. Należy wyłączyć urządzenie przed jego wyschnięciem.

- Podczas wyciągania kabla zasilającego z gniazda sieciowego należy trzymać go za wtyczkę.
- W razie potrzeby wyciągnąć urządzenie za pomocą nylonowej linki.
- Zablokować przełącznik pływakowy (4)
- Po ustawieniu przełącznika pływakowego w tej pozycji urządzenie jest włączone na stałe. Jeśli poziom wody jest zbyt niski, należy na czas ręcznie wyłączyć zasilanie pompy, i używać jej nie dłużej niż przez 2 minuty, aby zapobiec przegrzaniu pompy. Jeśli pompa przegrzeje się, przed jej użyciem należy odczekać 15 minut, aż silnik ostygnie.
- Opuścić urządzenie do wody pod niewielkim kątem, aby umożliwić ujście pozostałego powietrza, a następnie je wyprostować.
- Upewnić się, że pozycja przełącznika pływakowego (4) nie ulega zmianie.
- Podłączyć wtyczkę sieciową do gniazda sieciowego z odpowiednim bezpiecznikiem. Urządzenie włączy się.

Nadzorowanie procesu pompowania.

- Gdy urządzenie zacznie zasyssać powietrze, należy odłączyć kabel zasilający od gniazda sieciowego, trzymając za wtyczkę.

Informacja

Jeśli urządzenie wyłączy się ponownie po krótkim okresie działania, wyłącznik pływakowy mógł się poluzować. Ponownie zamocować wyłącznik pływakowy zgodnie z ilustracją.

WYŁĄCZENIE

Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Nie dotykać wtyczki sieciowej mokrymi lub wilgotnymi rękami.

- Podczas wyciągania kabla zasilającego z gniazda sieciowego należy trzymać go za wtyczkę.
- W razie potrzeby wyciągnąć urządzenie za pomocą nylonowej linki.

TABELA BŁĘDÓW

Urządzenie nie uruchamia się	Sprawdź połączenie zasilania. - Sprawdź kabel zasilający i wtyczkę sieciową pod kątem uszkodzeń. - Sprawdź zamocowanie na miejscu pracy. - Sprawdź, czy wyłącznik pływakowy znajduje się powyżej pozycji automatycznego włączenia. - Urządzenie mogło się przegrzać i aktywowany został obwód zabezpieczenia termicznego. W takim przypadku należy odczekać około 15 minut przed ponownym uruchomieniem urządzenia. Jeśli urządzenie nie uruchamia się, należy zlecić sprawdzenie instalacji elektrycznej specjalistycznej firmie. - Temperatura wody przekracza 35°C i aktywowany jest obwód zabezpieczenia termicznego. - Sprawdź, czy w otworze wlotu powietrza (5), wirniku, reduktorze (7) i/lub wężu lub rurze nie znajdują się żadne ciała obce.
Urządzenie działa, ale nie pompuje wody	- Sprawdź, czy wewnątrz urządzenia nie pozostało powietrze. Aby to zrobić, opuść urządzenie do wody pod niewielkim kątem i poczekaj, aż całe powietrze ujdzie. - Sprawdź, czy osiągnięto minimalny poziom wody, patrz

	dane techniczne. Aby rozpocząć pompowanie, urządzenie wymaga minimalnego poziomu wody. • Sprawdź, czy węże nie są zatkane i czy woda nie zawiera zawiesziny o wielkości cząstek powyżej 25 mm, która mogłaby zatkać urządzenie. • Sprawdź, czy średnica używanego węża nie jest zbyt mała. • Sprawdź, czy przewód nie jest załamany lub zablokowany. Usuń załamania i/lub zatory. • Sprawdź, czy reduktor (7) i/lub kolanko (8) nie są zablokowane.
Urządzenie nie wyłącza się automatycznie	Opuszczanie wyłącznika pływakowego jest utrudnione. Sprawdź, czy wyłącznik pływakowy może się swobodnie poruszać. Usuń wszelkie blokady lub zapewnij wystarczającą swobodę ruchu wyłącznika pływakowego.
Urządzenie wyłącza się po krótkim czasie pracy	• Sprawdź, czy temperatura wody nie jest zbyt wysoka. Urządzenie mogło się przegrzać z powodu zbyt wysokiej temperatury wody i aktywowany został obwód zabezpieczenia termicznego. • Sprawdź połączenie zasilania. • Sprawdź kabel zasilający i wtyczkę sieciową pod kątem uszkodzeń. • Sprawdź utrwalanie na miejscu. • Sprawdź, czy węże nie są zatkane i czy woda nie zawiera zawiesziny o wielkości cząstek powyżej 25 mm, która mogłaby zatkać urządzenie. Urządzenie mogło się przegrzać z powodu zatkania i aktywowany został obwód zabezpieczenia termicznego.
Niewystarczająca lub malejąca wydajność przenoszenia	• Sprawdź, czy węże nie są zatkane i czy woda nie zawiera zawiesziny o wielkości cząstek powyżej 25 mm, która mogłaby zatkać urządzenie. • Sprawdź średnicę węża i wysokość pompy. Zbyt duża wysokość pompy w połączeniu z małą średnicą węża może spowodować zmniejszenie wydajności tłoczenia. • Sprawdź, czy przewód nie jest załamany lub zablokowany. Usuń załamania i/lub zatory.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Wewnątrz urządzenia nie ma części, które wymagają konserwacji lub smarowania przez użytkownika.
- Urządzenie należy czyścić miękką, wilgotną i niestrzępiącą się ściereczką. Chronić elementy elektryczne przed wilgocią. Do zwilżania ściereczki nie należy używać agresywnych środków czyszczących, takich jak spraye, rozpuszczalniki, środków czyszczące na bazie alkoholu lub środki ścierne.
 - Zdemontować panel pokryw w dolnej części pompy, aby uzyskać dostęp do otworu wlotu powietrza (5).
 - Przepłukać reduktor (7) oraz pozostałe połączenia czystą wodą .
 - Wyczyścić spód pompy oraz wirnik za pomocą strumienia wody.
 - Ponownie przymocować panel pokryw do urządzenia.

DANE TECHNICZNE

Pompa Zanurzeniowa do wody		
Parametr	Wartość	Wartość
Model	04-745	04-746
Napięcie zasilania	230V AC	230V AC
Częstotliwość zasilania	50Hz	50Hz
Moc znamionowa	400W	900W
Maks. Robocza głębokość zanurzenia	5m	7m
Maks. Wysokość podnoszenia wody	7 m	9 m
Klasa ochronności	I	I
Stopień ochrony	IPX8	IPX8
Minimalne zanurzenie	30cm	30m
Wymiary (WxLxH)	17 x 15,8 x 33 cm	17 x 15,8 x 36,5 cm
Średnica króćca do węża wodnego	ø25 ø32 1" 1 ½"	ø25 ø32 1" 1 ½"
Głębokość wody włączająca pompę	50cm	50cm
Maksymalny poziom wody po odessaniu	3cm	3cm
Maksymalna średnica zanieczyszczeń	25mm	25mm
Maks. wydajność	8000 l/h	16000 l/h
Maks. Temperatura wody	35°C	35°C
Masa	3,7 kg	5,2 kg
Rok produkcji	2024	2024

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland ”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.
 Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
 ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com
 Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com
 Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com



CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
 ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa
Wyrób: Pompa Zanurzeniowa do wody
Model: 04-745
Nazwa handlowa: NEO TOOLS
Numer seryjny: 00001 + 99999
Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE
 Oraz spełnia wymagania norm:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019 +A15:2021+A16:2023; EN IEC 60335-2-41:2021+ A11:2021; EN 62233:2008; EN ISO 12100: 2010 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC

55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej GTX Service

Warszawa, 2024-11-14

Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,

ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Pompa Zanurzeniowa do wody

Model: 04-746

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE Dyrektywa o Kompatybilności

Elektromagnetycznej 2014/30/UE Dyrektywa RoHS 2011/65/UE

zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019

+A15:2021+A16:2023; EN IEC 60335-2-41:2021+ A1:2021; EN

62233:2008; EN ISO 12100: 2010 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC

55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-

3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej GTX Service

Warszawa, 2024-11-14

ENGLISH (EN)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

Submersible pump for dirty water:04-745 - 04-746

ATTENTION, BEFORE USING THE POWER TOOL, READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

SPECIFIC RULES FOR SAFE WORK

- Do not use the unit in explosive atmospheres.
- Do not use the unit in an aggressive atmosphere.
- Before each use of the appliance, check accessories and connecting parts for possible damage. Do not use damaged equipment or parts.
- Remove the mains plug from the mains socket before servicing, maintaining or repairing the appliance. When doing so, hold the mains plug.
- When setting up the appliance, observe the minimum distances from walls and other objects, as well as the storage and operating conditions specified in the Technical Data section.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR MISUSE

- The unit must not be used for continuous operation (e.g. as a recirculation pump for ponds).
- The device must not be used in swimming pools etc.
- The unit is not suitable for permanent, automatic overflow protection, e.g.

-wells or fountains or to regulate groundwater levels. For these purposes, a stationary sewage pumping system should be used for the drainage of buildings and properties.

- The unit is not suitable for pressurising existing water supply networks.
- The unit is not suitable for pumping drinking water.
- The unit must not be used to pump aggressive, abrasive, corrosive, flammable or explosive media, e.g: cleaning agents, fuels (e.g. petrol, diesel), oils, greases, petroleum, nitrocellulose thinner
- The device must not be used in sub-zero temperatures.
- Any unauthorised modifications, alterations or structural changes to the device are prohibited.

PROTECTION AGAINST OVERHEATING

- The unit is equipped with a thermal protection circuit, which is activated if the unit overheats and then shuts down.
- Wait for the appliance to cool down and switch it off. Investigate the cause of the overheating. If the problem persists, contact the service department.

DESCRIPTION OF THE PICTOGRAMS USED



- 1.Immerse the pump at a slight angle
- 2.Do not use for pumping drinking water.
- 3.Do not pull on the power cord.
- 4.Do not use damaged cables or plugs.
- 5.Do not stay in the water while the unit is operating.
- 6.Do not use in sub-zero temperatures.
- 7.Keep out of the reach of children.
- 8.Read the instruction manual before use

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC ELEMENTS

The numbering below refers to the elements shown in the drawings:

- 1.Transport handle
- 2.Power cable
- 3.Locking float switch
- 4.Float switch
- 5.Air inlet opening with cover panel and impeller
- 6.Connection with 1/2" female thread
- 7.Reducer
- 8.Elbow

*** There may be differences between the graphic and the actual product**

PREPARATION

The unit is only suitable for emptying, transferring and pumping the following media:

- clean water and waste water
- non-corrosive deposits (e.g. leaking washing machine)
- slightly chlorinated water

The water must not contain suspended solids exceeding a maximum particle size of 25 mm. The unit is fully submersible (watertight housing) and can be

submerged to a depth of d o 7 m.

The water temperature must not exceed 35 °C.

The device can be temporarily used, for example, for:

- pumping of flooded basements
- emptying of tanks and containers
- water abstraction from wells and shafts.

Inappropriate use

- The unit is not suitable for continuous operation (e.g. as a recirculation pump for ponds).
- Use of the device in swimming pools etc. is prohibited.
- The unit is not suitable for permanent automatic overflow protection of, for example, wells or fountains, or for groundwater level control.

For these purposes, a stationary sewage pumping system should be used for the drainage of buildings and properties.

- The unit is not suitable for pressurising existing water supply networks.
- The unit is not suitable for pumping drinking water.
- The unit must not be used to pump aggressive, abrasive, corrosive, flammable or explosive media, e.g.:
 - brine
 - sandy water
 - eating
 - cleaners
 - fuels (e.g. petrol, diesel)
 - oils
 - lubricants
 - crude oil
 - nitrocellulose thinner
 - waste water from toilets and urinals
- The device must not be used in sub-zero temperatures.
- Any unauthorised modifications, alterations or structural changes to the device are prohibited.
- It is forbidden to use the device in any other way than that described in this manual. Failure to comply with this prohibition will invalidate all liability and warranty claims.

OPERATION OF THE DEVICE

Connecting a pipe or hose

- The unit can be operated with a flexible hose or pipe. The unit is supplied from the factory with a 1 ½" female thread. Observe the following information regarding water drainage:
- Please note that the use of a reducer (7) may reduce the performance of the unit.
- The reducer (7) should be shortened to the diameter used so as not to unnecessarily reduce the performance of the unit.
- Note that the unit cannot be moved as flexibly as when using a solid pipe.
- Note that the maximum particle size should be reduced in proportion to the diameter of the hose or pipe.
- Note that the discharge capacity decreases as the length of the discharge pipe increases.

HOSE CONNECTION

If necessary, the reducer (7) can be cut off with the desired diameter.

- Screw the elbow (8) onto the connection with 1 ½" female thread (6).
- Screw the reducer (7) onto the elbow (8).
- If using a hose without a thread: slide the appropriate hose clamp onto the hose.
- Slide the hose (internal diameter 25 mm or 32 mm) onto the reducer (7) as far as it will go.
- Fix the hose with a hose clamp.
- When using a hose with female thread (1"): screw the hose connector onto the reducer (7).
- Alternatively, a hose with female thread (1 ½") can also be screwed directly onto the elbow (8).
- If possible, screw the pipe directly into the 1 ½" female thread connection (6) or use a suitable adapter.

FLOAT SWITCH

The appliance is fitted with a float switch (4) which automatically switches the appliance on or off depending on the water level. Check the operation of the float switch (4) regularly.

Switchover point	Water level
Height to be included	Approximately 500 mm
Amount of exemption	Approximately 250 mm

The pumping height can be adjusted by means of the float switch (4) and its position in the float switch locking device (3).

The following information regarding the float switch (4) must be observed:

- Ensure that the float switch (4) always has sufficient play and is not permanently fixed/activated. This may prevent automatic shutdown, causing the unit to run dry. This would cause damage to the pump.
- Ensure that the float switch (4) can move freely and is not restricted in its movement.
- Keep a sufficient distance between the float switch (4) and the float switch lock (3), as this can prevent the unit from automatically switching off and drying out.
- Ensure that the position of the float switch (4) is set so that it does not lie flat on the bottom of the tank. This could prevent an automatic shutdown causing the unit to run dry.
- If necessary, lock the float switch (4) in the desired position by pushing the cable into the float switch lock (3) on the side of the

pump, when the float switch is at the specified water level it will automatically start or stop

POSITIONING OF THE DEVICE

- Observe the following information regarding the configuration of the device and before switching it on:
- The float switch (4) must be able to move freely. The opening into which the device is lowered must not restrict the mobility of the float switch (4) in any way.
- Do not leave the unit running unattended.
- Make sure the unit is firmly placed on the ground or securely suspended.
- When using the unit in bodies of water with natural, muddy ground, place the unit at a low height, such as on bricks.
- Check that the hose or pipe has been properly connected.
- Ensure that the power cable (2) is not subjected to tensile loads and has sufficient slack.
- Ensure that the mains connection complies with the specifications given in the technical data.
- Check the power socket for proper condition and sufficient protection.
- Prevent moisture from entering the mains plug or socket. There is a risk of electric shock!

SWITCHING ON THE DEVICE

Do not touch the mains plug with wet or damp hands.

- Connect the mains plug to a mains socket with a suitable fuse.
 - The unit will be switched on when the float switch (4) is above the set or maximum switch-on height.
 - The unit will be switched off when the float switch (4) reaches the set or minimum switch-off height.

Information

When the appliance is switched off, any water remaining in the line can flow back through the appliance.

Manual operation

The device can also be used in manual mode.

In manual mode, media up to a height of 250 mm can be suctioned. Note that for manual pump operation, the initial water level must be at least 60 mm, but must not exceed a maximum of 250 mm.

Warning of electrical voltage

Do not touch the mains plug with wet or damp hands.

NOTE

Dry operation may cause damage to the unit. Switch off the appliance before it dries out.

- When removing the power cable from the mains socket, hold it by the plug.
- If necessary, pull the device out using the nylon cord.
- Lock the float switch (4)
- When the float switch is set to this position, the unit is permanently switched on. If the water level is too low, manually switch off the power to the pump for a period of time, and use it for no more than 2 minutes to prevent the pump from overheating. If the pump overheats, wait 15 minutes for the motor to cool down before using it.
- Lower the unit into the water at a slight angle to allow any remaining air to escape, then straighten it out.
- Ensure that the position of the float switch (4) has not changed.
- Plug the mains plug into a mains socket with a suitable fuse. The appliance will switch on.

Supervising the pumping process.

- When the appliance starts to draw in air, disconnect the power cord from the mains socket by holding the plug.

Information

If the unit switches off again after a short period of operation, the float switch may have come loose. Re-fit the float switch as shown in the illustration.

EXCLUSIVE

Warning of electrical voltage

Do not touch the mains plug with wet or damp hands.

- When removing the power cable from the mains socket, hold it by the plug.
- If necessary, pull the device out using the nylon cord.

TABLE OF ERRORS

Device does not start	Check the power supply connection. - Check the power cable and mains plug for damage.
-----------------------	--

	- Check the fixing on the work site. - Check that the float switch is above the auto on position. - The device may have overheated and the protection circuit has been activated heat. In this case, wait about 15 minutes before restart the device. If the device does not start, have the electrical installation checked by a specialist company. - The water temperature exceeds 35°C and the thermal protection circuit is activated. - Check that the air inlet opening (5), impeller, reducer (7) and/or hose or the pipe is free of foreign bodies.
Unit works, but does not pump water	- Check that there is no air left inside the appliance. To do this, lower the appliance into the water at a slight angle and wait until all the air has escaped. - Check that the minimum water level has been reached, see technical data. The unit requires a minimum water level to start pumping. - Check that the hoses are not clogged and that the water does not contain suspended solids of particle size greater than 25 mm, which could clog the device. - Check that the diameter of the hose being used is not too small. - Check that the cable is not kinked or blocked. Remove kinks and/or blockages. - Check that the reducer (7) and/or elbow (8) are not blocked.
The device does not switch off automatically	Lowering the float switch is difficult. Check whether the float switch can move freely. Remove any blockages or ensure sufficient freedom of movement float switch.
The device switches off after a short period of operation	- Check that the water temperature is not too high. The appliance may have become overheat due to excessive water temperature and the circuit was activated thermal protection. - Check the power supply connection. - Check the power cable and mains plug for damage. - Check the fixation on site. - Check that the hoses are not clogged and that the water does not contain suspended solids of particle size above 25 mm, which could clog the device. The unit may have overheated from due to clogging and the thermal protection circuit was activated.
Insufficient or declining transfer capacity	- Check that the hoses are not clogged and that the water does not contain suspended solids with a particle size of

	- more than 25 mm that could clog the unit. - Check the diameter of the hose and the height of the pump. A pump height that is too high, combined with a small hose diameter, can result in reduced pumping capacity. - Check that the cable is not kinked or blocked. Remove kinks and/or blockages.
--	---

CLEANING AND MAINTENANCE

There are no parts inside the unit that require maintenance or lubrication by the user.

- Clean the appliance with a soft, damp and lint-free cloth. Protect electrical components from moisture. Do not use aggressive cleaning agents such as sprays, solvents, alcohol-based cleaners or abrasives to wet the cloth.
- Remove the cover panel at the bottom of the pump to gain access to the air inlet opening (5).
- Flush the reducer (7) and other connections with clean water .
- Clean the underside of the pump and the impeller with a jet of water.
- Reattach the cover panel to the unit.

TECHNICAL DATA

Submersible water pump		
Parameter	Value	Value
Model	04-745	04-746
Supply voltage	230V AC	230V AC
Supply frequency	50Hz	50Hz
Rated power	400W	900W
Max. working depth	5m	7m
Max. water head	7 m	9 m
Protection class	I	I
Degree of protection	IPX8	IPX8
Minimum immersion	30cm	30m
Dimensions (WxLxH)	17 x 15.8 x 33 cm	17 x 15.8 x 36.5 cm
Water hose connection diameter	ø25 ø32 1" 1 1/2"	ø25 ø32 1" 1 1/2"
Water depth activating the pump	50cm	50cm
Maximum water level after suction	3cm	3cm
Maximum diameter of contaminants	25mm	25mm
Max. capacity	8000 l/h	16000 l/h
Max. water temperature	35°C	35°C
Mass	3.7 kg	5.2 kg
Year of production	2024	2024

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not environmentally friendly. Unrecycled equipment poses a potential risk to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including among others. All copyrights to the contents of this Manual (hereinafter referred to as "Manual"), including but not limited to its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are subject to legal protection under the Act of February 4, 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631 as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual as well as its individual elements without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
2/4 Pograniczna Street 02-285 Warsaw

Product: Submersible water pump
Model: 04-745

Trade name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 + 99999

The product described above complies with the following documents:

**Machinery Directive 2006/42/EC Electromagnetic Compatibility
Directive 2014/30/EU RoHS Directive 2011/65/EU as amended by
Directive 2015/863/EU**

And meets the requirements of the standards:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019
+A15:2021+A16:2023; EN IEC 60335-2-41:2021+ A11:2021; EN
62233:2008; EN ISO 12100: 2010 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC
55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-
3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018**

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and
does not include components
added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the
technical dossier:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna Street
02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Technical Documentation Officer GTX Service

Warsaw, 2024-11-14

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,

2/4 Pograniczna Street 02-285 Warsaw

Product: Submersible water pump

Model: 04-746

Trade name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 + 99999

The product described above complies with the following documents:

**Machinery Directive 2006/42/EC Electromagnetic Compatibility
Directive 2014/30/EU RoHS Directive 2011/65/EU as amended by
Directive 2015/863/EU**

And meets the requirements of the standards:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019
+A15:2021+A16:2023; EN IEC 60335-2-41:2021+ A11:2021; EN
62233:2008; EN ISO 12100: 2010 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC
55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-
3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018**

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and
does not include components

added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the
technical dossier:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna Street
02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Technical Documentation Officer GTX Service

Warsaw, 2024-11-14

**DEUTSCH(DE)
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG**

Tauchpumpe für Schmutzwasser:04-745 - 04-746

**ACHTUNG, BEVOR SIE DAS ELEKTROWERKZEUG BENUTZEN,
LESEN SIE DIESES HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH UND
BEWAHREN SIE ES ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.**

SPEZIFISCHE REGELN FÜR SICHERES ARBEITEN

- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer aggressiven Atmosphäre.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch des Geräts die Zubehör- und Anschlusssteile auf mögliche Schäden. Verwenden Sie keine beschädigten Geräte oder Teile.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät warten, pflegen oder reparieren. Halten Sie dabei den Netzstecker fest.
- Beachten Sie beim Aufstellen des Gerätes die Mindestabstände zu Wänden und anderen Gegenständen sowie die im Abschnitt Technische Daten angegebenen Lager- und Betriebsbedingungen.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR MISSBRÄUCHE

- Das Gerät darf nicht im Dauerbetrieb eingesetzt werden (z.B. als Umwälzpumpe für Teiche).
- Das Gerät darf nicht in Schwimmbecken usw. verwendet werden.
- Das Gerät ist nicht für einen permanenten, automatischen Überlaufschutz geeignet, z.B.
-Brunnen oder zur Regulierung des Grundwasserspiegels. Für diese Zwecke sollte ein stationäres Abwasserpumpensystem für die Entwässerung von Gebäuden und Grundstücken eingesetzt werden.
- Das Gerät ist nicht für die Druckbeaufschlagung bestehender Wasserversorgungsnetze geeignet.
- Das Gerät ist nicht für die Förderung von Trinkwasser geeignet.
- Das Gerät darf nicht zum Fördern von aggressiven, abrasiven, korrosiven, brennbaren oder explosiven Medien verwendet werden, z. B.:
Reinigungsmittel, Kraftstoffe (z. B. Benzin, Diesel), Öle, Fette, Petroleum, Nitrocelluloseverdüner
- Das Gerät darf nicht bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt verwendet werden.
- Jegliche eigenmächtigen Umbauten, Veränderungen oder baulichen Eingriffe am Gerät sind verboten.

SCHUTZ VOR ÜBERHITZUNG

- Das Gerät ist mit einer Wärmeschutzschaltung ausgestattet, die bei Überhitzung des Geräts aktiviert wird und sich dann abschaltet.
- Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist und schalten Sie es aus. Untersuchen Sie die Ursache für die Überhitzung. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.

BESCHREIBUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME



1. die Pumpe in einem leichten Winkel eintauchen
2. nicht zum Pumpen von Trinkwasser verwenden.
3. ziehen Sie nicht am Netzkabel.
4. verwenden Sie keine beschädigten Kabel oder Stecker.
Halten Sie sich nicht im Wasser auf, während das Gerät in Betrieb ist.
6. nicht bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt verwenden.
7. außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
8. vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung lesen

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Die nachstehende Nummerierung bezieht sich auf die in den
Zeichnungen dargestellten Elemente:

1. Transportgriff
2. das Netzkabel
3. verriegelnder Schwimmerschalter
4. der Schwimmerschalter
5. die Lufteintrittsöffnung mit Abdeckplatte und Laufrad
- 6) Anschluss mit 1½" Innengewinde
7. die Reduktion
8. Ellbogen

*** Es kann zu Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt kommen.**

VORBEREITUNG

Das Gerät ist nur zum Entleeren, Umfüllen und Pumpen der folgenden Medien geeignet:

- sauberes Wasser und Abwasser
- nicht-korrosive Ablagerungen (z. B. undichte Waschmaschine)
- leicht gechlortes Wasser

Das Wasser darf keine suspendierten Feststoffe enthalten, die eine maximale Partikelgröße von 25 mm überschreiten. Das Gerät ist vollständig überflutbar (wasserdichtes Gehäuse) und kann bis zu einer Tiefe von d o 7 m untergetaucht.

Die Wassertemperatur darf 35 °C nicht überschreiten.

Das Gerät kann vorübergehend verwendet werden, zum Beispiel für:

- Auspumpen von überfluteten Kellern

- Entleerung von Tanks und Behältern
- Wasserentnahme aus Brunnen und Schächten.

Ungeeignete Verwendung

- Das Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb (z.B. als Umwälzpumpe für Teiche) geeignet.
- Die Verwendung des Geräts in Schwimmbecken usw. ist verboten.
- Das Gerät ist nicht geeignet für den permanenten automatischen Überlaufschutz von z.B. Brunnen oder Springbrunnen oder für die Grundwasserstandskontrolle. Für diese Zwecke sollte eine stationäre Abwasserpumpanlage zur Entwässerung von Gebäuden und Grundstücken eingesetzt werden.
- Das Gerät ist nicht geeignet, um bestehende Wasserversorgungsnetze unter Druck zu setzen.
- Das Gerät ist nicht für die Förderung von Trinkwasser geeignet.
- Das Gerät darf nicht zum Fördern von aggressiven, abrasiven, korrosiven, brennbaren oder explosiven Medien verwendet werden, z. B.:
 - Sole
 - sandiges Wasser
 - Essen
 - Reiniger
 - Kraftstoffe (z. B. Benzin, Diesel)
 - Öle
 - Schmiermittel
 - Rohöl
 - Nitrocellulose-Verdünnung
 - Abwässer aus Toiletten und Urinalen

- Das Gerät darf nicht bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt verwendet werden.
- Jegliche eigenmächtigen Umbauten, Veränderungen oder baulichen Eingriffe am Gerät sind verboten.
- Es ist verboten, das Gerät anders als in dieser Anleitung beschrieben zu verwenden. Die Nichtbeachtung dieses Verbots führt zum Erlöschen jeglicher Haftungs- und Gewährleistungsansprüche.

BETRIEB DES GERÄTS

Anschließen eines Rohrs oder Schlauchs

- Das Gerät kann mit einem flexiblen Schlauch oder Rohr betrieben werden. Das Gerät wird ab Werk mit einem 1 ½" Innengewinde geliefert. Beachten Sie die folgenden Hinweise zur Wasserableitung:
- Bitte beachten Sie, dass die Verwendung eines Reduzierstücks (7) die Leistung des Geräts verringern kann.
- Das Reduzierstück (7) sollte auf den verwendeten Durchmesser gekürzt werden, um die Leistung des Geräts nicht unnötig zu verringern.
- Beachten Sie, dass sich das Gerät nicht so flexibel bewegen lässt wie bei der Verwendung eines massiven Rohrs.
- Beachten Sie, dass die maximale Partikelgröße im Verhältnis zum Durchmesser des Schlauchs oder Rohrs reduziert werden sollte.
- Beachten Sie, dass die Abflussleistung mit zunehmender Länge des Abflussrohrs abnimmt.

SCHLAUCHANSCHLUSS

- Falls erforderlich, kann das Reduzierstück (7) mit dem gewünschten Durchmesser abgeschnitten werden.
- Schrauben Sie das Winkelstück (8) auf den Anschluss mit 1 ½" Innengewinde (6).
- Schrauben Sie das Reduzierstück (7) auf den Krümmer (8).
- Wenn Sie einen Schlauch ohne Gewinde verwenden: Schieben Sie die entsprechende Schlauchschelle auf den Schlauch.
- Schieben Sie den Schlauch (Innendurchmesser 25 mm oder 32 mm) bis zum Anschlag auf das Reduzierstück (7).
- Befestigen Sie den Schlauch mit einer Schlauchschelle.
- Bei Verwendung eines Schlauchs mit Innengewinde (1"): Schrauben Sie den Schlauchanschluss auf das Reduzierstück (7).
- Alternativ kann auch ein Schlauch mit Innengewinde (1 ½") direkt auf das Winkelstück (8) geschraubt werden.
- Schrauben Sie das Rohr möglichst direkt in den 1 ½" Innengewindeanschluss (6) oder verwenden Sie einen geeigneten Adapter.

FLOAT-SCHALTER

Das Gerät ist mit einem Schwimmerschalter (4) ausgestattet, der das Gerät je nach Wasserstand automatisch ein- oder ausschaltet. Überprüfen Sie regelmäßig die Funktion des Schwimmerschalters (4).

Umschaltpunkt	Wasserstand
Einzuschließende Höhe	Ungefähr 500 mm

Höhe der Befreiung	Ungefähr 250 mm
--------------------	-----------------

Die Pumpe kann über den Schwimmerschalter (4) und dessen Position in der Schwimmerschalterverriegelung (3) eingestellt werden. Die folgenden Hinweise zum Schwimmerschalter (4) sind zu beachten:

- Achten Sie darauf, dass der Schwimmerschalter (4) immer genügend Spiel hat und nicht dauerhaft fixiert/aktiviert ist. Dies kann ein automatisches Abschalten verhindern, wodurch das Gerät trocken läuft. Dies würde zu Schäden an der Pumpe führen.
- Stellen Sie sicher, dass der Schwimmerschalter (4) frei beweglich ist und nicht in seiner Bewegung eingeschränkt wird.
- Halten Sie einen ausreichenden Abstand zwischen dem Schwimmerschalter (4) und der Schwimmerschaltersperr (3) ein, da dies ein automatisches Abschalten und Austrocknen des Gerätes verhindern kann.
- Achten Sie darauf, dass die Position des Schwimmerschalters (4) so eingestellt ist, dass er nicht flach auf dem Boden des Tanks liegt. Dies könnte eine automatische Abschaltung verhindern, die dazu führt, dass das Gerät trocken läuft.
- Falls erforderlich, verriegeln Sie den Schwimmerschalter (4) in der gewünschten Position, indem Sie das Kabel in die Schwimmerschalterverriegelung (3) an der Seite der Pumpe schieben. Wenn sich der Schwimmerschalter auf dem angegebenen Wasserstand befindet, startet oder stoppt die Pumpe automatisch.

POSITIONIERUNG DES GERÄTS

- Beachten Sie die folgenden Hinweise zur Konfiguration des Gerätes und vor dem Einschalten:
- Der Schwimmerschalter (4) muss sich frei bewegen können. Die Öffnung, in die die Vorrichtung abgesenkt wird, darf die Beweglichkeit des Schwimmerschalters (4) in keiner Weise einschränken.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät fest auf dem Boden steht oder sicher aufgehängt ist.
- Wenn Sie das Gerät in Gewässern mit natürlichem, schlammigem Boden einsetzen, stellen Sie es auf eine niedrige Höhe, z. B. auf Ziegelsteine.
- Prüfen Sie, ob der Schlauch oder das Rohr richtig angeschlossen ist.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel (2) nicht auf Zug belastet wird und genügend Spiel hat.
- Vergewissern Sie sich, dass der Netzanschluss mit den Angaben in den technischen Daten übereinstimmt.
- Überprüfen Sie die Steckdose auf ordnungsgemäßen Zustand und ausreichenden Schutz.
- Verhindern Sie, dass Feuchtigkeit in den Netzstecker oder die Steckdose eindringt. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags!

EINSCHALTEN DES GERÄTS

Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.

- Schließen Sie den Netzstecker an eine Steckdose mit geeigneter Absicherung an.
 - Das Gerät wird eingeschaltet, wenn der Schwimmerschalter (4) oberhalb der eingestellten bzw. maximalen Einschalthöhe steht.
 - Das Gerät wird abgeschaltet, wenn der Schwimmerschalter (4) die eingestellte oder minimale Abschalthöhe erreicht.

Informationen

Wenn das Gerät ausgeschaltet wird, kann das in der Leitung verbliebene Wasser durch das Gerät zurückfließen.

Manuelle Bedienung

Das Gerät kann auch im manuellen Modus verwendet werden. Im manuellen Modus können Medien bis zu einer Höhe von 250 mm angesaugt werden. Beachten Sie, dass bei manuellem Pumpenbetrieb der Anfangswasserstand mindestens 60 mm betragen muss, aber maximal 250 mm betragen darf.

Warnung vor elektrischer Spannung

Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.

ANMERKUNG

Trockener Betrieb kann zu Schäden am Gerät führen. Schalten Sie das Gerät aus, bevor es austrocknet.

- Wenn Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen, halten Sie es am Stecker fest.
- Ziehen Sie das Gerät gegebenenfalls an der Nylonschnur heraus.
- Verriegelung des Schwimmerschalters (4)
- Wenn der Schwimmerschalter auf diese Position eingestellt ist, ist das Gerät ständig eingeschaltet. Wenn der Wasserstand zu niedrig ist, schalten Sie die Pumpe für eine gewisse Zeit manuell aus und

verwenden Sie sie nicht länger als 2 Minuten, um eine Überhitzung der Pumpe zu vermeiden. Wenn die Pumpe überhitzt, warten Sie 15 Minuten, bis der Motor abgekühlt ist, bevor Sie sie benutzen.

- Senken Sie das Gerät in einem leichten Winkel ins Wasser, damit die restliche Luft entweichen kann, und richten Sie es dann wieder auf.
- Vergewissern Sie sich, dass sich die Position des Schwimmerschalters (4) nicht verändert hat.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose mit geeigneter Absicherung. Das Gerät schaltet sich ein.

Überwachung des Abpumpvorgangs.

- Wenn das Gerät anfängt, Luft anzusaugen, ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, indem Sie den Stecker festhalten.

Informationen

Schaltet sich das Gerät nach kurzer Betriebszeit wieder ab, kann sich der Schwimmerschalter gelöst haben. Montieren Sie den Schwimmerschalter wieder wie in der Abbildung gezeigt.

EXKLUSIV

Warnung vor elektrischer Spannung

Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.

- Wenn Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen, halten Sie es am Stecker fest.
- Ziehen Sie das Gerät gegebenenfalls an der Nylonschnur heraus.

FEHLERTABELLE

Gerät startet nicht	Überprüfen Sie den Anschluss an die Stromversorgung. - Überprüfen Sie das Netzkabel und den Netzstecker auf Schäden. - Überprüfen Sie die Befestigung auf der Baustelle. - Prüfen Sie, ob der Schwimmerschalter über der Position "Auto on" steht. - Das Gerät hat sich möglicherweise überhitzt und die Schutzschaltung wurde aktiviert Hitze. In diesem Fall warten Sie etwa 15 Minuten, bevor Sie Starten Sie das Gerät neu. Wenn das Gerät nicht startet, Lassen Sie die Elektroinstallation von einem Fachbetrieb überprüfen. - Die Wassertemperatur übersteigt 35°C und die Wärmeschutzschaltung wird aktiviert. - Prüfen Sie, ob die Lufteinlassöffnung (5), das Laufrad, das Reduzierstück (7) und/oder der Schlauch oder das Rohr frei von Fremdkörpern ist.
Gerät funktioniert, pumpt aber kein Wasser	- Vergewissern Sie sich, dass keine Luft mehr im Gerät ist. Senken Sie dazu das Gerät in einem leichten Winkel ins Wasser und warten Sie, bis die gesamte Luft entwichen ist. - Prüfen Sie, ob der Mindestwasserstand erreicht ist, siehe technische Daten. Das Gerät benötigt einen Mindestwasserstand, um den Pumpvorgang zu starten. - Überprüfen Sie, dass die Schläuche nicht verstopft sind und dass das Wasser keine Schwebstoffe enthält, die eine bestimmte Größe haben. größer als 25 mm, die das Gerät verstopfen könnten. - Stellen Sie sicher, dass der Durchmesser des

	verwendeten Schlauchs nicht zu klein ist. - Prüfen Sie, ob das Kabel nicht geknickt oder blockiert ist. Entfernen Sie Knickstellen und/oder Blockierungen. - Prüfen Sie, ob das Reduzierstück (7) und/oder der Krümmer (8) nicht blockiert sind.
Das Gerät schaltet sich nicht automatisch aus	Das Absenken des Schwimmerschalters ist schwierig. Prüfen Sie, ob der Schwimmerschalter frei bewegen. Entfernen Sie eventuelle Blockaden oder sorgen Sie für ausreichende Bewegungsfreiheit Schwimmerschalter.
Das Gerät schaltet sich nach kurzer Betriebszeit ab	- Prüfen Sie, ob die Wassertemperatur nicht zu hoch ist. Das Gerät hat sich möglicherweise Überhitzung durch zu hohe Wassertemperatur und Aktivierung der Schaltung Wärmeschutz. - Überprüfen Sie den Anschluss an die Stromversorgung. - Überprüfen Sie das Netzkabel und den Netzstecker auf Schäden. - Überprüfen Sie die Fixierung vor Ort. - Überprüfen Sie, dass die Schläuche nicht verstopft sind und dass das Wasser keine Schwebstoffe enthält, die eine bestimmte Größe haben. über 25 mm, die das Gerät verstopfen könnten. Das Gerät hat sich möglicherweise überhitzt durch aufgrund von Verstopfung und die thermische Schutzschaltung wurde aktiviert.
Unzureichende oder abnehmende Übertragungskapazität	- Vergewissern Sie sich, dass die Schläuche nicht verstopft sind und dass das Wasser keine Schwebstoffe mit einer Partikelgröße von mehr als 25 mm enthält, die das Gerät verstopfen könnten. - Überprüfen Sie den Durchmesser des Schlauchs und die Höhe der Pumpe. Eine zu große Pumpenhöhe in Kombination mit einem kleinen Schlauchdurchmesser kann zu einer reduzierten Pumpleistung führen. - Prüfen Sie, ob das Kabel nicht geknickt oder blockiert ist. Entfernen Sie Knickstellen und/oder Blockierungen.

REINIGUNG UND WARTUNG

Im Inneren des Geräts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer gewartet oder geschmiert werden müssen.

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten und fusselfreien Tuch. Schützen Sie die elektrischen Bauteile vor Feuchtigkeit. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel wie Sprays, Lösungsmittel, alkoholhaltige Reiniger oder Scheuermittel, um das Tuch zu befeuchten.
- Entfernen Sie die Abdeckplatte an der Unterseite der Pumpe, um Zugang zur Lufteinlassöffnung (5) zu erhalten.
- Spülen Sie das Reduzierstück (7) und die anderen Anschlüsse mit sauberem Wasser.

- Reinigen Sie die Unterseite der Pumpe und das Laufrad mit einem Wasserstrahl.
- Bringen Sie die Abdeckplatte wieder am Gerät an.

TECHNISCHE DATEN

Tauffähige Wasserpumpe		
Parameter	Wert	Wert
Modell	04-745	04-746
Versorgungsspannung	230V AC	230V AC
Netzfrequenz	50Hz	50Hz
Nennleistung	400W	900W
Max. Arbeitstiefe	5m	7m
Max. Wassersäule	7 m	9 m
Schutzklasse	I	I
Grad des Schutzes	IPX8	IPX8
Minimales Eintauchen	30cm	30m
Abmessungen (BxLxH)	17 x 15,8 x 33 cm	17 x 15,8 x 36,5 cm
Durchmesser des Wasserschlauchanschlusses	ø25 ø32 1" 1 ½"	ø25 ø32 1" 1 ½"
Wassertiefe bei Aktivierung der Pumpe	50cm	50cm
Maximaler Wasserstand nach dem Ansaugen	3cm	3cm
Maximaler Durchmesser der Verunreinigungen	25mm	25mm
Max. Kapazität	8000 l/h	16000 l/h
Max. Wassertemperatur	35°C	35°C
Masse	3,7 kg	5,2 kg
Jahr der Herstellung	2024	2024

SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Einrichtung zur Entsorgung zugeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Stoffe, die nicht umweltverträglich sind. Unrecycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "GTX Polen") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich unter anderem. Alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, aber nicht beschränkt auf den Text, die Fotos, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Zusammensetzung des Handbuchs, gehören ausschließlich GTX Poland und unterliegen dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631 mit Änderungen). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen, Ändern des gesamten Handbuchs sowie seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
2/4 Pograniczna Straße 02-285 Warschau
Produkt: Wasser-Tauchmotorpumpe
Modell: 04-745
Handelsname: NEO TOOLS
Seriennummer: 00001 + 99999
Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:
Maschinenrichtlinie 2006/42/EG Richtlinie über elektromagnetische
Verträglichkeit 2014/30/EU RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der Normen:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019
+A15:2021+A16:2023; EN IEC 60335-2-41:2021+ A11:2021; EN 62233:2008; EN ISO 12100: 2010 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018
Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst keine Bauteile
vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.
Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen
Dossiers befugt ist:
Unterszeichnet im Namen von:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna Straße
02-285 Warschau

Pawel Kowalski

Beauftragter für technische Dokumentation GTX Service

Warschau, 2024-11-14

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
2/4 Pograniczna Straße 02-285 Warschau

Produkt: Wasser-Tauchmotorpumpe
Modell: 04-746
Handelsname: NEO TOOLS
Seriennummer: 00001 + 99999
Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:
Maschinenrichtlinie 2006/42/EG Richtlinie über elektromagnetische
Verträglichkeit 2014/30/EU RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU
Und erfüllt die Anforderungen der Normen:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019
+A15:2021+A16:2023; EN IEC 60335-2-41:2021+ A11:2021; EN 62233:2008; EN ISO 12100: 2010 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018
Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst nicht die Bauteile
vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.
Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen
Dossiers befugt ist:
Unterszeichnet im Namen von:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna Straße
02-285 Warschau

Pawel Kowalski

Beauftragter für technische Dokumentation GTX Service

Warschau, 2024-11-14

РУССКИЙ (RU)
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ
Погружной насос для грязной воды: 04-745 - 04-746

ВНИМАНИЕ, ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ
ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ
ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЫ

- Не используйте устройство во взрывоопасной атмосфере.
- Не используйте устройство в агрессивной атмосфере.
- Перед каждым использованием прибора проверяйте принадлежности и соединительные детали на предмет возможных повреждений. Не используйте поврежденное оборудование или детали.
- Перед обслуживанием, ремонтом и ремонтом прибора выньте сетевую вилку из розетки. При этом держите сетевую вилку.
- При установке прибора соблюдайте минимальные расстояния от стен и других предметов, а также условия хранения и эксплуатации, указанные в разделе "Технические характеристики".

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ НЕПРАВИЛЬНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

- Устройство не должно использоваться для непрерывной работы (например, в качестве рециркуляционного насоса для прудов).
- Прибор нельзя использовать в бассейнах и т.п.
- Устройство не подходит для постоянной автоматической защиты от перелива, например.
-колледж или фонтанов, а также для регулирования уровня грунтовых вод. Для этих целей следует использовать стационарную канализационную насосную систему для дренажа зданий и объектов.
- Устройство не подходит для опрессовки существующих водопроводных сетей.
- Устройство не подходит для перекачивания питьевой воды.
- Агрегат не должен использоваться для перекачивания агрессивных, абразивных, коррозионных, воспламеняющихся или взрывоопасных сред, например чистящие средства, топливо (например, бензин, дизельное топливо), масла, смазки, нефть, нитроцеллюлозный разбавитель
- Прибор нельзя использовать при отрицательных температурах.
- Любые несанкционированные модификации, переделки или конструктивные изменения устройства запрещены.

ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

- Прибор оснащен схемой тепловой защиты, которая срабатывает при перегреве и отключает прибор.
- Подождите, пока прибор остынет, и выключите его. Выясните причину перегрева. Если проблема сохраняется, обратитесь в сервисную службу.

ОПИСАНИЕ ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПИКТОГРАММ



1

2

3

4



5

6

7

8

1. Погрузите насос под небольшим углом
2. Не используйте для перекачки питьевой воды.
3. Не тяните за шнур питания.
4. Не используйте поврежденные кабели или штекеры.
5. Не находитесь в воде во время работы устройства.
6. Не используйте при отрицательных температурах.
7. Хранить в недоступном для детей месте.
8. Прочтите инструкцию по эксплуатации перед использованием

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Приведенная ниже нумерация относится к элементам, показанным на чертежах:

1. Ручка для переноски
2. кабель питания
3. блокировка поплавкового выключателя
4. Поплавковый выключатель
5. Отверстие для впуска воздуха с защитной панелью и крыльчаткой
6. Соединение с внутренней резьбой 1 1/2"
7. Редуктор
8. Локоть

* Возможны различия между изображением и реальным продуктом

ПОДГОТОВКА

Устройство подходит только для опорожнения, перекачки и перекачивания следующих сред:

- чистая вода и сточные воды
 - некоррозирующие отложения (например, протекающая стиральная машина)
 - слегка хлорированная вода
- Вода не должна содержать взвешенных частиц, максимальный размер которых составляет 25 мм. Прибор полностью погружаемый (водонепроницаемый корпус) и может быть погружен на глубину до 7 м.

Температура воды не должна превышать 35 °C.

Устройство можно временно использовать, например, для:

- откачка затопленных подвалов
- опорожнение резервуаров и контейнеров
- забор воды из колодцев и шахт.

Неуместное использование

- Устройство не подходит для непрерывной работы (например, в качестве рециркуляционного насоса для прудов).
- Использование устройства в бассейнах и т.п. запрещено.
- Устройство не подходит для постоянной автоматической защиты от переполнения, например, колодцев или фонтанов, а также для контроля уровня грунтовых вод. Для этих целей следует использовать стационарную канализационную насосную систему для осушения зданий и сооружений.
- Устройство не подходит для опрессовки существующих водопроводных сетей.
- Устройство не подходит для перекачивания питьевой воды.
- Агрегат не должен использоваться для перекачивания агрессивных, абразивных, коррозионных, воспламеняющихся или взрывоопасных сред, например
 - рассол
 - песчаная вода
 - ешь
 - чистящие средства
 - топливо (например, бензин, дизельное топливо)
 - масла
 - смазочные материалы
 - сырая нефть
 - разбавитель для нитроцеллюлозы
 - сточные воды из туалетов и писсуаров

- Прибор нельзя использовать при отрицательных температурах.
- Любые несанкционированные модификации, переделки или конструктивные изменения устройства запрещены.
- Запрещается использовать устройство иначе, чем описано в данном руководстве. Несоблюдение этого запрета приведет к аннулированию всех обязательств и гарантийных обязательств.

РАБОТА УСТРОЙСТВА

Подключение трубы или шланга

- Прибор может работать с гибким шлангом или трубой. Прибор поставляется с завода с внутренней резьбой 1 1/2". Соблюдайте следующие указания по отводу воды:
- Обратите внимание, что использование редуктора (7) может снизить производительность устройства.
- Редуктор (7) должен быть укорочен до используемого диаметра, чтобы не снижать производительность устройства без необходимости.
- Обратите внимание, что устройство нельзя перемещать так же гибко, как при использовании цельной трубы.
- Обратите внимание, что максимальный размер частиц должен быть уменьшен пропорционально диаметру шланга или трубы.
- Обратите внимание, что производительность разгрузки уменьшается с увеличением длины разгрузочной трубы.

СОЕДИНЕНИЕ ШЛАНГА

- При необходимости редуктор (7) можно отрезать до нужного диаметра.
- Накрутите колено (8) на соединение с внутренней резьбой 1 1/2" (6).
- Накрутите редуктор (7) на колено (8).
- При использовании шланга без резьбы: наденьте на шланг соответствующий хомут.
- Наденьте шланг (внутренний диаметр 25 мм или 32 мм) на редуктор (7) до упора.
- Закрепите шланг с помощью хомута.
- При использовании шланга с внутренней резьбой (1"): накрутите соединитель шланга на редуктор (7).
- В качестве альтернативы шланг с внутренней резьбой (1 1/2") можно накрутить непосредственно на колено (8).
- По возможности вкручивайте трубу непосредственно в соединение с внутренней резьбой 1 1/2" (6) или используйте подходящий переходник.

ПЛАВНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ

Прибор оснащен поплавковым выключателем (4), который автоматически включает или выключает прибор в зависимости от уровня воды. Регулярно проверяйте работу поплавкового выключателя (4).

Точка переключения	Уровень воды
Высота для включения	Около 500 мм
Сумма освобождения	Около 250 мм

Высота перекачивания регулируется с помощью поплавкового выключателя (4) и его положения в устройстве блокировки поплавкового выключателя (3).

Необходимо соблюдать следующие указания относительно поплавкового выключателя (4):

- Следите за тем, чтобы поплавковый выключатель (4) всегда имел достаточный люфт и не был постоянно зафиксирован/активирован. Это может предотвратить автоматическое отключение и привести к тому, что устройство будет работать всухую. Это может привести к повреждению насоса.
- Убедитесь, что поплавковый выключатель (4) может свободно перемещаться и не ограничен в своем движении.
- Соблюдайте достаточное расстояние между поплавковым выключателем (4) и фиксатором поплавкового выключателя (3), так как это может предотвратить автоматическое отключение и высыхание устройства.
- Убедитесь, что положение поплавкового выключателя (4) установлено таким образом, что он не лежит плашмя на дне бака. Это может предотвратить автоматическое отключение, что приведет к пересыханию устройства.
- При необходимости зафиксируйте поплавковый выключатель (4) в нужном положении, вставив трос в замок поплавкового выключателя (3) на боковой стенке насоса. Когда поплавковый выключатель находится на заданном уровне воды, он автоматически включится или остановится.

РАЗМЕЩЕНИЕ УСТРОЙСТВА

- Соблюдайте следующую информацию о конфигурации устройства и перед его включением:

- Поплавковый выключатель (4) должен иметь возможность свободного перемещения. Отверстие, в которое опускается устройство, не должно каким-либо образом ограничивать подвижность поплавкового выключателя (4).
- Не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Убедитесь, что устройство прочно установлено на земле или надежно подвешено.
- При использовании устройства в водоемах с естественным илистым грунтом устанавливайте его на небольшой высоте, например, на кирпичках.
- Проверьте, правильно ли подсоединен шланг или труба.
- Убедитесь, что силовой кабель (2) не подвергается растягивающим нагрузкам и имеет достаточную слабинку.
- Убедитесь, что подключение к сети соответствует спецификациям, указанным в технических характеристиках.
- Проверьте состояние розетки и наличие достаточной защиты.
- Не допускайте попадания влаги на сетевую вилку или розетку. Существует опасность поражения электрическим током!

ВКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Не прикасайтесь к сетевой вилке мокрыми или влажными руками.

- Подключите сетевую вилку к розетке с подходящим предохранителем.
 - Устройство включится, когда поплавковый выключатель (4) будет находиться выше установленной или максимальной высоты включения.
 - Устройство отключится, когда поплавковый выключатель (4) достигнет заданной или минимальной высоты отключения.

Информация

Когда прибор выключен, оставшаяся в линии вода может вытечь обратно через прибор.

Ручное управление

Прибор также можно использовать в ручном режиме. В ручном режиме можно всасывать среду высотой до 250 мм. Обратите внимание, что для работы ручного насоса начальный уровень воды должен составлять не менее 60 мм, но не превышать 250 мм.

Предупреждение об электрическом напряжении

Не прикасайтесь к сетевой вилке мокрыми или влажными руками.

ПРИМЕЧАНИЕ

Работа всухую может привести к повреждению прибора. Выключайте прибор, пока он не высох.

- При извлечении кабеля питания из розетки держите его за вилку.
- При необходимости вытащите устройство с помощью нейлонового шнура.
- Заблокируйте поплавковый выключатель (4)
- Когда поплавковый выключатель установлен в это положение, устройство постоянно включено. Если уровень воды слишком низкий, вручную отключите питание насоса на некоторое время и используйте его не более 2 минут, чтобы предотвратить перегрев насоса. Если насос перегрелся, подождите 15 минут, чтобы двигатель остыл, прежде чем использовать его.
- Опустите устройство в воду под небольшим углом, чтобы из него вышел весь оставшийся воздух, а затем выпрямите его.
- Убедитесь, что положение поплавкового выключателя (4) не изменилось.
- Вставьте сетевую вилку в розетку с подходящим предохранителем. Прибор включится.

Наблюдение за процессом перекачки.

- Когда прибор начнет втягивать воздух, отсоедините шнур питания от розетки, взявшись за вилку.

Информация

Если после короткого периода работы прибор снова выключается, возможно, ослаб поплавковый выключатель. Установите поплавковый выключатель на место, как показано на рисунке.

ЭКСКЛЮЗИВ

Предупреждение об электрическом напряжении

Не прикасайтесь к сетевой вилке мокрыми или влажными руками.

- При извлечении кабеля питания из розетки держите его за вилку.
- При необходимости вытащите устройство с помощью нейлонового шнура.

ТАБЛИЦА ОШИБОК

Устройство не запускается	Проверьте подключение к источнику питания. - Проверьте кабель питания и сетевую вилку на наличие повреждений. - Проверьте крепление на рабочей площадке. - Убедитесь, что поплавковый выключатель находится в положении автоматического включения. - Возможно, устройство перегрелось и сработала схема защиты тепло. В этом случае подождите около 15 минут, прежде чем перезапустите устройство. Если устройство не запускается, поручите проверку электропроводки специализированной компании. - Температура воды превышает 35°С, и активируется схема тепловой защиты. - Убедитесь, что отверстие для впуска воздуха (5), крыльчатка, редуктор (7) и/или шланг или труба свободна от илородных тел.
Устройство работает, но не качает воду	- Убедитесь, что внутри прибора не осталось воздуха. Для этого опустите прибор в воду под небольшим углом и подождите, пока из него не выйдет весь воздух. - Убедитесь, что достигнут минимальный уровень воды, см. технические данные. Для начала работы насоса требуется минимальный уровень воды. - Убедитесь, что шланги не засорены и что вода не содержит взвешенных частиц размером более 25 мм, что может привести к засорению устройства. - Убедитесь, что диаметр используемого шланга не слишком мал. - Убедитесь, что кабель не перекручен и не заблокирован. Устраните перегибы и/или засоры. - Убедитесь, что редуктор (7) и/или колено (8) не заблокированы.
Устройство не выключается автоматически	Опускание поплавкового выключателя затруднено. Проверьте, может ли поплавковый выключатель свободно перемещаться. Устраните любые блокировки или обеспечьте достаточную свободу движения поплавковый выключатель.
Устройство выключается после короткого периода работы	- Убедитесь, что температура воды не слишком высока. Возможно, прибор стал перегрев из-за повышенной температуры воды и включение контура

	тепловая защита. - Проверьте подключение к источнику питания. - Проверьте кабель питания и сетевую вилку на наличие повреждений. - Проверьте крепление на месте. - Убедитесь, что шланги не засорены и что вода не содержит взвешенных частиц размером более 25 мм, что может привести к засорению устройства. Возможно, устройство перегрелось из-за из-за засорения, и активировался контур тепловой защиты.
Недостаточная или снижающаяся пропускная способность	- Убедитесь, что шланги не засорены и что вода не содержит взвешенных частиц размером более 25 мм, которые могут засорить устройство. - Проверьте диаметр шланга и высоту насоса. Слишком большая высота насоса в сочетании с малым диаметром шланга может привести к снижению производительности насоса. - Убедитесь, что кабель не перекручен и не заблокирован. Устраните перегибы и/или засоры.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Внутри устройства нет деталей, требующих обслуживания или смазки со стороны пользователя.
- Очищайте прибор мягкой, влажной и безворсовой тканью. Защищайте электрические компоненты от влаги. Не используйте агрессивные чистящие средства, такие как аэрозоли, растворители, чистящие средства на спиртовой основе или абразивные вещества, для смачивания ткани.
 - Снимите защитную панель в нижней части насоса, чтобы получить доступ к отверстию для впуска воздуха (5).
 - Промойте редуктор (7) и другие соединения чистой водой.
 - Очистите нижнюю часть насоса и крыльчатку струей воды.
 - Установите на место панель крышки устройства.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Погружной водяной насос		
Параметр	Значение	Значение
Модель	04-745	04-746
Напряжение питания	230 В ПЕРЕМЕННОГО ТОКА	230 В ПЕРЕМЕННОГО ТОКА
Частота питания	50 Гц	50 Гц
Номинальная мощность	400W	900W
Макс. рабочая глубина	5m	7m
Макс. напор воды	7 m	9 m
Класс защиты	I	I
Степень защиты	IPX8	IPX8
Минимальное погружение	30 см	30m
Размеры (WxLxH)	17 x 15,8 x 33 см	17 x 15,8 x 36,5 см.
Диаметр подключения водяного шланга	ø25 ø32 1" 1 ½"	ø25 ø32 1" 1 ½"
Глубина воды, активирующая насос	50 см	50 см
Максимальный уровень воды после всасывания	3 см	3 см

Максимальный диаметр загрязняющих веществ	25 мм	25 мм
Макс. вместимость	8000 л/ч	16000 л/ч
Макс. температура воды	35°C	35°C
Масса	3,7 кг	5,2 кг
Год производства	2024	2024

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующие предприятия для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, небезопасные для окружающей среды. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa c юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "GTX Poland") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего. Все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, но не ограничиваясь его текстом, фотографиями, схемами, рисунками, а также его композицией, принадлежат исключительно GTX Poland и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 пункт 631 с поправками). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства, а также его отдельных элементов без письменного согласия GTX Poland строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

MAGYARORSZÁG (HU)
AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

Merülő szivattyú szennyezett vízhez:04-745 - 04-746

FIGYELEM, AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ELŐTT
OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE
MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

A BIZTONSÁGOS MUNKAVÉGZÉS KÜLÖNLEGES SZABÁLYAI

- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben.
- Ne használja a készüléket agresszív környezetben.
- A készülék minden egyes használata előtt ellenőrizze a tartozékokat és a csatlakozó alkatrészeket az esetleges sérülések szempontjából. Ne használja a sérült berendezéseket vagy alkatrészeket.
- A készülék szervizelése, karbantartása vagy javítása előtt húzza ki a hálózati dugót a hálózati aljzatból. Ennek során tartsa a hálózati dugót.
- A készülék felállításakor tartsa be a falak és egyéb tárgyaktól való minimális távolságokat, valamint a Műszaki adatok fejezetben megadott tárolási és üzemeltetési feltételeket.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A HELYTELEN HASZNÁLATRA
VONATKOZÓAN

- A készülék nem használható folyamatos üzemre (pl. keringető szivattyúként tavakhoz).
- A készülék nem szabad uszodában stb. használni.
- A készülék nem alkalmas állandó, automatikus túlfolyásvédelemre, pl. -kutak vagy szökőkutak, illetve a talajvízszintek szabályozása. Ezekre a célokra helyhez kötött szennyvízszivattyú-rendszert kell használni az épületek és ingatlanok vízelvezetésére.
- A készülék nem alkalmas meglévő vízellátó hálózatok nyomás alá helyezésére.
- A készülék nem alkalmas ivóvíz szivattyúzására.
- A készüléket nem szabad agresszív, koptató, maró, gyúlékony vagy robbanásveszélyes közegek szivattyúzására használni, pl: tisztítószerek, üzemanyagok (pl. benzin, dízel), olajok, zsírok, petróleum, nitrocellulóz hígítószerek
- A készüléket nem szabad fagyponat alatti hőmérsékleten használni.
- Tilos a készülék bármilyen jogosulatlan módosítása, átalakítása vagy szerkezeti változtatása.

VÉDELEM A TÚLMELEGÉDÉS ELLEN

- A készülék hővédő áramkörrel van felszerelve, amely akkor lép működésbe, ha a készülék túlmelegszik, és ekkor leáll.

- Várja meg, amíg a készülék lehűl, és kapcsolja ki. Vizsgálja meg a túlmelegedés okát. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a szervízhez.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK LEÍRÁSA



1. A szivattyút enyhe szögben merítse be a vízbe
2. Ne használja ivóvíz szivattyúzására.
3. Ne húzza meg a tápkábel.
4. Ne használjon sérült kábeleket vagy dugókat.
5. Ne tartózkodjon a vízben, amíg a készülék működik.
6. Ne használja fagypon alatti hőmérsékleten.
7. Tartsa gyermekek elől elzárva.
8. Olvassa el a használati útmutatót használat előtt

A GRAFIKAI ELEMELÉIRÁSA

Az alábbi számozás a rajzokon látható elemekre utal:

1. Transport fogantyú
2. Power kábel
3. Locking úszókapcsoló
4. Float kapcsoló
5. Air bemeneti nyílás fedőlappal és járókerékkel
6. Csatlakozás 1 1/2" belső menettel
7. Reducer
8. Könyök

* A grafika és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

ELŐKÉSZÍTÉS

A készülék csak a következő közegek ürítésére, átrakására és szivattyúzására alkalmas:

- tiszta víz és szennyvíz
- nem korróziós lerakódások (pl. szivárgó mosógép)
- enyhén klórozott víz

A víz nem tartalmazhat 25 mm-es maximális szemcseméretet meghaladó mennyiségű lebegő szilárd anyagot. A készülék teljesen vízbe meríthető (vízhatlan ház) és d o 7 m mélységig merült.

A víz hőmérséklete nem haladhatja meg a 35 °C-ot.

A készülék ideiglenesen használható például:

- elárasztott pincék szivattyúzása
- tartályok és konténerek ürítése
- vízkivétel kutakból és aknákból.

Nem megfelelő használat

- A készülék nem alkalmas folyamatos üzemre (pl. keringető szivattyúként tavakhoz).
- A készülék használata medencékben stb. tilos.
- A készülék nem alkalmas például kutak vagy szökőkutak állandó automatikus túlfolyásvédelmére vagy talajvízszint-szabályozásra. Ezekre a célokra helyhez kötött szennyvízszivattyú-rendszert kell használni az épületek és ingatlanok vízvezetetésére.
- A készülék nem alkalmas meglévő vízellátó hálózatok nyomás alá helyezésére.
- A készülék nem alkalmas ivóvíz szivattyúzására.
- A készüléket nem szabad agresszív, koptató, maró, gyúlékony vagy robbanásveszélyes közegek szivattyúzására használni, pl:
 - sóoldat
 - homokos víz
 - evés
 - tisztítószer
 - üzemanyagok (pl. benzin, gázolaj)
 - olajok
 - kenőanyagok
 - nyersolaj
 - nitrocellulóz hígító
 - WC-kből és piszoárokból származó szennyvíz
- A készüléket nem szabad fagypon alatti hőmérsékleten használni.

- Tilos a készülék bármilyen engedély nélküli módosítása, átalakítása vagy szerkezeti változtatása.
- Tilos a készüléket a jelen kézikönyvben leírtaktól eltérő módon használni. E tilalom be nem tartása esetén minden felelősség és garanciális igény érvényét veszti.

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

Cső vagy tömlő csatlakoztatása

- A készülék rugalmas tömlővel vagy csővel működtethető. A készüléket gyárilag 1 1/2"-os belső menettel szállítják. A vízvezetéssel kapcsolatban tartsa be a következő információkat:
- Felhívjuk a figyelmet arra, hogy a reduktor (7) használata csökkentheti a készülék teljesítményét.
- A reduktort (7) a használt átmérőre kell rövidíteni, hogy ne csökkentse szükségletlenül a készülék teljesítményét.
- Vegye figyelembe, hogy az egység nem mozgatható olyan rugalmasan, mint tömlő cső használata esetén.
- Vegye figyelembe, hogy a maximális szemcseméretet a tömlő vagy cső átmérőjével arányosan kell csökkenteni.
- Vegye figyelembe, hogy az ürítőcső hosszának növekedésével csökken az ürítési kapacitás.

TÖMLŐCSATLAKOZÁS

Szükség esetén a reduktor (7) a kívánt átmérővel levágható.

- Csavarja a könyököt (8) az 1 1/2"-os belső menettel (6) rendelkező csatlakozóra.
- Csavarozza a szűkítőelemet (7) a könyökre (8).
- Menet nélküli tömlő használata esetén: csúsztassa a megfelelő tömlőbilincset a tömlőre.
- Csúsztassa a tömlőt (belső átmérő 25 mm vagy 32 mm) a szűkítőre (7), ameddig csak lehet.
- Rögzítse a tömlőt egy tömlőbilincssel.
- Belső menetes (1") tömlő használata esetén: csavarja a tömlőcsatlakozót a szűkítőre (7).
- Alternatívaként egy (1 1/2 ") belső menettel rendelkező tömlő közvetlenül a könyökre (8) is rácsavarozható.
- Ha lehetséges, csavarja a csövet közvetlenül az 1 1/2"-os belső menetes csatlakozóba (6), vagy használjon megfelelő adaptert.

FLOAT SWITCH

A készülék úszókapcsolóval (4) van felszerelve, amely a vízszint függvényében automatikusan be- vagy kikapcsolja a készüléket. Rendszeresen ellenőrizze az úszókapcsoló (4) működését.

Átkapcsolási pont	Vízszint
Beépítendő magasság	Körülbelül 500 mm
A menesség összege	Körülbelül 250 mm

A szivattyúzási magasság az úszókapcsoló (4) és annak az úszókapcsoló reteszelőszerkezetben (3) elfoglalt helyzete segítségével állítható be.

Az úszókapcsolóval (4) kapcsolatban a következő információkat kell betartani:

- Ügyeljen arra, hogy az úszókapcsoló (4) mindig elegendő játékkal rendelkezzen, és ne legyen állandóan rögzítve/aktiválva. Ez megakadályozhatja az automatikus kikapcsolást, ami a készülék kiszáradását okozhatja. Ez a szivattyú károsodását okozná.
- Győződjön meg arról, hogy az úszókapcsoló (4) szabadon mozoghat, és nincs korlátozva a mozgásában.
- Tartsa megfelelő távolságot az úszókapcsoló (4) és az úszókapcsoló zárja (3) között, mivel ez megakadályozhatja a készülék automatikus kikapcsolását és kiszáradását.
- Ügyeljen arra, hogy az úszókapcsoló (4) pozíciója úgy legyen beállítva, hogy ne feküdjön laposan a tartály aljára. Ez megakadályozhatja az automatikus leállást, ami a készülék kiszáradását okozhatja.
- Ha szükséges, rögzítse az úszókapcsolót (4) a kívánt helyzetben a kábelt a szivattyú oldalán lévő úszókapcsoló zárjába (3) tolva, amikor az úszókapcsoló a megadott vízszintnél van, automatikusan elindul vagy leáll.

A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE

- A készülék konfigurálásával és bekapcsolása előtt vegye figyelembe a következő információkat:
- Az úszókapcsolónak (4) szabadon kell tudnia mozogni. A nyílás, amelybe a készüléket leeresztik, semmilyen módon nem korlátozhatja az úszókapcsoló (4) mozgását.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül futni.
- Győződjön meg róla, hogy a készülék szilárdan a talajon áll vagy biztonságosan fel van függesztve.
- Ha a készüléket természetes, iszapos talaj víztestekben használja, helyezze a készüléket alacsonyan, például téglákra.

- Ellenőrizze, hogy a tömlőt vagy a csövet megfelelően csatlakoztatták-e.
- Győződjön meg arról, hogy a tápkábel **(2)** nincs kitéve húzóterhelésnek, és elegendő lazasággal rendelkezik.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati csatlakozás megfelel a műszaki adatokban megadott előírásoknak.
- Ellenőrizze a hálózati aljzat megfelelő állapotát és megfelelő védelmét.
- Kerülje el a nedvesség bejutását a hálózati csatlakozóba vagy a konnektorbá. Elektromos áramütés veszélye áll fenn!

A KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSA

Ne érintse meg a hálózati csatlakozót nedves vagy nedves kézzel.

- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy megfelelő biztosítékkal ellátott hálózati aljzathoz.
 - A készülék akkor kapcsol be, ha az úszókapcsoló **(4)** a beállított vagy maximális bekapcsolási magasság felett van.
 - A készülék akkor kapcsol ki, amikor az úszókapcsoló **(4)** eléri a beállított vagy minimális kikapcsolási magasságot.

Információ

A készülék kikapcsolásakor a vezetékekben maradt víz visszaáramolhat a készüléken keresztül.

Kézi működtetés

A készülék kézi üzemmódban is használható.

Kézi üzemmódban 250 mm magasságig szívható be a közeg. Vegye figyelembe, hogy a kézi szivattyú működéséhez a kezdeti vízszintnek legalább 60 mm-nek kell lennie, de nem haladhatja meg a 250 mm-t.

Figyelmeztetés az elektromos feszültségre

Ne érintse meg a hálózati csatlakozót nedves vagy nedves kézzel.

MEGJEGYZÉS

A száraz üzem károsíthatja a készüléket. Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt az kiszáradna.

- Amikor a hálózati kábelt kiveszi a hálózati aljzataból, tartsa a dugónál fogva.
- Ha szükséges, húzza ki a készüléket a nejlonszínór segítségével.
- Zárja az úszókapcsolót **(4)**
- Ha az úszókapcsoló ebben a helyzetben van, a készülék állandóan be van kapcsolva. Ha a vízszint túl alacsony, kapcsolja ki kézzel a szivattyú áramellátását egy időre, és legfeljebb 2 percig használja, hogy megakadályozza a szivattyú túlmelegedését. Ha a szivattyú túlmelegszik, várjon 15 percet, amíg a motor lehül, mielőtt használná.
- Engedje le a készüléket a vízbe enyhe szögben, hogy a maradék levegő távozni tudjon, majd egyenesítse ki.
- Győződjön meg arról, hogy az úszókapcsoló **(4)** helyzete nem változott.
- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy megfelelő biztosítékkal ellátott hálózati aljzatba. A készülék bekapcsol.

A szivattyúzási folyamat felügyelete.

- Amikor a készülék elkezd levegőt szívni, húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzataból a dugót megfogva.

Információ

Ha a készülék rövid működés után ismét kikapcsol, akkor az úszókapcsoló meglazulhatott. Szerelje vissza az úszókapcsolót az ábrán látható módon.

EXKLÜZÍV

Figyelmeztetés az elektromos feszültségre

Ne érintse meg a hálózati csatlakozót nedves vagy nedves kézzel.

- Amikor a hálózati kábelt kiveszi a hálózati aljzataból, tartsa a dugónál fogva.
- Ha szükséges, húzza ki a készüléket a nejlonszínór segítségével.

HIBATÁBLÁZAT

A készülék nem indul	Ellenőrizze a tápegység csatlakoztatását. - Ellenőrizze a tápkábel és a hálózati csatlakozó sérülését. - Ellenőrizze a rögzítést a munkaterületen. - Ellenőrizze, hogy az úszókapcsoló az automatikus bekapcsolt állás felett van-e. - A készülék túlmelegedhetett, és a védelmi áramkör aktiválódott.
-----------------------------	--

	hőség. Ebben az esetben várjon körülbelül 15 percet, mielőtt indítsa újra a készüléket. Ha a készülék nem indul el, ellenőriztesse a villanszerelést egy erre szakosodott céggel. - A vízhőmérséklet meghaladja a 35°C-ot, és a hővédő áramkör aktiválódik. - Ellenőrizze, hogy a levegőbeömlő nyílás (5) , a járókerék, a szűkítő (7) és/vagy a tömlő vagy a cső mentes az idegen testektől.
A készülék működik, de nem szivattyúzza a vizet	- Ellenőrizze, hogy a készülék belsejében nem maradt-e levegő. Ehhez engedje a készüléket enyhe szögben a vízbe, és várjon, amíg az összes levegő ki nem távozik. - Ellenőrizze, hogy elérte-e a minimális vízszintet, lásd a műszaki adatokat. A készüléknek minimális vízszintre van szüksége a szivattyúzás elindításához. - Ellenőrizze, hogy a tömlők nincsenek-e eltömődve, és hogy a víz nem tartalmaz-e lebegő szilárd részecskéket. 25 mm-nél nagyobb, ami eltömítheti a készüléket. - Ellenőrizze, hogy a használt tömlő átmérője nem túl kicsi-e. - Ellenőrizze, hogy a kábel nincs-e elgömbülve vagy elzárva. Távolítsa el a görcsöket és/vagy az eltömődéseket. - Ellenőrizze, hogy a reduktor (7) és/vagy a könyök (8) nem dugult-e el.
A készülék nem kapcsol ki automatikusan	Az úszókapcsoló leengedése nehézkes. Ellenőrizze, hogy az úszókapcsoló szabadon mozoghat. Távolítsa el az esetleges elzáródásokat, vagy biztosítsa a megfelelő mozgásszabadságot. úszókapcsoló.
A készülék rövid működés után kikapcsol.	- Ellenőrizze, hogy a víz hőmérséklete nem túl magas-e. Lehet, hogy a készülék túlmelegedett a víz túlzott hőmérséklete miatt, és az áramkör aktiválódott. hővédelem. - Ellenőrizze a tápegység csatlakoztatását. - Ellenőrizze a tápkábel és a hálózati csatlakozó sérülését. - Ellenőrizze a rögzítést a helyszínen. - Ellenőrizze, hogy a tömlők nincsenek-e eltömődve, és hogy a víz nem tartalmaz-e lebegő szilárd részecskéket. 25 mm felett, ami eltömítheti a készüléket. A készülék túlmelegedhetett a eltömődés miatt, és a hővédő áramkör aktiválódott.
Elégtelen vagy csökkenő átviteli kapacitás	- Ellenőrizze, hogy a tömlők nincsenek-e eltömődve, és hogy a víz nem tartalmaz-e 25 mm-nél nagyobb szemcseméretű lebegő szilárd

	anyagokat, amelyek eltömíthetők a készülékelt. - Ellenőrizze a tömlő átmérőjét és a szivattyú magasságát. A túl nagy szivattyúmagasság a kis tömlőátmérővel kombinálva csökkent szivattyúzási teljesítményt eredményezhet. - Ellenőrizze, hogy a kábel nincs-e elgömbülve vagy elzárva. Távolítsa el a görcsöket és/vagy az eltömődéseket.
--	--

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A készülék belsejében nincsenek olyan alkatrészek, amelyek karbantartást vagy kenést igényelnének a felhasználó részéről.
- Tisztítsa meg a készüléket puha, nedves és szőszmentes ruhával. Védje az elektromos alkatrészeket a nedvességtől. Ne használjon agresszív tisztítószereket, például spray-eket, oldószereket, alkohol alapú tisztítószereket vagy súrolószereket a kendő nedvesítéséhez.
 - Távolítsa el a szivattyú alján lévő fedőlapot, hogy hozzáférjen a levegőbeömlő nyíláshoz (5).
 - Öblítse át a reduktort (7) és a többi csatlakozást tiszta vízzel .
 - Tisztítsa meg a szivattyú alját és a járókereket egy vízsgúrral.
 - Illessze vissza a fedőlapot a készülékre.

TECHNIKAI ADATOK

Merülő vízszivattyú		
Paraméter	Érték	Érték
Modell	04-745	04-746
Tápfeszültség	230V AC	230V AC
Ellátási frekvencia	50Hz	50Hz
Névleges teljesítmény	400W	900W
Maximális munkamélység	5m	7m
Max. vízhozam	7 m	9 m
Védelmi osztály	I	I
A védelem mértéke	IPX8	IPX8
Minimális merítés	30cm	30m
Méreték (WxLxH)	17 x 15,8 x 33 cm	17 x 15,8 x 36,5 cm
Víz-tömlő csatlakozó átmérője	ø25 ø32 1" 1 ½"	ø25 ø32 1" 1 ½"
A szivattyút aktiváló vízmélység	50cm	50cm
Maximális vízszint a szívás után	3cm	3cm
A szennyező anyagok maximális átmérője	25mm	25mm
Max. kapacitás	8000 l/h	16000 l/h
Maximális vízhőmérséklet	35°C	35°C
Tömeg	3,7 kg	5,2 kg
A gyártás éve	2024	2024

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatósághoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem környezetbarátok. A nem újrahasznosított berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "GTX Poland") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között. A jelen kézikönyv (a továbbiakban: "Kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint a kézikönyv összetételét, kizárólag a GTX Poland tulajdona, és a szerzői jogról és a szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a módosított 2006. évi 90. sz. törvények 631. pontja) szerinti jogi védelem alatt áll. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a GTX Poland írásos hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást eredményezhet.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna utca 02-285 Varsó
Termék: Víz alámerülő vízszivattyú
Modell: 04-745
Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001 + 99999

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:
Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU irányelv RoHS irányelv

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019 +A15:2021+A16:2023; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 62233:2008; EN ISO 12100: 2010 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

a végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna utca
02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Műszaki dokumentációért felelős tisztviselő GTX Service

Varsó, 2024-11-14

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna utca 02-285 Varsó
Termék: Víz alámerülő vízszivattyú
Modell: 04-746
Kereskedelmi név: NEO TOOLS
Sorozatszám: 00001 + 99999

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:
Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU irányelv RoHS irányelv

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019 +A15:2021+A16:2023; EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021; EN 62233:2008; EN ISO 12100: 2010 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

a végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett.

A műszaki dokumentáció elkészítésére felhatalmazott, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna utca
02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Műszaki dokumentációért felelős tisztviselő GTX Service

Varsó, 2024-11-14

ROMÂNIA (RO)
TRADUCEREA INSTRUCIUNILOR ORIGINALE
Pompă submersibilă pentru apă murdară:04-745 - 04-746
ATENȚIE, ÎNAINTE DE A UTILIZA SCULA ELECTRICĂ, CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI PĂSTRAȚI-L PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

NORME SPECIFICE PENTRU LUCRUL ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ

- Nu utilizați unitatea în atmosfere explozive.
- Nu utilizați unitatea într-o atmosferă agresivă.
- Înainte de fiecare utilizare a aparatului, verificați accesoriile și piesele de conectare pentru eventuale deteriorări. Nu utilizați echipamente sau piese deteriorate.
- Scoateți ștecherul de la priză de rețea înainte de a repara, întreține sau repara aparatul. Atunci când faceți acest lucru, țineți ștecherul de rețea.
- Atunci când instalați aparatul, respectați distanțele minime față de pereți și alte obiecte, precum și condițiile de depozitare și funcționare specificate în secțiunea Date tehnice.

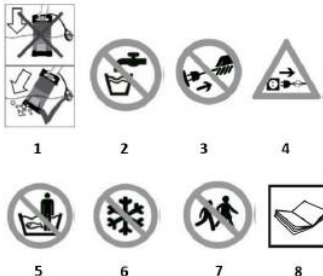
INSTRUCIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE

- Unitatea nu trebuie să fie utilizată pentru funcționare continuă (de exemplu, ca pompă de recirculare pentru iazuri).
- Dispozitivul nu trebuie utilizat în piscine etc.
- Unitatea nu este potrivită pentru protecția permanentă, automată împotriva revărsării, de ex.
 - puțuri sau fântâni sau pentru a regla nivelul apelor subterane. În aceste scopuri, ar trebui utilizat un sistem staționar de pompare a apelor uzate pentru drenarea clădirilor și a proprietăților.
- Unitatea nu este potrivită pentru presurizarea rețelelor de alimentare cu apă existente.
- Unitatea nu este potrivită pentru pomparea apei potabile.
- Unitatea nu trebuie utilizată pentru a pompa medii agresive, abrazive, corozive, inflamabile sau explozive, de ex: agenți de curățare, combustibili (de exemplu, benzină, motorină), uleiuri, unsori, petrol, diluant pentru nitroceluloză
- Dispozitivul nu trebuie utilizat la temperaturi sub zero grade.
- Orice modificări neautorizate, alterări sau schimbări structurale ale dispozitivului sunt interzise.

PROTECȚIE ÎMPOTRIVA SUPRĂÎNCĂLZIRII

- Unitatea este echipată cu un circuit de protecție termică, care este activat în cazul în care unitatea se supraîncălzește și apoi se oprește.
- Așteptați ca aparatul să se răcească și opriți-l. Investigați cauza supraîncălzirii. Dacă problema persistă, contactați departamentul de service.

DESCRIEREA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



1. Imersați pompa la un unghi ușor
2. Nu utilizați pentru pomparea apei potabile.
3. Nu trageți de cablul de alimentare.
4. Nu utilizați cabluri sau mufe deteriorate.
5. Nu rămâneți în apă în timp ce unitatea funcționează.
6. Nu utilizați la temperaturi sub zero grade.
7. Păstrați la îndemâna copiilor.
8. Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Numotarea de mai jos se referă la elementele prezentate în desene:

1. Mâner de transport
2. Cablu de alimentare
3. Blocarea comutatorului cu plutitor
4. Comutator cu plutitor
5. Orificiu de admisie a aerului cu panou de acoperire și rotor
6. Conexiune cu filet de 1 1/2" femelă
7. Reductor
8. Cot

* Pot exista diferențe între grafic și produsul real

PREGĂTIRE

Unitatea este adecvată numai pentru golirea, transferul și pomparea următoarelor medii:

- apă curată și apă uzată
- depuneri necorozive (de exemplu, scurgeri la mașina de spălat)
- apă ușor clorurată

Apa nu trebuie să conțină solide în suspensie care să depășească o dimensiune maximă a particulelor de 25 mm. Unitatea este complet submersibilă (carcasă etanșă) și poate fi scufundată la o adâncime de d o 7 m.

Temperatura apei nu trebuie să depășească 35 °C. Dispozitivul poate fi utilizat temporar, de exemplu, pentru:

- pomparea subsolurilor inundate
- golirea rezervoarelor și a containerelor
- captarea apei din fântâni și puțuri.

Utilizarea necorespunzătoare

- Unitatea nu este potrivită pentru funcționare continuă (de exemplu, ca pompă de recirculare pentru iazuri).
- Utilizarea dispozitivului în piscine etc. este interzisă.
- Unitatea nu este adecvată pentru protecția automată permanentă împotriva revărsării, de exemplu, a fântânilor sau fântânilor, sau pentru controlul nivelului apelor subterane. În aceste scopuri, ar trebui utilizat un sistem staționar de pompare a apelor uzate pentru drenarea clădirilor și a proprietăților.
- Unitatea nu este potrivită pentru presurizarea rețelelor de alimentare cu apă existente.
- Unitatea nu este potrivită pentru pomparea apei potabile.
- Unitatea nu trebuie utilizată pentru a pompa medii agresive, abrazive, corozive, inflamabile sau explozive, de ex:
 - saramură
 - apă nisipoasă
 - alimentație
 - curățatori
 - combustibili (de exemplu, benzină, motorină)
 - uleiuri
 - lubrifianți
 - țigări
 - diluant pentru nitroceluloză
 - ape reziduale de la toalete și urinare

- Dispozitivul nu trebuie utilizat la temperaturi sub zero grade.
- Orice modificări neautorizate, alterări sau schimbări structurale ale dispozitivului sunt interzise.
- Este interzisă utilizarea dispozitivului în orice alt mod decât cel descris în acest manual. Nerespectarea acestei interdicții va invalida toate pretențiile de răspundere și garanție.

FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

Conectarea unei țevi sau a unui furtun

- Unitatea poate fi operată cu un furtun sau o țeavă flexibilă. Unitatea este furnizată din fabrică cu un filet femel de 1 1/2". Respectați următoarele informații privind scurgerea apei:
- Vă rugăm să rețineți că utilizarea unui reductor (7) poate reduce performanța unității.
- Reductorul (7) trebuie scurtat la diametrul utilizat pentru a nu reduce inutil performanța unității.
- Rețineți că unitatea nu poate fi deplasată la fel de flexibil ca atunci când se utilizează o țeavă solidă.
- Rețineți că dimensiunea maximă a particulelor trebuie redusă proporțional cu diametrul furtunului sau conductei.
- Rețineți că capacitatea de evacuare scade pe măsură ce lungimea conductei de evacuare crește.

CONEXIUNE FURTUN

Dacă este necesar, reductorul (7) poate fi tăiat cu diametrul dorit.

- Înșurubați cotul (8) pe racordul cu filet interior de 1 1/2" (6).
- Înșurubați reductorul (7) pe cot (8).
- Dacă utilizați un furtun fără filet: glisați clemă de furtun corespunzătoare pe furtun.
- Glisați furtunul (diametru interior 25 mm sau 32 mm) pe reductor (7) până la capăt.
- Fixați furtunul cu o clemă de furtun.
- Atunci când utilizați un furtun cu filet interior (1"): înșurubați conectorul furtunului pe reductor (7).
- Alternativ, un furtun cu filet interior (1 1/2 ") poate fi înșurubat direct pe cotul (8).
- Dacă este posibil, înșurubați conducta direct în racordul cu filet interior de 1 1/2" (6) sau utilizați un adaptor adecvat.

COMUTATOR FLOAT

Aparatul este prevăzut cu un întrerupător cu plutitor (4) care pornește sau oprește automat aparatul în funcție de nivelul apei. Verificați periodic funcționarea întrerupătorului cu plutitor (4).

Punct de comutare	Nivelul apei
Înălțimea care trebuie inclusă	Aproximativ 500 mm
Valoarea scutirii	Aproximativ 250 mm

Înălțimea de pompare poate fi reglată cu ajutorul comutatorului cu flotor (4) și a poziției acestuia în dispozitivul de blocare a comutatorului cu flotor (3).

Trebuie respectate următoarele informații referitoare la întrerupătorul cu plutitor (4):

- Asigurați-vă că întrerupătorul cu plutitor (4) are întotdeauna suficient joc și nu este fixat/activat permanent. Acest lucru poate împiedica oprirea automată, determinând funcționarea în gol a unității. Acest lucru ar cauza deteriorarea pompei.
- Asigurați-vă că întrerupătorul cu plutitor (4) se poate mișca liber și nu este limitat în mișcarea sa.

- Păstrați o distanță suficientă între întrerupătorul cu plutitor (4) și dispozitivul de blocare a întrerupătorului cu plutitor (3), deoarece acest lucru poate împiedica oprirea automată a aparatului și uscarea acestuia.
- Asigurați-vă că poziția întrerupătorului cu plutitor (4) este setată astfel încât acesta să nu stea întins pe fundul rezervorului. Acest lucru ar putea împiedica o oprire automată care să provoace secarea unității.
- Dacă este necesar, blocați comutatorul cu plutitor (4) în poziția dorită prin împingerea cablului în dispozitivul de blocare a comutatorului cu plutitor (3) de pe partea laterală a pompei, atunci când comutatorul cu plutitor se află la nivelul de apă specificat, acesta va porni sau se va opri automat

POZIȚIONAREA DISPOZITIVULUI

- Respectați următoarele informații referitoare la configurarea dispozitivului și înainte de a-l porni:
- Întrerupătorul cu plutitor (4) trebuie să se poată mișca liber. Deschiderea în care este coborât dispozitivul nu trebuie să restricționeze în niciun fel mobilitatea comutatorului cu plutitor (4).
- Nu lăsați unitatea în funcțiune nesupravegheată.
- Asigurați-vă că unitatea este bine fixată pe sol sau suspendată în siguranță.
- Atunci când utilizați aparatul în corpuri de apă cu sol natural, noroi, așezați aparatul la o înălțime mică, de exemplu pe cărămizi.
- Verificați dacă furtunul sau țeava au fost conectate corect.
- Asigurați-vă că cablul de alimentare (2) nu este supus unor sarcini de tracțiune și că are suficient spațiu liber.
- Asigurați-vă că racordarea la rețea respectă specificațiile prezentate în datele tehnice.
- Verificați dacă priza de alimentare este în stare corespunzătoare și dacă are protecție suficientă.
- Împiedicați pătrunderea umezelii în fișa sau priza de rețea. Există riscul de electrocutare!

PORNIREA DISPOZITIVULUI

Nu atingeți fișa de alimentare cu mâinile ude sau umede.

- Conectați fișa de rețea la o priză de rețea cu o siguranță adecvată.
 - Unitatea va fi pornită atunci când comutatorul cu plutitor (4) se află deasupra înălțimii de pornire setate sau maxime.
 - Unitatea va fi oprită atunci când întrerupătorul cu plutitor (4) atinge înălțimea de oprire setată sau minimă.

Informații

Când aparatul este oprit, apa rămasă în conductă poate curge înapoi prin aparat.

Funcționare manuală

Dispozitivul poate fi utilizat și în modul manual.

În modul manual, pot fi aspirate materiale cu o înălțime de până la 250 mm.

Rețineți că, pentru funcționarea manuală a pompei, nivelul inițial al apei trebuie să fie de cel puțin 60 mm, dar nu trebuie să depășească maximum 250 mm.

Avertizare de tensiune electrică

Nu atingeți fișa de alimentare cu mâinile ude sau umede.

NOTĂ

Funcționarea la uscat poate cauza deteriorarea aparatului. Opriti aparatul înainte ca acesta să se usuce.

- Atunci când scoateți cablul de alimentare din priza de rețea, țineți-l de fișă.
- Dacă este necesar, scoateți dispozitivul folosind cablul de nălon.
- Blocați întrerupătorul cu plutitor (4)
- Atunci când întrerupătorul cu plutitor este setat în această poziție, unitatea este permanent pornită. Dacă nivelul apei este prea scăzut, întrerupeți manual alimentarea pompei pentru o perioadă de timp și utilizați-o pentru cel mult 2 minute pentru a preveni supraîncălzirea pompei. Dacă pompa se supraîncălzeste, așteptați 15 minute pentru ca motorul să se răcească înainte de a o utiliza.
- Coborâți unitatea în apă la un unghi ușor pentru a permite aerului rămas să iasă, apoi îndreptați-o.
- Asigurați-vă că poziția comutatorului cu plutitor (4) nu s-a modificat.
- Conectați ștecherul de rețea la o priză de rețea cu o siguranță adecvată. Aparatul se va porni.

Supravegherea procesului de pompare.

- Atunci când aparatul începe să absoarbă aer, deconectați cablul de alimentare de la priza de rețea ținând ștecherul.

Informații

Dacă unitatea se oprește din nou după o perioadă scurtă de

funcționare, este posibil ca întrerupătorul cu plutitor să se fi slăbit.

Montați din nou întrerupătorul cu plutitor așa cum se arată în ilustrație.

EXCLUSIV

Avertizare de tensiune electrică

Nu atingeți fișa de alimentare cu mâinile ude sau umede.

- Atunci când scoateți cablul de alimentare din priza de rețea, țineți-l de fișă.
- Dacă este necesar, scoateți dispozitivul folosind cablul de nălon.

TABEL DE ERORI

Dispozitivul nu pornește	Verificați conexiunea sursei de alimentare. - Verificați dacă cablul de alimentare și fișa de alimentare sunt deteriorate. - Verificați fixarea pe șantier. - Verificați dacă întrerupătorul cu plutitor este deasupra poziției de pornire automată. - Este posibil ca dispozitivul să se fi supraîncălzit și circuitul de protecție să fi fost activat căldură. În acest caz, așteptați aproximativ 15 minute înainte de reporniți dispozitivul. Dacă dispozitivul nu pornește, verificați instalația electrică de către o societate specializată. - Temperatura apei depășește 35°C și circuitul de protecție termică este activat. - Verificați dacă oficiul de admisie a aerului (5), rotorul, reductorul (7) și/sau furtunul sau conducta este lipsită de corpuri străine.
Unitatea funcționează, dar nu pompează apă	- Verificați dacă nu mai există aer în interiorul aparatului. Pentru a face acest lucru, coborâți aparatul în apă la un unghi ușor și așteptați până când tot aerul a ieșit. - Verificați dacă a fost atins nivelul minim de apă, consultați datele tehnice. Unitatea necesită un nivel minim al apei pentru a începe pomparea. - Verificați dacă furtunurile nu sunt înfundate și dacă apa nu conține particule solide în suspensie mai mare de 25 mm, care ar putea bloca dispozitivul. - Verificați dacă diametrul furtunului utilizat nu este prea mic. - Verificați dacă cablul nu este îndoit sau blocat. Îndepărtați îndoirile și/sau blocajele. - Verificați dacă reductorul (7) și/sau cotul (8) nu sunt blocați.
Dispozitivul nu se oprește automat	Coborârea comutatorului cu plutitor este dificilă. Verificați dacă întrerupătorul cu plutitor poate să se miște liber. Îndepărtați orice blocaj sau asigurați o libertate de mișcare suficientă întrerupător cu plutitor.
Dispozitivul se oprește după o perioadă scurtă de funcționare	- Verificați dacă temperatura apei nu este prea ridicată. Este posibil ca aparatul să fi devenit supraîncălzire din cauza temperaturii excesive a apei și circuitul a fost activat protecție termică. - Verificați conexiunea sursei de alimentare.

	- Verificați dacă cablul de alimentare și fișa de alimentare sunt deteriorate. - Verificați fixarea la fața locului. - Verificați dacă furtunile nu sunt înfundate și dacă apa nu conține particule solide în suspensie peste 25 mm, care ar putea înfundă dispozitivul. Este posibil ca aparatul să se fi supraîncălzit de la din cauza înfundării, iar circuitul de protecție termică a fost activat.
Capacitate de transfer insuficientă sau în scădere	- Verificați dacă furtunile nu sunt înfundate și dacă apa nu conține solide în suspensie cu o dimensiune a particulelor mai mare de 25 mm care ar putea înfundă unitatea. - Verificați diametrul furtunii și înălțimea pompei. O înălțime prea mare a pompei, combinată cu un diametru mic al furtunii, poate duce la reducerea capacității de pompare. - Verificați dacă cablul nu este îndoit sau blocat. Îndepărtați îndoiturile și/sau blocajele.

CURĂȚARE ȘI ÎNȚEȚINERE

- În interiorul unității nu există piese care necesită întreținere sau lubrifiere de către utilizator.
- Curățați aparatul cu o cârpă moale, umedă și fără scame. Protejați componentele electrice de umezeală. Nu utilizați agenți de curățare agresivi precum spray-uri, solvenți, detergenți pe bază de alcool sau abrazivi pentru a umezi cârpa.
 - Îndepărtați panoul de acoperire din partea inferioară a pompei pentru a avea acces la orificiul de admisie a aerului (5).
 - Spălați reductorul (7) și alte conexiuni cu apă curată.
 - Curățați partea inferioară a pompei și rotorul cu un jet de apă.
 - Reașezați panoul de acoperire la unitate.

DATE TEHNICE

Pompă de apă submersibilă		
Parametru	Valoare	Valoare
Model	04-745	04-746
Tensiunea de alimentare	230V AC	230V AC
Frecvența de alimentare	50Hz	50Hz
Putere nominală	400W	900W
Adâncimea maximă de lucru	5m	7m
Cap de apă max.	7 m	9 m
Clasa de protecție	I	I
Gradul de protecție	IPX8	IPX8
Imersie minimă	30cm	30m
Dimensiuni (WxLxH)	17 x 15,8 x 33 cm	17 x 15,8 x 36,5 cm
Diametrul conexiunii furtunii de apă	ø25 ø32 1" 1 ½"	ø25 ø32 1" 1 ½"
Adâncimea apei care activează pompa	50cm	50cm
Nivelul maxim al apei după aspirare	3cm	3cm
Diametrul maxim al contaminanților	25mm	25mm
Capacitate max.	8000 l/h	16000 l/h
Temperatura max. a apei	35°C	35°C
Masa	3,7 kg	5,2 kg
Anul de producție	2024	2024

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele acționate electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la unitățile corespunzătoare pentru eliminare. Contactați dealerul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt ecologice. Echipamentele nereciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumit în continuare: "GTX Polonia") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele. Toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare "Manualul"), inclusiv, dar fără a se limita la textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Polonia și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (și anume Jurnalul de legi 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului manual, precum și a elementelor sale individuale, fără acordul scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate avea ca rezultat răspunderea civilă și penală.

Declarația CE de conformitate

Producător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
2/4 Pograniczna Street 02-285 Varșovia
Produs: Pompă de apă submersibilă
Model: 04-745
Denumire comercială: NEO TOOLS
Număr de serie: 00001 + 99999

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:
Directiva privind mașinile 2006/42/CE Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2015/863/UE

Și îndeplinește cerințele standardelor:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019
+A15:2021+A16:2023; EN IEC 60335-2-41:2021+ A11:2021; EN 62233:2008; EN ISO 12100: 2010 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se referă numai la echipamentul introdus pe piață și nu include componentele adăugate de utilizatorul final sau efectuate de acesta ulterior. Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să pregătească dosarul tehnic:
Semnat în numele:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Strada Pograniczna
02-285 Varșovia

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Responsabil cu documentația tehnică GTX Service

Varșovia, 2024-11-14

Declarația CE de conformitate

Producător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
2/4 Pograniczna Street 02-285 Varșovia
Produs: Pompă de apă submersibilă
Model: 04-746
Denumire comercială: NEO TOOLS
Număr de serie: 00001 + 99999

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:
Directiva privind mașinile 2006/42/CE Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2015/863/UE

Și îndeplinește cerințele standardelor:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019
+A15:2021+A16:2023; EN IEC 60335-2-41:2021+ A11:2021; EN 62233:2008; EN ISO 12100: 2010 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se referă numai la echipamentul introdus pe piață și nu include componentele adăugate de utilizatorul final sau efectuate de acesta ulterior. Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să pregătească dosarul tehnic:
Semnat în numele:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Strada Pograniczna
02-285 Varșovia

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Responsabil cu documentația tehnică GTX Service

Varșovia, 2024-11-14

УКРАЇНЬСЬКА (UA)
ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ

Занурювальний насос для брудної води: 04-745 - 04-746

УВАГА, ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ
УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК І ЗБЕРЕЖІТЬ ЙОГО ДЛЯ
ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

КОНКРЕТНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОЇ РОБОТИ

- Не використовуйте пристрій у вибухонебезпечних середовищах.
- Не використовуйте пристрій в агресивному середовищі.
- Перед кожним використанням приладу перевіряйте аксесуари та з'єднувальні деталі на наявність пошкоджень. Не використовуйте пошкоджене обладнання або деталі.
- Перед обслуговуванням, технічним обслуговуванням або ремонтом приладу виймайте вилку з розетки електромережі. При цьому тримайте штепсельну вилку за шнур живлення.
- Під час встановлення приладу дотримуйтесь мінімальних відстаней від стін та інших об'єктів, а також умов зберігання та експлуатації, зазначених у розділі "Технічні характеристики".

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ПРИ НЕПРАВИЛЬНОМУ ВИКОРИСТАННІ

- Пристрій не можна використовувати для безперервної роботи (наприклад, як рециркуляційний насос для ставків).
- Пристрій не можна використовувати в басейнах тощо.
- Пристрій не підходить для постійного автоматичного захисту від переповнення, наприклад колодязів, фонтанів або для регулювання рівня ґрунтових вод. Для цих цілей слід використовувати стаціонарну каналізаційну насосну станцію для відведення стічних вод з будівель і ділянок.
- Агрегат не підходить для нагнітання тиску в існуючих водопровідних мережах.
- Агрегат не призначений для перекачування питної води.
- Агрегат не можна використовувати для перекачування агресивних, абразивних, корозійних, легкозаймистих або вибухонебезпечних середовищ, наприклад миючі засоби, паливо (наприклад, бензин, дизельне паливо), оливи, мастила, нафта, розріджувач нітроцелюлози
- Пристрій не можна використовувати при мінусових температурах.
- Будь-які несанкціоновані модифікації, переробки або конструктивні зміни пристрою заборонені.

ЗАХИСТ ВІД ПЕРЕГРІВУ

- Агрегат оснащений схемою теплового захисту, яка спрацьовує в разі перегріву, а потім вимикається.
- Зачекайте, поки прилад охолоне, і вимкніть його. З'ясуйте причину перегріву. Якщо проблема не зникає, зверніться до сервісного центру.

ОПИС ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ



1. занурте насос під невеликим кутом
2. не використовуйте для перекачування питної води.
3. не тягніть за шнур живлення.
4. не використовуйте пошкоджені кабелі або вилки.
- 5) Не перебувайте у воді під час роботи пристрою.
6. не використовувати при мінусовій температурі.
- 7 Зберігати в недоступному для дітей місці.
8. перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Нумерація нижче відноситься до елементів, показаних на кресленнях:

- 1.ручка для транспортування
- 2.кабель живлення
3. Блокування поплавкового вимикача
- 4.поплавковий вимикач

- 5.Отвір для впуску повітря з кришкою та крильчаткою
- 6 Підключення з внутрішнім різьбленням 1 1/2"
- 7.Редуктор
8. лікоть

*** Між графічним зображенням та реальним продуктом можуть бути відмінності**

ПІДГОТОВКА

Пристрій придатний для спорожнення, перекачування та перекачування лише таких рідин:

- чиста вода та стічні води
 - некорозійні відкладення (наприклад, пральної машини)
 - злегка хлорована вода
- Вода не повинна містити зважених часток, розмір яких перевищує 25 мм. Пристрій є повністю занурювальним (водонепроникний корпус) і може бути занурений на глибину до 7 м. Температура води не повинна перевищувати 35 °С. Пристрій можна тимчасово використовувати, наприклад, для:
- відкачування затоплених підвалів
 - спорожнення цистерн і контейнерів
 - забір води з колодязів та шахт.

Неправильне використання

- Агрегат не призначений для безперервної роботи (наприклад, як рециркуляційний насос для ставків).
- Використання пристрою в басейнах тощо заборонено.
- Пристрій не призначений для постійного автоматичного захисту від переповнення, наприклад, колодязів або фонтанів, або для контролю рівня ґрунтових вод. Для цих цілей слід використовувати стаціонарну каналізаційну насосну установку для відводів будівель і ділянок.
- Агрегат не підходить для нагнітання тиску в існуючих водопровідних мережах.
- Агрегат не призначений для перекачування питної води.
- Агрегат не можна використовувати для перекачування агресивних, абразивних, корозійних, легкозаймистих або вибухонебезпечних середовищ, наприклад
 - розсіл
 - піщана вода
 - їжа
 - чистячі засоби
 - паливо (наприклад, бензин, дизель)
 - масла
 - мастильні матеріали
 - сира нафта
 - розріджувач нітроцелюлози
 - стічні води з туалетів та пісуарів
- Пристрій не можна використовувати при мінусових температурах.
- Будь-які несанкціоновані модифікації, переробки або конструктивні зміни пристрою заборонені.
- Забороняється використовувати пристрій у будь-який інший спосіб, окрім описаного в цьому посібнику. Недотримання цієї заборони призведе до анулювання всіх зобов'язань і гарантійних зобов'язань.

РОБОТА ПРИСТРОЮ

Присаднання труби або шланга

- Агрегат може працювати з гнучким шлангом або трубою. Пристрій поставляється з заводу з внутрішнім різьбленням 1 1/2". Дотримуйтесь наступної інформації щодо відведення води:
- Зверніть увагу, що використання редуктора (7) може знизити продуктивність пристрою.
- Редуктор (7) слід коротити до використовуваного діаметру, щоб не знижувати продуктивність пристрою без потреби.
- Зверніть увагу, що пристрій не можна переміщати так само гнучко, як при використанні суцільної труби.
- Зверніть увагу, що максимальний розмір частинок повинен бути зменшений пропорційно діаметру шланга або труби.
- Зауважте, що продуктивність нагнітання зменшується зі збільшенням довжини нагнітальної труби.

З'ЄДНАННЯ ШЛАНГА

- При необхідності перехідник (7) можна відрізати до потрібного діаметру.
- Накрутіть коліно (8) на з'єднання з внутрішнім різьбленням 1 1/2" (6).
 - Накрутіть перехідник (7) на коліно (8).

- Якщо використовується шланг без різьби: надіньте на шланг відповідний шланговий хомут.
- Надягніть шланг (внутрішній діаметр 25 мм або 32 мм) на редуктор (7) до упору.
- Закріпіть шланг хомутом.
- При використанні шланга з внутрішнім різьбленням (1"): накрутіть з'єднувач шланга на редуктор (7).
- Крім того, шланг з внутрішнім різьбленням (1 ½ ") також можна накрутити безпосередньо на колено (8).
- Якщо можливо, вкрутіть трубу безпосередньо в з'єднання з внутрішнім різьбленням 1 ½" (6) або використовуйте відповідний перехідник.

ПЛАВНИЙ ПЕРЕМІКАЧ

Прилад оснащений поплавковим вимикачем (4), який автоматично вмикає або вимикає прилад залежно від рівня води. Регулярно перевіряйте роботу поплавкового вимикача (4).

Точка перемикання	Рівень води
Висота повинна бути включена	Приблизно 500 мм
Сума звільнення	Приблизно 250 мм

Висоту перекачування можна регулювати за допомогою поплавкового вимикача (4) і його положення в блокувальному пристрої поплавкового вимикача (3).

Необхідно дотримуватися наступних вказівок щодо поплавкового вимикача (4):

- Переконайтеся, що поплавковий вимикач (4) завжди має достатній хід і не є постійно зафіксованим/активованим. Це може запобігти автоматичному вимкненню, що призведе до сухого ходу агрегату. Це може призвести до пошкодження насоса.
- Переконайтеся, що поплавковий вимикач (4) може вільно рухатися і не обмежений у своєму русі.
- Дотримуйтесь достатньої відстані між поплавковим вимикачем (4) і фіксованним поплавковим вимикачем (3), оскільки це може перешкодити автоматичному вимкненню і висиханню пристрою.
- Переконайтеся, що положення поплавкового вимикача (4) встановлено таким чином, щоб він не лежав на дні резервуара. Це може запобігти автоматичному вимкненню, що призведе до сухого ходу пристрою.
- При необхідності зафіксуйте поплавковий вимикач (4) в потрібному положенні, вставивши кабель в фіксований поплавковий вимикач (3) збоку насоса, коли поплавковий вимикач буде на заданому рівні води, він автоматично запускатиметься або зупиниться.

ПОЗИЦІОНУВАННЯ ПРИСТРОЮ

- Дотримуйтесь наступної інформації щодо конфігурації пристрою та перед його вимкненням:
- Поплавковий вимикач (4) повинен мати можливість вільно рухатися. Отвір, в який опускається пристрій, не повинен жодним чином обмежувати рух поплавкового вимикача (4).
- Не залишайте пристрій працювати без нагляду.
- Переконайтеся, що пристрій міцно стоїть на землі або надійно підвішений.
- При використанні пристрою у водоймах з природним мулистим ґрунтом, встановіть його на невеликій висоті, наприклад, на цеглинах.
- Перевірте, чи правильно під'єднано шланг або трубу.
- Переконайтеся, що кабель живлення (2) не піддається розтягуванню і має достатню довжину.
- Переконайтеся, що підключення до електромережі відповідає специфікаціям, наведеним у технічних характеристиках.
- Перевірте розетку на належний стан і достатній захист.
- Не допускайте потрапляння вологи в штепсельну вилку або розетку. Існує ризик ураження електричним струмом!

УВІМКНЕННЯ ПРИСТРОЮ

Не торкайтеся мережевої вилки мокрими або вологими руками.

- Підключіть мережеву вилку до розетки з відповідним запобіжником.
 - Пристрій увімкнеться, коли поплавковий вимикач (4) підніметься вище встановленої або максимальної висоти увімкнення.
 - Пристрій вимкнеться, коли поплавковий вимикач (4) досягне встановленої або мінімальної висоти вимкнення.

Інформація

Коли прилад вмикається, вода, що залишилася в лінії, може знову потрапити в нього.

Ручне керування

Пристрій також можна використовувати в ручному режимі.

У ручному режимі можна всмоктувати носії висотою до 250 мм. Зверніть увагу, що для роботи насоса вручну початковий рівень води повинен бути не менше 60 мм, але не повинен перевищувати максимум 250 мм.

Попередження про електричну напругу

Не торкайтеся мережевої вилки мокрими або вологими руками.

ПРИМІТКА

Експлуатація насухо може призвести до пошкодження пристрою. Вимкніть прилад до того, як він висохне.

- Виймаючи кабель живлення з розетки, тримайте його за вилку.
- За необхідності витягніть пристрій за допомогою нейлонового шнур.
- Зафіксуйте поплавковий вимикач (4)
- Коли поплавковий вимикач встановлено в це положення, пристрій постійно увімкнений. Якщо рівень води занадто низький, вручну вимкніть живлення насоса на деякий час і використовуйте його не більше 2 хвилин, щоб запобігти перегріванню насоса. Якщо насос перегрівся, зачекайте 15 хвилин, поки двигун охолоне, перш ніж використовувати його.
- Опустіть пристрій у воду під невеликим кутом, щоб випустити залишки повітря, а потім випряміть його.
- Переконайтеся, що положення поплавкового вимикача (4) не змінилося.
- Вставте штепсельну вилку в розетку з відповідним запобіжником. Прилад увімкнеться.

Нагляд за процесом перекачування.

- Коли прилад почне всмоктувати повітря, від'єднайте шнур живлення від розетки, тримаючи його за вилку.

Інформація

Якщо пристрій знову вмикається після короткого періоду роботи, це може означати, що поплавковий вимикач ослаб. Встановіть поплавковий вимикач на місце, як показано на малюнку.

ЕКСКЛЮЗИВ

Попередження про електричну напругу

Не торкайтеся мережевої вилки мокрими або вологими руками.

- Виймаючи кабель живлення з розетки, тримайте його за вилку.
- За необхідності витягніть пристрій за допомогою нейлонового шнур.

ТАБЛИЦЯ ПОМИЛОК

Пристрій не запускається	Перевірте підключення до джерела живлення. - Перевірте кабель живлення та мережеву вилку на наявність пошкоджень. - Перевірте кріплення на робочому майданчику. - Переконайтеся, що поплавковий вимикач знаходиться вище положення автоматичного вимкнення. - Можливо, пристрій перегрівся і спрацювала схема захисту тепло. У такому випадку зачекайте близько 15 хвилин до того, як перезавантажить пристрій. Якщо пристрій не запускається, зверніться до спеціалізованої компанії для перевірки електропроводки. - Температура води перевищує 35°C і спрацювала схема теплового захисту. - Переконайтеся, що отвір для впуску повітря (5), крильчатка, редуктор (7) та/або шланг або труба вільна від сторонніх предметів.
Агрегат працює, але не качає воду	- Переконайтеся, що всередині приладу не залишилося повітря. Для

	цього опустіть прилад у воду під невеликим кутом і зачекайте, поки з нього виїде все повітря. - Переконайтеся, що мінімальний рівень води досягнуто, див. технічні характеристики. Для початку роботи пристрою потрібен мінімальний рівень води. - Переконайтеся, що шланги не засмічені, а вода не містить зважених часток більше 25 мм, що може призвести до засмічення пристрою. - Переконайтеся, що діаметр шланга, який використовується, не є занадто малим. - Переконайтеся, що кабель не перекручений і не заблокований. Усуньте перегини та/або засмічення. - Переконайтеся, що редуктор (7) та/або коліно (8) не заблоковані.
Пристрій не вимикається автоматично	Опускання поплавкового вимикача ускладнене. Перевірте, чи може поплавок вимикач вільно пересуватися. Усуньте будь-які перешкоди або забезпечте достатню свободу пересування поплавкового вимикача.
Пристрій вимикається після короткого періоду роботи	- Переконайтеся, що температура води не надто висока. Можливо, прилад став перегрів через надмірну температуру води і спрацював контур тепловий захист. - Перевірте підключення до джерела живлення. - Перевірте кабель живлення та мережеву вилку на наявність пошкоджень. - Перевірте фіксацію на місці. - Переконайтеся, що шланги не засмічені, а вода не містить зважених часток вище 25 мм, що може призвести до засмічення пристрою. Пристрій міг перегрітися через засмічення і спрацювала схема теплового захисту.
Недостатня пропускна спроможність або зниження пропускної спроможності	- Переконайтеся, що шланги не засмічені, а вода не містить зважених речовин з розміром частинок більше 25 мм, які можуть засмітити пристрій. - Перевірте діаметр шланга та висоту насоса. Занадто велика висота насоса в поєднанні з малим діаметром шланга може призвести до зниження продуктивності насоса. - Переконайтеся, що кабель не перекручений і не заблокований. Усуньте перегини та/або засмічення.

- Чистіть прилад м'якою, вологою, безворсовою тканиною. Захищайте електричні компоненти від вологи. Не використовуйте агресивні миючі засоби, такі як спреї, розчинники, миючі засоби на спиртовій основі або абразиви для змочування тканини.
- Зніміть кришку в нижній частині насоса, щоб отримати доступ до отвору для впуску повітря (5).
- Промийте редуктор (7) та інші з'єднання чистою водою.
- Очистіть нижню частину насоса та крильчатку струменем води.
- Встановіть кришку на місце.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Занурювальний водяний насос		
Параметр	Значення	Значення
Модель	04-745	04-746
Напруга живлення	230 В ЗМІННОГО СТРУМУ	230 В ЗМІННОГО СТРУМУ
Частота живлення	50 Гц	50 Гц
Номінальна потужність	400W	900W
Максимальна робоча глибина	5m	7m
Максимальний напір води	7 m	9 m
Клас захисту	I	I
Ступінь захисту	IPX8	IPX8
Мінімальне занурення	30 см	30m
Розміри (ШхДхВ)	17 x 15,8 x 33 см	17 x 15,8 x 36,5 см
Діаметр приєднання водяного шланга	ø25 ø32 1" 1 ½"	ø25 ø32 1" 1 ½"
Глибина води, що активує насос	50 см	50 см
Максимальний рівень води після всмоктування	3 см	3 см
Максимальний діаметр забруднень	25 мм	25 мм
Максимальна місткість	8000 л/год	16000 л/год
Макс. температура води	35°C	35°C
Меса	3,7 кг	5,2 кг
Рік випуску	2024	2024

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить речовини, які не є екологічно безпечними. Неперероблене обладнання становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"GTХ Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: "GTХ Poland") powiadamia, że все авторські права на зміст цього посібника (dalej: "Посібник"), в тому числі, серед іншого, належать їй. Всі авторські права на зміст цього посібника (dalej - "Посібник"), включаючи, але не обмежуючись, його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композицію, належать виключно GTХ Poland і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право і суміжні права (тобто Законодавчий вісник 2006 р. № 90, поз. 631 з наступними змінами). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника, а також його окремих елементів без письмової згоди GTХ Poland суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

ČESKÁ REPUBLIKA (CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH KÝŮNŮ

Ponorné čerpadlo na znečištěnou vodu:04-745 - 04-746

POZOR, PŘED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁRADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

ZVLÁŠTNÍ PRAVIDLA PRO BEZPEČNOU PRÁCI

- Přístroj nepoužívejte ve výbušném prostředí.
- Přístroj nepoužívejte v agresivním prostředí.
- Před každým použitím spotřebiče zkontrolujte příslušensství a připojovací díly, zda nejsou poškozené. Nepoužívejte poškozené příslušensství nebo díly.
- Před údržbou, údržbou nebo opravou spotřebiče vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Síťovou zástrčku přitom držte.

ПРИБИРАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Усередні пристрою немає деталей, які потребують обслуговування або змащування користувачем.

- Při instalaci spotřebiče dodržujte minimální vzdálenosti od stěn a jiných předmětů a podmínky skladování a provozu uvedené v části Technické údaje.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

- Přístroj nesmí být používán pro nepřetržitý provoz (např. jako oběhové čerpadlo pro jezírka).
- Zařízení se nesmí používat v bazénech apod.
- Přístroj není vhodný pro trvalou automatickou ochranu proti přetečení, např.
- studny nebo fontány nebo k regulaci hladiny podzemní vody. Pro tyto účely by měl být pro odvodnění budov a pozemků použit stacionární systém čerpání odpadních vod.
- Přístroj není vhodný pro zvyšování tlaku ve stávajících vodovodních sítích.
- Přístroj není vhodný k čerpání pitné vody.
- Jednotka se nesmí používat k čerpání agresivních, abrazivních, korozivních, hořlavých nebo výbušných médií, např.: čistící prostředky, paliva (např. benzín, nafta), oleje, tuky, petrolej, nitrocelulóзовé ředidlo.
- Zařízení se nesmí používat při teplotách pod bodem mrazu.
- Jakékoli neautorizované úpravy, změny nebo konstrukční změny zařízení jsou zakázány.

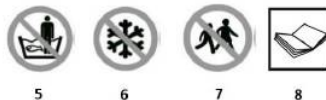
OCHRANA PROTI PŘEHŘÁTÍ

- Jednotka je vybavena tepelným ochranným obvodem, který se aktivuje v případě přehřátí a následného vypnutí.
- Počkejte, až spotřebič vychladne, a vypněte jej. Zjistěte příčinu přehřátí. Pokud problém přetrvává, obraťte se na servisní oddělení.

POPIS POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ



1 2 3 4



5 6 7 8

1. ponořte čerpadlo pod mírným úhlem
2. Nepoužívejte k čerpání pitné vody.
3. Netahejte za napájecí kabel.
4. Nepoužívejte poškozené kabely nebo zástrčky.
5. Během provozu přístroje se nezdržujte ve vodě.
6. Nepoužívejte při teplotách pod bodem mrazu.
7. Uchovávejte mimo dosah dětí.
8. Před použitím si přečtěte návod k použití

POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ

Níže uvedené číslování se vztahuje k prvkům zobrazeným na výkresech:

1. Přepavní rukojeť
2. Power kabel
3. Locking plovákový spínač
4. Float switch
5. Air vstupní otvor s krycím panelem a oběžným kolem
6. Připojení s vnitřním závitem 1 1/2"
7. Redukce
8. Loket

* Mezi grafickým znázorněním a skutečným produktem mohou být rozdíly.

PŘÍPRAVA

Jednotka je vhodná pouze pro vyprazdňování, přečerpávání a čerpání následujících médií:

- čistá voda a odpadní voda
- nekorozivní usazeniny (např. netěsnící pračka).
- mírně chlorovaná voda

Voda nesmí obsahovat suspenzované částice o maximální velikosti 25 mm. Přístroj je plně ponořitelný (vodotěsný kryt) a může být ponořen do hloubky 7 m.

Teplota vody nesmí překročit 35 °C.

Zařízení lze dočasně použít například pro:

- odčerpávání zatopených sklepů

- vyprazdňování nádrží a kontejnerů
- odběr vody ze studní a šachet.

Nevhodné použití

- Přístroj není vhodný pro nepřetržitý provoz (např. jako recirkulační čerpadlo pro jezírka).
- Použití přístroje v bazénech apod. je zakázáno.
- Přístroj není vhodný pro trvalou automatickou ochranu proti přetečení, například studní nebo fontán, ani pro kontrolu hladiny podzemní vody. Pro tyto účely je třeba použít stacionární systém pro čerpání odpadních vod z budov a pozemků.
- Přístroj není vhodný pro zvyšování tlaku ve stávajících vodovodních sítích.
- Přístroj není vhodný k čerpání pitné vody.
- Jednotka se nesmí používat k čerpání agresivních, abrazivních, korozivních, hořlavých nebo výbušných médií, např.:
 - solanka
 - pískatá voda
 - stravování
 - čistící prostředky
 - paliva (např. benzín, nafta).
 - oleje
 - maziva
 - surová ropa
 - nitrocelulóзовé ředidlo
 - odpadní vody z toalet a pisoárů.
- Zařízení se nesmí používat při teplotách pod bodem mrazu.
- Jakékoli neautorizované úpravy, změny nebo konstrukční změny zařízení jsou zakázány.
- Je zakázáno používat zařízení jiným způsobem, než je popsáno v tomto návodu. Nedodržení tohoto zákazu má za následek ztrátu veškeré odpovědnosti a záručních nároků.

PROVOZ ZAŘÍZENÍ

Připojení potrubí nebo hadice

- Jednotka lze ovládat pomocí ohebné hadice nebo potrubí. Jednotka je z výroby dodávána s vnitřním závitem 1 1/2". Dodržujte následující informace týkající se odvodu vody:
- Upozorňujeme, že použití redukce (7) může snížit výkon jednotky.
- Redukce (7) by měla být zkrácena na použitý průměr, aby se zbytečně nesnižoval výkon jednotky.
- Upozorňujeme, že jednotku nelze přemisťovat tak flexibilně jako při použití pevné trubky.
- Všimněte si, že maximální velikost částic by se měla snížit úměrně průměru hadice nebo potrubí.
- Všimněte si, že s rostoucí délkou výtlačného potrubí klesá vypouštěcí kapacita.

PŘIPOJENÍ HADICE

V případě potřeby lze redukci (7) odříznout o požadovaný průměr.

- Koleno (8) našroubujte na přípojku s vnitřním závitem 1 1/2" (6).
- Našroubujte redukci (7) na koleno (8).
- Pokud používáte hadici bez závitů: nasadte na hadici příslušnou hadicovou svorku.
- Nasadte hadici (vnitřní průměr 25 mm nebo 32 mm) na redukci (7) tak daleko, jak to jde.
- Hadici upevněte hadicovou svorkou.
- Při použití hadice s vnitřním závitem (1"): našroubujte hadicovou spojku na redukci (7).
- Alternativně lze hadici s vnitřním závitem (1 1/2 ") našroubovat přímo na koleno (8).
- Pokud je to možné, našroubujte trubku přímo do přípojky s vnitřním závitem 1 1/2" (6) nebo použijte vhodný adaptér.

PŘEPÍNAČ FLOAT

Spotřebič je vybaven plovákovým spínačem (4), který automaticky zapíná nebo vypíná spotřebič v závislosti na stavu vody. Pravidelně kontrolujte funkci plovákového spínače (4).

Bod přepnutí	Hladina vody
Výška, která má být zahrnuta	Přibližně 500 mm
Výše osvobozeno	Přibližně 250 mm

Výšku čerpání lze nastavit pomocí plovákového spínače (4) a jeho polohy v aretačním zařízení plovákového spínače (3).

U plovákového spínače (4) je třeba dodržovat následující informace:

- Dbejte na to, aby měl plovákový spínač (4) vždy dostatečnou vůli a nebyl trvale upevněn/zapnut. To může zabránit automatickému vypnutí a způsobit chod jednotky na sucho. To by způsobilo poškození čerpadla.
- Ujistěte se, že se plovákový spínač (4) může volně pohybovat a že jeho pohyb není omezen.

- Dodržujte dostatečnou vzdálenost mezi plovákovým spínačem (4) a zámkem plovákového spínače (3), protože to může zabránit automatickému vypnutí a vyschnutí přístroje.
- Ujistěte se, že je plovákový spínač (4) nastaven tak, aby neležel na dně nádrže. To by mohlo zabránit automatickému vypnutí, které by způsobilo, že by jednotka běžela na sucho.
- V případě potřeby zajistěte plovákový spínač (4) v požadované poloze zasunutím kabelu do zámku plovákového spínače (3) na boku čerpadla, když je plovákový spínač na stanovené hladině vody, automaticky se spustí nebo zastaví.

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

- Před zapnutím přístroje dodržujte následující informace týkající se jeho konfigurace:
- Plovákový spínač (4) se musí volně pohybovat. Otvor, do kterého se zařízení spouští, nesmí nijak omezovat pohyblivost plovákového spínače (4).
- Nenechávejte přístroj běžet bez dozoru.
- Ujistěte se, že je jednotka pevně umístěna na zemi nebo bezpečně zavěšena.
- Při použití přístroje ve vodních nádržích s přírodním, bahnitým povrchem umístěte přístroj do malé výšky, například na cihly.
- Zkontrolujte, zda je hadice nebo potrubí správně připojeno.
- Ujistěte se, že napájecí kabel (2) není namáhán v tahu a má dostatečnou vůli.
- Ujistěte se, že síťové připojení odpovídá specifikacím uvedeným v technických údajích.
- Zkontrolujte správný stav a dostatečnou ochranu elektrické zásuvky.
- Zabraňte vniknutí vlhkosti do síťové zástrčky nebo zásuvky. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

ZAPNUTÍ ZAŘÍZENÍ

Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřýma nebo vlhkýma rukama.

- Připojte síťovou zástrčku k síťové zásuvce s vhodnou pojistkou.
 - Jednotka se zapne, když je plovákový spínač (4) nad nastavenou nebo maximální zapínací výškou.
 - Jednotka se vypne, když plovákový spínač (4) dosáhne nastavené nebo minimální vypínací výšky.

Informace

Po vypnutí spotřebiče může voda, která zůstane v potrubí, protékat zpět spotřebičem.

Ruční ovládání

Přístroj lze používat i v manuálním režimu.

V manuálním režimu lze odsávat média až do výšky 250 mm. Upozorňujeme, že při ručním provozu čerpadla musí být počáteční hladina vody nejméně 60 mm, maximálně však 250 mm.

Varování před elektrickým napětím

Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřýma nebo vlhkýma rukama.

POZNÁMKA

Provoz na sucho může způsobit poškození přístroje. Před vyschnutím spotřebič vypněte.

- Při vytahování napájecího kabelu ze zásuvky jej držte za zástrčku.
- V případě potřeby vytáhněte zařízení pomocí nylonové šňůry.
- Zajištění plovákového spínače (4)
- Pokud je plovákový spínač nastaven do této polohy, je jednotka trvale zapnutá. Pokud je hladina vody příliš nízká, vypněte na určitou dobu ručně napájení čerpadla a použijte jej maximálně 2 minuty, abyste zabránili přehřátí čerpadla. Pokud se čerpadlo přehřeje, počkejte před použitím 15 minut, než motor vychladne.
- Spusťte jednotku do vody pod mírným úhlem, aby z ní mohl uniknout zbývající vzduch, a poté ji narovnejte.
- Zkontrolujte, zda se nezměnila poloha plovákového spínače (4).
- Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky s vhodnou pojistkou. Spotřebič se zapne.

dohled nad čerpáním.

- Jakmile spotřebič začne nasávat vzduch, odpojte napájecí kabel od síťové zásuvky přidržením zástrčky.

Informace

Pokud se přístroj po krátké době provozu opět vypne, je možné, že se uvolnil plovákový spínač. Znovu namontujte plovákový spínač podle obrázku.

EXKLUZIVNÍ

Varování před elektrickým napětím

Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřýma nebo vlhkýma rukama.

- Při vytahování napájecího kabelu ze zásuvky jej držte za zástrčku.
- V případě potřeby vytáhněte zařízení pomocí nylonové šňůry.

TABULKA CHYB

Zařízení se nespustí	Zkontrolujte připojení napájení.
----------------------	----------------------------------

	- Zkontrolujte, zda napájecí kabel a síťová zástrčka nejsou poškozené. - Zkontrolujte upevnění na pracovišti. - Zkontrolujte, zda je plovákový spínač nad polohou automatického zapnutí. - Přístroj se mohl přehřát a byl aktivován ochranný obvod. teplo. V takovém případě počkejte asi 15 minut, než restartovat zařízení. Pokud se zařízení nespustí, nechat zkontrolovat elektroinstalaci odbornou firmou. - Teplota vody překročí 35 °C a aktivuje se tepelný ochranný obvod. - Zkontrolujte, zda je otvor pro přívod vzduchu (5), oběžné kolo, reduktor (7) a/nebo hadice nebo potrubí neobsahuje cizí tělesa.
Jednotka funguje, ale nečerpá vodu	- Zkontrolujte, zda uvnitř spotřebiče nezůstal žádný vzduch. Za tímto účelem spusťte spotřebič do vody pod mírným úhlem a počkejte, dokud neunikne všechen vzduch. - Zkontrolujte, zda bylo dosaženo minimální hladiny vody, viz technické údaje. Jednotka vyžaduje minimální hladinu vody pro spuštění čerpání. - Zkontrolujte, zda nejsou hadice ucpané a zda voda neobsahuje suspendované pevné částice o velikosti částic. větší než 25 mm, což by mohlo vést k ucpání zařízení. - Zkontrolujte, zda průměr použité hadice není příliš malý. - Zkontrolujte, zda není kabel zalomený nebo zablokovaný. Odstraňte zkroucení a/nebo ucpání. - Zkontrolujte, zda není reduktor (7) a/nebo kolo (8) zablokováno.
Zařízení se automaticky nevypíná	- Spuštění plovákového spínače je obtížné. Zkontrolujte, zda lze plovákový spínač volně pohybovat. Odstraňte případné překážky nebo zajistěte dostatečnou volnost pohybu. plovákový spínač.
Zařízení se po krátké době provozu vypne.	- Zkontrolujte, zda teplota vody není příliš vysoká. Spotřebič se mohl stát přehřátý v důsledku nadměrné teploty vody a aktivace obvodu. tepelná ochrana. - Zkontrolujte připojení napájení. - Zkontrolujte, zda napájecí kabel a síťová zástrčka nejsou poškozené. - Zkontrolujte upevnění na místě. - Zkontrolujte, zda nejsou hadice ucpané a zda voda neobsahuje suspendované

	pevné částice o velikosti částic nad 25 mm, které by mohly zařízení ucpat. Přístroj se mohl přehřát z důvodu ucpání a byl aktivován obvod tepelné ochrany.
Nedostatečná nebo klesající přenosová kapacita	- Zkontrolujte, zda nejsou hadice ucpané a zda voda neobsahuje suspendované částice o velikosti větší než 25 mm, které by mohly jednotku ucpat. - Zkontrolujte průměr hadice a výšku čerpadla. Příliš vysoká výška čerpadla v kombinaci s malým průměrem hadice může vést ke snížení čerpacího výkonu. - Zkontrolujte, zda není kabel zalomený nebo zablokovaný. Odstraňte zkroucení a/nebo ucpání.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Uvnitř jednotky nejsou žádné díly, které by uživatel musel udržovat nebo mazat.
- Spotřebič čistěte měkkým, vlhkým hadříkem, který nepouští vlákna. Chraňte elektrické součásti před vlhkostí. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, jako jsou spreje, rozpouštědla, čisticí prostředky na bázi alkoholu nebo abrazivní prostředky, které by navlhčily hadřík.
 - Odstraňte krycí panel ve spodní části čerpadla, abyste získali přístup k otvoru pro přívod vzduchu (5).
 - Propláchněte reduktor (7) a ostatní přípojky čistou vodou.
 - Spodní stranu čerpadla a oběžné kolo vyčistěte proudem vody.
 - Znovu připevněte krycí panel k jednotce.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Ponorné vodní čerpadlo		
Parametr	Hodnota	Hodnota
Model	04-745	04-746
Napájecí napětí	230V AC	230V AC
Napájecí frekvence	50Hz	50Hz
Jmenovitý výkon	400W	900W
Maximální pracovní hloubka	5m	7m
Maximální výtlačk vody	7 m	9 m
Třída ochrany	I	I
Stupeň ochrany	IPX8	IPX8
Minimální ponoření	30 cm	30m
Rozměry (ŠxDxV)	17 x 15,8 x 33 cm	17 x 15,8 x 36,5 cm
Průměr připojení vodní hadice	ø25 ø32 1" 1/2"	ø25 ø32 1" 1/2"
Hloubka vody při aktivaci čerpadla	50 cm	50 cm
Maximální hladina vody po odsátí	3 cm	3 cm
Maximální průměr kontaminantů	25 mm	25 mm
Maximální kapacita	8000 l/h	16000 l/h
Maximální teplota vody	35°C	35°C
Hromadné	3,7 kg	5,2 kg
Rok výroby	2024	2024

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odevzeny do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje látky, které nejsou šetrné k životnímu prostředí. Nerecyklováná zařízení představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "GTX Poland") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. Veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), mimo jiné včetně jejího textu, fotografií, schémat, nákrešů, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti GTX Polska a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sb. zákonů 2006 č. 90 položka 631 v platném znění).

Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravování pro komerční účely celého manuálu i jeho jednotlivých prvků bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

ES prohlášení o shodě

Výrobce: z o.o. Sp.k,
Ulice Pograniczna 2/4 02-285 Varšava
Výrobek: Ponorné vodní čerpadlo
Model: 04-745
Obchodní název: NEO TOOLS
Sériové číslo: 00001 + 99999
Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:
Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky norem:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019 +A15:2021+A16:2023; EN IEC 60335-2-41:2021+ A11:2021; EN 62233:2008; EN ISO 12100: 2010 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahrnuje součásti.
přidal koncový uživatel nebo je provedl dodatečně.
Jméno a adresa osoby s bydlíštěm v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:
Podepsáno jménem:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Ulice Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

Paweł Kowalski
Paweł Kowalski

Pracovník pro technickou dokumentaci služby GTX

Varšava, 2024-11-14

ES prohlášení o shodě

Výrobce: z o.o. Sp.k,
Ulice Pograniczna 2/4 02-285 Varšava
Výrobek: Ponorné vodní čerpadlo
Model: 04-746
Obchodní název: NEO TOOLS
Sériové číslo: 00001 + 99999
Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:
Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky norem:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019 +A15:2021+A16:2023; EN IEC 60335-2-41:2021+ A11:2021; EN 62233:2008; EN ISO 12100: 2010 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahrnuje součásti.
přidal koncový uživatel nebo je provedl dodatečně.
Jméno a adresa osoby s bydlíštěm v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:
Podepsáno jménem:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Ulice Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

Paweł Kowalski
Paweł Kowalski

Pracovník pro technickou dokumentaci služby GTX

Varšava, 2024-11-14

SLOVENSKO (SK)
PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV

Ponorné čerpadlo na znečištěnou vodu:04-745 - 04-746

POZOR, PŘED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁŘADIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUĎUJE POZORNE PREČÍTAJTE.

OSOBITNÉ PRAVIDLÁ BEZPEČNEJ PRÁCE

- Přístroj nepoužívejte vo výbušnom prostredí.
- Přístroj nepoužívejte v agresivnom prostredí.
- Před každým použitím spotřebiča skontrolujte príslušenstvo a spojovacie časti, či nie sú poškodené. Poškodené zariadenie alebo diely nepoužívajte.

- Pred údržbou, údržbou alebo opravou spotrebiča vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Sieťovú zástrčku pritom držte.
- Pri nastavovaní spotrebiča dodržiavajte minimálne vzdialenosti od stien a iných predmetov, ako aj podmienky skladovania a prevádzky uvedené v časti Technické údaje.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE NESPRÁVNE POUŽÍVANIE

- Zariadenie sa nesmie používať na nepretržitú prevádzku (napr. ako recirkulačné čerpadlo pre rybníky).
- Zariadenie sa nesmie používať v bazénach a pod.
- Zariadenie nie je vhodné na trvalú automatickú ochranu proti pretečeniu, napr. -studne alebo fontány alebo na reguláciu hladiny podzemnej vody. Na tieto účely by sa mal na odvodnenie budov a pozemkov používať stacionárny systém prečerpávania odpadových vôd.
- Zariadenie nie je vhodné na zvyšovanie tlaku v existujúcich vodovodných sieťach.
- Zariadenie nie je vhodné na čerpanie pitnej vody.
- Zariadenie sa nesmie používať na čerpanie agresívnych, abrazívnych, korozívnych, horľavých alebo výbušných médií, napr. čistiace prostriedky, palivá (napr. benzín, nafta), oleje, tuky, ropa, nitrocelulóзовé riedidlo
- Zariadenie sa nesmie používať pri teplotách pod bodom mrazu.
- Akékoľvek neautorizované úpravy, zmeny alebo konštrukčné zmeny zariadenia sú zakázané.

OCHRANA PROTI PREHRIATIU

- Jednotka je vybavená tepelným ochranným obodom, ktorý sa aktivuje v prípade prehriatia jednotky a následne sa vypne.
- Počkajte, kým spotrebič vychladne, a vypnite ho. Preskúmajte príčinu prehriatia. Ak problém pretrváva, obráťte sa na servisné oddelenie.

OPIS POUŽÍTYCH PIKTOGRAMOV



1. Ponorte čerpadlo pod miernym uhlom
2. Nepoužívajte na čerpanie pitnej vody.
3. Netahajte za napájací kábel.
4. Nepoužívajte poškodené káble alebo zástrčky.
5. Počas prevádzky prístroja sa nezdržiavajte vo vode.
6. Nepoužívajte pri teplotách pod bodom mrazu.
7. Uchovávajte mimo dosahu detí.
8. Pred použitím si prečítajte návod na použitie

OPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na prvky zobrazené na výkresoch:

1. Transpónná rukoväť
2. Power kábel
3. Locking plavákový spínač
4. Float switch
5. Air vstupný otvor s krycím panelom a obežným kolesom
6. Pripojenie s 1 1/2" vnútorným závitom
7. Redukcia
8. Koleno

* Medzi grafickým zobrazením a skutočným produktom môžu byť rozdiely

PRÍPRAVA

Zariadenie je vhodné len na vyprázdňovanie, prečerpávanie a čerpanie nasledujúcich médií:

- čistá voda a odpadová voda
- nekorozívne usadeniny (napr. netesniaca práčka)
- mierne chlorovaná voda

Voda nesmie obsahovať suspendované pevné látky s maximálnou veľkosťou častíc 25 mm. Prístroj je plne ponorný (vodotesný kryt) a môže byť

ponorené do hĺbky 7 m.

Teplota vody nesmie presiahnuť 35 °C.

Zariadenie sa môže dočasne používať napríklad na:

- odčerpávanie zaplavených pivníc
- vyprázdňovanie nádrží a kontajnerov
- odber vody zo studní a šácht.

Nevhodné používanie

- Zariadenie nie je vhodné na nepretržitú prevádzku (napr. ako recirkulačné čerpadlo pre rybníky).
- Používanie zariadenia v bazénach a pod. je zakázané.
- Prístroj nie je vhodný na trvalú automatickú ochranu proti pretečeniu, napríklad studní alebo fontán, ani na kontrolu hladiny podzemnej vody. Na tieto účely by sa mal používať stacionárny systém prečerpávania odpadových vôd na odvodnenie budov a pozemkov.
- Zariadenie nie je vhodné na zvyšovanie tlaku v existujúcich vodovodných sieťach.
- Zariadenie nie je vhodné na čerpanie pitnej vody.
- Zariadenie sa nesmie používať na čerpanie agresívnych, abrazívnych, korozívnych, horľavých alebo výbušných médií, napr.:
 - solný roztok
 - piesočnatá voda
 - stravovanie
 - čistiace prostriedky
 - palivá (napr. benzín, nafta)
 - oleje
 - mazivá
 - surová ropa
 - nitrocelulóзовé riedidlo
 - odpadová voda z toalet a pisoárov
- Zariadenie sa nesmie používať pri teplotách pod bodom mrazu.
- Akékoľvek neautorizované úpravy, zmeny alebo konštrukčné zmeny zariadenia sú zakázané.
- Je zakázané používať zariadenie iným spôsobom, ako je popísané v tejto príručke. Nedodržanie tohto zákazu má za následok stratu platnosti všetkých nárokov na zodpovednosť a záruku.

PREVÁDZKA ZARIADENIA

Pripojenie potrubia alebo hadice

- Jednotku možno prevádzkovať pomocou flexibilnej hadice alebo potrubia. Jednotka sa z výroby dodáva s vnútorným závitom 1 1/2". Dodržiavajte nasledujúce informácie týkajúce sa odvádzania vody:
- Upozorňujeme, že použitie reduktora (7) môže znížiť výkon jednotky.
- Redukcia (7) by sa mala skrátiť na použitý priemer, aby sa zbytočne neznižil výkon jednotky.
- Upozorňujeme, že jednotku nie je možné premiestňovať tak flexibilne ako pri použití pevnej rúry.
- Upozorňujeme, že maximálna veľkosť častíc by sa mala znížiť úmerne k priemeru hadice alebo potrubia.
- Všimnite si, že výťažný výkon klesá s rastúcou dĺžkou výťažného potrubia.

PRÍPOJENIE HADICE

V prípade potreby možno redukcii (7) odrezať s požadovaným priemerom.

- Koleno (8) naskrutkujte na prípojku s vnútorným závitom 1 1/2" (6).
- Naskrutkujte redukcii (7) na koleno (8).
- Ak používate hadicu bez závitů: nasadte na hadicu príslušnú hadicovú svorku.
- Hadicu (vnútorný priemer 25 mm alebo 32 mm) nasuňte na redukcii (7) tak ďaleko, ako to len pôjde.
- Upevnite hadicu pomocou hadicovej svorky.
- Pri použití hadice s vnútorným závitom (1"): naskrutkujte hadicovú spojku na redukcii (7).
- Pripadne sa môže hadica s vnútorným závitom (1 1/2") naskrutkovať priamo na koleno (8).
- Ak je to možné, naskrutkujte potrubie priamo do prípojky s vnútorným závitom 1 1/2" (6) alebo použite vhodný adaptér.

PREPÍNAČ FLOAT

Spotrebič je vybavený plavákovým spínačom (4), ktorý automaticky zapína alebo vypína spotrebič v závislosti od výšky hladiny vody. Pravidelne kontrolujte činnosť plavákového spínača (4).

Bod prepnutia	Hladina vody
Výška, ktorá sa má zahrnúť	Približne 500 mm
Výška oslobodenia	Približne 250 mm

Výšku čerpania možno nastaviť pomocou plavákového spínača (4) a jeho polohy v aretačnom zariadení plavákového spínača (3).

Je potrebné dodržiavať nasledujúce informácie týkajúce sa plavákového spínača (4):

- Dbajte na to, aby mal plavákový spínač (4) vždy dostatočnú vôľu a nebol trvalo upevnený/aktivovaný. To môže zabrániť automatickému vypnutiu, čo môže spôsobiť chod jednotky na sucho. To by spôsobilo poškodenie čerpadla.
- Uistite sa, že sa plavákový spínač (4) môže voľne pohybovať a jeho pohyb nie je obmedzený.
- Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi plavákovým spínačom (4) a zámkom plavákového spínača (3), pretože to môže zabrániť automatickému vypnutiu a vyschnutiu prístroja.
- Uistite sa, že poloha plavákového spínača (4) je nastavená tak, aby neležal na dne nádrže. Mohlo by sa tak zabrániť automatickému vypnutiu, ktoré by spôsobilo chod zariadenia na sucho.
- V prípade potreby uzamknite plavákový spínač (4) v požadovanej polohe zatlačením kábla do zámku plavákového spínača (3) na boku čerpadla, keď je plavákový spínač na určenej hladine vody, automaticky sa spustí alebo zastaví.

UMIESTNENIE ZARIADENIA

- Pred zapnutím zariadenia dodržiavajte nasledujúce informácie týkajúce sa konfigurácie zariadenia:
- Plavákový spínač (4) sa musí voľne pohybovať. Otvor, do ktorého sa zariadenie spúšťa, nesmie nijako obmedzovať pohyblivosť plavákového spínača (4).
- Nenechávajte zariadenie v prevádzke bez dozoru.
- Uistite sa, že je jednotka pevne umiestnená na zemi alebo bezpečne zavesená.
- Pri používaní jednotky vo vodných nádržiach s prírodným, bahnínym podkladom umiestnite jednotku do nízkej výšky, napríklad na tehly.
- Skontrolujte, či je hadica alebo potrubie správne pripojené.
- Uistite sa, že napájací kábel (2) nie je namáhaný tahom a má dostatočnú vôľu.
- Uistite sa, že sieťové pripojenie zodpovedá špecifikáciami uvedeným v technických údajoch.
- Skontrolujte správny stav a dostatočnú ochranu elektrickej zásuvky.
- Zabráňte vniknutiu vlhkosti do sieťovej zástrčky alebo zásuvky. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

ZAPNUTIE ZARIADENIA

Nedotýkajte sa sieťovej zástrčky mokkými alebo vlhkými rukami.

- Pripojte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky s vhodnou poistkou.
 - Jednotka sa zapne, keď je plavákový spínač (4) nad nastavenou alebo maximálnou výškou zapnutia.
 - Jednotka sa vypne, keď plavákový spínač (4) dosiahne nastavenú alebo minimálnu výšku vypnutia.

Informácie

Po vypnutí spotrebiča môže voda, ktorá zostala v potrubí, prúdiť späť cez spotrebič.

Manuálna prevádzka

Zariadenie možno používať aj v manuálnom režime.

V manuálnom režime je možné odsávať médiá do výšky 250 mm. Upozorňujeme, že pri ručnej prevádzke čerpadla musí byť počiatočná hladina vody minimálne 60 mm, maximálne však 250 mm.

Upozornenie na elektrické napätie

Nedotýkajte sa sieťovej zástrčky mokkými alebo vlhkými rukami.

POZNÁMKA

Prevádzka na sucho môže spôsobiť poškodenie jednotky. Pred vyschnutím spotrebič vypnite.

- Pri odpojení napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky ho držte za zástrčku.
- V prípade potreby vytiahnite zariadenie pomocou nylonovej šnúry.
- Zablokovanie plavákového spínača (4)
- Keď je plavákový spínač nastavený do tejto polohy, jednotka je trvalo zapnutá. Ak je hladina vody príliš nízka, ručne vypnite napájanie čerpadla na určitý čas a nepoužívajte ho dlhšie ako 2 minúty, aby ste zabránili prehriatiu čerpadla. Ak sa čerpadlo pregreje, pred použitím počkajte 15 minút, kým motor vychladne.
- Jednotku spustíte do vody pod miernym uhlom, aby mohol uniknúť zvyšný vzduch, a potom ju narovnať.
- Skontrolujte, či sa poloha plavákového spínača (4) nezmenila.
- Zapojte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky s vhodnou poistkou. Spotrebič sa zapne.

Dohľad nad procesom čerpania.

- Keď spotrebič začne nasávať vzduch, odpojte napájací kábel od sieťovej zásuvky pridržením zástrčky.

Informácie

Ak sa jednotka po krátkom čase prevádzky opäť vypne, je možné, že sa uvoľnil plavákový spínač. Znovu namontujte plavákový spínač tak, ako je znázornené na obrázku.

EXKLUZÍVNE

Upozornenie na elektrické napätie

Nedotýkajte sa sieťovej zástrčky mokkými alebo vlhkými rukami.

- Pri odpojení napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky ho držte za zástrčku.
- V prípade potreby vytiahnite zariadenie pomocou nylonovej šnúry.

TABUĽKA CHÝB

Zariadenie sa nespustí	Skontrolujte pripojenie napájania. - Skontrolujte, či nie je poškodený napájací kábel a sieťová zástrčka. - Skontrolujte upevnenie na pracovisku. - Skontrolujte, či je plavákový spínač nad polohou automatického zapnutia. - Zariadenie sa mohlo prehriať a aktivoval sa ochranný obvod tepla. V takom prípade počkajte približne 15 minút, kým reštartujete zariadenie. Ak sa zariadenie nespustí, dať skontrolovať elektrickú inštaláciu špecializovanej firme. - Teplota vody prekročí 35 °C a aktivuje sa tepelný ochranný obvod. - Skontrolujte, či je otvor na prívod vzduchu (5), obežné koleso, reduktor (7) a/alebo hadica alebo v potrubí sa nenachádzajú cudzie telesá.
Jednotka funguje, ale nečerpá vodu	- Skontrolujte, či vo vnútri spotrebiča nie je vzduch. Spotrebič spustíte do vody pod miernym uhlom a počkajte, kým neunikne všetok vzduch. - Skontrolujte, či bola dosiahnutá minimálna hladina vody, pozri technické údaje. Zariadenie vyžaduje minimálnu hladinu vody na spustenie čerpania. - Skontrolujte, či nie sú hadice upchaté a či voda neobsahuje suspendované pevné častice veľkosti častíc väčšie ako 25 mm, ktoré by mohli zariadenie upchať. - Skontrolujte, či priemer použitej hadice nie je príliš malý. - Skontrolujte, či kábel nie je prehnutý alebo zablokovaný. Odstráňte zlomenie a/alebo zablokovanie. - Skontrolujte, či reduktor (7) a/alebo koleno (8) nie sú zablokované.
Zariadenie sa automaticky nevypína	Spustenie plavákového spínača je ťažké. Skontrolujte, či je možné plavákový spínač voľne sa pohybovať. Odstráňte všetky prekážky alebo zabezpečte dostatočnú voľnosť pohybu plavákovým spínačom.
Zariadenie sa po krátkej dobe prevádzky vypne	- Skontrolujte, či teplota vody nie je príliš vysoká. Spotrebič sa mohol prehriať v dôsledku nadmernej teploty vody a obvod bol aktivovaný tepelná ochrana. - Skontrolujte pripojenie napájania.

	- Skontrolujte, či nie je poškodený napájací kábel a sieťová zástrčka. - Skontrolujte upevnenie na miest. - Skontrolujte, či nie sú hadice upchaté a či voda neobsahuje suspendované pevné častice veľkosti častíc nad 25 mm, ktoré by mohli zariadenie upchať. Zariadenie sa mohlo prehrievať z z dôvodu upchatia a aktivoval sa tepelný ochranný obvod.
Nedostatočná alebo klesajúca prenosová kapacita	- Skontrolujte, či nie sú hadice upchaté a či voda neobsahuje suspendované častice s veľkosťou častíc viac ako 25 mm, ktoré by mohli zariadenie upchať. - Skontrolujte priemer hadice a výšku čerpadla. Príliš vysoká výška čerpadla v kombinácii s malým priemerom hadice môže mať za následok zníženie čerpaceho výkonu. - Skontrolujte, či kábel nie je prehnutý alebo zablokovaný. Odstráňte zalomenie a/alebo zablokovanie.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Vo vnútri jednotky nie sú žiadne časti, ktoré by používateľ musel udržiavať alebo mazať.
- Spotrebič čistite mäkkuou, vlhkou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna. Chráňte elektrické komponenty pred vlhkosťou. Na čistenie nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, ako sú spreje, rozpúšťadlá, čistiace prostriedky na báze alkoholu alebo abrazívne prostriedky, ktoré by navlhčili handričku.
 - Odstráňte krycí panel v spodnej časti čerpadla, aby ste získali prístup k otvoru na prívod vzduchu (5).
 - Prepláchnite reduktor (7) a ostatné pripojky čistou vodou.
 - Spodnú časť čerpadla a obežné koleso vyčistite prúdom vody.
 - Znovu pripevnite krycí panel k jednotke.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Ponorné vodné čerpadlo		
Parameter	Hodnota	Hodnota
Model	04-745	04-746
Napájacie napätie	230 V AC	230 V AC
Frekvencia dodávky	50 Hz	50 Hz
Menovitý výkon	400W	900W
Maximálna pracovná hĺbka	5m	7m
Maximálny prietok vody	7 m	9 m
Trieda ochrany	I	I
Stupeň ochrany	IPX8	IPX8
Minimálne ponorenie	30 cm	30m
Rozmery (ŠxDxV)	17 x 15,8 x 33 cm	17 x 15,8 x 36,5 cm
Priemer pripojenia vodnej hadice	ø25 ø32 1" 1 ½"	ø25 ø32 1" 1 ½"
Hĺbka vody aktivujúca čerpadlo	50 cm	50 cm
Maximálna hladina vody po nasatí	3 cm	3 cm
Maximálny priemer kontaminantov	25 mm	25 mm
Maximálna kapacita	8000 l/h	16000 l/h
Maximálna teplota vody	35°C	35°C
Hmotnosť	3,7 kg	5,2 kg
Rok výroby	2024	2024

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú šetrné k životnému prostrediu. Nerecyklovateľné zariadenia predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa so sídlom

vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "GTX Poland") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane. Všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, schém, náčrtov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Polsko a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, úprava na komerčné účely celej príručky, ako aj jej jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: z o.o. Sp.k,
Ulica Pograniczna 2/4 02-285 Varšava
Výrobok: Ponorné vodné čerpadlo
Model: 04-745
Obchodný názov: NEO TOOLS
Sériové číslo: 00001 + 99999
Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:
Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EU
A spĺňa požiadavky noriem:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019 +A15:2021+A16:2023; EN IEC 60335-2-41:2021+A1:2021; EN 62233:2008; EN ISO 12100: 2010 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na trh, a nezahŕňa komponenty pridá koncový používateľ alebo ho vykoná dodatočne. Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:
Podpísané v mene:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Ulica Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pracovník pre technickú dokumentáciu služby GTX

Varšava, 2024-11-14

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: z o.o. Sp.k,
Ulica Pograniczna 2/4 02-285 Varšava
Výrobok: Ponorné vodné čerpadlo
Model: 04-746
Obchodný názov: NEO TOOLS
Sériové číslo: 00001 + 99999
Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:
Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EU
A spĺňa požiadavky noriem:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019 +A15:2021+A16:2023; EN IEC 60335-2-41:2021+A1:2021; EN 62233:2008; EN ISO 12100: 2010 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na trh, a nezahŕňa komponenty pridá koncový používateľ alebo ho vykoná dodatočne. Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:
Podpísané v mene:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Ulica Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pracovník pre technickú dokumentáciu služby GTX

Varšava, 2024-11-14

SLOVENSKI (SL)
PREVOD IZ VIRNIH NAVODIL

Potopna črpalka za umazano vodo: 04-745 - 04-746

PRED UPORABO ELEKTRIČNEGA ORODJA NATANČNO
PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA SHRANITE ZA KASNEJŠO
UPORABO.

POSEBNA PRAVILA ZA VARNOSTNO DELO

- Enote ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih.
- Naprave ne uporabljajte v agresivnem okolju.
- Pred vsako uporabo naprave preverite, ali so dodatki in priključni deli morda poškodovani. Poškodovane opreme ali delov ne uporabljajte.
- Pred servisiranjem, vzdrževanjem ali popravilom naprave izvlecite omrežni vtič iz vtičnice. Pri tem držite omrežni vtič v roki.
- Pri postavitvi naprave upoštevajte najmanjše razdalje od sten in drugih predmetov ter pogoje skladiščenja in delovanja, navedene v poglavju Tehnični podatki.

VARNOSTNA NAVODILA ZA NAPAČNO UPORABO

- Naprave ne smete uporabljati za neprekinjeno delovanje (npr. kot recirkulacijska črpalka za ribnike).
- Naprave ne smete uporabljati v bazenih itd.
- Enota ni primerna za trajno samodejno zaščito pred prelivanjem, npr.
 - -vodnjaki ali fontane ali za uravnavanje ravni podtalnice. V te namene je treba za odvodnjevanje stavb in zemljišč uporabljati stacionarni sistem za črpanje odpadne vode.
- Naprava ni primerna za dvigovanje tlaka v obstoječih vodovodnih omrežjih.
- Naprava ni primerna za črpanje pitne vode.
- Naprave ne smete uporabljati za črpanje agresivnih, abrazivnih, korozivnih, vnetljivih ali eksplozivnih medijev, npr.: čistila, goriva (npr. bencin, dizelsko gorivo), olja, masti, nafta, nitrocelulozno razredčilo
- Naprave ne smete uporabljati pri temperaturah pod ničlo.
- Prepovedane so kakršne koli nedovoljene spremembe, predelave ali strukturne spremembe naprave.

ZAŠČITA PRED PREGREVANJEM

- Enota je opremljena s toplotnim zaščitnim tokokrogom, ki se aktivira, če se enota pregreje in nato izklopi.
- Počakajte, da se naprava ohladi, in jo izklopite. Raziščite vzrok pregrevanja. Če se težava nadaljuje, se obrnite na servisno službo.

OPIS UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV



1



2



3



4



5



6



7



8

1. potopite črpalko pod rahlim kotom
2. Ne uporabljajte za črpanje pitne vode.
3. Ne vleci za napajalni kabel.
4. Ne uporabljajte poškodovanih kablov ali vtičev.
5. Med delovanjem naprave ne ostanite v vodi.
6. Ne uporabljajte pri temperaturah pod ničlo.
7. Keep izven doseg a otroka.
8. Pred uporabo preberite navodila za uporabo

OPIS GRAFIČNIH ELEMENTOV

Številčenje v nadaljevanju se nanaša na elemente, prikazane na risbah:

1. Transportni ročaj
2. Power kabel
3. Locking plavajoče stikalo
4. Float stikalo
5. Air vhodna odprtina s pokrивно ploščo in rotorjem
6. Connection z 1 1/2" notranjim navojem
7. Reducer
8. Elbow

* Med grafičnim prikazom in dejanskim izdelkom so lahko razlike

PRIPRAVA

Naprava je primerna samo za praznjenje, prenos in črpanje naslednjih medijev:

- čista voda in odpadna voda
- nejedke usedline (npr. puščačoji pralni stroj).

- rahlo klorirana voda
- Voda ne sme vsebovati suspendiranih trdnih delcev, katerih velikost delcev presega 25 mm. Enota je popolnoma potopljiva (vodotesno ohišje) in jo je mogoče potopljeno do globine 7 m. Temperatura vode ne sme presegati 35 °C.
- Napravo lahko začasno uporabljate na primer za:
- črpanje poplavljenih kleti
 - praznjenje rezervoarjev in posod.
 - odvzem vode iz vodnjakov in jaškov.

Neustrezna uporaba

- Naprava ni primerna za neprekinjeno delovanje (npr. kot recirkulacijska črpalka za ribnike).
- Uporaba naprave v bazenih itd. je prepovedana.
- Naprava ni primerna za trajno samodejno zaščito pred prelivanjem, na primer vodnjakov ali fontan, ali za nadzor nivoja podtalnice. V te namene je treba za odvodnjevanje stavb in zemljišč uporabiti stacionarni sistem za črpanje odpadne vode.
- Naprava ni primerna za dvigovanje tlaka v obstoječih vodovodnih omrežjih.
- Naprava ni primerna za črpanje pitne vode.
- Naprave ne smete uporabljati za črpanje agresivnih, abrazivnih, korozivnih, vnetljivih ali eksplozivnih medijev, npr.:
 - slanica
 - peščena voda
 - prehranjevanje
 - čistila
 - goriva (npr. bencin, dizelsko gorivo).
 - olja
 - maziva
 - surova nafta
 - nitrocelulozno razredčilo
 - odpadna voda iz stranišč in pisoarjev.
- Naprave ne smete uporabljati pri temperaturah pod ničlo.
- Prepovedane so kakršne koli nepooblašene spremembe, predelave ali strukturne spremembe naprave.
- Napravo je prepovedano uporabljati drugače, kot je opisano v tem priročniku. Neupoštevanje te prepovedi bo razveljavilo vso odgovornost in garancijske zahtevke.

DELOVANJE NAPRAVE

Priključitev cevi

- Enota se lahko upravlja z gibljivo cevjo ali cevjo. Tovarniško je enota dobavljena z notranjim navojem 1 1/2". Upoštevajte naslednje informacije glede odvajanja vode:
- Upoštevajte, da lahko uporaba reduktorja (7) zmanjša zmogljivost enote.
- Redukcijo (7) je treba skrajšati na uporabljeni premer, da ne bi po nepotrebnem zmanjšali zmogljivosti enote.
- Upoštevajte, da enote ni mogoče premikati tako fleksibilno kot pri uporabi polne cevi.
- Upoštevajte, da je treba največjo velikost delcev zmanjšati sorazmerno s premerom cevi.
- Upoštevajte, da se zmogljivost praznjenja zmanjšuje s povečevanjem dolžine cevi za praznjenje.

PRIKLJUČEK ZA CEV

- Po potrebi lahko reduktor (7) odrezete z želenim premerom.
- Koleni (8) privijete na priključek z 1 1/2" notranjim navojem (6).
 - Na koleno (8) privijete reduktor (7).
 - Če uporabljate cev brez navoja: na cev namestite ustrezno cevno objemko.
 - Cev (notranji premer 25 mm ali 32 mm) potisnite na reduktor (7) do konca.
 - Cev pritrdite z objemko za cev.
 - Pri uporabi cevi z notranjim navojem (1"): privijate priključek cevi na reduktor (7).
 - Cev z notranjim navojem (1 1/2 ") lahko privijete tudi neposredno na koleno (8).
 - Če je mogoče, vijačite cev neposredno v priključek z notranjim navojem 1 1/2" (6) ali uporabite ustrezen adapter.

STIKALO ZA PLAVAJOČO VODO

Naprava je opremljena s plavajočim stikalom (4), ki samodejno vklopi ali izklopi napravo glede na nivo vode. Redno preverjajte delovanje plavajočega stikala (4).

Točka preklopa	Nivo vode
Višina, ki jo je treba vključiti	Približno 500 mm
Znesek oprostivite	Približno 250 mm

Višino črpanja lahko nastavite s pomočjo plavajočega stikala **(4)** in njegovega položaja v blokirni napravi plavajočega stikala **(3)**.

Pri plavajočem stikalu **(4)** je treba upoštevati naslednje informacije:

- Prepričajte se, da ima plavajoče stikalo **(4)** vedno dovolj zračnosti in da ni trajno pritrjeno/aktivirano. To lahko prepreči samodejno zaustavitev, zaradi česar lahko enota teče na suho. To bi povzročilo poškodbe črpalke.
- Prepričajte se, da se plavajoče stikalo **(4)** lahko prosto premika in da njegovo gibanje ni omejeno.
- Med plavajočim stikalom **(4)** in blokado plavajočega stikala **(3)** ohranite zadostno razdaljo, saj lahko preprečite samodejni izklop in izsušitev naprave.
- Prepričajte se, da je položaj plavajočega stikala **(4)** nastavljen tako, da ne leži ravno na dnu rezervoarja. To lahko prepreči samodejni izklop, ki bi povzročil, da bi enota začela delovati na suho.
- Po potrebi zaklenite plavajoče stikalo **(4)** v zelenem položaju tako, da potisnete kabel v zaklep plavajočega stikala **(3)** na strani črpalke, ko je plavajoče stikalo na določenem nivoju vode, se črpalka samodejno zažene ali ustavi.

NAMESTITEV NAPRAVE

- Pred vklopom naprave upoštevajte naslednje informacije glede konfiguracije naprave in preden jo vklopite:
- Plavajoče stikalo **(4)** se mora prosto premikati. Odprtina, v katero se naprava spusti, ne sme na noben način omejevati gibljivosti plavajočega stikala **(4)**.
- Naprave ne puščajte delovati brez nadzora.
- Prepričajte se, da je enota trdno postavljena na tla ali varno obešena.
- Če napravo uporabljate v vodnih telesih z naravnimi, blatnimi tlemi, jo postavite na nizko višino, na primer na opeko.
- Preverite, ali je cev ali cev pravilno priključena.
- Prepričajte se, da napajalni kabel **(2)** ni izpostavljen nateznim obremenitvam in da ima dovolj zračnosti.
- Prepričajte se, da je omrežni priključek skladen s specifikacijami, navedenimi v tehničnih podatkih.
- Preverite, ali je električna vtičnica v ustreznem stanju in dovolj zaščitena.
- Prepričajte se, da bi v omrežni vtiči ali vtičnico prišla vlaga. Obstaja nevarnost električnega udara!

VKLOP NAPRAVE

Ne dotikajte se omrežnega vtiča z mokrimi ali vlažnimi rokami.

- Priključite omrežni vtič v omrežno vtičnico z ustrezno varovalko.
 - Naprava se vklopi, ko je plavajoče stikalo **(4)** nad nastavljeno ali največjo višino vklopa.
 - Naprava se izklopi, ko plavajoče stikalo **(4)** doseže nastavljeno ali minimalno višino izklopa.

Informacije

Ko napravo izklopite, lahko voda, ki ostane v cevi, teče nazaj skozi napravo.

Ročno upravljanje

Napravo lahko uporabljate tudi v ročnem načinu.

V ročnem načinu lahko sesate medije do višine 250 mm.

Upoštevajte, da mora biti pri ročnem delovanju črpalke začetni nivo vode vsaj 60 mm, vendar ne sme presegati največ 250 mm.

Opozorilo o električni napetosti

Ne dotikajte se omrežnega vtiča z mokrimi ali vlažnimi rokami.

OPOMBA

Suho delovanje lahko povzroči poškodbe enote. Napravo izklopite, preden se izsuši.

- Ko napajalni kabel izvlečete iz omrežne vtičnice, ga držite za vtič.
- Po potrebi napravo izvlecite z najlonsko vrvico.
- Blokada plavajočega stikala **(4)**
- Ko je plavajoče stikalo nastavljeno v ta položaj, je enota trajno vklopljena. Če je raven vode prenizka, za nekaj časa ročno izklopite napajanje črpalke in jo uporabljajte največ 2 minuti, da preprečite pregrevanje črpalke. Če se črpalka pregreje, pred uporabo počakajte 15 minut, da se motor ohladi.
- Napravo spustite v vodo pod rahlim naklonom, da se iz nje izloči preostali zrak, in jo nato poravnajte.
- Prepričajte se, da se položaj plavajočega stikala **(4)** ni spremenil.
- Omrežni vtič vtaknite v omrežno vtičnico z ustrezno varovalko. Naprava se bo vklopila.

nadzor postopka črpanja.

- Ko naprava začne vdihavati zrak, iztaknite napajalni kabel iz vtičnice tako, da držite vtič.

Informacije

Če se enota po kratkem času delovanja ponovno izklopi, se je morda spustilo plavajoče stikalo. Ponovno namestite plavajoče stikalo, kot je prikazano na sliki.

EKSKLUZIVNO

Opozorilo o električni napetosti

Ne dotikajte se omrežnega vtiča z mokrimi ali vlažnimi rokami.

- Ko napajalni kabel izvlečete iz omrežne vtičnice, ga držite za vtič.
- Po potrebi napravo izvlecite z najlonsko vrvico.

PREGLEDNICA NAPAK

Naprava se ne zažene	Preverite priključek za napajanje. - Preverite, ali sta napajalni kabel in omrežni vtič poškodovana. - Preverite pritrditev na delovnem mestu. - Preverite, ali je plavajoče stikalo nad položajem samodejnega vklopa. - Naprava se je morda pregrela in se je aktiviralo zaščitno vezje. toplota. V tem primeru počakajte približno 15 minut, preden ponovno zaženite napravo. Če se naprava ne zažene, električno napeljavo naj preveri specializirano podjetje. - Temperatura vode preseže 35 °C in aktivira se toplotno zaščitno vezje. - Preverite, ali so odprtina za dovod zraka (5), rotor, reduktor (7) in/ali cev ali da v cevi ni tujih teles.
Enota deluje, vendar ne črpa vode	- Preverite, ali v napravi ni več zraka. To storite tako, da aparat pod rahlim kotom spustite v vodo in počakajte, da iz nje izstopi ves zrak. - Preverite, ali je dosežen minimalni nivo vode, glejte tehnične podatke. Za začetek črpanja enota potrebuje minimalno raven vode. - Preverite, da cevi niso zamašene in da voda ne vsebuje suspendiranih trdnih delcev velikosti delcev, več kot 25 mm, kar bi lahko zamašilo napravo. - Preverite, ali premer uporabljene cevi ni premajhen. - Preverite, ali kabel ni prepoginjen ali blokiran. Odstranite zvijanje in/ali blokade. - Preverite, da reduktor (7) in/ali koleni (8) nista zamašena.
Naprava se ne izklopi samodejno	Spuščanje plavajočega stikala je težavno. Preverite, ali lahko plavajoče stikalo prosto gibanje. Odstranite morebitne ovire ali zagotovite zadostno svobodo gibanja. plavajoče stikalo.
Naprava se izklopi po kratkem času delovanja	- Preverite, ali temperatura vode ni previsoka. Naprava je morda postala se je zaradi previsoke temperature vode pregrelo in je bil vklopljen tokokrog. toplotna zaščita. - Preverite priključek za napajanje. - Preverite, ali sta napajalni kabel in omrežni vtič poškodovana.

	- Pritrditev preverite na kraju samem. - Preverite, da cevi niso zamašene in da voda ne vsebuje suspendiranih trdnih delcev velikosti delcev nad 25 mm, kar bi lahko zamašilo napravo. Naprava se je morda pregrela zaradi zaradi zamašitve in se je aktiviral toplotni zaščitni tokokrog.
Nezadostna ali upadajoča zmogljivost prenosa	- Preverite, da cevi niso zamašene in da voda ne vsebuje suspendiranih trdnih delcev z velikostjo delcev več kot 25 mm, ki bi lahko zamašili enoto. - Preverite premer cevi in višino črpalke. Previsoka višina črpalke v kombinaciji z majhnim premerom cevi lahko povzroči zmanjšano zmogljivost črpanja. - Preverite, ali kabel ni prepoginjen ali blokiran. Odstranite zvijanje in/ali blokade.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- V notranjosti enote ni delov, ki bi jih uporabnik moral vzdrževati ali mazati.
- Napravo očistite z mehko, vlažno krpo, ki ne pušča vlaken. Električne komponente zaščitite pred vlago. Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, kot so razpršila, topila, čistila na osnovi alkohola ali abrazivna sredstva, s katerimi bi krpo navlažili.
 - Odstranite pokrovno ploščo na dnu črpalke, da dobite dostop do odprtine za dovod zraka (5).
 - Reduktor (7) in druge priključke sperite s čisto vodo.
 - S curkom vode očistite spodnji del črpalke in rotor.
 - Pokrovno ploščo ponovno pritrdite na enoto.

TEHNIČNI PODATKI

Potopna vodna črpalka		
Parameter	Vrednost	Vrednost
Model	04-745	04-746
Napajalna napetost	230 V AC	230 V AC
Napajalna frekvenca	50 Hz	50 Hz
Nazivna moč	400W	900W
Največja delovna globina	5m	7m
Največji vodni tok	7 m	9 m
Zaščitni razred	I	I
Stopnja zaščite	IPX8	IPX8
Najmanjša potopitev	30 cm	30m
Dimenzije (ŠxLxV)	17 x 15,8 x 33 cm	17 x 15,8 x 36,5 cm
Premer priključka cevi za vodo	ø25 ø32 1" 1/2"	ø25 ø32 1" 1/2"
Globina vode, ki aktivira črpalko	50 cm	50 cm
Najvišji nivo vode po sesanju	3 cm	3 cm
Največji premer onesnaževalcev	25 mm	25 mm
Največja zmogljivost	8000 l/h	16000 l/h
Maksimalna temperatura vode	35°C	35°C
Masa	3,7 kg	5,2 kg
Leto izdelave	2024	2024

VARSTVO OKOLJA



Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstvi odpadki, temveč jih je treba odnesti v ustrezne prostore za odstranjevanje. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso okolju prijazne. Nereciklirana oprema predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšvi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "GTX Poland") obvešča, da so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim

tudi. Vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "priročnik"), med drugim tudi na njegovem besedilu, fotografijah, diagramih, risbah in sestavi, pripadajo izključno družbi GTX Poljska in so predmet pravnega varstva v skladu z Zakonom o avtorskih in sorodnih pravicah z dne 4. februarja 1994 (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631 s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisnega soglasja družbe GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava ES o skladnosti

Proizvajalec: z o.o. Sp.k,
Ulica Pograniczna 2/4 02-285 Varšava
Izdelek: Potopna vodna črpalka
Model: 04-745
Trgovsko ime: NEO TOOLS
Serijska številka: 00001 + 99999
Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:
Direktiva o strojih 2006/42/ES Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU
In izpolnjuje zahteve standardov:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019 +A15:2021+A16:2023; EN IEC 60335-2-41:2021+ A11:2021; EN 62233:2008; EN ISO 12100: 2010 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018
Ta izjava se nanaša samo na stroj, kot je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov.
ki jih doda končni uporabnik ali jih izvede naknadno.
Ime in naslov osebe s sedežem v EU, ki je pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije:
Podpisano v imenu:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Ulica Pograniczna 2/4
02-285 Varšava


Paweł Kowalski

Uradnik za tehnično dokumentacijo Służba GTX

Varšava, 2024-11-14

Izjava ES o skladnosti

Proizvajalec: z o.o. Sp.k,
Ulica Pograniczna 2/4 02-285 Varšava
Izdelek: Potopna vodna črpalka
Model: 04-746
Trgovsko ime: NEO TOOLS
Serijska številka: 00001 + 99999
Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:
Direktiva o strojih 2006/42/ES Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU
In izpolnjuje zahteve standardov:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019 +A15:2021+A16:2023; EN IEC 60335-2-41:2021+ A11:2021; EN 62233:2008; EN ISO 12100: 2010 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018
Ta izjava se nanaša samo na stroj, kot je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov.
ki jih doda končni uporabnik ali jih izvede naknadno.
Ime in naslov osebe s sedežem v EU, ki je pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije:
Podpisano v imenu:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Ulica Pograniczna 2/4
02-285 Varšava


Paweł Kowalski

Uradnik za tehnično dokumentacijo Służba GTX

Varšava, 2024-11-14

LIETUVA (LT)
ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

Panardinamasi siurblys nešvariam vandeniu:04-745 - 04-746

PRIEŠ NAUDAMASI ELEKTRINI ĮRANKI, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR ĮŠAUGOKITE JĮ ATEITYJE.

KONKREČIOS SAUGAUS DARBO TAISYKLĖS

- Nenaudokite įrenginio sprogiroje aplinkoje.
- Nenaudokite įrenginio agresyvioje aplinkoje.

- Prieš kiekvieną prietaiso naudojimą patikrinkite, ar priedai ir jungiamosios dalys nėra pažeisti. Nenaudokite pažeistos įrangos ar dalių.
- Prieš atlikdami prietaiso priežiūrą, techninę priežiūrą ar remontą, ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo. Tai darydami laikykite tinklo kištuką.
- Statydami prietaisą laikykitės minimalių atstumų nuo sienų ir kitų objektų, taip pat laikymo ir naudojimo sąlygų, nurodytų Techninių duomenų skyriuje.

SAUGOS INSTRUKCIJOS DĖL NETINKAMO NAUDOJIMO

- Įrenginio negalima naudoti nuolatiniam darbui (pvz., kaip tvenkinių recirkuliacinio siurblio).
- Prietaiso negalima naudoti baseinuose ir pan.
- Įrenginys netinka nuolatiniai automatiniai apsaugai nuo perpildymo, pvz.
 - šuliniai ar fontanai arba požeminio vandens lygiui reguliuoti. Šiais tikslais pastatų ir nekilnojamojo turto drenažui turėtų būti naudojama stacionari nuotekų siurblinė.
- Įrenginys netinka esantiems vandentiekio tinklams suslegt.
- Įrenginys netinka geriamajam vandeniui pumpuoti.
- Įrenginio negalima naudoti agresyvioms, abrazyvinėms, korozinėms, degioms ar sprogioms terpėms pumpuoti, pvz: valymo priemonės, degalai (pvz., benzinas, dyzelinas), alyvos, tepalai, nafta, nitroceliuliozės skiediklis
- Prietaiso negalima naudoti esant neigiamai temperatūrai.
- Draudžiama atlikti bet kokius neleistinus įrenginio pakeitimus, modifikacijas ar struktūrinius pakeitimus.

APSAUGA NUO PERKAITIMO

- Įrenginyje yra šiluminės apsaugos grandinė, kuri įsijungia, jei įrenginys perkaista ir išsijungia.
- Palaukite, kol prietaisas atvės, ir jį išjunkite. Ištrinkite perkaitimo priežastį. Jei problema išlieka, kreipkitės į techninės priežiūros skyrį.

NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ APRAŠYMAS



1. panardinkite siurbį nedideliu kampu
- 2.Nenaudokite geriamajam vandeniui pumpuoti.
- 3.Netraukite už maitinimo laido.
- 4.Nenaudokite pažeistų kabelių ar kištukų.
- 5.Nebūkite vandenyje, kol įrenginys veikia.
- 6.Nenaudokite esant minusinei temperatūrai.
- 7.Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- 8.Prieš naudodami perskaitykite naudojimo instrukciją

GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikiama brėžiniuose pavaizduotų elementų numeracija:

- 1.Transportavimo rankena
- 2.Power kabelis
- 3.Locking plūdės jungiklis
- 4.Float jungiklis
- 5.Oro įleidimo anga su dangteliu ir sparnuote
- 6.Jungtis su 1½" vidiniu sriegiu
- 7.Reduktorius
- 8.alkūnė

* Gali būti skirtumų tarp grafikos ir faktinio gaminio

PARUOŠIMAS

Įrenginys tinka tik šioms terpėms ištuštinti, perpilti ir perpumpuoti:

- švarus vanduo ir nuotekos
- nekorozinės nuosėdos (pvz., prakiurusi skalbimo mašina).
- šiek tiek chloruotas vanduo

Vandenyje neturi būti suspenduotų kietųjų dalelių, kurių didžiausias dalelių dydis yra 25 mm. Įrenginys yra visiškai panardinamas (vandeniui nepralaidus korpusas) ir gali būti

panardinti į 7 m gylį.
Vandens temperatūra neturi viršyti 35 °C.
Prietaisą galima laikinai naudoti, pvz:

- užtvindytų rūšių siurbimas
- cisternų ir konteinerių užšūtinimas.
- vandens ėmimas iš šulinių ir šachtų.

Netinkamas naudojimas

- Įrenginys netinka nuolatiniam darbui (pvz., kaip tvenkinių recirkuliacinis siurblys).
- Draudžiama prietaisą naudoti baseinuose ir pan.
- Įrenginys netinka nuolatiniai automatiniai, pavyzdžiui, šulinii ar fontanų, apsaugai nuo perpildymo arba požeminio vandens lygio kontrolei. Šiems tikslams reikėtų naudoti stacionarią nuotekų siurbimo sistemą, skirtą pastatų ir nuosavybės objektų drenažui.
- Įrenginys netinka esantiems vandentiekio tinklams suslegt.
- Įrenginys netinka geriamajam vandeniui pumpuoti.
- Įrenginio negalima naudoti agresyvioms, abrazyvinėms, korozinėms, degioms ar sprogioms terpėms pumpuoti, pvz:
 - sūrymas
 - smėlėtas vanduo
 - valgyti
 - valikliai
 - degalai (pvz., benzinas, dyzelinas).
 - aliejai
 - tepalai
 - žaliavinė nafta
 - nitroceliuliozės skiediklis
 - tualetų ir pisaarų nuotekos.
- Prietaiso negalima naudoti esant neigiamai temperatūrai.
- Draudžiama atlikti bet kokius neleistinus įrenginio pakeitimus, modifikacijas ar struktūrinius pakeitimus.
- Draudžiama prietaisą naudoti kitaip, nei aprašyta šiame vadove. Jei šio draudimo nesilaikysite, visi reikalavimai dėl atsakomybės ir garantijos neteks galios.

PIRIETAIŠO VEIKIMAS

Vamzdžio arba žarnos prijungimas

- Įrenginį galima valdyti lankščia žarna arba vamzdžiu. Gamykloje įrenginys tiekiamas su 1 ½" vidiniu sriegiu. Laikykitės toliau pateiktos informacijos apie vandens nutekėjimą:
- Atkreipkite dėmesį, kad naudojant reduktorių (7) gali sumažėti įrenginio našumas.
- Reduktorius (7) turėtų būti sutrumpintas iki naudojamo skersmens, kad be reikalo nesumažėtų įrenginio našumas.
- Atkreipkite dėmesį, kad įrenginio negalima judinti taip lanksčiai, kaip naudojant vientisą vamzdį.
- Atkreipkite dėmesį, kad didžiausias dalelių dydis turėtų būti mažinamas proporcingai žarnos ar vamzdžio skersmeniui.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad išleidimo pajėgumas mažėja didėjant išleidimo vamzdžio ilgiui.

ŽARNOS JUNGTIS

Jei reikia, galima nupjauti norimo skersmens reduktorių (7).

- Užsukite alkūnę (8) ant jungties su 1½" vidiniu sriegiu (6).
- Užsukite reduktorių (7) ant alkūnės (8).
- Jei naudojate žarną be sriegio: ant žarnos užmaukite atitinkamą žarnos spaustuką.
- Ant reduktoriaus (7) užmaukite žarną (vidinis skersmuo 25 mm arba 32 mm) iki galo.
- Pritvirtinkite žarną žarnos spaustuku.
- Jei naudojate žarną su vidiniu sriegiu (1"): užsukite žarnos jungtį ant reduktoriaus (7).
- Arba žarną su vidiniu sriegiu (1 ½ ") galima užsukti tiesiai ant alkūnės (8).
- Jei įmanoma, vamzdį įsukite tiesiai į 1½" vidinio sriegio jungtį (6) arba naudokite tinkamą adapterį.

PLŪDĖS JUNGIKLIS

Prietaisas turi plūdinį jungiklį (4), kuris automatiškai įjungia arba išjungia prietaisą priklausomai nuo vandens lygio. Reguliariai tikrinkite plūdinio jungiklio (4) veikimą.

Perjungimo taškas	Vandens lygis
Itraukiamas aukštis	Apie 500 mm
Atleidimo suma	Apie 250 mm

Siurbimo aukštį galima reguliuoti plūdinio jungiklio (4) ir jo padėtimi plūdinio jungiklio fiksatoriaje (3).

Būtinai laikytis toliau pateiktos informacijos apie plūdinį jungiklį (4):

- Įsitinkinkite, kad plūdinis jungiklis (4) visuomet turi pakankamą laisvumą ir nėra nuolat užfiksuotas ir (arba) įjungtas. Tai gali užkirsti

- kelių automatiniam išsijungimui, todėl įrenginys gali būti sausas. Tai sugadintų siurbį.
- Įsitinkinkite, kad plūdinis jungiklis **(4)** gali laisvai judėti ir jo judėjimas nėra ribojamas.
 - Tarp plūdinio jungiklio **(4)** ir plūdinio jungiklio užrakto **(3)** išlaikykite pakankamą atstumą, nes tai gali sutrukdyti įrenginiui automatiškai išsijungti ir išdžiūti.
 - Įsitinkinkite, kad plūdinio jungiklio **(4)** padėtis nustatyta taip, kad jis nesiremtų į rezervuaro dugną. Tai gali užkirsti kelią automatiniam išsijungimui, dėl kurio įrenginys pradės veikti sausiai.
 - Jei reikia, užfiksuokite plūdinį jungiklį **(4)** norimoje padėtyje, įkišdami trosą į plūdinio jungiklio užraktą **(3)** siurblio šone, kai plūdinis jungiklis yra nurodytame vandens lygyje, jis automatiškai išsijungia arba išsijungia.

PRIETAISO PADĖTIES NUSTATYMAS

- Prieš įjungdami prietaisą ir prieš jį įjungdami, laikykitės toliau pateiktos informacijos apie prietaiso konfigūraciją:
- Plūdinis jungiklis **(4)** turi laisvai judėti. Anga, į kurią nuleidžiamas įtaisas, neturi niekaip riboti plūdinio jungiklio **(4)** judrumo.
- Nepalikite veikiančio įrenginio be priežiūros.
- Įsitinkinkite, kad įrenginys tvirtai pastatytas ant žemės arba patikimai pakabinatas.
- Naudodami įrenginį vandens telkiniuose su natūraliu, dumblinu gruntu, pastatykite įrenginį nedideliame aukštyje, pavyzdžiui, ant plytų.
- Patikrinkite, ar tinkamai prijungta žarna arba vamzdis.
- Įsitinkinkite, kad maitinimo kabelis **(2)** nėra veikiamas tempimo apkrovų ir turi pakankamą laisvumą.
- Įsitinkinkite, kad elektros tinklo jungtis atitinka techniniuose duomenyse nurodytas specifikacijas.
- Patikrinkite, ar elektros lizdas yra tinkamos būklės ir pakankamai apsaugotas.
- Neleiskite drėgmei patekti į elektros tinklo kištuką arba lizdą. Kyla elektros smūgio pavojus!

ĮRENGINIO ĮJUNGIMAS

Nelieskite elektros tinklo kištuko drėgnomis ar šlapiomis rankomis.

- Prijunkite tinklo kištuką prie tinklo lizdo su tinkamu saugikliu.
 - Įrenginys bus įjungtas, kai plūdinis jungiklis **(4)** bus virš nustatyto arba maksimalaus įjungimo aukščio.
 - Įrenginys išsijungs, kai plūdinis jungiklis **(4)** pasieks nustatytą arba minimalų išsijungimo aukštį.

Informacija

Išjungus prietaisą, linijoje likęs vanduo gali tekėti atgal per prietaisą.

Rankinis valdymas

Prietaisą taip pat galima naudoti rankiniu režimu.

Rankiniu režimu galima siurbti iki 250 mm aukščio laikmenas.

Atkreipkite dėmesį, kad, jei siurblys veikia rankiniu būdu, pradinis vandens lygis turi būti ne mažesnis kaip 60 mm, bet ne didesnis kaip 250 mm.

Išpėjimas apie elektros įtampą

Nelieskite elektros tinklo kištuko drėgnomis ar šlapiomis rankomis.

PASTABA

- Dėl sauso veikimo gali būti pažeistas įrenginys. Išjunkite prietaisą prieš jam išdžiūvant.
- Ištraukdami maitinimo kabelį iš elektros lizdo, laikykite jį už kištuko.
 - Jei reikia, ištraukite prietaisą naudodami nailoninę virvelę.
 - Užfiksuokite plūdinį jungiklį **(4)**
 - Kai plūdinis jungiklis nustatytas į šią padėtį, įrenginys yra nuolat įjungtas. Jei vandens lygis yra per žemas, rankiniu būdu kuriam laikui išjunkite siurblio maitinimą ir naudokite jį ne ilgiau kaip 2 minutes, kad siurblys neperkaistų. Jei siurblys perkaista, prieš naudodami siurbį palaukite 15 minučių, kol variklis atvės.
 - Nuleiskite įrenginį į vandenį šiek tiek kampu, kad išbėgtų visas likęs oras, tada ištiesinkite.
 - Įsitinkinkite, kad plūdinio jungiklio **(4)** padėtis nepasikeitė.
 - Maitinimo kištuką įkiškite į elektros lizdą su tinkamu saugikliu. Prietaisas išsijungs.

siurbimo proceso priežiūra.

- Kai prietaisas pradeda siurbti orą, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo, laikydami kištuką.

Informacija

Jei po trumpo veikimo laiko įrenginys vėl išsijungia, gali būti, kad atsilaisvino plūdinis jungiklis. Vėl pritvirtinkite plūdinį jungiklį, kaip parodyta paveikslėlyje.

IŠSKIRTINIS

Išpėjimas apie elektros įtampą

- Nelieskite elektros tinklo kištuko drėgnomis ar šlapiomis rankomis.
- Ištraukdami maitinimo kabelį iš elektros lizdo, laikykite jį už kištuko.
 - Jei reikia, ištraukite prietaisą naudodami nailoninę virvelę.

KLAIDŲ LENTELĖ

Įrenginys neįsijungia	Patikrinkite maitinimo šaltinio jungtį. - Patikrinkite, ar nepažeistas maitinimo kabelis ir tinklo kištukas. - Patikrinkite tvirtinimą darbo vietoje. - Patikrinkite, ar plūdinis jungiklis yra virš automatinio įjungimo padėties. - Įrenginys galėjo perkaisti ir suveikė apsaugos grandinė šiluma. Tokiu atveju palaukite apie 15 minučių, kol iš naujo paleiskite įrenginį. Jei prietaisas neįsijungia, pasirūpinkite, kad elektros instaliaciją patikrintų specializuota įmonė. - Vandens temperatūra viršija 35 °C ir suveikia šiluminės apsaugos grandinė. - Patikrinkite, ar oro įleidimo anga (5) , sparnuotė, reduktorius (7) ir (arba) žarna arba vamzdyje nebūtų pašalinų kūnų.
Įrenginys veikia, bet nepumpuoja vandens	- Patikrinkite, ar prietaiso viduje neliko oro. Norėdami tai padaryti, nuleiskite prietaisą į vandenį nedideliu kampu ir palaukite, kol išeis visas oras. - Patikrinkite, ar pasiektas minimalus vandens lygis, žr. techninius duomenis. Kad įrenginys pradėtų siurbti, reikia minimalaus vandens lygio. - Patikrinkite, ar žarnos neužsikimšusios ir ar vandenyje nėra suspenduotų kietųjų dalelių dydžio, didesnis nei 25 mm, nes gali užkimšti prietaisą. - Patikrinkite, ar naudojamos žarnos skersmuo nėra per mažas. - Patikrinkite, ar kabelis nėra susisukęs arba užsikišęs. Pašalinkite susisukimus ir (arba) užsikimšimus. - Patikrinkite, ar reduktorius (7) ir (arba) alkūnė (8) neužsikimšę.
Įrenginys neišsijungia automatiškai	Sunku nuleisti plūdės jungiklį. Patikrinkite, ar plūdinis jungiklis gali laisvai judėti. Pašalinkite bet kokias kliūtis arba užtikrinkite pakankamą judėjimo laisvę. plūdinis jungiklis.
Įrenginys išsijungia po trumpo veikimo laiko	- Patikrinkite, ar vandens temperatūra nėra per aukšta. Gali būti, kad prietaisas tapo perkaito dėl per aukštos vandens temperatūros ir buvo įjungta grandinė. - Patikrinkite maitinimo šaltinio jungtį. - Patikrinkite, ar nepažeistas maitinimo kabelis ir tinklo kištukas. - Patikrinkite tvirtinimą vietoje. - Patikrinkite, ar žarnos neužsikimšusios ir ar

	vandenyje nėra suspenduotų kietųjų dalelių dydžio, daugiau kaip 25 mm, nes gali užsikimšti prietaisas. Įrenginys galėjo perkaisti nuo dėl užsikimšimo ir įsijungė šiluminės apsaugos grandinė.
Nepakankamas arba mažėjantis perdavimo pajėgumas	- Patikrinkite, ar žarnos neužsikimšusios ir ar vandenyje nėra suspenduotų kietųjų dalelių, kurių dydis didesnis nei 25 mm ir kurios galėtų užkimšti įrenginį. - Patikrinkite žarnos skersmenį ir siurblio aukštį. Dėl per didelio siurblio aukščio ir mažo žarnos skersmens gali sumažėti siurbimo našumas. - Patikrinkite, ar kabelis nėra susisukęs arba užsikišęs. Pašalinkite susisukimus ir (arba) užsikimšimus.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Įrenginio viduje nėra dalių, kurias naudotojas turėtų prižiūrėti ar tapti.
- Prietaisą valykite minkšta, drėgna ir nepūkuota šluoste. Saugokite elektrinius komponentus nuo drėgmės. Nenaudokite agresyvių valymo priemonių, pavyzdžiui, purškiklių, tirpiklių, alkoholio pagrindu pagamintų valiklių ar abrazyvinių medžiagų, kad sudėrintumėte šluostę.
 - Nuimkite siurblio apačioje esantį dangtelį, kad patektumėte prie oro įleidimo angos (5).
 - Išplaukite reduktorių (7) ir kitas jungtis švariu vandeniu.
 - Vandens srove nuvalykite siurblio apačią ir sparnuotę.
 - Prie įrenginio vėl pritvirtinkite dangtelį.

TECHINIAI DUOMENYS

Panardinamasis vandens siurblys		
Parametras	Vertė	Vertė
Modelis	04-745	04-746
Maitinimo įtampa	230 V KINTAMOSIOS SROVĖS ĮTAMPA	230 V KINTAMOSIOS SROVĖS ĮTAMPA
Maitinimo dažnis	50 Hz	50 Hz
Nominalioji galia	400W	900W
Maksimalus darbinis gylis	5m	7m
Maksimalus vandens srautas	7 m	9 m
Apsaugos klasė	I	I
Apsaugos laipsnis	IPX8	IPX8
Minimalus panardinimas	30 cm	30m
Matmenys (WxLxH)	17 x 15,8 x 33 cm	17 x 15,8 x 36,5 cm
Vandens žarnos jungties skersmuo	ø25 ø32 1" 1 ½"	ø25 ø32 1" 1 ½"
Vandens gylis, kuriame įjungiamas siurblys	50 cm	50 cm
Didžiausias vandens lygis po įsiurbimo	3 cm	3 cm
Didžiausias teršalų skersmuo	25 mm	25 mm
Maksimali talpa	8000 l/h	16000 l/h
Maksimali vandens temperatūra	35°C	35°C
Masė	3,7 kg	5,2 kg
Gamybos metai	2024	2024

APLINKOS APSAUGA

Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos reikia pristatyti į atitinkamas utilizavimo vietas. Dėl informacijos apie šalinimą kreipkitės į gamintojo pardavėją arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra medžiagų, kurios nėra nekenksmingos aplinkai. Nepėdrindirba įranga kelia potencialių pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "GTX Poland") informuoja, kad visos autoritės teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, bet neapsiribojant, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik GTX Poland ir yra

teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. 2006 m. Įstatymų leidinio Nr. 90, 631 punktus su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, publikuoti, keisti komerciniais tikslais visą vadovą ir atskirus jo elementus be raštiško "GTX Polska" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: Sp.k,
Pograniczna gatvė 2/4 02-285 Varšuva
Produktas: Panardinamasis vandens siurblys
Modelis: 04-745
Prekybos pavadinimas: NEO TOOLS
Serijos numeris: 00001 + 99999
Pirmiau aprašytas gaminytis atitinka šiuos dokumentus:
Mašinų direktyva 2006/42/EB Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais
Direktyva 2015/863/ES
Ir atitinka standartų reikalavimus:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019
+A15:2021+A16:2023; EN IEC 60335-2-41:2021+ A11:2021; EN 62233:2008;
EN ISO 12100: 2010 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik tokioms mašinoms, kokios jos pateikiamos į rinką, ir neapima sudedamųjų dalių.
Prideda galutinis naudotojas arba atlieka vėliau.
ES reziduojančio asmens, įgaloto rengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:
Pasirašyta:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Pograniczna gatvė 2/4 02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Techninės dokumentacijos pareigūnas GTX tarnyba

Varšuva, 2024-11-14

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: Sp.k,
Pograniczna gatvė 2/4 02-285 Varšuva
Produktas: Panardinamasis vandens siurblys
Modelis: 04-746
Prekybos pavadinimas: NEO TOOLS
Serijos numeris: 00001 + 99999
Pirmiau aprašytas gaminytis atitinka šiuos dokumentus:
Mašinų direktyva 2006/42/EB Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais
Direktyva 2015/863/ES
Ir atitinka standartų reikalavimus:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019
+A15:2021+A16:2023; EN IEC 60335-2-41:2021+ A11:2021; EN 62233:2008;
EN ISO 12100: 2010 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik tokioms mašinoms, kokios jos pateikiamos į rinką, ir neapima sudedamųjų dalių.
Prideda galutinis naudotojas arba atlieka vėliau.
ES reziduojančio asmens, įgaloto rengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:
Pasirašyta:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Pograniczna gatvė 2/4 02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Techninės dokumentacijos pareigūnas GTX tarnyba

Varšuva, 2024-11-14

LATVIJA (LV)
ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKUJUMS
Ilgremdējais sūknis netīram ūdenim: 04-745 - 04-746

PIRMS ELEKTROINSTRUMENTA LIETOŠANAS UZMAŅĪ IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI.

ĪPAŠI NOTEIKUMI DROŠAM DARBAM

- Neizmantojiet ierici sprādzienbīstamā vidē.
- Nelietojiet ierici agresīvā vidē.

- Pirms katras ierīces lietošanas reizes pārbaudiet piederumus un savienojosās daļas, vai tās nav bojātas. Neizmantojiet bojātu aprīkojumu vai detaļas.
- Pirms ierīces apkopes, tehniskās apkopes vai remonta izņemiet kontaktakšus no tīkla kontaktlīdždas. To darot, turiet tīkla kontaktakšu rokās.
- Uzstādot ierīci, ievērojiet minimālos attālumus no sienām un citiem objektiem, kā arī glabāšanas un ekspluatācijas apstākļus, kas norādīti tehnisko datu sadaļā.

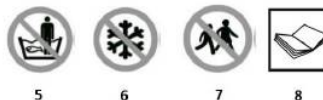
DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI PAR NEPAREIZU LIETOŠANU

- Ierīci nedrīkst izmantot nepārtrauktai darbībai (piemēram, kā recirkulācijas sūkni dīķiem).
- Ierīci nedrīkst izmantot peldbaseinos u.c.
- Ierīce nav piemērota pastāvīgai, automātiskai aizsardzībai pret pārpilšanu, piemēram.
 - akas vai strūkļakas vai gruntsūdens līmeņa regulēšanai. Šiem nolūkiem ēku un tīpašumu drenāžai jāizmanto stacionāra notekūdeņu sūkņšanas sistēma.
- Ierīce nav piemērota esošo ūdensapgādes tīklu hermetizācijai.
- Ierīce nav piemērota dzeramā ūdens sūkņšanai.
- Iekārtu nedrīkst izmantot agresīvu, abrazīvu, kodīgu, kodīgu, uzliesmojošu vai sprādzienbīstamu vielu sūkņšanai, piem:
 - tīrīšanas līdzekļi, degviela (piemēram, benzīns, dīzeļdegviela), eļļas, smērvielas, naftas produkti, nitrocelulozes atšķaidītājs.
- Ierīci nedrīkst lietot zemas temperatūras apstākļos.
- Jebkādas neatļautas ierīces modifikācijas, pārveidojumi vai strukturālas izmaiņas ir aizliegtas.

AIZSARDZĪBA PRET PĀRKARŠANU

- Ierīce ir aprīkota ar termiskās aizsardzības ķēdi, kas aktivizējas, ja ierīce pārkarst un izslēdzas.
- Pagaidiet, līdz ierīce atdziest, un izslēdziet to. Izpētiet pārkaršanas iemeslu. Ja problēma saglabājas, sazinieties ar servisa dienestu.

IZMANTOTO PIKTOGRAMMU APRAKSTS



1. Iegremdējiet sūkni nelielā lenķī
2. Nelietojiet dzeramā ūdens sūkņšanai.
3. Nevelciet strāvas vadu.
4. Neizmantojiet bojātus kabelus vai kontaktakšus.
5. Ierīces darbības laikā neatrodieties ūdenī.
6. Neizmantojiet zemas temperatūras apstākļos.
7. Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.
8. Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju

GRAFIŠKO ELEMENTU APRAKSTS

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz rasējuma attēlotajiem elementiem:

1. Transporta rokturis
2. Power kabelis
3. Bloķēšanas pludiņa slēdzis
4. Float slēdzis
5. Gaisa iepļūdes atvere ar vāka paneli un lāpšņriteni
6. Savienojums ar 1 1/2" iekšējo vītņi
7. Reducer
8. Elkonis

* Iespējamas atšķirības starp grafisko attēlu un faktisko produktu.

PREPARATION

Ierīce ir piemērota tikai šādu mediju iztukšošanai, pārsūkņšanai un sūkņšanai:

- tīrs ūdens un notekūdeņi
- koroziju nesaturošas nogulsnes (piemēram, noplūstoša veļas mazgājamā mašīna).
- nedaudz hlōrētš ūdens

Ūdens nedrīkst saturēt suspendētas cietās vielas, kuru maksimālais daļiņu izmērs pārsniedz 25 mm. Ierīce ir pilnībā iegremdējama (ūdensnecaurlaidīgs korpus), un to var iegremdēt līdz 7 m dziļumam.

Ūdens temperatūra nedrīkst pārsniegt 35 °C.

Ierīci var īslaicīgi izmantot, piemēram, lai:

- apļūdušu pagrabu sūkņšana
- tvertņu un konteineru iztukšošana
- ūdens ieguve no akām un šahtām.

Neatbilstoša lietošana

- Ierīce nav piemērota nepārtrauktai darbībai (piemēram, kā recirkulācijas sūkns dīķiem).
- Ierīci ir aizliegts izmantot peldbaseinos u.c.
- Ierīce nav piemērota pastāvīgai automātiskai pārpļūdes aizsardzībai, piemēram, akās vai strūkļakās, kā arī gruntsūdens līmeņa kontrolei. Šiem nolūkiem ēku un tīpašumu drenāžai jāizmanto stacionāra notekūdeņu sūkņšanas sistēma.
- Ierīce nav piemērota esošo ūdensapgādes tīklu hermetizācijai.
- Ierīce nav piemērota dzeramā ūdens sūkņšanai.
- Iekārtu nedrīkst izmantot agresīvu, abrazīvu, kodīgu, kodīgu, uzliesmojošu vai sprādzienbīstamu vielu sūkņšanai, piem:
 - sāļšums
 - smilšains ūdens
 - ēšana
 - tīrīšanas līdzekļi
 - degviela (piemēram, benzīns, dīzeļdegviela).
 - eļļas
 - smērvielas
 - jēlnafta
 - nitrocelulozes atšķaidītājs
 - tuaļu un pīsuāru notekūdeņi.
- Ierīci nedrīkst lietot zemas temperatūras apstākļos.
- Jebkādas neatļautas ierīces modifikācijas, pārveidojumi vai strukturālas izmaiņas ir aizliegtas.
- Ierīci ir aizliegts lietot citādā, nekā aprakstīts šajā rokasgrāmatā. Šī aizlieguma neievērošana anulē visas garantijas un garantijas prasības.

IERĪCES DARBĪBA

Caurules vai šļūtenes savienošana

- Ierīci var darbināt ar elastīgu šļūteni vai cauruli. Ierīce tiek piegādāta no rūpnīcas ar 1 1/2" iekšējo vītņi. Ievērojiet turpmāk sniegto informāciju par ūdens novadīšanu:
- Lūdzu, ņemiet vērā, ka reduktora (7) izmantošana var samazināt ierīces veiktspēju.
- Lai nevajadzīgi nesamazinātu ierīces veiktspēju, reduktoram (7) jābūt saīsinātam līdz izmantotajam diametram.
- Ņemiet vērā, ka ierīci nav iespējams pārvietot tik elastīgi, kā izmantojot vienlaidu cauruli.
- Ņemiet vērā, ka maksimālais daļiņu izmērs jāsamazina proporcionāli šļūtenes vai caurules diametram.
- Ņemiet vērā, ka izplūdes jauda samazinās, palielinoties izplūdes caurules garumam.

ŠļūTENES SAVIENOJUMS

- Ja nepieciešams, reduktoru (7) var nogriezt ar vajadzīgo diametru.
- Uzskrūvējiet elkonī (8) uz savienojuma ar 1 1/2" iekšējo vītņi (6).
- Uzskrūvējiet reduktoru (7) uz elkoņa (8).
- Ja izmantojat šļūteni bez vītņes: uz šļūtenes uzvelciet atbilstošu šļūtenes skavu.
- Uzstiepiet šļūteni (iekšējais diametrs 25 mm vai 32 mm) uz reduktora (7), cik tālu vien tas ir iespējams.
- Piestipriniet šļūteni ar šļūtenes skavu.
- Ja izmantojat šļūteni ar iekšējo vītņi (1"): uzskrūvējiet šļūtenes savienotāju uz reduktora (7).
- Alternatīvi šļūteni ar iekšējo vītņi (1 1/2") var arī uzskrūvēt tieši uz elkoņa (8).
- Ja iespējams, ieskrūvējiet cauruli tieši 1 1/2" iekšējās vītņes savienojumā (6) vai izmantojiet piemērotu adapteri.

PELDĒTĀJA PĀRSĻĒDZĒJS

Ierīce ir aprīkota ar pludiņslēdzi (4), kas automātiski ieslēdz vai izslēdz ierīci atkarībā no ūdens līmeņa. Regulāri pārbaudiet pludiņslēdža (4) darbību.

Pārejas punkts	Ūdens līmenis
Iekļaujamais augstums	Aptuveni 500 mm
Atbrīvojuama summa	Aptuveni 250 mm

Sūkņšanas augstumu var regulēt, izmantojot pludiņslēdzi (4) un tā pozīciju pludiņslēdža fiksatorā (3).

Attiecībā uz pludiņslēdzi (4) jāievēro šāda informācija:

- Pārliecinieties, ka pludiņslēdzim **(4)** vienmēr ir pietiekama brīv kustība un tas nav pastāvīgi fiksēts/aktivizēts. Tas var novērst automātisku izslēgšanos, izraisot iekārtas darbības pārtraukšanu. Tas varētu izraisīt sūkņa bojājumus.
- Pārliecinieties, ka pludiņslēdzis **(4)** var brīvi kustēties un tā kustība nav ierobežota.
- Ievērojiet pietiekamu attālumu starp pludiņslēdzi **(4)** un pludiņslēdža fiksatoru **(3)**, jo tas var novērst ierīces automātisku izslēgšanos un izžūšanu.
- Pārliecinieties, ka pludiņslēdža **(4)** stāvoklis ir iestatīts tā, lai tas neatrastos uz tvertnes dibena. Tas var novērst automātisku izslēgšanos, kas var izraisīt iekārtas iztukšošanu.
- Ja nepieciešams, bloķējiet pludiņslēdzi **(4)** vēlamajā pozīcijā, iebīdot trosi sūkņa sānos esošajā pludiņslēdža fiksatorā **(3)**, kad pludiņslēdzis ir noteiktajā ūdens līmenī, tas automātiski ieslēdzas vai apstājas.

IERĪCES NOVĪETOJUMS

- Pirms ierīces ieslēgšanas ievērojiet turpmāk norādīto informāciju par ierīces konfigurāciju:
- Pludiņslēdzim **(4)** jābūt brīvi kustīgam. Atvere, kurā ierīci nolaiž, nekādā veidā nedrīkst ierobežot pludiņslēdža **(4)** kustīgumu.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības.
- Pārliecinieties, ka ierīce ir stingri novietota uz zemes vai droši piekārtā.
- Lietojot ierīci ūdenstilpēs ar dabisku, dubļainu grunti, novietojiet ierīci nelielā augstumā, piemēram, uz ķieģeļiem.
- Pārbaudiet, vai šļūtene vai caurule ir pareizi savienota.
- Pārliecinieties, ka strāvas kabelis **(2)** nav pakļauts stiepes slodzei un tam ir pietiekama vajība.
- Pārliecinieties, ka elektrotīkla pieslēgums atbilst tehniskajos datos norādītajām specifikācijām.
- Pārbaudiet, vai strāvas kontaktligzda ir atbilstošā stāvoklī un pietiekami aizsargāta.
- Novērsiet mitruma iekļūšanu elektrotīkla kontaktdakšas vai kontaktligzdas iekšpusē. Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks!

IERĪCES IESLĒGŠANA

Nepieskarieties elektrotīkla kontaktdakšai ar slapjām vai mitrām rokām.

- Pieslēdziet tīkla kontaktdakšu tīkla rozetei ar piemērotu drošinātāju.
 - Ierīce ieslēgsies, kad pludiņslēdzis **(4)** būs virs iestatītā vai maksimālā ieslēgšanas augstuma.
 - Ierīce tiks izslēgta, kad pludiņslēdzis **(4)** sasniegs iestatīto vai minimālo izslēgšanas augstumu.

Informācija

Kad ierīce ir izslēgta, ūdens, kas palicis līnijā, var plūst atpakaļ caur ierīci.

Manuāla darbība

Ierīci var izmantot arī manuālā režīmā. Manuālajā režīmā var sūkņēt līdz 250 mm augstus medijus. Ņemiet vērā, ka manuālai sūkņa darbībai sākotnējam ūdens līmenim jābūt vismaz 60 mm, bet ne vairāk kā 250 mm.

Brīdinājums par elektrisko spriegumu

Nepieskarieties elektrotīkla kontaktdakšai ar slapjām vai mitrām rokām.

PIEZĪME

Darbs sausā veidā var izraisīt ierīces bojājumus. Izslēdziet ierīci, pirms tā izžūst.

- Izņemot strāvas kabeli no tīkla kontaktligzdas, turiet to aiz kontaktdakšas.
- Ja nepieciešams, izvelciet ierīci, izmantojot neilona auklu.
- Pludiņslēdža bloķēšana **(4)**
- Ja pludiņslēdzis ir iestatīts šajā pozīcijā, ierīce ir pastāvīgi ieslēgta. Ja ūdens līmenis ir pārāk zems, manuāli izslēdziet sūkņa strāvas padevi uz laiku un izmantojiet to ne ilgāk kā 2 minūtes, lai novērstu sūkņa pārkaršanu. Ja sūknis pārkarst, pirms sūkņa lietošanas pagaidiet 15 minūtes, lai motors atdzistu.
- Nogremdējiet ierīci ūdenī nelielā lenķī, lai atlikušais gaiss varētu izplūst, un pēc tam iztaisnojiet to.
- Pārliecinieties, ka nav mainījies pludiņslēdža **(4)** stāvoklis.
- Iespraudiet tīkla kontaktdakšu elektrotīkla kontaktligzdā ar piemērotu drošinātāju. Ierīce ieslēgsies.

sūkņēšanas procesa uzraudzība.

- Kad ierīce sāk iesūkt gaisu, atvienojiet strāvas vadu no tīkla kontaktligzdas, turot kontaktdakšu.

Informācija

Ja pēc neilga darbības laika ierīce atkal izslēdzas, iespējams, ir atslābis pludiņslēdzis. No jauna uzstādiet pludiņslēdzi, kā parādīts attēlā.

EXCLUSIVE

Brīdinājums par elektrisko spriegumu

Nepieskarieties elektrotīkla kontaktdakšai ar slapjām vai mitrām rokām.

- Izņemot strāvas kabeli no tīkla kontaktligzdas, turiet to aiz kontaktdakšas.
- Ja nepieciešams, izvelciet ierīci, izmantojot neilona auklu.

KLĪDU TABULA

Ierīce nesākas	Pārbaudiet strāvas padeves savienojumu. - Pārbaudiet, vai strāvas kabelis un tīkla kontaktdakša nav bojāta. - Pārbaudiet stiprinājumu darba vietā. - Pārbaudiet, vai pludiņslēdzis ir virs automātiskās ieslēgšanas pozīcijas. - Iespējams, ierīce ir pārkarsusi un ir aktivizējusies aizsardzības ķēde. siltums. Šādā gadījumā pagaidiet apmēram 15 minūtes, pirms restartējiet ierīci. Ja ierīce netiek iedarbināta, elektroinstalācijas pārbaudi veiciet specializētā uzņēmumā. - Ūdens temperatūra pārsniedz 35°C, un tiek aktivizēta termiskās aizsardzības ķēde. - Pārbaudiet, vai gaisa iekļūdes atveres (5), lāpstīnīteņa, reduktora (7) un/vai šļūtenes vai caurule nav svešķermeņu.
Vienība darbojas, bet nesūknē ūdeni	- Pārbaudiet, vai ierīces iekšpusē nav palicis gaiss. Lai to izdarītu, nolaidiet ierīci ūdenī nelielā lenķī un pagaidiet, līdz viss gaiss ir izplūdis. - Pārbaudiet, vai ir sasniegts minimālais ūdens līmenis, skatīt tehniskos datus. Lai sāktu sūkņēšanu, ierīcei ir nepieciešams minimālais ūdens līmenis. - Pārbaudiet, vai šļūtenes nav aizsērējušas un vai ūdens nesatur suspendētas cietās daļiņas. - Ielāks par 25 mm, kas varētu aizsērēt ierīci. - Pārbaudiet, vai izmantotās šļūtenes diametrs nav pārāk mazs. - Pārbaudiet, vai kabelis nav pārlocīts vai bloķēts. Noņemiet līkumus un/vai aizsprostojumus. - Pārbaudiet, vai reduktors (7) un/vai elkonis (8) nav aizsprostots.
Ierīce neizslēdzas automātiski	Ir grūti nolaist pludiņslēdzi. Pārbaudiet, vai pludiņslēdzis var brīvi pārvietoties. Noņemiet visus šķēršļus vai nodrošiniet pietiekamu kustību brīvību. pludiņslēdzis.
Ierīce izslēdzas pēc neilga darbības laika.	- Pārbaudiet, vai ūdens temperatūra nav pārāk augsta. Ierīce var būt kļuvusi pārkarst pārmērīgas ūdens temperatūras dēļ, un ķēde tika aktivizēta. - termiskā aizsardzība.

	- Pārbaudiet strāvas padeves savienojumu. - Pārbaudiet, vai strāvas kabelis un tīkla kontaktdakša nav bojāta. - Pārbaudiet fiksāciju uz vietas. - Pārbaudiet, vai šļūtenes nav aizsērējušas un vai ūdens nesatur suspendētas cietās daļiņas. virš 25 mm, kas varētu aizsērēt ierīci. Ierīce var būt pārkarsusi no aizsērēšanas dēļ un tika aktivizēta termiskās aizsardzības ķēde.
Nepietiekama pārsūtišanas jauda vai tās samazināšanās	- Pārbaudiet, vai šļūtenes nav aizsērējušas un vai ūdeni nav suspendēto cieto daļiņu, kuru izmērs pārsniedz 25 mm un kuras varētu aizsērēt ierīci. - Pārbaudiet šļūtenes diametru un sūkņa augstumu. Pārāk liels sūkņa augstums kopā ar mazu šļūtenes diametru var samazināt sūkņēšanas jaudu. - Pārbaudiet, vai kabelis nav sazarots vai bloķēts. Noņemiet līkumus un/vai aizsprostojumus.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Ierīces iekšpusē nav detaļu, kuras lietotājam būtu jāuztur vai jāeļļo.
- Notīriet ierīci ar mīkstu, mitru un bezplūksnu drānu. Aizsargājiet elektriskās detaļas no mitruma. Nelietojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus, piemēram, aerosolus, šķīdinātājus, tīrīšanas līdzekļus uz spirta bāzes vai abrazīvus līdzekļus, lai samitrinātu drānu.
 - Noņemiet pārseguma paneli sūkņa apakšā, lai piekļūtu gaisa ieplūdes atverei (5).
 - Izskalojiet reduktoru (7) un citus savienojumus ar tīru ūdeni.
 - Notīriet sūkņa apakšējo daļu un lāpstņirītni ar ūdens strūklu.
 - No jauna piestipriniet pārsega paneli ierīcei.

TEHNISKIE DATI

Iegremdējamais ūdens sūknis		
Parametrs	Vērtība	Vērtība
Modelis	04-745	04-746
Barošanas spriegums	230 V MAINSTRĀVAS SPRIEGUMS	230 V MAINSTRĀVAS SPRIEGUMS
Piegādes biežums	50 Hz	50 Hz
Nominālā jauda	400W	900W
Maksimālais darba dziļums	5m	7m
Maksimālais ūdens spiediens	7 m	9 m
Aizsardzības klase	I	I
Aizsardzības pakāpe	IPX8	IPX8
Minimālā iegremdēšana	30 cm	30m
Izmēri (WxLxH)	17 x 15,8 x 33 cm	17 x 15,8 x 36,5 cm
Ūdens šļūtenes savienojuma diametrs	ø25 ø32 1" 1 ½"	ø25 ø32 1" 1 ½"
Ūdens dziļums, aktivizējot sūkni	50 cm	50 cm
Maksimālais ūdens līmenis pēc iesūkņēšanas	3 cm	3 cm
Piesārņotāju maksimālais diametrs	25 mm	25 mm
Maksimālā ietilpība	8000 l/h	16000 l/h
Maksimālā ūdens temperatūra	35°C	35°C
Masu	3,7 kg	5,2 kg
Ražošanas gads	2024	2024

VIDES AIZSARDZĪBA



Ar elektroenerģiju darbināmus izstrādājumus nedrīkst izmantot kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jānogādā atbilstošās utilizācijas vietās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar sava izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas nav videi draudzīgas. Nepārstrādātas iekārtas rada potenciālu risku videi un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ierobežoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "GTX Poland") informē, ka visas autoritēsbas uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tai skaitā, cita starpā. Visas autoritēsbas uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, bet ne tikai uz tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī uz tās kompozīciju, pieder tikai un vienīgi GTX Poland un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritēsbām un blakustiesībām (t. i., 2006. gada Likuma Vēstnesī Nr. 90, 631. punkts ar grozījumiem). Kopēt, atsprādāt, publicēt, pārvēidot komerciālos nolūkos visu Rokasgrāmatu, kā arī tās atsevišķus elementus bez GTX Poland rakstiskās piekrišanas ir stingri aizliegti, un tas var novest pie civiltiesiskās un kriminālbildības.

EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: z. o. o. Sp. k. Sp. k.,
Pograniczna iela 2/4 02-285 Varšava

Izstrādājums: Iegremdējamais ūdens sūknis

Modelis: 04-745

Tirdzniecības nosaukums: NEO TOOLS

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Iepriekš aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnu direktīva 2006/42/EK Elektromagnētiskās sadarbības direktīva 2013/03/ES RoHS direktīva 2011/65/ES, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2015/863/ES.

Un atbilst standartu prasībām:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019
+A15:2021+A16:2023; EN IEC 60335-2-41:2021+ A11:2021; EN 62233:2008;
EN ISO 12100: 2010 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000-2018

Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laistajām mašīnām, un tā neattiecas uz sastāvdaļām.

pievieno galalietotājs vai vēlāk veic pats lietotājs.

Tās ES rezidējošās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts uzņēmuma vārdā:

GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k.

Pograniczna iela 2/4
02-285 Varšava



Paweł Kowalski

Tehniskās dokumentācijas speciālists GTX dienests

Varšava, 2024-11-14

EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: z. o. o. Sp. k. Sp. k.,
Pograniczna iela 2/4 02-285 Varšava

Izstrādājums: Iegremdējamais ūdens sūknis

Modelis: 04-746

Tirdzniecības nosaukums: NEO TOOLS

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Iepriekš aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnu direktīva 2006/42/EK Elektromagnētiskās sadarbības direktīva 2013/03/ES RoHS direktīva 2011/65/ES, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2015/863/ES.

Un atbilst standartu prasībām:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019
+A15:2021+A16:2023; EN IEC 60335-2-41:2021+ A11:2021; EN 62233:2008;
EN ISO 12100: 2010 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000-2018

Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laistajām mašīnām, un tā neattiecas uz sastāvdaļām.

pievieno galalietotājs vai vēlāk veic pats lietotājs.

Tās ES rezidējošās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts uzņēmuma vārdā:

GTX Poland Sp. z o. o. Sp. k.

Pograniczna iela 2/4
02-285 Varšava



Paweł Kowalski

Tehniskās dokumentācijas speciālists GTX dienests

Varšava, 2024-11-14

40

EESTI (EE)
ORIGINAALJUHISTE TÖLGE

Sukelpump mustale veele:04-745 - 04-746

TÄHELEPANU, ENNE ELEKTRILISE TÖÖRISTA KASUTAMIST LUGEKE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

TURVALISE TÖÖ ERIEESKIRJAD

- Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Ärge kasutage seadet agressiivses keskkonnas.
- Enne seadme iga kasutamist kontrollige tarkivuid ja ühendusdetaille võimalike kahjustuste suhtes. Ärge kasutage kahjustatud seadmeid või osi.
- Enne seadme hooldamist, hooldamist või parandamist tõmmake võrgupistik pistikupesast välja. Seda tehke hoidke võrgupistikut kinni.
- Seadme paigaldamisel järgige minimaalseid kaugusi seintest ja muudest objektidest, samuti tehniliste andmete osas toodud hoiu- ja töötingimusi.

OHUTUSJUHISED VÄÄRKASUTUSE KOHTA

- Seadet ei tohi kasutada pidevaks tööks (nt tiikide ringluspumbana).
- Seadet ei tohi kasutada basseiniides jne.
- Seade ei sobi püsivaks automaatseks ülevoolukaitseks, nt -kaevud või purskkaevud või põhjavee taseme reguleerimiseks. Nendel eesmärkidel tuleks hoonete ja kinnistute kuivendamiseks kasutada statsionaarset reoveepumpüsteemi.
- Seade ei sobi olemasolevate veevõrkude survestamiseks.
- Seade ei sobi joogivee pumpamiseks.
- Seadet ei tohi kasutada agressiivsete, abrasiivsete, söövitavate, tuleohtlike või plahvatusohtlike ainete pumpamiseks, nt: puhastusvahendid, küted (nt bensiin, diiseli), õlid, rasvad, nafta, nitrotselluloosi lahjendaja.
- Seadet ei tohi kasutada miinustemperatuuridel.
- Igasugune seadme omavoliline muutmine, ümberehitamine või struktuurimuudatus on keelatud.

KAITSE ÜLEKUUMENEMISE EEST

- Seade on varustatud termilise kaitseahelaga, mis aktiveerub, kui seade ülekuumeneb ja lülitub seejärel välja.
- Oodake, kuni seade jahtub, ja lülitage see välja. Uurige ülekuumenemise põhjust. Kui probleem püsib, võtke ühendust teenindusosakonnaga.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE KIRJELDUS



1. Sukeldage pump kerge nurga all.
2. Ärge kasutage joogivee pumpamiseks.
3. Ärge tõmmake toitejuhtmetest.
4. Ärge kasutage kahjustatud kaableid või pistikuid.
5. Ärge viibige seadme töötamise ajal vees.
6. Ärge kasutage miinuskraadide alla poole jäävatel temperatuuridel.
7. Hoida lastele kättesaamatus kohas.
8. Loe kasutusjuhendit enne kasutamist

GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS

Allpool esitatud numeratsioon viitab joonistel näidatud elementidele:

1. Transportkaabide
2. Power kaabel
3. Locking üvulüti
4. Float lüliti
5. Air sisselaskeava koos kattepaneeli ja tiivikuga
6. Ühendus 1½" sisekeermega
7. Reducer
8. Elbow

* Graafika ja tegelik toode võivad erineda.

VALMISTAMINE

Seade sobib ainult järgmiste keskkondade tühendamiseks, ülekandmiseks ja pumpamiseks:

- puhas vesi ja reovesi
- mittekorrodeeruvad ladestused (nt lekkiv pesumasin)
- kergelt klooritud vesi

Vesi ei tohi sisaldada tahkeid aineid, mille maksimaalne osakeste suurus on 25 mm. Seade on täielikult sukelduv (veekindel korpus) ja seda saab

uputatud kuni d 0,7 m sügavusele.

Vee temperatuur ei tohi ületada 35 °C.

Seadet saab ajutiselt kasutada näiteks:

- ülevjutatud keldrite pumpamine
- mahutite ja konteinerite tühendamine
- vee võtmine kaevudest ja šahtidest.

Ebasobiv kasutamine

- Seade ei sobi pidevaks tööks (nt tiikide ringluspumbana).
- Seadme kasutamine basseiniides jms on keelatud.
- Seade ei sobi näiteks kaevude või purskkaevude püsivaks automaatseks ülevoolukaitseks ega põhjavee taseme kontrollimiseks. Nendel eesmärkidel tuleks hoonete ja kinnistute kuivendamiseks kasutada statsionaarset kanalisatsioonipumpüsteemi.
- Seade ei sobi olemasolevate veevõrkude survestamiseks.
- Seade ei sobi joogivee pumpamiseks.
- Seadet ei tohi kasutada agressiivsete, abrasiivsete, söövitavate, tuleohtlike või plahvatusohtlike ainete pumpamiseks, nt:
 - soolvee
 - liivane vesi
 - söömine
 - puhastusvahendid
 - küted (nt bensiin, diislikütus)
 - Õlid
 - määrdeained
 - toornafta
 - nitrotselluloosi lahjendaja
 - tualettide ja pissuaaride reovesi
- Seadet ei tohi kasutada miinustemperatuuridel.
- Igasugune seadme omavoliline muutmine, ümberehitamine või struktuurimuudatus on keelatud.
- Seadet on keelatud kasutada muul viisil kui käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud. Selle keelu eiramine muudab kahtetuks kõik vastutus- ja garantiinõuded.

SEADME TÖÖ

Toru või vooliku ühendamine

- Seadet saab kasutada paindliku vooliku või toru abil. Seade tarnitakse tehases 1 ½" sisekeermega. Pange tähele järgmist teavet vee äravoolu kohta:
- Pange tähele, et reduktori (7) kasutamine võib vähendada seadme jõudlust.
- Reduktor (7) tuleks ühendada kasutatava läbimõõdule, et mitte vähendada tarbetult seadme jõudlust.
- Pange tähele, et seadet ei saa liigutada nii paindlikult kui tahke toru kasutamisel.
- Pange tähele, et maksimaalset osakeste suurust tuleks vähendada proportsionaalselt vooliku või toru läbimõõduga.
- Pange tähele, et tühendusvõimsus väheneb tühendustoru pikkuse kasvades.

VOOLIKUÜHENDUS

Vajaduse korral saab reduktori (7) soovitud läbimõõduga ära lõigata.

- Keerake küünarnukk (8) 1 ½-tollise sisekeermega (6) ühendusele.
- Keerake reduktor (7) küünarnuki (8) külge.
- Kui kasutate keermeta voolikut: libistage voolikule sobiv voolikuklamber.
- Lükake voolik (siseläbimõõt 25 mm või 32 mm) reduktorile (7) nii kaugele kui võimalik.
- Kinnitage voolik voolikuklambriga.
- Kui kasutate sisekeermega (1") voolikut: keerake voolikuliitmik reduktorile (7).
- Alternatiivina võib ka 1 ½" sisekeermega vooliku kruvida otse küünarnuki (8) külge.
- Võimaluse korral keerake toru otse 1 ½-tollise sisekeermega ühendusse (6) või kasutage sobivat adapterit.

FLOAT SWITCH

Seade on varustatud ujuvlülitiga (4), mis lülitab seadme automaatselt sisse või välja sõltuvalt veetasemest. Kontrollige regulaarselt ujukilüliti (4) tööd.

Ümberlülituspunkt	Veetase
Kaasa arvatud kõrgus	Umbes 500 mm
Maksuvabastuse summa	Umbes 250 mm

Pumpamise kõrgust saab reguleerida ujukilüliti (4) ja selle asendi abil ujukilüliti lukustusseadmisel (3).

Järgmist teavet ujukilüliti (4) kohta tuleb järgida:

- Veenduge, et ujukilüliti (4) oleks alati piisava määra ja et see ei oleks püsivalt fikseeritud/aktiveeritud. See võib takistada automaatset väljalülitumist, mis põhjustab seadme tühjaks jooksmist. See võib kahjustada pumpa.
- Veenduge, et ujukilüliti (4) saaks vabalt liikuda ja et selle liikumine ei oleks piiratud.
- Hoidke piisav vahemaa ujukilüliti (4) ja ujukilüliti lukustuse (3) vahel, sest see võib takistada seadme automaatset väljalülitumist ja kuivamist.
- Veenduge, et ujukilüliti (4) on seatud nii, et see ei jääks paagi põhja peale. See võib takistada automaatset väljalülitumist, mis põhjustab seadme tühjaks jooksmist.
- Vajaduse korral lukustage ujukilüliti (4) soovitud asendis, lükates kaabli pumba küljel asuvasse ujukilüliti lukku (3), kui ujukilüliti on määratud veetasemel, käivitub või seiskub see automaatselt.

SEADME PAIGUTUS

- Enne seadme sisselülitamist järgige järgmist teavet seadme konfiguratsiooni kohta:
- Ujumislüliti (4) peab saama vabalt liikuda. Auk, millesse seade lastakse, ei tohi mingil viisil piirata ujukilüliti (4) liikuvust.
- Ärge jätke seadet järelevalveta.
- Veenduge, et seade on kindlalt maapinnal või kindlalt riputatud.
- Kui kasutate seadet veekogudes, kus on looduslik, mudane pinnas, asetage seade madalale, näiteks telliskividele.
- Kontrollige, kas voolik või toru on korralikult ühendatud.
- Veenduge, et toitekaabli (2) ei koormata tõmbejõuga ja et see on piisavalt lõtv.
- Veenduge, et võrguühendus vastab tehnilistes andmetes esitatud spetsifikatsioonidele.
- Kontrollige, kas pistikupesa on korras ja piisavalt kaitstud.
- Vältige niiskuse sattumist võrgupistikusse või pistikupessa. On olemas elektrilöögi oht!

SEADME SISSELÜITAMINE

Ärge puudutage võrgupistikut märgade või niiskete kätega.

- Ühendage võrgupistik sobiva kaitsmega pistikupessa.
 - Seade lülitub sisse, kui ujukilüliti (4) on üle seadistatud või maksimaalse sisselülituskõrguse.
 - Seade lülitub välja, kui ujukilüliti (4) jõuab seadistatud või minimaalse väljalülituskõrgusele.

Teave

Kui seade on välja lülitatud, võib liinile jäänud vesi voolata tagasi läbi seadme.

Käsitsi töötamine

Seadet saab kasutada ka manuaalses režiimis.

Manuaalses režiimis saab imeda kuni 250 mm kõrguseid andmekandjaid.

Pange tähele, et käsitsi juhitava pumba töö puhul peab algne veetase olema vähemalt 60 mm, kuid ei tohi ületada 250 mm.

Hoiatus elektrilise pinge eest

Ärge puudutage võrgupistikut märgade või niiskete kätega.

MÄRKUS

Kuivkäitumine võib seadet kahjustada. Lülitage seade enne kuivamist välja.

- Kui eemaldate toitejuhtme pistikupesast, hoidke seda pistikust kinni.
- Vajaduse korral tõmmake seade nailonjuhtme abil välja.
- Lukustage ujukilüliti (4)
- Kui ujukilüliti on seatud sellesse asendisse, on seade pidevalt sisse lülitatud. Kui veetase on liiga madal, lülitage pump käsitsi mõneks ajaks välja ja kasutage seda mitte kauem kui 2 minutit, et vältida pumba ülekuumenemist. Kui pump üle kuumeneb, oodake enne kasutamist 15 minutit, kuni mootor jahtub.
- Langetage seade vette kerge nurga all, et ülejäänud õhk pääseks välja, ja seejärel sirutage see välja.
- Veenduge, et ujukilüliti (4) asend ei ole muutunud.
- Ühendage võrgupistik sobiva kaitsmega pistikupessa. Seade lülitub sisse.

Pumpamise järelevalve.

- Kui seade hakkab õhku sisse tõmbama, ühendage toitejuhe pistikupesast lahti, hoides pistikust kinni.

Teave

Kui seade lülitub pärast lühiajalist töötamist uuesti välja, võib ujukilüliti olla lahti. Paigaldage ujukilüliti uuesti, nagu on näidatud joonisel.

EXKLUUSIIVNE

Hoiatus elektrilise pinge eest

Ärge puudutage võrgupistikut märgade või niiskete kätega.

- Kui eemaldate toitejuhtme pistikupesast, hoidke seda pistikust kinni.
- Vajaduse korral tõmmake seade nailonjuhtme abil välja.

VIGADE TABEL

Seade ei käivitu	Kontrollige toiteallika ühendust. - Kontrollige, kas toitejuhe ja võrgupistik on kahjustatud. - Kontrollige kinnitusedetailide kinnitamist tööplatsil. - Kontrollige, et ujukilüliti oleks automaatse sisselülitamise asendist kõrgemal. - Seade võib olla ülekuumenenud ja kaitselülitis on aktiveerunud. soojus. Sellisel juhul oodake umbes 15 minutit, enne kui taaskäivitage seade. Kui seade ei käivitu, laske elektripaigaldist erialaettevõtte poolt kontrollida. - Veetemperatuur ületab 35 °C ja termokaitselülitis aktiveerub. - Kontrollige, et õhu sisselaskeava (5), tiivik, reductor (7) ja/või voolik või toru on vaba võrkehast.
Seade töötab, kuid ei pumbata vett	- Kontrollige, et seadmesse ei jääks õhku. Selleks langetage seade kergelt vee sisse ja oodake, kuni kogu õhk on väljunud. - Kontrollige, kas minimaalne veetase on saavutatud, vt tehnilised andmed. Seade vajab pumpamise alustamiseks minimaalset veetaset. - Kontrollige, et voolikud ei oleks ummistunud ja et vesi ei sisaldaks tahkete osakeste suurusega hõljuvaid osakesi. suurem kui 25 mm, mis võib seadet ummistada. - Kontrollige, et kasutatava vooliku läbimõõt ei oleks liiga väike. - Kontrollige, et kaabel ei oleks kõverdunud või ummistunud. Eemaldage pained ja/või ummistused. - Kontrollige, et reductor (7) ja/või küünarnukk (8) ei oleks ummistunud.
Seade ei lülitu automaatselt välja	Ujumislüliti langetamine on keeruline. Kontrollige, kas ujukilüliti saab vabalt liikuda. Eemaldage ummistused või tagage piisav liikumisvabadus. ujukilüliti.
Seade lülitub välja pärast lühiajalist töötamist.	- Kontrollige, et veetemperatuur ei oleks liiga kõrge. Seade võib olla muutunud vee liiga kõrge temperatuuri tõttu ülekuumenemine ja vooluahela aktiveerumine termiline kaitse. - Kontrollige toiteallika ühendust. - Kontrollige, kas toitejuhe ja võrgupistik on kahjustatud. - Kontrollige kinnitust kohapeal.

	- Kontrollige, et voolikud ei oleks ummistunud ja et vesi ei sisaldaks tahkete osakeste suurusega hõljuvaid osakesi. üle 25 mm, mis võib seadet ummistada. Seade võib olla üle kuumenenud, sest ummistumise tõttu ja termokaitseüliluts aktiveerus.
Ebapiisav või vähenev ülekandevõime	- Kontrollige, et voolikud ei oleks ummistunud ja et vesi ei sisaldaks tahkete osakeste suurusega üle 25 mm, mis võivad seadet ummistada. - Kontrollige vooliku läbimõõtu ja pumba kõrgust. Liiga suur pumba kõrgus koos väikese vooliku läbimõõduga võib põhjustada väiksemat pumpamisvõimsust. - Kontrollige, et kaabel ei oleks kõverdunud või ummistunud. Eemaldage painded ja/või ummistused.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Seadme sees ei ole ühtegi osa, mis vajaks kasutaja poolt hooldust või määrimist.

- Puhastage seadet pehme, niiske ja vildita lapiga. Kaitske elektrilisi komponente niiskuse eest. Ärge kasutage agressiivseid puhastusvahendeid, nagu puhustid, lahustid, alkoholipõhised puhastusvahendid või abrasiivsed vahendid, mis niisutavad lappi.
- Eemaldage pumba allosas olev katteplaat, et pääseda ligi õhu sisselaskevale (5).
- Loputage reduktorit (7) ja teisi ühendusi puhta veega .
- Puhastage pumba alumine külg ja tiivik veejuga.
- Kinnitage kattepaneel uuesti seadme külge.

TEHNILISED ANDMED

Sukeldatav veepump		
Parameeter	Väärtus	Väärtus
Mudel	04-745	04-746
Toitepinge	230V AC	230V AC
Tarnesagedus	50Hz	50Hz
Nimivõimsus	400W	900W
Maksimaalne töösügavus	5m	7m
Maksimaalne veekõrgus	7 m	9 m
Kaitseklass	I	I
Kaitseaste	IPX8	IPX8
Minimaalne sukelldümine	30cm	30m
Mõõtmed (WxLxH)	17 x 15,8 x 33 cm	17 x 15,8 x 36,5 cm
Veevoolikuühenduse läbimõõt	ø25 ø32 1" 1 ½"	ø25 ø32 1" 1 ½"
Vee sügavus, mis aktiveerib pumba	50cm	50cm
Maksimaalne veetase pärast imemist	3cm	3cm
Saasteainete maksimaalne läbimõõt	25mm	25mm
Maksimaalne võimsus	8000 l/h	16000 l/h
Maksimaalne veetemperatuur	35°C	35°C
Mass	3,7 kg	5,2 kg
Tootmisaasta	2024	2024

KESKKONNAKAITSE



Elektritooteid tuleb hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleks viia asjakohastesse jäätmekäitluskohtadesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust oma toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad aineid, mis ei ole keskkonnasõbralikud. Ringluses võtmata seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärgne asukoht on Varssavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "GTX Poland") teatab, et kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas. Kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas, kuid mitte ainult, selle tekstile, fotodele, diagrammidele, joonistele ning selle

koostisele kuuluvad eranditult GTX Poland'ile ja on õiguskaitsel all vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (s.o. Teataja 2006 nr 90, punkt 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide koostamine, töötlemine, avaldamine ja muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland' kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: Sp. z o.o. Sp.k,
2/4 Pograniczna Street 02-285 Varssavi
Toode: Vee allveepump: sukeldatav veepump
Mudel: 04-745
Kaubanimi: NEO TOOLS
Serianumber: 00001 + 99999
Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:
Masinadirektiiv 2006/42/EÜ Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL RoHS direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL
Ja vastab standardite nõuetele:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019 +A15:2021+A16:2023; EN IEC 60335-2-41:2021+ A11:2021; EN 62233:2008; EN ISO 12100: 2010 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat sellisena, nagu see on turule viidud, ja ei hõlma komponente mida lõppkasutaja lisab või mida ta teeb hiljem. Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residentid isiku nimi ja aadress:

Allkirjastatud järgmiste isikute nimel:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna tänav
02-285 Varssavi



Pawel Kowalski

Tehnilise dokumentatsiooni ametnik GTX teenus

Varssavi, 2024-11-14

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: Sp. z o.o. Sp.k,
2/4 Pograniczna Street 02-285 Varssavi
Toode: Veesurve: uputatavad veepumbad
Mudel: 04-746
Kaubanimi: NEO TOOLS
Serianumber: 00001 + 99999
Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:
Masinadirektiiv 2006/42/EÜ Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL RoHS direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL
Ja vastab standardite nõuetele:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019 +A15:2021+A16:2023; EN IEC 60335-2-41:2021+ A11:2021; EN 62233:2008; EN ISO 12100: 2010 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat sellisena, nagu see on turule viidud, ja ei hõlma komponente mida lõppkasutaja lisab või mida ta teeb hiljem. Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residentid isiku nimi ja aadress:

Allkirjastatud järgmiste isikute nimel:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna tänav
02-285 Varssavi



Pawel Kowalski

Tehnilise dokumentatsiooni ametnik GTX teenus

Varssavi, 2024-11-14

БЪЛГАРИЯ (BG)
ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ
Потопяема помпа за мръсна вода:04-745 - 04-746
ВНИМАНИЕ, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РАКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

- Не използвайте устройството във взривоопасна среда.
- Не използвайте устройството в агресивна атмосфера.
- Преди всяка употреба на уреда проверявайте аксесоарите и свързващите части за евентуални повреди. Не използвайте повредено оборудване или части.
- Извадете щепсела от електрическата мрежа преди да обслужвате, поддържате или ремонтирате уреда. При това дръжте щепсела за мрежата.
- Когато поставяте уреда, спазвайте минималните разстояния от стени и други предмети, както и условията за съхранение и работа, посочени в раздела "Технически данни".

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ НЕПРАВИЛНА УПОТРЕБА

- Устройството не трябва да се използва за непрекъсната работа (напр. като рециркулационна помпа за езера).
- Устройството не трябва да се използва в плувни басейни и др.
- Устройството не е подходящо за постоянна, автоматична защита от преливане, напр.
 - кладенци или фонтани или за регулиране на нивата на подпочвените води. За тези цели за отводняване на сгради и имоти трябва да се използва стационарна помпена система за отпадни води.
- Устройството не е подходящо за повишаване на налягането в съществуващи водоснабдителни мрежи.
- Устройството не е подходящо за използване на питейна вода.
- Устройството не трябва да се използва за изпомпване на агресивни, абразивни, корозивни, запалими или експлозивни среди, напр:
 - почистващи препарати, горива (напр. бензин, дизел), масла, гresi, петрол, нитроцелулозен разредител
- Устройството не трябва да се използва при отрицателни температури.
- Забранени са всякакви неразрешени модификации, изменения или структурни промени на устройството.

ЗАЩИТА СРЕЩУ ПРЕГРЯВАНЕ

- Устройството е оборудвано с верига за термична защита, която се активира, ако устройството прегрее и след това се изключи.
- Изчакайте уредът да изстине и го изключете. Изследвайте причината за прегряването. Ако проблемът продължава, свържете се със сервисната служба.

ОПИСАНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ



1 2 3 4



5 6 7 8

1. Потопете помпата под лек ъгъл
2. Не използвайте за изпомпване на питейна вода.
3. Не дърпайте захранващия кабел.
4. Не използвайте повредени кабели или щепсели.
5. Не стойте във водата, докато устройството работи.
6. Не използвайте при отрицателни температури.
7. Кеер на място, недостъпно за деца.
8. Прочетете ръководството за употреба преди употреба

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

Номерацията по-долу се отнася за елементите, показани на чертежите:

1. Транспортна дръжка
2. Power кабел
3. Locking поплавък превключвател
4. Float превключвател
5. Air входния отвор с капак панел и работно колело
6. Връзка с 1 1/2" вътрешна резба
7. Reducer
8. Elbow

* Възможно е да има разлики между графиката и действителния продукт

ПОДГОТОВКА

Устройството е подходящо само за изпразване, прехвърляне и изпомпване на следните медии:

- чиста вода и отпадъчни води
- некорозивни отлагания (напр. течаща пералня)
- леко хлорирана вода

Водата не трябва да съдържа суспендирани твърди частици с максимален размер на частиците 25 mm. Устройството е напълно потопяемо (водонепроницаем корпус) и може да бъде потопено на дълбочина до 7 м.

Температурата на водата не трябва да надвишава 35 °C.

Устройството може да се използва временно, например за:

- изпомпване на наводнени места
- изпразване на резервоари и контейнери
- водовземане от кладенци и шахти.

Неподходяща употреба

- Устройството не е подходящо за непрекъсната работа (напр. като рециркулационна помпа за езера).
- Използването на устройството в плувни басейни и др. е забранено.
- Устройството не е подходящо за постоянна автоматична защита от преливане, например на кладенци или фонтани, или за контрол на нивото на подпочвените води. За тези цели за отводняване на сгради и имоти трябва да се използва стационарна помпена система за отпадни води.
- Устройството не е подходящо за повишаване на налягането в съществуващи водоснабдителни мрежи.
- Устройството не е подходящо за изпомпване на питейна вода.
- Устройството не трябва да се използва за изпомпване на агресивни, абразивни, корозивни, запалими или експлозивни среди, напр:
 - саламура
 - пясъчна вода
 - хранене
 - почистващи препарати
 - горива (напр. бензин, дизел).
 - масла
 - смазочни материали
 - суров петрол
 - нитроцелулозен разредител
 - отпадъчни води от тоалетни и писоари
- Устройството не трябва да се използва при отрицателни температури.
- Забранени са всякакви неразрешени модификации, изменения или структурни промени на устройството.
- Забранено е използването на устройството по начин, различен от описания в това ръководство. Неспазването на тази забрана води до отпадане на всякаква отговорност и гаранционни претенции.

РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО

Свързване на тръба или маркуч

- Устройството може да се използва с гъвкав маркуч или тръба. Устройството се доставя фабрично с 1 1/2" вътрешна резба. Спазвайте следната информация относно отвеждането на водата:
- Моля, имайте предвид, че използването на редуктор (7) може да намали производителността на уреда.
- Редукторът (7) трябва да се скъси до използвания диаметър, за да не се намали излишно производителността на устройството.
- Имайте предвид, че устройството не може да се премества толкова гъвкаво, колкото при използването на плътна тръба.
- Имайте предвид, че максималният размер на частиците трябва да се намали пропорционално на диаметъра на маркуча или тръбата.
- Обърнете внимание, че капацитетът на изхвърляне намалява с увеличаване на дължината на изпускателната тръба.

СВЪРЗВАНЕ НА МАРКУЧА

- Ако е необходимо, редукторът (7) може да се отреже с желания диаметър.
- Завинтете коляното (8) върху връзката с 1 1/2" вътрешна резба (6).
- Завинтете редуктора (7) върху коляното (8).
- Ако използвате маркуч без резба: поставете съответната скоба за маркуч върху маркуча.
- Плъзнете маркуча (с вътрешен диаметър 25 mm или 32 mm) върху редуктора (7) докрай.
- Фиксирайте маркуча с помощта на скоба за маркуч.

- При използване на маркуч с вътрешна резба (1"): завийте конектора на маркуча върху редуктора (7).
- Алтернативно, маркуч с вътрешна резба (1 ½ ") може да се завие директно върху коляното (8).
- Ако е възможно, завийте тръбата директно в съединението с 1 ½" вътрешна резба (6) или използвайте подходящ адаптер.

ПРЕВКЛЮЧАТЕЛ ЗА ПОПЛАВЪЧКА

Уредът е оборудван с поплавъчен превключател (4), който автоматично включва или изключва уреда в зависимост от нивото на водата. Проверявайте редовно работата на поплавъчния превключател (4).

Точка на превключване	Ниво на водата
Височина, която трябва да се включи	Приблизително 500 mm
Размер на спазването	Приблизително 250 mm

Височината на изпомпване може да се регулира с помощта на поплавъчния превключател (4) и неговата позиция в заключващото устройство на поплавъчния превключател (3). Трябва да се спазва следната информация за поплавъчния прекъсвач (4):

- Уверете се, че поплавъчният прекъсвач (4) винаги има достатъчна хлабина и не е постоянно фиксиран/активиран. Това може да попречи на автоматичното изключване и да доведе до работа на уреда на сухо. Това би довело до повреда на помпата.
- Уверете се, че поплавъчният прекъсвач (4) може да се движи свободно и не е ограничен в движението си.
- Спазвайте достатъчно разстояние между поплавъчния прекъсвач (4) и блокировката на поплавъчния прекъсвач (3), тъй като това може да попречи на автоматичното изключване на уреда и неговото изсъхване.
- Уверете се, че позицията на поплавъчния прекъсвач (4) е настроена така, че той да не лежи плоско на дъното на резервоара. Това може да предотврати автоматично изключване, което да доведе до пресъхване на уреда.
- Ако е необходимо, застопорете поплавъчния прекъсвач (4) в желаното положение, като вкарете кабела в ключалката на поплавъчния прекъсвач (3) отстрани на помпата, когато поплавъчният прекъсвач е на определеното ниво на водата, тя автоматично ще се задейства или спре

ПОЗИЦИОНИРАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

- Спазвайте следната информация относно конфигурацията на устройството и преди да го включите:
- Поплавъчният превключател (4) трябва да може да се движи свободно. Отворът, в който се спуска устройството, не трябва да ограничава по никакъв начин движението на поплавъчния прекъсвач (4).
- Не оставяйте уреда да работи без надзор.
- Уверете се, че устройството е стабилно поставено на земята или надеждно окачено.
- Когато използвате устройството във водни басейни с естествена, кална почва, поставете устройството на ниска височина, например върху тухли.
- Проверете дали маркучът или тръбата са свързани правилно.
- Уверете се, че захранващият кабел (2) не е подложен на натоварване на опън и има достатъчна хлабина.
- Уверете се, че мрежовата връзка отговаря на спецификациите, посочени в техническите данни.
- Проверете електрическия контакт за изправност и достатъчна защита.
- Предотвратете проникването на влага в щепсела или контакта. Съществува риск от токов удар!

ВКЛЮЧВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

Не докосвайте щепсела на електрическата мрежа с мокри или влажни ръце.

- Свържете щепсела на захранващата мрежа към контакт с подходящ предпазител.
 - Устройството ще се включи, когато поплавъчният прекъсвач (4) е над зададената или максималната височина на включване.
 - Устройството се изключва, когато поплавъчният прекъсвач (4) достигне зададената или минималната височина на изключване.

Информация

Когато уредът е изключен, останалата в тръбата вода може да се върне обратно през уреда.

Ръчно управление

Устройството може да се използва и в ръчен режим.

В ръчен режим могат да се засмукват медии с височина до 250 mm.

Обърнете внимание, че при ръчна работа на помпата първоначалното ниво на водата трябва да бъде най-малко 60 mm, но не трябва да надвишава максимум 250 mm.

Предупреждение за електрическо напрежение

Не докосвайте щепсела на електрическата мрежа с мокри или влажни ръце.

ЗАБЕЛЕЖКА

Работата на сухо може да доведе до повреда на устройството. Изключете уреда преди да изсъхне.

- Когато изваждате захранващия кабел от електрическата мрежа, дръжте го за щепсела.
- Ако е необходимо, издърпайте устройството с помощта на найлоновата корда.
- Заключване на поплавъчния превключател (4)
- Когато поплавъчният прекъсвач е поставен в това положение, устройството е постоянно включено. Ако нивото на водата е твърде ниско, изключете ръчно захранването на помпата за определен период от време и го използвайте за не повече от 2 минути, за да предотвратите прегряването на помпата. Ако помпата прегрее, изчакайте 15 минути, за да се охладят двигателят, преди да я използвате.
- Спуснете уреда във водата под лек ъгъл, за да излезе останалият въздух, след което го изправете.
- Уверете се, че положението на поплавъчния прекъсвач (4) не се е променило.
- Включете щепсела на електрическата мрежа в контакт с подходящ предпазител. Уредът ще се включи.

Контрол на процеса на изпомпване.

- Когато уредът започне да засмуква въздух, изключете захранващия кабел от електрическата мрежа, като дръжите щепсела.

Информация

Ако уредът се изключи отново след кратък период на работа, е възможно поплавъчният прекъсвач да се е разхлабил. Монтирайте отново поплавъка, както е показано на илюстрацията.

ЕКСКЛУЗИВНО

Предупреждение за електрическо напрежение

Не докосвайте щепсела на електрическата мрежа с мокри или влажни ръце.

- Когато изваждате захранващия кабел от електрическата мрежа, дръжте го за щепсела.
- Ако е необходимо, издърпайте устройството с помощта на найлоновата корда.

ТАБЛИЦА НА ГРЕШКИТЕ

Устройството не се стартира	Проверете връзката на захранването. - Проверете захранващия кабел и щепсела за повреда. - Проверете закрепването на работната площадка. - Проверете дали поплавъчният превключател е над позицията за автоматично включване. - Възможно е устройството да е прегряло и да се е активирала защитната верига. топлина. В този случай изчакайте около 15 минути, преди да рестартирате устройството. Ако устройството не се стартира, проверете електрическата инсталация от специализирана фирма. - Температурата на водата надхвърля 35°C и се активира веригата за термична защита. - Проверете дали отворът на входа за въздух (5), работното колело,
-----------------------------	--

	редукторът (7) и/или маркучът или тръбата е свободна от чужди тела.
Устройството работи, но не изпомпва вода	- Проверете дали в уреда не е останал въздух. За да направите това, спуснете уреда във водата под лек ъгъл и изчакайте, докато целият въздух излезе навън. - Проверете дали е достигнато минималното ниво на водата, вижте техническите данни. Устройството изисква минимално ниво на водата, за да започне изпомпването. - Проверете дали маркучите не са запушени и дали водата не съдържа суспендирани твърди частици с размер на частиците повече от 25 mm, което може да доведе до запушване на устройството. - Проверете дали диаметърът на използвания маркуч не е твърде малък. - Проверете дали кабелът не е прегънат или блокиран. Отстранете прегъванията и/или запушванията. - Проверете дали редукторът (7) и/или коляното (8) не са блокирани.
Устройството не се изключва автоматично	Спускането на поплавъчния превключвател е трудно. Проверете дали поплавъкът може да се движи свободно. Отстранете всички блокажи или осигурете достатъчна свобода на движение. поплавъчен превключвател.
Устройството се изключва след кратък период на работа	- Проверете дали температурата на водата не е твърде висока. Възможно е уредът да е станал прегряван поради прекомерна температура на водата и веригата се активира. - Проверете връзката на захранването. - Проверете захранващия кабел и щепсела за повреди. - Проверете закрепването на място. - Проверете дали маркучите не са запушени и дали водата не съдържа суспендирани твърди частици с размер на частиците над 25 mm, което може да доведе до запушване на устройството. Устройството може да е прегряло от поради запушване и се задейства веригата за термична защита.
Недостатъчен или намаляващ капацитет за трансфер	- Проверете дали маркучите не са запушени и дали водата не съдържа суспендирани твърди частици с размер на частиците над 25 mm, които

	биха могли да запушат уреда. - Проверете диаметъра на маркуча и височината на помпата. Твърде високата височина на помпата, съчетана с малък диаметър на маркуча, може да доведе до намален капацитет на изпомпване. - Проверете дали кабелът не е прегънат или блокиран. Отстранете прегъванията и/или запушванията.
--	---

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Във вътрешността на устройството няма части, които да изискват поддръжка или смазване от потребителя.

- Почиствайте уреда с мека, влажна и без власинки кърпа. Защитете електрическите компоненти от влага. Не използвайте агресивни почистващи препарати, като спрейове, разтворители, почистващи препарати на алкохолна основа или абразиви, за да намокрите кърпата.
- Отстранете панела на капака в долната част на помпата, за да получите достъп до отвора за подаване на въздух (5).
- Промийте редуктора (7) и другите връзки с чиста вода.
- Почистете долната част на помпата и работното колело с водна струя.
- Поставете отново панела на капака на устройството.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Потопяема водна помпа		
Параметър	Стойност	Стойност
Модел	04-745	04-746
Захранващо напрежение	230V AC	230V AC
Честота на захранване	50Hz	50Hz
Номинална мощност	400W	900W
Максимална работна дълбочина	5m	7m
Максимален воден напор	7 m	9 m
Клас на защита	I	I
Степен на защита	IPX8	IPX8
Минимално потапяне	30 cm	30m
Размери (WxLxH)	17 x 15,8 x 33 cm	17 x 15,8 x 36,5 cm
Диаметър на свързване на маркуча за вода	ø25 ø32 1" 1 ½"	ø25 ø32 1" 1 ½"
Дълбочина на водата, която активира помпата	50 cm	50 cm
Максимално ниво на водата след засмукване	3 cm	3 cm
Максимален диаметър на замърсителите	25 mm	25 mm
Максимален капацитет	8000 л/ч	16000 л/ч
Максимална температура на водата	35°C	35°C
Маса	3,7 kg	5,2 kg
Година на производство	2024	2024

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Захранването с електричество продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предават в подходящи съоръжения за изхвърляне. Свържете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрически и електронно оборудване съдържат вещества, които не са благоприятни за околната среда. Нередицираното оборудване представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "GTX Poland") информира, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководството"), включително и. Всички авторски права

върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководството"), включително, но не само, върху неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и върху композицията му, принадлежат изключително на GTX Полша и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г., позиция 631 с измененията). Копирането, обработката, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство, както и на отделни негови елементи без писменото съгласие на GTX Полша е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

ЕО декларация за съответствие

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,

Улица Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Продукт: Потопяема водна помпа

Модел: 04-745

Търговско наименование: NEO TOOLS

Сериен номер: 00001 + 99999

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС Директива за ограничение на употребата на наркотични вещества 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС
И отговаря на изискванията на стандартите:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019

+A15:2021+A16:2023; EN IEC 60335-2-41:2021+ A11:2021; EN 62233:2008;

EN ISO 12100: 2010 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC

61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC

63000:2018

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не включва компоненти.

добавени от крайния потребител или извършени от него впоследствие.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Pawel Kowalski

Павел Ковалски

Служител по техническата документация GTX Service

Варшава, 2024-11-14

ЕО декларация за съответствие

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,

Улица Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Продукт: Потопяема водна помпа

Модел: 04-746

Търговско наименование: NEO TOOLS

Сериен номер: 00001 + 99999

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС Директива за ограничение на употребата на наркотични вещества 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС
И отговаря на изискванията на стандартите:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019

+A15:2021+A16:2023; EN IEC 60335-2-41:2021+ A11:2021; EN 62233:2008;

EN ISO 12100: 2010 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC

61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC

63000:2018

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не включва компоненти.

добавени от крайния потребител или извършени от него впоследствие.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Pawel Kowalski

Павел Ковалски

Служител по техническата документация GTX Service

Варшава, 2024-11-14

**HRVATSKA (HR)
PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA**

Potopna pumpa za prijavu vodu: 04-745 - 04-746

PAŽNJA, PRIJE UPORABE ELEKTRIČNOG ALATA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I SAČUVAJTE GA ZA BUDUĆU UPOTREBU.

POSEBNA PRAVILA ZA SIGURAN RAD

- Nemojte koristiti uređaj u eksplozivnim atmosferama.
- Ne koristite jedinicu u agresivnoj atmosferi.
- Prije svake uporabe uređaja provjerite ima li oštećenja pribora i spojnih dijelova. Nemojte koristiti oštećenu opremu ili dijelove.
- Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice prije servisiranja, održavanja ili popravka uređaja. Pritom držite mrežni utikač.
- Prilikom postavljanja uređaja pridržavajte se minimalne udaljenosti od zidova i drugih predmeta, kao i uvjete skladištenja i rada navedene u odjeljku Tehnički podaci.

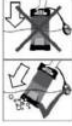
SIGURNOSNE UPUTE ZA ZLOUPORABU

- Uređaj se ne smije koristiti za kontinuirani rad (npr. kao recirkulacijska pumpa za ribnjake).
- Uređaj se ne smije koristiti u bazenima itd.
- Jedinica nije prikladna za trajnu, automatsku zaštitu od prelijevanja, npr.
 - bunara ili fontana ili za regulaciju razine podzemnih voda. U ove svrhe treba koristiti stacionarni sustav za crpljenje kanalizacije za odvodnju zgrada i nekretnina.
- Jedinica nije prikladna za pritisak na postojeće vodovodne mreže.
- Jedinica nije prikladna za crpljenje pitke vode.
- Jedinica se ne smije koristiti za pumpanje agresivnih, abrazivnih, korozivnih, zapaljivih ili eksplozivnih medija, npr.: sredstva za čišćenje, goriva (npr. benzin, dizel), ulja, masti, nafta, razrjeđivač nitroceluloze
- Uređaj se ne smije koristiti na temperaturama ispod nule.
- Zabrane su sve neovlaštene preinake, izmjene ili strukturne promjene na uređaju.

ZAŠTITA OD PREGRIJAVANJA

- Jedinica je opremljena krugom toplinske zaštite, koji se aktivira ako se jedinica pregrije, a zatim isključi.
- Pričekajte da se uređaj ohladi i isključite ga. Istražite uzrok pregrijavanja. Ako se problem nastavi, obratite se servisnom odjelu.

OPIS UPOTRIJEBLJENIH PIKTOGRAMA



1



2



3



4



5



6



7



8

1. Uronite pumpu pod blagim kutom
2. Do ne koristiti za crpljenje pitke vode.
3. Do ne povlačiti kabel za napajanje.
4. Do koristiti oštećene kabele ili utikače.
5. Do ne ostati u vodi dok jedinica radi.
6. Do ne koristiti na temperaturama ispod nule.
7. Čuvati izvan dohvata djece.
8. Prije upotrebe pročitajte upute za uporabu

OPIS GRAFIČKIH ELEMENATA

Numeriranje u nastavku odnosi se na elemente prikazane na crtežima:

1. Prometna trgovina
2. Kabel za napajanje
3. Prekidač s plovkom za zaključavanje
4. Prekidač s plovkom
5. Otvor za ulaz zraka s pokrovnom pločom i rotorom
6. Priključak s unutarnjim navojem 11/2"
7. Reduktor
8. Lakat

*** Mogu postojati razlike između grafike i stvarnog proizvoda**

PRIPREMA

Jedinica je prikladna samo za pražnjenje, prijenos i pumpanje sljedećih medija:

- čista voda i otpadne vode
- nekorozivne naslage (npr. perlica rublja koja curi)
- blago klorirana voda

Voda ne smije sadržavati suspendirane krute tvari koje prelaze maksimalnu veličinu čestica od 25 mm. Jedinica je potpuno potopna (vodonepropusno kućište) i može se potopiti na dubinu od 7 m. Temperatura vode ne smije prelaziti 35 °C. Uređaj se može privremeno koristiti, na primjer, za:

- Crpljenje poplavljenih podruma
- praznjenje spremnika i spremnika
- zahvaćanje vode iz bunara i šahtova.

Nepriporučena uporaba

- Uređaj nije prikladan za kontinuirani rad (npr. kao recirkulacijska pumpa za ribnjake).
- Korištenje uređaja u bazenima itd. zabranjeno.
- Jedinica nije prikladna za trajnu automatsku zaštitu od prelijevanja, na primjer, bunara ili fontana, ili za kontrolu razine podzemne vode. U ove svrhe treba koristiti stacionarni sustav za crpljenje kanalizacije za odvodnju zgrada i nekretnina.
- Jedinica nije prikladna za pritisak na postojeće vodovodne mreže.
- Jedinica nije prikladna za crpljenje pitke vode.
- Jedinica se ne smije koristiti za pumpanje agresivnih, abrazivnih, korozivnih, zapaljivih ili eksplozivnih medija, npr.:
 - Rasol
 - Pješćana voda
 - jesti
 - Čistači
 - goriva (npr. benzin, dizel)
 - Ulja
 - Mazivo
 - sirova nafta
 - razrijeđivač nitroceluloze
 - otpadne vode iz WC-a i pisoara
- Uređaj se ne smije koristiti na temperaturama ispod nule.
- Zabranjeno su sve neovlaštene preinake, izmjene ili strukturne promjene na uređaju.
- Zabranjeno je koristiti uređaj na bilo koji drugi način osim onog opisanog u ovom priručniku. Nepoštivanje ove zabrane poništava sve zahtjeve za odgovornost i jamstvo.

RAD UREĐAJA

Spajanje cijevi ili crijeva

- Jedinicom se može upravljati fleksibilnim crijevom ili cijevi. Jedinica se tvornički isporučuje s unutarnjim navojem od 1 1/2". Pridržavajte se sljedećih informacija o odvodu vode:
- Imajte na umu da uporaba reduktora (7) može smanjiti performanse jedinice.
- Reduktor (7) treba skratiti na upotrijebljeni promjer kako ne bi nepotrebno smanjio performanse jedinice.
- Imajte na umu da se jedinica ne može pomicati tako fleksibilno kao kada se koristi čvrsta cijev.
- Imajte na umu da maksimalnu veličinu čestica treba smanjiti proporcionalno promjeru crijeva ili cijevi.
- Imajte na umu da se kapacitet praznjenja smanjuje kako se duljina ispusne cijevi povećava.

PRIKLJUČAK CRIJEVA

- Ako je potrebno, reduktor (7) može se odrezati željenim promjerom.
- Pričvrstite koljeno (8) na spoj s unutarnjim navojem 1 1/2" (6).
- Pričvrstite reduktor (7) na koljeno (8).
- Ako koristite crijevo bez navoja: gurnite odgovarajuću stezaljku crijeva na crijevo.
- Gurnite crijevo (unutarnjeg promjera 25 mm ili 32 mm) na reduktor (7) do kraja.
- Učvrstite crijevo stezaljkom za crijevo.
- Kada koristite crijevo s unutarnjim navojem (1"): pričvrstite priključak crijeva na reduktor (7).
- Alternativno, crijevo s unutarnjim navojem (1 1/2 ") također se može pričvrstiti izravno na koljeno (8).
- Ako je moguće, vrnite cijev izravno u priključak s unutarnjim navojem 1 1/2" (6) ili upotrijebite odgovarajući adapter.

PREKIDAČ PLOVKVA

Uređaj je opremljen prekidačem s plovkom (4) koji automatski uključuje ili isključuje uređaj ovisno o razini vode. Redovito provjeravajte rad prekidača s plovkom (4).

Točka prebacivanja	Razina vode
Visina koju treba uključiti	Približno 500 mm
Iznos izuzeća	Približno 250 mm

Visina pumpanja može se podesiti pomoću prekidača s plovkom (4) i njegov položaj u uređaju za zaključavanje prekidača s plovkom (3). Moraju se pridržavati sljedećih podataka o prekidaču s plovkom (4):

- Pazite da prekidač s plovkom (4) uvijek ima dovoljan zračni hod i da nije trajno fiksiran/aktiviran. To može spriječiti automatsko isključivanje, uzrokujući da jedinica radi na suho. To bi uzrokovalo oštećenje pumpe.
- Uvjerite se da se prekidač s plovkom (4) može slobodno kretati i da nije ograničen u kretanju.
- Održavajte dovoljan razmak između prekidača s plovkom (4) i brave prekidača s plovkom (3), jer to može spriječiti automatsko isključivanje i isušivanje jedinice.
- Uvjerite se da se položaj prekidača s plovkom (4) postavljen tako da ne leži ravno na dnu spremnika. To bi moglo spriječiti automatsko isključivanje uzrokujući da jedinica radi na suho.
- Ako je potrebno, blokirajte prekidač s plovkom (4) u željenom položaju guranjem kabela u bravu prekidača s plovkom (3) na bočnoj strani pumpe, kada je prekidač s plovkom na navedenoj razini vode, automatski će se pokrenuti ili zaustaviti

POZICIONIRANJE UREĐAJA

- Pridržavajte se sljedećih informacija u vezi s konfiguracijom uređaja i prije uključivanja:
- Prekidač s plovkom (4) mora se moći slobodno kretati. Otvor u koji se spušta uređaj ne smije ni na koji način ograničavati pokretljivost plovnog prekidača (4).
- Ne ostavljajte jedinicu da radi bez nadzora.
- Provjerite je li jedinica čvrsto postavljena na tlo ili sigurno obješena.
- Kada koristite jedinicu u vodenim tijelima s prirodnom, muljevitim tлом, postavite jedinicu na malu visinu, poput cigle.
- Provjerite jesu li crijevo ili cijev pravilno spojeni.
- Uvjerite se da kabel za napajanje (2) nije izložen vlačnim opterećenjima i da ima dovoljno labavosti.
- Uvjerite se da je mrežni priključak u skladu sa specifikacijama navedenim u tehničkim podacima.
- Provjerite je li utičnica u ispravnom stanju i dovoljna zaštita.
- Sprječite ulazak vlage u mrežni utikač ili utičnicu. Postoji opasnost od strujnog udara!

UKLJUČIVANJE UREĐAJA

Ne dodirujte mrežni utikač mokrim ili damp ruke.

- Uključite mrežni utikač u mrežnu utičnicu s odgovarajućim osiguračem.
 - Uređaj će se uključiti kada je prekidač s plovkom (4) iznad postavljene ili maksimalne visine uključivanja.
 - Uređaj će se isključiti kada prekidač s plovkom (4) dosegne zadanu ili minimalnu visinu isključivanja.

Informacija

Kada je uređaj isključen, sva preostala voda u cijevi može teći natrag kroz uređaj.

Ručni rad

Uređaj se također može koristiti u ručnom načinu rada. U ručnom načinu rada mogu se usisavati mediji do visine od 250 mm. Imajte na umu da za ručni rad pumpe početna razina vode mora biti najmanje 60 mm, ali ne smije prelaziti najviše 250 mm.

Upozorenje na električni napon

Ne dodirujte mrežni utikač mokrim ili damp ruke.

BILJEŠKA

- Suhi rad može uzrokovati oštećenje jedinice. Isključite uređaj prije nego što se osuši.
- Kada uklanjate kabel za napajanje iz mrežne utičnice, držite ga za utikač.
- Ako je potrebno, izvucite uređaj pomoću najlonske vrpce.
- Blokirajte prekidač s plovkom (4)
- Kada je prekidač s plovkom postavljen u ovaj položaj, jedinica je trajno uključena. Ako je razina vode preniska, ručno isključite napajanje crpke na određeno vrijeme i koristite je ne više od 2 minute kako biste spriječili pregrijavanje crpke. Ako se pumpa pregrije, pričekajte 15 minuta da se motor ohladi prije upotrebe.
- Spustite jedinicu u vodu pod blagim kutom kako biste omogućili izlazak preostalog zraka, a zatim je ispravite.
- Uvjerite se da se položaj prekidača s plovkom (4) nije promijenio.
- Uključite mrežni utikač u mrežnu utičnicu s odgovarajućim osiguračem. Uređaj će se uključiti.

Nadgledanje procesa crpljenja.

- Kada uređaj počne uvlačiti zrak, izvucite kabel za napajanje iz mrežne utičnice držeći utikač.

Informacija

Ako se jedinica ponovno isključi nakon kratkog razdoblja rada, prekidač s plovkom se možda olabavio. Ponovno postavite prekidač s plovkom kao što je prikazano na slici.

ISKLJUČIV

Upozorenje na električni napon

- Ne dodirujte mrežni utikač mokrim ili damp ruke.
- Kada uklanjate kabel za napajanje iz mrežne utičnice, držite ga za utikač.
 - Ako je potrebno, izvucite uređaj pomoću najlonske vrpce.

TABLICA POGREŠAKA

Uređaj se ne pokreće	Provjerite priključak za napajanje. - Provjerite jesu li kabel za napajanje i mrežni utikač oštećeni. - Provjerite pričvršćivanje na gradilištu. - Provjerite je li prekidač s pločkom iznad položaja automatskog uključivanja. - Uređaj se možda pregrijava i zaštitni krug je aktiviran toplina. U tom slučaju pričekajte oko 15 minuta prije Ponovno pokrenite uređaj. Ako se uređaj ne pokrene, Neka električnu instalaciju provjeri specijalizirana tvrtka. - Temperatura vode prelazi 35°C i aktivira se krug toplinske zaštite. - Provjerite jesu li otvor za dovod zraka (5), rotor, reduktor (7) i/ili crijevo ili Cijev je bez stranih tijela.
Jedinica radi, ali ne pumpa vodu	- Provjerite da u uređaju nema zraka. Da biste to učinili, spustite uređaj u vodu pod blagim kutom i pričekajte dok sav zrak ne izađe. - Provjerite je li dosegnuta minimalna razina vode, pogledajte tehničke podatke. Jedinica zahtijeva minimalnu razinu vode za početak crpljenja. - Provjerite da crijeva nisu začepljena i da voda ne sadrži suspendirane krute tvari veličine čestica veći od 25 mm, što bi moglo začeptiti uređaj. - Provjerite da promjer crijeva koje se koristi nije premalen. - Provjerite da kabel nije savijen ili blokiran. Uklonite pregibe i/ili blokade. - Provjerite da reduktor (7) i/ili koljeno (8) nisu blokirani.
Uređaj se ne isključuje automatski	Spuštanje plovnog prekidača je teško. Provjerite može li plovni prekidač slobodno se kretati. Uklonite sve blokade ili osigurajte dovoljnu slobodu kretanja plovni prekidač.
Uređaj se isključuje nakon kratkog razdoblja rada	- Provjerite da temperatura vode nije previsoka. Uređaj je možda postao pregrijavanje zbog prekomjerne temperature vode i krug je aktiviran toplinska zaštita. - Provjerite priključak za napajanje. - Provjerite jesu li kabel za napajanje i mrežni utikač oštećeni. - Provjerite fiksaciju na licu mjesta. - Provjerite da crijeva nisu začepljena i da voda ne sadrži suspendirane krute tvari veličine čestica

	iznad 25 mm, što bi moglo začeptiti uređaj. Jedinica se možda pregrijala od zbog začepljenja i aktiviran je krug toplinske zaštite.
Nedovoljan ili smanjen kapacitet prijenosa	- Provjerite da crijeva nisu začepljena i da voda ne sadrži suspendirane krute tvari s veličinom čestica većom od 25 mm koje bi mogle začeptiti jedinicu. - Provjerite promjer crijeva i visinu crpke. Previsoka visina pumpe, u kombinaciji s malim promjerom crijeva, može rezultirati smanjenim kapacitetom crpljenja. - Provjerite da kabel nije savijen ili blokiran. Uklonite pregibe i/ili blokade.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Unutar jedinice nema dijelova koji zahtijevaju održavanje ili podmazivanje od strane korisnika.
- Očistite uređaj mekom, damp krpom koja ne pušta dlačice. Zaštitite električne komponente od vlage. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje kao što su sprejevi, otapala, sredstva za čišćenje na bazi alkohola ili abrazivna sredstva za vlaženje krpe.
 - Uklonite pokrovnu ploču na dnu pumpe kako biste dobili pristup otvoru za dovod zraka (5).
 - Isperite reduktor (7) i ostale priključke čistom vodom .
 - Očistite donju stranu crpke i rotor mlazom vode.
 - Ponovno pričvrstite pokrovnu ploču na jedinicu.

TEHNIČKI PODACI

Potopna pumpa za vodu		
Parametarski	Vrijednost	Vrijednost
Model	04-745	04-746
Napon napajanja	230V AC	230V AC
Učestalost opskrbe	50Hz	50Hz
Nazivna snaga	400 W	900W
radna dubina	5m	7m
visina vode	7 m	9 m
Klasa zaštite	I	I
Stupanj zaštite	IPX8	IPX8
Minimalno uranjanje	30cm	30m
Dimenzije (ŠxDxV)	17 x 15,8 x 33 cm	17 x 15,8 x 36,5 cm
Promjer priključka crijeva za vodu	ø25 ø32 1" 1/2"	ø25 ø32 1" 1/2"
Dubina vode koja aktivira pumpu	50cm	50cm
Maksimalna razina vode nakon usisavanja	3cm	3cm
Maksimalni promjer onečišćenja	25 mm	25 mm
kapacitet	8000 l/h	16000 l/h
temperatura vode	35°C	35°C
Misa	3,7 kg	5,2 kg
Godina proizvodnje	2024	2024

ZAŠTITA OKOLIŠA

	Proizvodi na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odnijeti u odgovarajuće objekte na odlaganje. Obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnim vlastima za informacije o odlaganju. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje nisu ekološki prihvatljive. Nereciklirana oprema predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.
---	--

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u dalszym tekstu: "GTX Poland") objawia, że sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u dalsjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, Sva autorska prava na sadržaj ovog Priručnika (u dalsjem tekstu "Priručnik"), uključujući, ali ne ograničavajući se na njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, pripadaju isključivo GTX Poland i podležu pravnoj zaštiti prema Zakonu od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cijelog priručnika kao i njegovih pojedinačnih elemenata bez pisanog pristanka GTX Poland strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

EZ izjava o sukladnosti
Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
Ulica Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Производ: Потопна пумпа за воду
Model: 04-745

Трговачки назив: NEO TOOLS
Серijski број: 00001 + 99999

Горе описани производ у складу је са следећим документима:
Директива о стројевима 2006/42/EZ Директива о електромагнетској компатибилности 2014/30/EU Директива RoHS 2011/65/EU како је измјенјена Директивом 2015/863/EU

И испунјава захтјеве стандарда:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019 +A15:2021+A16:2023; EN IEC 60335-2-41:2021+ A11:2021; EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018

Ова се изјава односи само на стројеве како су стављени на тржиште и не укључује саставне дијелове

додао крајњи корисник или га је накнадно извршио.

Име и адреса особе с боравиштем у ЕУ-у овлашћене за припрему техничке документације:

Потписано у име:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Улица границе

02-285 Варшава

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Службеник за техничку документацију GTX servis

Варшава, 2024-11-14

EZ изјава о сукладности

Произвођач: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
Улица Погранична 2/4 02-285 Варшава
Производ: Потопна пумпа за воду
Model: 04-746

Трговачки назив: NEO TOOLS
Серijski број: 00001 + 99999

Горе описани производ у складу је са следећим документима:
Директива о стројевима 2006/42/EZ Директива о електромагнетској компатибилности 2014/30/EU Директива RoHS 2011/65/EU како је измјенјена Директивом 2015/863/EU

И испунјава захтјеве стандарда:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019 +A15:2021+A16:2023; EN IEC 60335-2-41:2021+ A11:2021; EN 62233:2008; EN ISO 12100:2010 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018

Ова се изјава односи само на стројеве како су стављени на тржиште и не укључује саставне дијелове

додао крајњи корисник или га је накнадно извршио.

Име и адреса особе с боравиштем у ЕУ-у овлашћене за припрему техничке документације:

Потписано у име:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Улица границе

02-285 Варшава

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Службеник за техничку документацију GTX servis

Варшава, 2024-11-14

**СРБИЈА (SR)
ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА**

Потопна пумпа за прљаву воду : 04-745 - 04-746

ПАЖЊА, ПРЕ УПОТРЕБЕ ЕЛЕКТРИЧНОГ АЛАТА, ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВО УПУТСТВО И ЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ.

ПОСЕБНА ПРАВИЛА ЗА БЕЗБЕДАН РАД

- Немојте користити уређај у експлозивним атмосферама.
- Немојте користити уређај у агресивној атмосфери.
- Пре сваке употребе уређаја, проверите прибор и спојне делове за могућа оштећења. Немојте користити оштећену опрему или делове.

- Извадите мрежни утикач из утичнице пре сервисирања, одржавања или поправке уређаја. Када то радите, држите мрежни утикач.
- Приликом постављања уређаја придржавајте се минималних удаљености од зидова и других предмета, као и услова складиштења и рада наведене у одељку Технички подаци.

БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА ЗА ЗЛОУПОТРЕБУ

- Уређај се не сме користити за континуирани рад (нпр. Као рециркулациона пумпа за рибање).
- Уређај се не сме користити у базенима итд.
- Уређај није погодан за сталну, аутоматску заштиту од преливања, нпр.
 - бунари или фонтане или да регулишу ниво подземних вода. У ове сврхе треба користити стационарни систем за пумпање отпадних вода за одводњавање зграда и имовине.
- Уређај није погодан за притисак на постојеће водовodne мреже.
- Уређај није погодан за пумпање воде за пиће.
- Уређај се не сме користити за пумпање агресивних, абразивних, корозивних, запаљивих или експлозивних медија, на пример: средства за чишћење, горива (нпр. бензин, дизел), уља, масти, нафта, нитроцелулозни разређивач
- Уређај се не сме користити на температурама испод нуле.
- Забрањене су све неовлашћене модификације, измене или структурне промене на уређају.

ЗАШТИТА ОД ПРЕГРЕВАЊА

- Јединица је опремљена кругом за термичку заштиту, који се активира ако се јединица прегреје, а затим искључи.
- Сачекајте да се уређај охлади и искључите га. Истражите узрок прегревања. Ако се проблем настави, обратите се сервисном одељењу.

ОПИС УПОТРЕБЉЕНИХ ПИКТОГРАМА



1



2



3



4



5



6



7



8

1. Иммерсе пумпу под благим углом
2. До не користити за пумпање воде за пиће.
3. До не повлачи кабл за напајање.
4. До не користите оштећене каблове или утикаче.
5. До не остати у води док јединица ради.
6. До не користити на температурама испод нуле.
7. Чувати ван домашаја деце.
8. Прочитајте упутство за употребу пре употребе

ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНАТА

Нумерисање испод се односи на елементе приказане на цртежима:

1. Саобраћајна трговина
2. Кабл за напајање
3. Закључавање пловач прекидача
4. Пловач прекидача
5. Отвор за довод ваздуха са поклопцем и радним колом
6. Прикључак са 11/2" и женским навојем
7. Редуктор
8. Лакат

*** Могу постојати разлике између графике и стварног производа**

ПРИПРЕМА

Уређај је погодан само за прање, пренос и пумпање следећих медија:

- чиста вода и отпадне воде
- некорозивне насlage (нпр. Машина за прање веша која цури)
- благо хлорисана вода

Вода не сме да садржи суспендоване чврсте материје које прелазе максималну величину честица од 25 мм. Јединица је потпуно потопљена (водонепропусно кућиште) и може бити потопљен на дубину од 0 до 7 м.

- Температура воде не сме бити већа од 35 ° Ц.
- Уређај се може привремено користити, на пример, за:
- Пумпање поплавлених подрума
 - пражњење резервоара и контејнера
 - апстракција воде из бунара и шахтова.

Неодговарајућа употреба

- Уређај није погодан за континуирани рад (нпр. Као рецикулациона пумпа за рибање).
- Коришћење уређаја у базенима итд. је забрањено.
- Уређај није погодан за сталну аутоматску заштиту од преливања, на пример, бунара или фонтана, или за контролу нивоа подземних вода. У ове сврхе треба користити стационарни систем за пумпање отпадних вода за одводњавање зграда и имовине.
- Уређај није погодан за притисак на постојеће водоводне мреже.
- Уређај није погодан за пумпање воде за пиће.
- Уређај се не сме користити за пумпање агресивних, абразивних, корозивних, запаљивих или експлозивних медија, на пример:
 - Билтен
 - Пешчана вода
 - Једе
 - Иистаии
 - горива (нпр. бензин, дизел)
 - Уља
 - Мазива
 - сирова нафта
 - нитроцелулозни разређивач
 - отпадне воде из тоалета и писоара
- Уређај се не сме користити на температурама испод нуле.
- Забрањено су све неовлашћене модификације, измене или структурне промене на уређају.
- Забрањено је користити уређај на било који други начин осим оног који је описан у овом упутству. Непоштовање ове забране ће поништити све захтеве за одговорност и гаранцију.

РАД УРЕЂАЈА

Спајање цеви или црева

- Уређај се може управљати са флексибилним цревом или цеви. Уређај се испоручује из фабрике са 1 1/2 "и женским навојем. Придржавајте се следећих информација у вези са одводњавањем воде:
- Имајте на уму да употреба редуктора (7) може смањити перформансе јединице.
- Редуктор (7) треба скратити на пречник који се користи како се не би непотребно смањили перформансе јединице.
- Имајте на уму да се јединица не може померати тако флексибилно као када се користи чврста цев.
- Имајте на уму да максималну величину цестица треба смањити пропорционално пречнику црева или цеви.
- Имајте на уму да је капацитет пражњења смањује како се повећава дужина пражњења цеви.

ЦРЕВА ПРИКЉУЧАК

- Ако је потребно, редуктор (7) се може одрезати жељеним пречником.
- Завијте лат (8) на везу са 1 1/2 "и женским навојем (6).
- Завијте редуктор (7) на лат (8).
- Ако користите црево без навоја: гурните одговарајућу стезаљку за црево на црево.
- Гурните црево (унутрашњи пречник 25 мм или 32 мм) на редуктор (7) колико ће ићи.
- Поправите црево стезаљком за црево.
- Када користите црево са женским навојем (1 "и женским навојем): завијте конектор црева на редуктор (7).
- Алтернативно, црево са женским навојем (1 1/2 "и женским навојем) такође се може причврстити директно на лат (8).
- Ако је могуће, завијте цев директно у 1 1/2 "и женским навој (6) или користите одговарајући адаптер.

ПЛОВАК ПРЕКИДАЧ

Уређај је опремљен пловним прекидачем (4) који аутоматски укључује или искључује уређај у зависности од нивоа воде. Редовно проверавајте рад пловка прекидача (4).

Тачка преласка	Ниво воде
Висина која треба бити укључена	Око 500 мм
Износ изузећа	Око 250 мм

Висина пумпања може се подесити помоћу пловка прекидача (4) и његовог положаја у уређају за закључавање пловка прекидача (3).

Морају се поштовати следеће информације у вези са пловним прекидачем (4):

- Уверите се да пловни прекидач (КСНУМКС) увек има довољну игру и да није трајно фиксиран / активан. Ово може спречити аутоматско искључивање, узрокујући да се уређај осуши. То би проузроковало оштећење пумпе.
- Уверите се да пловак прекидач (4) може слободно да се креће и да није ограничен у свом кретању.
- Држите довољну удаљеност између пловка прекидача (4) и плутајућег прекидача (3), јер то може спречити уређај од аутоматског искључивања и исушивања.
- Уверите се да је положај пловка прекидача (4) подешен тако да не лежи равно на дну резервоара. Ово би могло да спречи аутоматско искључивање изазива јединицу да ради суво.
- Ако је потребно, закључајте прекидач пловка (4) у жељеном положају гурањем кабла у браву прекидача пловка (3) на страни пумпе, када је пловак прекидач на одређеном нивоу воде, аутоматски ће се покренути или зауставити

ПОЗИЦИОНИРАЊЕ УРЕЂАЈА

- Обратите пажњу на следеће информације у вези са конфигурацијом уређаја и пре него што га укључите:
- Пловак прекидач (4) мора бити у стању да се слободно креће. Отвор у који се спушта уређај не сме ни на који начин ограничити покретљивост пловног прекидача (4).
- Не остављајте јединицу без надзора.
- Уверите се да је јединица чврсто постављена на земљу или сигурно суспендована.
- Када користите јединицу у воденим тијелима са природним, блатњавим тереном, поставите јединицу на малој висини, као што је на цигле.
- Проверите да ли је црево или цев правилно спојена.
- Уверите се да кабли за напајање (2) није подвргнут затезним оптерећењима и да има довољно лабавости.
- Уверите се да је мрежни прикључак у складу са спецификацијама датим у техничким подацима.
- Проверите утичницу за правилно стање и довољну заштиту.
- Спречите улазак влаге у мрежни утикач или утичницу. Постоји опасност од струјног удара!

УКЉУЧИВАЊЕ УРЕЂАЈА

- Не додирујте мрежни утикач мокрим или влажним рукама.
- Прикључите мрежни утикач у мрежну утичницу са одговарајућим осигурачем.
 - Уређај ће бити укључен када је пловак прекидач (4) изнад подешене или максималне висине укључивања.
 - Уређај ће бити искључен када пловак прекидач (4) достигне постављену или минималну висину искључивања.

Информација

Када је уређај искључен, свака преостала вода у линији може да тече назад кроз уређај.

Ручни рад

Уређај се такође може користити у ручном режиму. У ручном режиму могу се уисавати медији до висине од 250 мм. Имајте на уму да за ручни рад пумпе почетни ниво воде мора бити најмање 60 мм, али не сме бити већи од максимално 250 мм.

Упозорење на електрични напон

Не додирујте мрежни утикач мокрим или влажним рукама.

НОТА

Суви рад може проузроковати оштећење уређаја. Искључите уређај пре него што се осуши.

- Када укључате кабл за напајање из утичнице, држите га за утикач.
- Ако је потребно, извуците уређај помоћу најлонског кабла.
- Закључајте пловак прекидач (4)
- Када је пловак прекидач подешен у овај положај, јединица је трајно укључена. Ако је ниво воде пренизак, ручно искључите напајање пумпе на одређено време и користите га не дуже од 2 минута како бисте спречили прегревање пумпе. Ако се пумпа прегреје, сачекајте 15 минута да се мотор охлади пре употребе.
- Спустите јединицу у воду под благим углом како бисте омогућили преостали ваздух да побегне, а затим га исправите.
- Уверите се да се положај пловка (4) није променио.
- Укључите мрежни утикач у мрежну утичницу са одговарајућим осигурачем. Апарат ће се укључити.

Надгледање процеса пумпања.

- Када уређај почне да увлачи ваздух, искључите кабл за напајање из електричне утичнице држећи утикач.

Информација

Ако се уређај поново искључи након кратког периода рада, пловак прекидач је можда олабавио. Поново поставите пловак прекидач као што је приказано на слици.

ЕКСКЛУЗИВНИ

Упозорење на електрични напон

- Не додирујте мрежни утикач мокрим или влажним рукама.
- Када уклањате кабл за напајање из утичнице, држите га за утикач.
 - Ако је потребно, извуците уређај помоћу најлонског кабла.

ТАБЕЛА ГРЕШАКА

Уређај се не покреће	Проверите прикључак за напајање. - Проверите кабл за напајање и мрежни утикач за оштећења. - Проверите фиксирање на градилишту. - Проверите да ли је пловак прекидач изнад аутоматског положаја. - Уређај је можда прегрејао и заштитни круг је активирао Топлоту. У том случају, сачекајте око 15 минута пре него што Поново покрените уређај. Ако се уређај не покрене, Да ли је електрична инсталација проверена од стране специјализоване компаније. - Температура воде прелази 35 ° Ц и активира се круг топлотне заштите. - Проверите да ли је отвор за довод ваздуха (5), радно коло, редуктор (7) и / или црево или цев је без страних тела.
Јединица ради, али не пумпа воду	- Проверите да ли у уређају нема ваздуха. Да бисте то урадили, спустите апарат у воду под благим углом и сачекајте док сав ваздух не побегне. - Проверите да ли је достигнут минимални ниво воде, погледајте техничке податке. Уређај захтева минимални ниво воде за почетак пумпања. - Проверите да црева нису зачепљена и да вода не садржи суспендоване чврсте материје величине честица већи од 25 мм, што би могло зачепити уређај. - Проверите да ли пречник црева који се користи није премали. - Проверите да ли кабл није савијена или блокирана. Уклоните кинкс и / или блокаде. - Проверите да ли редуктор (7) и / или лакат (8) нису блокирани.
Уређај се не искључује аутоматски	Спуштање пловак прекидач је тешко. Проверите да ли пловак прекидач може слободно се кретати. Уклоните све блокаде или обезбедите довољну слободу кретања пловак прекидач.
Уређај се искључује након кратког периода рада	- Проверите да ли температура воде није previsока. Уређај је можда постао

	прегревање због прекомерне температуре воде и коло је активирао термичка заштита. - Проверите прикључак за напајање. - Проверите кабл за напајање и мрежни утикач за оштећења. - Проверите фиксирају на лицу места. - Проверите да црева нису зачепљена и да вода не садржи суспендоване чврсте материје величине честица изнад 25 мм, што би могло зачепити уређај. Јединица је можда прегрејана од због зачепљења и активира се круг топлотне заштите.
Недовољан или опадајући капацитет преноса	- Проверите да црева нису зачепљена и да вода не садржи суспендоване чврсте материје са величном честица већом од 25 мм које би могле зачепити јединицу. - Проверите пречник црева и висину пумпе. Висина пумпе која је previsока, у комбинацији са малим пречником црева, може довести до смањеног капацитета пумпања. - Проверите да ли кабл није савијена или блокирана. Уклоните кинкс и / или блокаде.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

- Унутар јединице нема делова који захтевају одржавање или подмазивање од стране корисника.
- Очистите апарат меком, дамп и крпом без влакана. Заштитите електричне компоненте од влаге. Немојте користити агресивна средства за чишћење као што су спрејеви, растварачи, средства за чишћење на бази алкохола или абразивна средства за влажење крпе.
 - Уклоните поклопац на дну пумпе да бисте добили приступ отвору за довод ваздуха (5) .
 - Исперите редуктор (7) и друге прикључке са чистом водом .
 - Очистите доњу страну пумпе и ротора млазом воде.
 - Поново причврстите поклопац на јединицу.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Потопна пумпа за воду		
Параметар	Вредност	Вредност
Модел	04-745	04-746
Напон напајања	230V AC	230V AC
Фреквенција снабдевања	50Hz	50Hz
Номинална снага	400V	900V
Мак . радна дубина	5m	7 милиона
Макс . вода глава	7 м	100 м
Класа заштите	I	I
Степен заштите	IPK8	IPK8
Минимално урањање	30cm	30 милиона
Димензије (ШкДкВ)	17 к 15, 8 к 33 цм	17 к 15, 8 к 36, 5 цм
Пречник прикључка за црево за воду	ø 25 ø 32 1'' ' 1 1/2'' ' '	ø 25 ø 32 1'' ' 1 1/2'' ' '
Дубина воде активира пумпу	50cm	50cm
Максимални ниво воде након усисавања	3cm	3cm
Максимални пречник загађивача	25mm	25mm
Макс . капацитет	8000 л/х	16000 л/х

- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε θερμοκρασίες κάτω του μηδενός.
- Απαγορεύονται οποιαδήποτε μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις, μετατροπές ή δομικές αλλαγές στη συσκευή.
- Απορριπτείται η χρήση της συσκευής με απονδιδόντες άλλο τρόπο από αυτόν που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Η μη τήρηση αυτής της απαγορεύσεως θα καταστήσει άκυρες όλες τις αξιώσεις ευθύνης και εγγύησης.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Σύνδεση σωλήνα ή εύκαμπτου σωλήνα

- Η μονάδα μπορεί να λειτουργήσει με εύκαμπτο σωλήνα ή σωλήνα. Η μονάδα παραχέται από το εργοστάσιο με θηλυκό σπείρωμα 1 ½". Λάβετε υπόψη τις ακόλουθες πληροφορίες σχετικά με την αποστράγγιση του νερού:
- Λάβετε υπόψη ότι η χρήση μειωτήρα (7) μπορεί να μειώσει την απόδοση της μονάδας.
- Ο μειωτήρας (7) θα πρέπει να κονταίνει στη διάμετρο που χρησιμοποιείται, ώστε να μην μειώνεται άσκοπα η απόδοση της μονάδας.
- Σημειώστε ότι η μονάδα δεν μπορεί να μετακινηθεί με την ίδια ευελιξία όπως όταν χρησιμοποιείται ένας συμπαγής σωλήνας.
- Σημειώστε ότι το μέγιστο μέγεθος των σωματιδίων πρέπει να μειώνεται ανάλογα με τη διάμετρο του σωλήνα ή του σωλήνα.
- Σημειώστε ότι η χωρητικότητα απόρριψης μειώνεται όσο αυξάνεται το μήκος του σωλήνα απόρριψης.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΩΛΗΝΑ

- Εάν είναι απαραίτητο, ο μειωτήρας (7) μπορεί να αποκοπεί με την επιθυμητή διάμετρο.
- Βιδώστε τον ακκώνα (8) στη σύνδεση με εσωτερικό σπείρωμα 1 ½" (6).
- Βιδώστε τον μειωτήρα (7) στον ακκώνα (8).
- Εάν χρησιμοποιείτε σωλήνα χωρίς σπείρωμα: σύρετε τον κατάλληλο σφικτήρα σωλήνα στον σωλήνα.
- Σύρετε τον εύκαμπτο σωλήνα (εσωτερική διάμετρος 25 mm ή 32 mm) πάνω στον μειωτήρα (7) μέχρι τέλους.
- Στερεώστε τον σωλήνα με σφικτήρα σωλήνα.
- Όταν χρησιμοποιείτε εύκαμπτο σωλήνα με θηλυκό σπείρωμα (1"): βιδώστε τον σύνδεσμο του σωλήνα στον μειωτήρα (7).
- Εναλλακτικά, ένας σωλήνας με θηλυκό σπείρωμα (1 ½") μπορεί επίσης να βιδωθεί απευθείας στον ακκώνα (8).
- Εάν είναι δυνατόν, βιδώστε το σωλήνα απευθείας στη σύνδεση με εσωτερικό σπείρωμα 1 ½" (6) ή χρησιμοποιήστε κατάλληλο προσαρμογέα.

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΦΛΟΤ

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με πλωτηροδιακόπτη (4), ο οποίος ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί αυτόματα τη συσκευή ανάλογα με τη στάθμη του νερού. Ελέγχετε τακτικά τη λειτουργία του πλωτηροδιακόπτη (4).

Σημείο μετάβασης	Στάθμη νερού
Ύψος που πρέπει να συμπεριληφθεί	Περίπου 500 mm
Ποσό απαλλαγής	Περίπου 250 mm

Το ύψος άντλησης μπορεί να ρυθμιστεί μέσω του πλωτηροδιακόπτη (4) και της θέσης του στη διάταξη ασφάλισης του πλωτηροδιακόπτη (3).

Πρέπει να τηρούνται οι ακόλουθες πληροφορίες σχετικά με τον πλωτηροδιακόπτη (4):

- Βεβαιωθείτε ότι ο πλωτηροδιακόπτης (4) έχει πάντα επαρκές παιχνίδι και δεν είναι μόνιμα στερεωμένος/ενεργοποιημένος. Αυτό μπορεί να αποτρέψει την αυτόματη διακοπή λειτουργίας, με αποτέλεσμα να στεγνώσει η μονάδα. Αυτό θα προκαλούσε ζημιά στην αντλία.
- Βεβαιωθείτε ότι ο πλωτηροδιακόπτης (4) μπορεί να κινηθεί ελεύθερα και δεν περιορίζεται στην κίνησή του.
- Διατηρείτε επαρκή απόσταση μεταξύ του πλωτηροδιακόπτη (4) και της ασφάλισης του πλωτηροδιακόπτη (3), καθώς αυτό μπορεί να αποτρέψει την αυτόματη απενεργοποίηση της μονάδας και το στεγνώμα.
- Βεβαιωθείτε ότι η θέση του πλωτηροδιακόπτη (4) έχει ρυθμιστεί έτσι ώστε να μην βρίσκεται επίπεδη στον πυθμένα της δεξαμενής. Αυτό θα μπορούσε να αποτρέψει την αυτόματη διακοπή λειτουργίας με αποτέλεσμα να στεγνώσει η μονάδα.
- Εάν είναι απαραίτητο, κλειδώστε τον πλωτηροδιακόπτη (4) στην επιθυμητή θέση πιέζοντας το καλώδιο στην κλειδαριά του πλωτηροδιακόπτη (3) στο πλάι της αντλίας, όταν ο πλωτηροδιακόπτης βρίσκεται στην καθορισμένη στάθμη νερού θα ξεκινήσει ή θα σταματήσει αυτόματα

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Λάβετε υπόψη τις ακόλουθες πληροφορίες σχετικά με τη διαμόρφωση της συσκευής και πριν την ενεργοποιήσετε:
- Ο διακόπτης πλωτήρα (4) πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα. Το άνοιγμα μέσα στο οποίο κατεβαίνει η συσκευή δεν πρέπει να περιορίζει με κανένα τρόπο την κινητικότητα του πλωτηροδιακόπτη (4).
- Μην αφήνετε τη μονάδα σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη.
- Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα είναι σταθερά τοποθετημένη στο έδαφος ή αναρτημένη με ασφάλεια.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη μονάδα σε υδάτινα σώματα με φυσικό, λασπώδες έδαφος, τοποθετήστε τη μονάδα σε χαμηλό ύψος, όπως σε τούβλα.
- Ελέγξτε ότι ο σωλήνας ή ο εύκαμπτος σωλήνας έχει συνδεθεί σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας (2) δεν υπόκειται σε εφελκυστικά φορτία και έχει επαρκή χαλάρωση.
- Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση δικτύου είναι σύμφωνη με τις προδιαγραφές που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία.
- Ελέγξτε την πίεξη ρεύματος για τη σωστή κατάσταση και την επαρκή προστασία.
- Αποτρέψτε την είσοδο υγρασίας στο φως ή στην πρίζα του δικτύου. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Μην αγγίζετε το βύσμα δικτύου με βρεγμένα ή υγρά χέρια.

- Συνδέστε το φως δικτύου σε μια πρίζα δικτύου με κατάλληλη ασφάλεια.
- Η μονάδα θα ενεργοποιηθεί όταν ο πλωτηροδιακόπτης (4) βρίσκεται πάνω από το ρυθμισμένο ή το μέγιστο ύψος ενεργοποίησης.
- Η μονάδα θα απενεργοποιηθεί όταν ο πλωτηροδιακόπτης (4) φθάσει στο ρυθμισμένο ή στο ελάχιστο ύψος απενεργοποίησης.

Πληροφορίες

Όταν η συσκευή απενεργοποιείται, το νερό που παραμένει στη γραμμή μπορεί να επιστρέψει στη συσκευή.

Χειροκίνητη λειτουργία

Η συσκευή μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε χειροκίνητη λειτουργία.

Στη χειροκίνητη λειτουργία, μπορεί να γίνει αναρρόφηση μέσων μέχρι ύψους 250 mm.

Σημειώστε ότι για τη χειροκίνητη λειτουργία της αντλίας, η αρχική στάθμη του νερού πρέπει να είναι τουλάχιστον 60 mm, αλλά δεν πρέπει να υπερβαίνει το μέγιστο όριο των 250 mm.

Προειδοποίηση ηλεκτρικής τάσης

Μην αγγίζετε το βύσμα δικτύου με βρεγμένα ή υγρά χέρια.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η ζηρή λειτουργία μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη μονάδα.

Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν στεγνώσει.

- Κατά την αφαίρεση του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα, κρατήστε το από το φως.
- Εάν είναι απαραίτητο, τραβήξτε τη συσκευή έξω χρησιμοποιώντας το νάιλον καλώδιο.
- Κλειδώμα του διακόπτη πλωτήρα (4)
- Όταν ο πλωτηροδιακόπτης βρίσκεται σε αυτή τη θέση, η μονάδα είναι μόνιμα ενεργοποιημένη. Εάν η στάθμη του νερού είναι πολύ χαμηλή, διακόψτε χειροκίνητα την παροχή ρεύματος στην αντλία για ένα χρονικό διάστημα και χρησιμοποιήστε την όχι περισσότερο από 2 λεπτά για να αποφυγείτε την υπερθέρμανση της αντλίας. Εάν η αντλία υπερθερμανθεί, περιμένετε 15 λεπτά για να κρυώσει ο κινητήρας πριν τη χρησιμοποιήσετε.
- Χαμηλώστε τη μονάδα στο νερό με ελαφρά κλίση για να μπορέσει να διαφύγει ο αέρας που έχει απομείνει και, στη συνέχεια, ισιώστε τη.
- Βεβαιωθείτε ότι η θέση του διακόπτη πλωτήρα (4) δεν έχει αλλάξει.
- Συνδέστε το φως δικτύου σε μια πρίζα δικτύου με κατάλληλη ασφάλεια. Η συσκευή θα ενεργοποιηθεί.

Επίβλεψη της διαδικασίας άντλησης.

- Όταν η συσκευή αρχίσει να αναρροφά αέρα, αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα κρατώντας το φως.

Πληροφορίες

Εάν η μονάδα απενεργοποιηθεί ξανά μετά από σύντομο χρονικό διάστημα λειτουργίας, μπορεί να έχει χαλαρώσει ο διακόπτης πλωτήρα. Τοποθετήστε ξανά τον διακόπτη πλωτήρα όπως φαίνεται στην εικόνα.

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟ

Προειδοποίηση ηλεκτρικής τάσης

Μην αγγίζετε το βύσμα δικτύου με βρεγμένα ή υγρά χέρια.

- Κατά την αφαίρεση του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα, κρατήστε το από το φως.

- Εάν είναι απαραίτητο, τραβήξτε τη συσκευή έξω χρησιμοποιώντας το νάιλον καλώδιο.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

H συσκευή δεν ξεκινάει	Ελέγξτε τη σύνδεση της παροχής ρεύματος. - Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας και το φινιδικτού για τυχόν ζημιές. - Ελέγξτε τη στερέωση στο χώρο εργασίας. - Ελέγξτε ότι ο πλωτηροδιακόπτης βρίσκεται πάνω από τη θέση αυτόματης ενεργοποίησης. - Η συσκευή μπορεί να έχει υπερθερμανθεί και να έχει ενεργοποιηθεί το κύκλωμα προστασίας θερμότητας. Σε αυτή την περίπτωση, περιμένετε περίπου 15 λεπτά πριν επανεκκινήσετε τη συσκευή. Εάν η συσκευή δεν ξεκινάει, να ελέγξετε την ηλεκτρική εγκατάσταση από εξειδικευμένη εταιρεία. - Η θερμοκρασία του νερού υπερβαίνει τους 35°C και ενεργοποιείται το κύκλωμα θερμικής προστασίας. - Ελέγξτε ότι το άνοιγμα εισαγωγής αέρα (5), η πτερωτή, ο μειωτήρας (7) ή/και ο σωλήνας ή ο σωλήνας είναι απαλλαγμένος από ξένα σώματα.
H μονάδα λειτουργεί, αλλά δεν αντλεί νερό	- Ελέγξτε ότι δεν έχει μείνει αέρας στο εσωτερικό της συσκευής. Για να το κάνετε αυτό, χαμηλώστε τη συσκευή στο νερό με ελαφρά κλίση και περιμένετε μέχρι να βγει όλος ο αέρας. - Ελέγξτε ότι έχει επιτευχθεί η ελάχιστη στάθμη νερού, βλέπε τεχνικά στοιχεία. Η μονάδα απαιτεί μια ελάχιστη στάθμη νερού για να ξεκινήσει η άντληση. - Ελέγξτε ότι οι εύκαμπτοι σωλήνες δεν είναι φραγμένοι και ότι το νερό δεν περιέχει αιωρούμενα στερεά σωματιδίων μεγέθους μεγαλύτερα από 25 mm, τα οποία θα μπορούσαν να φράξουν τη συσκευή. - Ελέγξτε ότι η διάμετρος του χρησιμοποιούμενου σωλήνα δεν είναι πολύ μικρή. - Ελέγξτε ότι το καλώδιο δεν έχει στραβώσει ή μπλοκαρισθεί. Αφαιρέστε τις στρόφες ή/και τα μπλοκαρίσματα. - Ελέγξτε ότι ο μειωτήρας (7) ή/και ο αγκώνας (8) δεν έχουν μπλοκαριστεί.
H συσκευή δεν απενεργοποιείται αυτόματα	Το κατέβασμα του διακόπτη πλωτήρα είναι δύσκολο. Ελέγξτε αν ο διακόπτης πλωτήρα μπορεί να κινούνται ελεύθερα. Απομακρύνετε τυχόν εμπόδια ή εξασφαλίστε επαρκή ελευθερία κίνησης διακόπτης πλωτήρα. - Ελέγξτε ότι η θερμοκρασία του νερού δεν είναι πολύ υψηλή. Η συσκευή μπορεί να έχει
H συσκευή απενεργοποιείται μετά από σύντομο χρονικό διάστημα λειτουργίας	- Ελέγξτε ότι η θερμοκρασία του νερού δεν είναι πολύ υψηλή. Η συσκευή μπορεί να έχει

	υπερθερμάνση λόγω υπερβολικής θερμοκρασίας του νερού και το κύκλωμα ενεργοποιήθηκε θερμική προστασία. - Ελέγξτε τη σύνδεση της παροχής ρεύματος. - Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας και το φινιδικτού για τυχόν ζημιές. - Ελέγξτε τη στερέωση επί τόπου. - Ελέγξτε ότι οι εύκαμπτοι σωλήνες δεν είναι φραγμένοι και ότι το νερό δεν περιέχει αιωρούμενα στερεά σωματιδίων μεγέθους πάνω από 25 mm, τα οποία θα μπορούσαν να φράξουν τη συσκευή. Η συσκευή μπορεί να έχει υπερθερμανθεί από λόγω απόφραξης και ενεργοποιήθηκε το κύκλωμα θερμικής προστασίας.
Ανεπαρκής ή φθίνουσα ικανότητα μεταφοράς	- Ελέγξτε ότι οι εύκαμπτοι σωλήνες δεν είναι φραγμένοι και ότι το νερό δεν περιέχει αιωρούμενα στερεά με μέγεθος σωματιδίων μεγαλύτερο από 25 mm που θα μπορούσαν να φράξουν τη μονάδα. - Ελέγξτε τη διάμετρο του σωλήνα και το ύψος της αντλίας. Ένα πολύ μεγάλο ύψος αντλίας, σε συνδυασμό με μικρή διάμετρο σωλήνα, μπορεί να οδηγήσει σε μειωμένη ικανότητα άντλησης. - Ελέγξτε ότι το καλώδιο δεν έχει στραβώσει ή μπλοκαρισθεί. Αφαιρέστε τις στρόφες ή/και τα μπλοκαρίσματα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Δεν υπάρχουν εξαρτήματα στο εσωτερικό της μονάδας που απαιτούν συντήρηση ή λίπανση από τον χρήστη.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα μαλακό, υγρό πανί χωρίς νχνούδια. Προστατεύετε τα ηλεκτρικά εξαρτήματα από την υγρασία. Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά μέσα, όπως σπρέι, διαλύτες, καθαριστικά με βάση την αλκοόλη ή λειαντικά για να βρέξετε το πανί.
 - Αφαιρέστε το κάτω μέρος της αντλίας για να αποκτήσετε πρόσβαση στο άνοιγμα εισαγωγής αέρα (5).
 - Ξεπλύνετε τον μειωτήρα (7) και τις άλλες συνδέσεις με καθαρό νερό
 - Καθαρίστε την κάτω πλευρά της αντλίας και την πτερωτή με έναν πίδακα νερού.
 - Επανατοποθετήστε το κάλυμμα στη μονάδα.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Υποβρύχια αντλία νερού		
Παράμετρος	Αξία	Αξία
Μοντέλο	04-745	04-746
Τάση τροφοδοσίας	230V AC	230V AC
Συχνότητα τροφοδοσίας	50Hz	50Hz
Ονομαστική ισχύς	400W	900W
Μέγιστο βάθος εργασίας	5m	7m
Μέγιστο ύψος νερού	7 m	9 m
Κατηγορία προστασίας	I	I
Βαθμός προστασίας	IPX8	IPX8
Ελάχιστη βύθιση	30cm	30m
Διαστάσεις (WxLxH)	17 x 15,8 x 33 cm	17 x 15,8 x 36,5 cm
Διάμετρος σύνδεσης σωλήνα νερού	ø25 ø32 1" 1/2"	ø25 ø32 1" 1/2"
Βάθος νερού που ενεργοποιεί την αντλία	50cm	50cm

Μέγιστη στάθμη νερού μετά την αναρρόφηση	3cm	3cm
Μέγιστη διάμετρος των ρύπων	25mm	25mm
Μέγιστη χωρητικότητα	8000 l/h	16000 l/h
Μέγιστη θερμοκρασία νερού	35°C	35°C
Μάζα	3,7 kg	5,2 kg
Έτος παραγωγής	2024	2024

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικόκλινα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή την τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που δεν είναι φιλικές προς το περιβάλλον. Ο μη ανακυκλωμένος εξοπλισμός αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (στο ελξή: "GTX Poland ") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (στο ελξή: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων. Όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και υπόκεινται σε νομική προστασία βάσει του νόμου της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δλλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου καθώς και των επιμέρους στοιχείων του χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: Sp. z o.o. Sp.k,
2/4 Pograniczna Street 02-285 Βαρσοβία
Προϊόν: Υποβρύχια αντλία νερού
Μοντέλο: 04-745

Εμπορική ονομασία: NEO TOOLS
Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ
Και πλήρη list απαιτήσεις των προτύπων:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019
+A15:2021+A16:2023- EN IEC 60335-2-41:2021+ A11:2021- EN 62233:2008-
EN ISO 12100: 2010 EN IEC 55014-1:2021- EN IEC 55014-2:2021- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο τα μηχανήματα όπως διατίθενται στην αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα προστιθέμενα από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν εκ των υστέρων.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατοίκου της ΕΕ που είναι εξουσιοδοτημένος να προετοιμάσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ ονόματος:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 οδός Pograniczna
02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Υπεύθυνος τεχνικής τεκμηρίωσης Υπηρεσία GTX

Βαρσοβία, 2024-11-14

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: Sp. z o.o. Sp.k,
2/4 Pograniczna Street 02-285 Βαρσοβία
Προϊόν: Υποβρύχια αντλία νερού
Μοντέλο: 04-746

Εμπορική ονομασία: NEO TOOLS
Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Το προϊόν που περιγράφεται ανωτέρω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ
Και πλήρη list απαιτήσεις των προτύπων:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019
+A15:2021+A16:2023- EN IEC 60335-2-41:2021+ A11:2021- EN 62233:2008-
EN ISO 12100: 2010 EN IEC 55014-1:2021- EN IEC 55014-2:2021- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο τα μηχανήματα όπως διατίθενται στην αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα προστιθέμενα από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν εκ των υστέρων.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατοίκου της ΕΕ που είναι εξουσιοδοτημένος να προετοιμάσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ ονόματος:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 οδός Pograniczna
02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Υπεύθυνος τεχνικής τεκμηρίωσης Υπηρεσία GTX

Βαρσοβία, 2024-11-14

ESPAÑA (ES)

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

Bomba sumergible para aguas sucias:04-745 - 04-746

ATENCIÓN, ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS ESPECÍFICAS PARA UN TRABAJO SEGURO

- No utilice el aparato en atmósferas explosivas.
- No utilice el aparato en una atmósfera agresiva.
- Antes de cada uso del aparato, compruebe que los accesorios y las piezas de conexión no estén dañados. No utilice equipos o piezas dañados.
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, reparación o revisión. Al hacerlo, sujete el enchufe de red.
- Al instalar el aparato, respete las distancias mínimas a paredes y otros objetos, así como las condiciones de almacenamiento y funcionamiento especificadas en la sección Datos técnicos.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- La unidad no debe utilizarse para un funcionamiento continuo (por ejemplo, como bomba de recirculación para estanques).
- El aparato no debe utilizarse en piscinas, etc.
- La unidad no es adecuada para la protección permanente y automática contra desbordamientos, por ejemplo.
- pozos o fuentes o para regular el nivel de las aguas subterráneas. Para estos fines, debe utilizarse un sistema fijo de bombeo de aguas residuales para el drenaje de edificios y propiedades.
- La unidad no es adecuada para presurizar las redes de suministro de agua existentes.
- La unidad no es adecuada para bombear agua potable.
- La unidad no debe utilizarse para bombear medios agresivos, abrasivos, corrosivos, inflamables o explosivos, p. ej: productos de limpieza, combustibles (por ejemplo, gasolina, gasóleo), aceites, grasas, petróleo, disolvente de nitrocelulosa
- El aparato no debe utilizarse a temperaturas bajo cero.
- Queda prohibida cualquier modificación, alteración o cambio estructural no autorizados del aparato.

PROTECCIÓN CONTRA EL SOBRECALENTAMIENTO

- La unidad está equipada con un circuito de protección térmica que se activa si la unidad se sobrecalienta y se apaga.
- Espere a que el aparato se enfríe y apáguelo. Investigue la causa del sobrecalentamiento. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio técnico.

DESCRIPCIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1



2



3



4



5



6



7



8

1. Sumergir la bomba en un ligero ángulo
2. No utilizar para bombear agua potable.
3. No tire del cable de alimentación.
4. No utilice cables o enchufes dañados.
5. No permanezca en el agua mientras la unidad esté en funcionamiento.
6. No utilizar a temperaturas bajo cero.
7. Mantener fuera del alcance de los niños.
8. Lea el manual de instrucciones antes de utilizarlo

DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS

La numeración que figura a continuación se refiere a los elementos mostrados en los dibujos:

1. Asa de transporte
2. Cable de alimentación
3. Interruptor de flotador con bloqueo
4. Interruptor de flotador
5. Abertura de entrada de aire con panel de cubierta e impulsor
6. Conexión con rosca hembra de 1½
7. Reductor
8. Codo

* Puede haber diferencias entre el gráfico y el producto real

PREPARACIÓN

La unidad sólo es adecuada para vaciar, transferir y bombear los siguientes medios:

- agua limpia y aguas residuales
- depósitos no corrosivos (por ejemplo, fugas de la lavadora)
- agua ligeramente clorada

El agua no debe contener sólidos en suspensión con una granulometría máxima de 25 mm. La unidad es totalmente sumergible (carcasa estanca) y se puede sumergido a una profundidad de d o 7 m.

La temperatura del agua no debe superar los 35 °C.

El dispositivo puede utilizarse temporalmente, por ejemplo, para:

- bombeo de sótanos inundados
- vaciado de cisternas y contenedores
- extracción de agua de pozos y pozos.

Uso inadecuado

- La unidad no es adecuada para un funcionamiento continuo (por ejemplo, como bomba de recirculación para estanques).
- Se prohíbe el uso del aparato en piscinas, etc.
- La unidad no es adecuada para la protección automática permanente contra el desbordamiento de, por ejemplo, pozos o fuentes, ni para el control del nivel de aguas subterráneas. Para estos fines, debe utilizarse un sistema fijo de bombeo de aguas residuales para el drenaje de edificios y propiedades.
- La unidad no es adecuada para presurizar las redes de suministro de agua existentes.
- La unidad no es adecuada para bombear agua potable.
- La unidad no debe utilizarse para bombear medios agresivos, abrasivos, corrosivos, inflamables o explosivos, p. ej:
 - salmuera
 - agua arenosa
 - comiendo
 - limpiadores
 - combustibles (gasolina, gasóleo, etc.)
 - aceites
 - lubricantes
 - petróleo
 - diluyente de nitrocelulosa
 - aguas residuales de inodoros y urinarios
- El aparato no debe utilizarse a temperaturas bajo cero.
- Queda prohibida cualquier modificación, alteración o cambio estructural no autorizados del aparato.
- Está prohibido utilizar el aparato de forma distinta a la descrita en este manual. El incumplimiento de esta prohibición invalidará toda responsabilidad y los derechos de garantía.

FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

Conexión de una tubería o manguera

- La unidad puede funcionar con una manguera o tubería flexible. La unidad se suministra de fábrica con una rosca hembra de 1 ½". Observe la siguiente información relativa al drenaje del agua:
- Tenga en cuenta que el uso de un reductor (7) puede reducir el rendimiento de la unidad.
- El reductor (7) debe acortarse al diámetro utilizado para no reducir innecesariamente el rendimiento de la unidad.
- Tenga en cuenta que la unidad no se puede mover con la misma flexibilidad que cuando se utiliza un tubo macizo.

- Tenga en cuenta que el tamaño máximo de las partículas debe reducirse proporcionalmente al diámetro de la manguera o tubería.
- Obsérvese que la capacidad de descarga disminuye a medida que aumenta la longitud de la tubería de descarga.

CONEXIÓN DE MANGUERA

En caso necesario, el reductor (7) puede cortarse con el diámetro deseado.

- Atomille el codo (8) en la conexión con rosca hembra de 1 ½" (6).
- Atomille el reductor (7) en el codo (8).
- Si utiliza una manguera sin rosca: deslice la abrazadera adecuada en la manguera.
- Deslice la manguera (diámetro interior 25 mm o 32 mm) sobre el reductor (7) hasta el tope.
- Fije la manguera con una abrazadera.
- Cuando utilice una manguera con rosca hembra (1"): enrosque el conector de la manguera en el reductor (7).
- Como alternativa, también puede enroscarse directamente en el codo (8) una manguera con rosca hembra (1 ½").
- Si es posible, enrosque el tubo directamente en la conexión de rosca hembra de 1 ½" (6) o utilice un adaptador adecuado.

INTERRUPTOR DE FLOTADOR

El aparato está equipado con un interruptor de flotador (4) que conecta o desconecta automáticamente el aparato en función del nivel del agua. Compruebe regularmente el funcionamiento del interruptor de flotador (4).

Punto de conmutación	Nivel del agua
Altura a incluir	Aproximadamente 500 mm
Importe de la exención	Aproximadamente 250 mm

La altura de bombeo puede ajustarse mediante el interruptor de flotador (4) y su posición en el dispositivo de bloqueo del interruptor de flotador (3).

Debe tenerse en cuenta la siguiente información relativa al interruptor de flotador (4):

- Asegúrese de que el interruptor de flotador (4) tenga siempre suficiente juego y no esté permanentemente fijo/activado. Esto podría impedir el apagado automático, haciendo que la unidad funcione en seco. Esto causaría daños a la bomba.
- Asegúrese de que el interruptor de flotador (4) puede moverse libremente y no está restringido en su movimiento.
- Mantenga una distancia suficiente entre el interruptor de flotador (4) y el bloqueo del interruptor de flotador (3), ya que esto puede impedir que la unidad se desconecte automáticamente y se seque.
- Asegúrese de que la posición del interruptor de flotador (4) está ajustada de forma que no quede plano en el fondo del depósito. Esto podría evitar una desconexión automática que provocaría que la unidad funcionara en seco.
- Si es necesario, bloquee el interruptor de flotador (4) en la posición deseada empujando el cable en el bloqueo del interruptor de flotador (3) en el lateral de la bomba, cuando el interruptor de flotador esté en el nivel de agua especificado, se pondrá en marcha o parará automáticamente.

COLOCACIÓN DEL DISPOSITIVO

- Tenga en cuenta la siguiente información relativa a la configuración del aparato y antes de encenderlo:
- El interruptor de flotador (4) debe poder moverse libremente. La apertura por la que se baja el dispositivo no debe restringir en modo alguno la movilidad del interruptor de flotador (4).
- No deje el aparato en marcha sin vigilancia.
- Asegúrese de que la unidad esté firmemente colocada en el suelo o suspendida de forma segura.
- Cuando utilice la unidad en masas de agua con suelo natural fangoso, coloque la unidad a baja altura, por ejemplo, sobre ladrillos.
- Compruebe que la manguera o tubería se ha conectado correctamente.
- Asegúrese de que el cable de alimentación (2) no esté sometido a cargas de tracción y tenga suficiente holgura.
- Asegúrese de que la conexión a la red eléctrica cumple las especificaciones indicadas en los datos técnicos.
- Compruebe que la toma de corriente está en buen estado y suficientemente protegida.
- Evite que penetre humedad en el enchufe o la toma de corriente. Existe riesgo de descarga eléctrica.

ENCENDIDO DEL DISPOSITIVO

No toque el enchufe con las manos mojadas o húmedas.

- Conecte el enchufe a una toma de corriente con un fusible adecuado.

- El aparato se encenderá cuando el interruptor de flotador **(4)** esté por encima de la altura de conexión ajustada o máxima.
- El aparato se desconectará cuando el interruptor de flotador **(4)** alcance la altura de desconexión ajustada o mínima.

Información

Cuando se apaga el aparato, el agua que queda en la tubería puede volver a fluir a través del aparato.

Funcionamiento manual

El aparato también puede utilizarse en modo manual.

En modo manual, se puede aspirar material de hasta 250 mm de altura.

Tenga en cuenta que para el funcionamiento manual de la bomba, el nivel de agua inicial debe ser de al menos 60 mm, pero no debe superar un máximo de 250 mm.

Advertencia de tensión eléctrica

No toque el enchufe con las manos mojadas o húmedas.

NOTA

El funcionamiento en seco puede dañar el aparato. Apague el aparato antes de que se seque.

- Al retirar el cable de alimentación de la toma de corriente, sujételo por el enchufe.
- Si es necesario, tire del dispositivo hacia fuera utilizando el cordón de nailon.
- Bloquear el interruptor de flotador **(4)**
- Cuando el interruptor de flotador está en esta posición, la unidad está permanentemente encendida. Si el nivel del agua es demasiado bajo, desconecte manualmente la alimentación de la bomba durante un tiempo y no la utilice durante más de 2 minutos para evitar que la bomba se sobrecaliente. Si la bomba se sobrecalienta, espere 15 minutos a que el motor se enfríe antes de utilizarla.
- Baje la unidad al agua ligeramente inclinada para permitir que salga el aire restante y, a continuación, enderézela.
- Asegúrese de que la posición del interruptor de flotador **(4)** no ha cambiado.
- Conecte el enchufe a una toma de corriente con un fusible adecuado. El aparato se encenderá.

Supervisión del proceso de bombeo.

- Cuando el aparato empiece a aspirar aire, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente sujetando el enchufe.

Información

Si el aparato vuelve a desconectarse tras un breve periodo de funcionamiento, es posible que el interruptor de flotador se haya soltado. Vuelva a colocar el interruptor de flotador como se muestra en la ilustración.

EXCLUSIVA

Advertencia de tensión eléctrica

No toque el enchufe con las manos mojadas o húmedas.

- Al retirar el cable de alimentación de la toma de corriente, sujételo por el enchufe.
- Si es necesario, tire del dispositivo hacia fuera utilizando el cordón de nailon.

TABLA DE ERRORES

El dispositivo no arranca	Compruebe la conexión de la fuente de alimentación. - Compruebe que el cable de alimentación y el enchufe de red no estén dañados. - Compruebe la fijación en el lugar de trabajo. - Compruebe que el interruptor de flotador está por encima de la posición de encendido automático. - Es posible que el aparato se haya sobrecalentado y se haya activado el circuito de protección. calor. En este caso, espere unos 15 minutos antes de reinicie el dispositivo. Si el dispositivo no se inicia, haga revisar la instalación eléctrica por una empresa especializada. - La temperatura del agua supera los 35°C y se activa el circuito de protección térmica.
----------------------------------	---

	- Compruebe que la abertura de entrada de aire (5), el impulsor, el reductor (7) y/o la manguera o la tubería esté libre de cuerpos extraños.
La unidad funciona, pero no bombea agua	- Compruebe que no queda aire en el interior del aparato. Para ello, sumerja el aparato en el agua ligeramente inclinado y espere a que salga todo el aire. - Compruebe que se ha alcanzado el nivel mínimo de agua, véanse los datos técnicos. La unidad necesita un nivel mínimo de agua para empezar a bombear. - Compruebe que las mangueras no estén obstruidas y que el agua no contenga sólidos en suspensión de tamaño de partícula superior a 25 mm, lo que podría obstruir el dispositivo. - Compruebe que el diámetro de la manguera utilizada no sea demasiado pequeño. - Compruebe que el cable no esté doblado ni bloqueado. Elimine los pliegues y/o bloqueos. - Compruebe que el reductor (7) y/o el codo (8) no estén obstruidos.
El aparato no se apaga automáticamente	Es difícil bajar el interruptor del flotador. Compruebe si el interruptor de flotador puede moverse libremente. Elimine cualquier obstrucción o garantice una libertad de movimiento suficiente. interruptor de flotador.
El aparato se apaga tras un breve periodo de funcionamiento	- Compruebe que la temperatura del agua no sea demasiado alta. El aparato puede haberse sobrecalentamiento debido a la temperatura excesiva del agua y el circuito se activó protección térmica. - Compruebe la conexión de la fuente de alimentación. - Compruebe que el cable de alimentación y el enchufe de red no estén dañados. - Compruebe la fijación in situ. - Compruebe que las mangueras no estén obstruidas y que el agua no contenga sólidos en suspensión de tamaño de partícula superior a 25 mm, lo que podría obstruir el aparato. El aparato puede haberse sobrecalentado por debido a la obstrucción y se activó el circuito de protección térmica.
Capacidad de transferencia insuficiente o en declive	- Compruebe que las mangueras no estén obstruidas y que el agua no contenga sólidos en suspensión con un tamaño de partícula superior a 25 mm que puedan obstruir la unidad. - Compruebe el diámetro de la manguera y la altura de la bomba. Una altura de bomba

	demasiado elevada, combinada con un diámetro de manguera pequeño, puede reducir la capacidad de bombeo. - Compruebe que el cable no esté doblado ni bloqueado. Elimine los pliegues y/o bloqueos.
--	--

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- No hay piezas en el interior de la unidad que requieran mantenimiento o lubricación por parte del usuario.
- Limpie el aparato con un paño suave, húmedo y sin pelusas. Proteja los componentes eléctricos de la humedad. No utilice productos de limpieza agresivos como sprays, disolventes, limpiadores a base de alcohol o abrasivos para humedecer el paño.
 - Retire el panel de la cubierta en la parte inferior de la bomba para acceder a la abertura de entrada de aire (5).
 - Enjuague el reductor (7) y otras conexiones con agua limpia.
 - Limpie la parte inferior de la bomba y el impulsor con un chorro de agua.
 - Vuelva a colocar el panel de la cubierta en la unidad.

DATOS TÉCNICOS

Bomba de agua sumergible		
Parámetro	Valor	Valor
Modelo	04-745	04-746
Tensión de alimentación	230 V CA	230 V CA
Frecuencia de suministro	50 Hz	50 Hz
Potencia nominal	400W	900W
Profundidad máxima de trabajo	5m	7m
Altura máxima de agua	7 m	9 m
Clase de protección	I	I
Grado de protección	IPX8	IPX8
Inmersión mínima	30 cm	30m
Dimensiones (AnxLxAl)	17 x 15,8 x 33 cm	17 x 15,8 x 36,5 cm
Diámetro de la conexión de la manguera de agua	ø25 ø32 1" 1/2"	ø25 ø32 1" 1/2"
Profundidad del agua que activa la bomba	50 cm	50 cm
Nivel máximo de agua tras la aspiración	3 cm	3 cm
Diámetro máximo de los contaminantes	25 mm	25 mm
Capacidad máxima	8000 l/h	16000 l/h
Temperatura máxima del agua	35°C	35°C
Masa	3,7 kg	5,2 kg
Año de producción	2024	2024

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos accionados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los equipos no reciclados suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"GTX Polonia Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "GTX Polonia ") informa que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros. Todos los derechos de autor sobre el contenido de este Manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Polonia y están sujetos a protección legal en virtud de la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (es decir, Diario de Leyes 2006 N ° 90 Tema 631 en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación y la modificación con fines comerciales de todo el Manual, así como de sus elementos individuales, sin el consentimiento por escrito de GTX Polonia, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
Calle Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia
Producto: Bomba de agua sumergible
Modelo: 04-745

Nombre comercial: NEO TOOLS
Número de serie: 00001 + 99999
El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:
Directiva de máquinas 2006/42/CE Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE Directiva RUSP 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE
Y cumple los requisitos de las normas:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019 +A15:2021+A16:2023; EN IEC 60335-2-41:2021+ A11:2021; EN 62233:2008; EN ISO 12100: 2010 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018
Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal como se comercializa y no incluye los componentes añadido por el usuario final o realizado por él posteriormente.
Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada a preparar el expediente técnico:
Firmado en nombre de:
GTX Polonia Sp. z o.o. Sp.k.
Calle Pograniczna, 2/4
02-285 Varsovia

Pawel Kowalski

Responsable de documentación técnica GTX Service

Varsovia, 2024-11-14

Declaración de conformidad CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
Calle Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia
Producto: Bomba de agua sumergible
Modelo: 04-746
Nombre comercial: NEO TOOLS
Número de serie: 00001 + 99999
El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:
Directiva de máquinas 2006/42/CE Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE Directiva RUSP 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE
Y cumple los requisitos de las normas:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019 +A15:2021+A16:2023; EN IEC 60335-2-41:2021+ A11:2021; EN 62233:2008; EN ISO 12100: 2010 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018
Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal como se comercializa y no incluye los componentes añadido por el usuario final o realizado por él posteriormente.
Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada a preparar el expediente técnico:
Firmado en nombre de:
GTX Polonia Sp. z o.o. Sp.k.
Calle Pograniczna, 2/4
02-285 Varsovia

Pawel Kowalski

Responsable de documentación técnica GTX Service

Varsovia, 2024-11-14

**ITALIA (IT)
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI**

Pompa sommersibile per acque sporche: 04-745 - 04-746

ATTENZIONE, PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI.

REGOLE SPECIFICHE PER UN LAVORO SICURO

- Non utilizzare l'unità in atmosfere esplosive.
- Non utilizzare l'unità in un'atmosfera aggressiva.
- Prima di ogni utilizzo dell'apparecchio, controllare che gli accessori e le parti di collegamento non siano danneggiati. Non utilizzare apparecchiature o parti danneggiate.
- Prima di effettuare interventi di manutenzione, riparazione o riparazione dell'apparecchio, togliere la spina dalla presa di corrente. A tale scopo, tenere la spina di rete.
- Quando si installa l'apparecchio, rispettare le distanze minime dalle pareti e da altri oggetti, nonché le condizioni di stoccaggio e di funzionamento indicate nella sezione Dati tecnici.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO IMPROPRIO

- L'unità non deve essere utilizzata per il funzionamento continuo (ad esempio come pompa di ricircolo per laghetti).
- Il dispositivo non deve essere utilizzato in piscine ecc.
- L'unità non è adatta per una protezione permanente e automatica dal trabocco, ad es.
 - pozzi o fontane o per regolare i livelli delle acque sotterranee. Per questi scopi, è necessario utilizzare un sistema di pompaggio fisso per il drenaggio di edifici e proprietà.
- L'unità non è adatta alla pressurizzazione di reti idriche esistenti.
- L'unità non è adatta al pompaggio di acqua potabile.
- L'unità non deve essere utilizzata per pompare sostanze aggressive, abrasive, corrosive, infiammabili o esplosive, ad es: detergenti, carburanti (ad es. benzina, diesel), oli, grassi, petrolio, diluente per nitrocellulosa
- Il dispositivo non deve essere utilizzato a temperature inferiori allo zero.
- È vietato apportare modifiche, alterazioni o cambiamenti strutturali non autorizzati al dispositivo.

PROTEZIONE CONTRO IL SURRISCALDAMENTO

- L'unità è dotata di un circuito di protezione termica che si attiva in caso di surriscaldamento e si spegne.
- Attendere che l'apparecchio si raffreddi e spegnerlo. Indagare la causa del surriscaldamento. Se il problema persiste, contattare il servizio di assistenza.

DESCRIZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI



1 2 3 4



5 6 7 8

1. Immergere la pompa con una leggera angolazione.
2. Non utilizzare per il pompaggio di acqua potabile.
3. Non tirare il cavo di alimentazione.
4. Non tirare i cavi o spine danneggiati.
5. Non rimanere in acqua mentre l'unità è in funzione.
6. Non utilizzare a temperature inferiori allo zero.
7. Tenere fuori dalla portata dei bambini.
8. Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso

DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

La numerazione che segue si riferisce agli elementi illustrati nei disegni:

1. Maniglia di trasporto
2. Cavo di alimentazione
3. Interruttore a galleggiante bloccabile
4. Interruttore a galleggiante
5. Apertura di ingresso dell'aria con pannello di copertura e girante
6. Connessione con filettatura femmina da 1 1/2"
7. Riduttore
8. Gomito

* Potrebbero esserci delle differenze tra la grafica e il prodotto reale.

PREPARAZIONE

L'unità è adatta solo per lo svuotamento, il trasferimento e il pompaggio dei seguenti prodotti:

- acqua pulita e acque reflue
- depositi non corrosivi (ad es. perdite della lavatrice)
- acqua leggermente clorata

L'acqua non deve contenere solidi in sospensione che superino una dimensione massima di 25 mm. L'unità è completamente sommergibile (alloggiamento a tenuta stagna) e può essere immerso a una profondità di 7 metri.

La temperatura dell'acqua non deve superare i 35 °C.

Il dispositivo può essere utilizzato temporaneamente, ad esempio, per:

- pompaggio di scantinati allagati
- svuotamento di serbatoi e contenitori
- estrazione dell'acqua da pozzi e cunicoli.

Use inappropriato

- L'unità non è adatta al funzionamento continuo (ad esempio come pompa di ricircolo per laghetti).
- È vietato l'uso del dispositivo in piscine ecc.
- L'unità non è adatta per la protezione automatica permanente contro il traboccamento, ad esempio di pozzi o fontane, o per il controllo del livello delle acque sotterranee. Per questi scopi, è necessario utilizzare un sistema fisso di pompaggio delle acque reflue per il drenaggio di edifici e proprietà.
- L'unità non è adatta alla pressurizzazione di reti idriche esistenti.
- L'unità non è adatta al pompaggio di acqua potabile.
- L'unità non deve essere utilizzata per pompare sostanze aggressive, abrasive, corrosive, infiammabili o esplosive, ad es:
 - salamoia
 - acqua sabbiosa
 - mangiare
 - pulitori
 - carburanti (ad es. benzina, diesel)
 - oli
 - lubrificanti
 - petrolio greggio
 - diluente per nitrocellulosa
 - acque di scarico di gabinetti e orinatoi
- Il dispositivo non deve essere utilizzato a temperature inferiori allo zero.
- È vietato apportare modifiche, alterazioni o cambiamenti strutturali non autorizzati al dispositivo.
- È vietato utilizzare il dispositivo in modo diverso da quello descritto nel presente manuale. L'insosservanza di questo divieto invalida qualsiasi responsabilità e garanzia.

FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

Collegamento di un tubo o di un flessibile

- L'unità può essere azionata con un tubo flessibile o una tubazione. L'unità viene fornita dalla fabbrica con una filettatura femmina da 1 1/2". Osservare le seguenti informazioni relative al drenaggio dell'acqua:
- Si noti che l'uso di un riduttore (7) può ridurre le prestazioni dell'unità.
- Il riduttore (7) deve essere accorciato in base al diametro utilizzato, per non ridurre inutilmente le prestazioni dell'unità.
- Si noti che l'unità non può essere spostata in modo flessibile come quando si utilizza un tubo solido.
- Si noti che la dimensione massima delle particelle deve essere ridotta in proporzione al diametro del tubo o della tubazione.
- Si noti che la capacità di scarico diminuisce all'aumentare della lunghezza del tubo di scarico.

COLLEGAMENTO DEL TUBO FLESSIBILE

Se necessario, il riduttore (7) può essere tagliato con il diametro desiderato.

- Avvitare il gomito (8) sul raccordo con filettatura femmina da 1 1/2" (6).
- Avvitare il riduttore (7) sul gomito (8).
- Se si utilizza un tubo flessibile senza filettatura: far scorrere la fascetta appropriata sul tubo.
- Far scorrere il tubo (diametro interno 25 mm o 32 mm) sul riduttore (7) fino all'arresto.
- Fissare il tubo con una fascetta stringitubo.
- Se si utilizza un tubo flessibile con filettatura femmina (1"): avvitare il connettore del tubo flessibile sul riduttore (7).
- In alternativa, è possibile avvitare un tubo flessibile con filettatura femmina (1 1/2") direttamente sul gomito (8).
- Se possibile, avvitare il tubo direttamente nel raccordo filettato femmina da 1 1/2" (6) o utilizzare un adattatore adeguato.

INTERRUTTORE A GALLEGGIANTE

L'apparecchio è dotato di un interruttore a galleggiante (4) che accende o spegne automaticamente l'apparecchio a seconda del livello dell'acqua. Controllare regolarmente il funzionamento dell'interruttore a galleggiante (4).

Punto di commutazione	Livello dell'acqua
Altezza da includere	Circa 500 mm
Importo dell'esenzione	Circa 250 mm

L'altezza di pompaggio può essere regolata tramite l'interruttore a galleggiante (4) e la sua posizione nel dispositivo di bloccaggio dell'interruttore a galleggiante (3).

Osservare le seguenti informazioni relative all'interruttore a galleggiante (4):

- Assicurarsi che l'interruttore a galleggiante (4) abbia sempre un gioco sufficiente e non sia fissato/attivato in modo permanente. Ciò

- potrebbe impedire lo spegnimento automatico, causando il funzionamento a secco dell'unità. Ciò causerebbe il danneggiamento della pompa.
- Assicurarsi che l'interruttore a galleggiante (4) possa muoversi liberamente e non sia limitato nel suo movimento.
 - Mantenere una distanza sufficiente tra l'interruttore a galleggiante (4) e il blocco dell'interruttore a galleggiante (3), per evitare che l'apparecchio si spenga automaticamente e si asciughi.
 - Assicurarsi che l'interruttore a galleggiante (4) sia posizionato in modo tale da non poggiare sul fondo del serbatoio. In questo modo si potrebbe evitare uno spegnimento automatico che causerebbe l'esaurimento dell'unità.
 - Se necessario, bloccare l'interruttore a galleggiante (4) nella posizione desiderata spingendo il cavo nel blocco dell'interruttore a galleggiante (3) sul lato della pompa; quando l'interruttore a galleggiante si trova al livello dell'acqua specificato, si avvia o si arresta automaticamente.

POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

- Osservare le seguenti informazioni relative alla configurazione dell'apparecchio e prima di accenderlo:
- Il galleggiante (4) deve potersi muovere liberamente. L'apertura in cui viene calato il dispositivo non deve limitare in alcun modo la mobilità dell'interruttore a galleggiante (4).
- Non lasciare l'unità in funzione senza sorveglianza.
- Assicurarsi che l'unità sia saldamente appoggiata a terra o sospesa in modo sicuro.
- Quando si utilizza l'unità in specchi d'acqua con terreno naturale e fangoso, posizionarla a un'altezza ridotta, ad esempio su mattoni.
- Verificare che il tubo flessibile o la tubazione siano stati collegati correttamente.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione (2) non sia sottoposto a carichi di trazione e abbia un allentamento sufficiente.
- Assicurarsi che il collegamento alla rete elettrica sia conforme alle specifiche indicate nei dati tecnici.
- Verificare che la presa di corrente sia in buone condizioni e che sia sufficientemente protetta.
- Evitare che l'umidità penetri nella spina o nella presa di corrente. C'è il rischio di scosse elettriche!

ACCENSIONE DEL DISPOSITIVO

Non toccare la spina di rete con le mani bagnate o umide.

- Collegare la spina di rete a una presa di corrente con un fusibile adeguato.
 - L'unità si accende quando l'interruttore a galleggiante (4) si trova al di sopra dell'altezza di accensione impostata o massima.
 - L'unità si spegne quando l'interruttore a galleggiante (4) raggiunge l'altezza di spegnimento impostata o minima.

Informazioni

Quando l'apparecchio viene spento, l'acqua rimasta nella linea può rifluire attraverso l'apparecchio.

Funzionamento manuale

Il dispositivo può essere utilizzato anche in modalità manuale.

In modalità manuale, è possibile aspirare supporti fino a un'altezza di 250 mm.

Si noti che per il funzionamento manuale della pompa, il livello iniziale dell'acqua deve essere di almeno 60 mm, ma non deve superare un massimo di 250 mm.

Avviso di tensione elettrica

Non toccare la spina di rete con le mani bagnate o umide.

NOTA

Il funzionamento a secco può causare danni all'apparecchio.

Spegnere l'apparecchio prima che si asciughi.

- Quando si toglie il cavo di alimentazione dalla presa di corrente, tenerlo per la spina.
- Se necessario, estrarre il dispositivo utilizzando il cavo di nylon.
- Bloccare l'interruttore a galleggiante (4)
- Quando l'interruttore a galleggiante è impostato su questa posizione, l'unità è permanentemente accesa. Se il livello dell'acqua è troppo basso, spegnere manualmente la pompa per un certo periodo di tempo e utilizzarla per non più di 2 minuti per evitare il surriscaldamento della pompa. Se la pompa si surriscalda, attendere 15 minuti affinché il motore si raffreddi prima di utilizzarla.
- Abbassare l'unità in acqua con una leggera angolazione per consentire la fuoriuscita dell'aria residua, quindi raddrizzarla.
- Assicurarsi che la posizione dell'interruttore a galleggiante (4) non sia cambiata.
- Inserire la spina di rete in una presa di corrente con un fusibile adeguato. L'apparecchio si accende.

Supervisione del processo di pompaggio.

- Quando l'apparecchio inizia ad aspirare aria, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente tenendo la spina.

Informazioni

Se l'unità si spegne di nuovo dopo un breve periodo di funzionamento, è possibile che l'interruttore a galleggiante si sia allentato. Rimontare l'interruttore a galleggiante come indicato nella figura.

ESCLUSIVO

Avviso di tensione elettrica

Non toccare la spina di rete con le mani bagnate o umide.

- Quando si toglie il cavo di alimentazione dalla presa di corrente, tenerlo per la spina.
- Se necessario, estrarre il dispositivo utilizzando il cavo di nylon.

TABELLA DEGLI ERRORI

Il dispositivo non si avvia	Controllare il collegamento dell'alimentazione. - Controllare che il cavo di alimentazione e la spina di rete non siano danneggiati. - Controllare il fissaggio sul sito di lavoro. - Verificare che l'interruttore a galleggiante sia al di sopra della posizione di accensione automatica. - Il dispositivo potrebbe essersi surriscaldato e il circuito di protezione è stato attivato. calore. In questo caso, attendere circa 15 minuti prima di riavviare il dispositivo. Se il dispositivo non si avvia, far controllare l'impianto elettrico da un'azienda specializzata. - La temperatura dell'acqua supera i 35°C e il circuito di protezione termica si attiva. - Controllare che l'apertura di ingresso dell'aria (5), la girante, il riduttore (7) e/o il tubo flessibile o la pompa siano in buone condizioni. il tubo sia privo di corpi estranei.
L'unità funziona, ma non pompa acqua	- Verificare che non vi sia aria all'interno dell'apparecchio. A tale scopo, abbassare l'apparecchio nell'acqua con una leggera angolazione e attendere che tutta l'aria fuoriesca. - Controllare che sia stato raggiunto il livello minimo di acqua, vedi dati tecnici. L'unità richiede un livello minimo di acqua per avviare il pompaggio. - Controllare che i tubi non siano intasati e che l'acqua non contenga solidi in sospensione di dimensioni particellari. - Verificare che il diametro del tubo flessibile utilizzato non sia troppo piccolo. - Verificare che il cavo non sia attorcigliato o bloccato. Eliminare le pieghe e/o i blocchi. - Verificare che il riduttore (7) e/o il gomito (8) non siano bloccati.
Il dispositivo non si spegne automaticamente	L'abbassamento dell'interruttore a galleggiante

	è difficile. Verificare se l'interruttore a galleggiante può muoversi liberamente. Rimuovere eventuali ostruzioni o garantire una sufficiente libertà di movimento. interruttore a galleggiante.
Il dispositivo si spegne dopo un breve periodo di funzionamento.	- Controllare che la temperatura dell'acqua non sia troppo alta. L'apparecchio potrebbe essere diventato surriscaldamento a causa dell'eccessiva temperatura dell'acqua e l'attivazione del circuito protezione termica. - Controllare il collegamento dell'alimentazione. - Controllare che il cavo di alimentazione e la spina di rete non siano danneggiati. - Verificare il fissaggio in loco. - Controllare che i tubi non siano intasati e che l'acqua non contenga solidi in sospensione di dimensioni particolarì. superiore a 25 mm, che potrebbe intasare il dispositivo. L'unità potrebbe essersi surriscaldata a causa di a causa dell'intasamento e il circuito di protezione termica è stato attivato.
Capacità di trasferimento insufficiente o in calo	- Controllare che i tubi non siano intasati e che l'acqua non contenga solidi in sospensione di dimensioni superiori a 25 mm che potrebbero intasare l'unità. - Controllare il diametro del tubo e l'altezza della pompa. Un'altezza eccessiva della pompa, unita a un diametro ridotto del tubo flessibile, può determinare una capacità di pompaggio ridotta. - Verificare che il cavo non sia attorcigliato o bloccato. Eliminare le pieghe e/o i blocchi.

PULIZIA E MANUTENZIONE

All'interno dell'unità non ci sono parti che richiedono manutenzione o lubrificazione da parte dell'utente.

- Pulire l'apparecchio con un panno morbido, umido e privo di pelucchi. Proteggere i componenti elettrici dall'umidità. Non utilizzare detergenti aggressivi come spray, solventi, detergenti a base di alcol o abrasivi per bagnare il panno.
- Rimuovere il pannello di copertura sul fondo della pompa per accedere all'apertura di ingresso dell'aria (5).
- Sciacquare il riduttore (7) e le altre connessioni con acqua pulita.
- Pulire la parte inferiore della pompa e la girante con un getto d'acqua.
- Rimontare il pannello di copertura sull'unità.

DATI TECNICI

Pompa per acqua sommergibile		
Parametro	Valore	Valore
Modello	04-745	04-746
Tensione di alimentazione	230V AC	230V AC
Frequenza di alimentazione	50Hz	50Hz
Potenza nominale	400W	900W
Profondità di lavoro massima	5m	7m
Prevalenza massima dell'acqua	7 m	9 m
Classe di protezione	I	I
Grado di protezione	IPX8	IPX8

Immersione minima	30 cm	30m
Dimensioni (LxLxA)	17 x 15,8 x 33 cm	17 x 15,8 x 36,5 cm
Diametro dell'attacco del tubo dell'acqua	ø25 ø32 1" 1 ½"	ø25 ø32 1" 1 ½"
Profondità dell'acqua che attiva la pompa	50 cm	50 cm
Livello massimo dell'acqua dopo l'aspirazione	3 cm	3 cm
Diametro massimo dei contaminanti	25 mm	25 mm
Capacità massima	8000 l/h	16000 l/h
Temperatura massima dell'acqua	35°C	35°C
Massa	3,7 kg	5,2 kg
Anno di produzione	2024	2024

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentari elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati in strutture adeguate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che non rispettano l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland ") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi tra gli altri. Tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente Manuale (di seguito denominato "Manuale"), compresi, ma non solo, i testi, le fotografie, i diagrammi, i disegni, nonché la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono soggetti a tutela legale ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ovvero la Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione e la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi senza il consenso scritto di GTX Poland sono severamente vietati e possono comportare responsabilità civili e penali.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
Via Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia
Prodotto: Pompa sommersa per acqua
Modello: 04-745
Nome commerciale: NEO TOOLS
Numero di serie: 00001 + 99999
Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:
Direttiva Macchine 2006/42/CE Direttiva Compatibilità elettromagnetica
2014/30/UE Direttiva RoHS 2011/65/UE modificata dalla Direttiva 2015/863/UE
E soddisfa i requisiti degli standard:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019
+A15:2021+A16:2023; EN IEC 60335-2-41:2021+ A11:2021; EN 62233:2008; EN ISO 12100: 2010 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018
La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come immessa sul mercato e non comprende i componenti aggiunte dall'utente finale o eseguite da lui successivamente.
Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:
Firmato a nome di:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Via Pograniczna
02-285 Varsavia

Pawel Kowalski
Addetto alla documentazione tecnica Servizio GTX
Varsavia, 2024-11-14
Dichiarazione di conformità CE
Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
Via Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia
Prodotto: Pompa sommersa per acqua
Modello: 04-746
Nome commerciale: NEO TOOLS
Numero di serie: 00001 + 99999
Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:
Direttiva Macchine 2006/42/CE Direttiva Compatibilità elettromagnetica
2014/30/UE Direttiva RoHS 2011/65/UE modificata dalla Direttiva 2015/863/UE
E soddisfa i requisiti degli standard:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019
+A15:2021+A16:2023; EN IEC 60335-2-41:2021+ A11:2021; EN 62233:2008; EN ISO 12100: 2010 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018
La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come immessa sul mercato e non include i componenti aggiunte dall'utente finale o eseguite da lui successivamente.
Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:
Firmato a nome di:

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Addetto alla documentazione tecnica Servizio GTX

Warsavia, 2024-11-14

NIDERLAND (NL) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

Dompelpomp voor vuil water: 04-745 - 04-746

AANDACHT, LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP GEBRUIKT EN BEWAAR HEM ZODAT U HEM LATER KUNT RAADPLEGEN.

SPECIFIEKE REGELS VOOR VEILIG WERKEN

- Gebruik het apparaat niet in een explosieve omgeving.
- Gebruik het apparaat niet in een agressieve omgeving.
- Controleer voor elk gebruik van het apparaat de accessoires en aansluitonderdelen op mogelijke schade. Gebruik geen beschadigde apparatuur of onderdelen.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat onderhouden of repareert. Houd hierbij de stekker vast.
- Neem bij het opstellen van het apparaat de minimumafstanden tot muren en andere voorwerpen in acht, evenals de opslag- en bedrijfsomstandigheden die worden vermeld in het hoofdstuk Technische gegevens.

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES VOOR VERKEERD GEBRUIK

- De eenheid mag niet worden gebruikt voor continu bedrijf (bijv. als recirculatiepomp voor vijvers).
- Het apparaat mag niet worden gebruikt in zwembaden enz.
- Het apparaat is niet geschikt voor permanente, automatische overloopbeveiliging, bijv.
 - putten of fonteinën of om het grondwaterniveau te regelen. Voor deze doeleinden moet een stationair afvalwaterpompsysteem worden gebruikt voor de drainage van gebouwen en eigendommen.
- Het apparaat is niet geschikt voor het onder druk zetten van bestaande waterleidingnetwerken.
- Het apparaat is niet geschikt voor het verpompen van drinkwater.
- De eenheid mag niet worden gebruikt voor het verpompen van agressieve, schurende, bijtende, ontvlambare of explosieve media, bijv.:
 - reinigingsmiddelen, brandstoffen (bijv. benzine, diesel), oliën, vetten, petroleum, nitrocelluloseverdunder
- Het apparaat mag niet worden gebruikt bij temperaturen onder het vriespunt.
- Ongeoorloofde wijzigingen, aanpassingen of structurele veranderingen aan het apparaat zijn verboden.

BESCHERMING TEGEN OVERVERHITTING

- De unit is uitgerust met een thermisch beveiligingscircuit dat wordt geactiveerd als de unit oververhit raakt en vervolgens wordt uitgeschakeld.
- Wacht tot het apparaat is afgekoeld en schakel het uit. Onderzoek de oorzaak van de oververhitting. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de servicedienst.

BESCHRIJVING VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN



1



2



3



4



5



6



7



8

1. Dompel de pomp onder in een lichte hoek
2. Niet gebruiken voor het oppompen van drinkwater.
3. Trek niet aan het netsnoer.
4. Gebruik geen beschadigde kabels of stekkers.
5. Blijf niet in het water terwijl het apparaat werkt.

6. Niet gebruiken bij temperaturen onder het vriespunt.
7. Buiten bereik van kinderen bewaren.
8. Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE ELEMENTEN

De nummering hieronder verwijst naar de elementen op de tekeningen:

1. Transportgreep
2. Voedingskabel
3. Vergrendeling vlotterschakelaar
4. Vlotterschakelaar
5. Luchtinlaatopening met afdekpaneel en waaiër
6. Aansluiting met 1 1/2" binnendraad
7. Reduceerder
8. Elleboog

*** Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeelding en het daadwerkelijke product.**

VOORBEREIDING

Het apparaat is alleen geschikt voor het legen, overhevelen en verpompen van de volgende media:

- schoon water en afvalwater
- niet-corrosieve afzettingen (bijv. lekkende wasmachine)
- licht gechloreerd water

Het water mag geen zwevende deeltjes bevatten met een maximale deeltjesgrootte van 25 mm. De unit is volledig onderdompelbaar (waterdichte behuizing) en kan ondergedompeld tot een diepte van 0 tot 7 m. De watertemperatuur mag niet hoger zijn dan 35 °C.

Het apparaat kan bijvoorbeeld tijdelijk worden gebruikt voor:

- Oppompen van ondergelopen kelders
- Legen van tanks en containers
- wateronttrekking uit putten en schachten.

Ongepast gebruik

- De unit is niet geschikt voor continu gebruik (bijvoorbeeld als recirculatiepomp voor vijvers).
- Gebruik van het apparaat in zwembaden e.d. is verboden.
- De unit is niet geschikt voor permanente automatische overloopbeveiliging van bijvoorbeeld putten of fonteinën, of voor grondwaterniveaucontrole. Voor deze doeleinden moet een stationair afvalwaterpompsysteem worden gebruikt voor de drainage van gebouwen en eigendommen.
- Het apparaat is niet geschikt voor het onder druk zetten van bestaande waterleidingnetwerken.
- Het apparaat is niet geschikt voor het verpompen van drinkwater.
- De eenheid mag niet worden gebruikt voor het verpompen van agressieve, schurende, bijtende, ontvlambare of explosieve media, bijv.:
 - pekels
 - zanderig water
 - eten
 - schoonmakers
 - brandstoffen (bijv. benzine, diesel)
 - oliën
 - smeermiddelen
 - ruwe olie
 - nitrocelluloseverdunder
 - afvalwater van toiletten en urinoirs
- Het apparaat mag niet worden gebruikt bij temperaturen onder het vriespunt.
- Ongeoorloofde wijzigingen, aanpassingen of structurele veranderingen aan het apparaat zijn verboden.
- Het is verboden om het apparaat op een andere manier te gebruiken dan beschreven in deze handleiding. Het niet naleven van dit verbod maakt alle aansprakelijkheid en garantieclaims ongeldig.

WERKING VAN HET APPARAAT

Een buis of slang aansluiten

- Het apparaat kan worden bediend met een flexibele slang of buis. Het apparaat wordt af fabriek geleverd met een 1 1/2" binnendraad. Neem de volgende informatie over waterafvoer in acht:
- Houd er rekening mee dat het gebruik van een verloopstuk (7) de prestaties van het apparaat kan verminderen.
- Het verloopstuk (7) moet worden ingekort tot de gebruikte diameter om de prestaties van het apparaat niet onnodig te verminderen.
- Houd er rekening mee dat de eenheid niet zo flexibel kan worden verplaatst als bij het gebruik van een vaste buis.
- Merk op dat de maximale deeltjesgrootte evenredig met de diameter van de slang of buis moet worden verkleind.

- Merk op dat de afvoercapaciteit afneemt naarmate de lengte van de afvoerpijp toeneemt.

SLANGAANSLUITING

Indien nodig kan het verloopstuk (7) worden afgesneden met de gewenste diameter.

- Schroef het bochtstuk (8) op de aansluiting met 1 ½" binnendraad (6).
- Schroef het verloopstuk (7) op de elleboog (8).
- Als u een slang zonder schroefdraad gebruikt: schuif de juiste slangklep om de slang.
- Schuif de slang (binnendiameter 25 mm of 32 mm) tot aan de aanslag op het verloopstuk (7).
- Zet de slang vast met een slangklep.
- Bij gebruik van een slang met binnendraad (1"): schroef het slangstuk op het verloopstuk (7).
- Als alternatief kan een slang met binnendraad (1 ½") ook rechtstreeks op de elleboog (8) worden geschroefd.
- Schroef de pijp indien mogelijk rechtstreeks in de 1 ½" binnendraadaansluiting (6) of gebruik een geschikte adapter.

VLOTTERSCHAKELAAR

Het apparaat is voorzien van een vlotterschakelaar (4) die het apparaat automatisch in- of uitschakelt afhankelijk van het waterniveau. Controleer de werking van de vlotterschakelaar (4) regelmatig.

Omschakelpunt	Waterstand
Hoogte die moet worden opgenomen	Ongeveer 500 mm
Bedrag van de vrijstelling	Ongeveer 250 mm

De pomphoogte kan worden aangepast door middel van de vlotterschakelaar (4) en de positie daarvan in de vlotterschakelaarvergrendeling (3).

Neem de volgende informatie over de vlotterschakelaar (4) in acht:

- Zorg ervoor dat de vlotterschakelaar (4) altijd voldoende speling heeft en niet permanent is vastgezet/geactiveerd. Dit kan automatische uitschakeling verhinderen, waardoor de eenheid droogloopt. Dit zou schade aan de pomp veroorzaken.
- Controleer of de vlotterschakelaar (4) vrij kan bewegen en niet wordt beperkt in zijn beweging.
- Houd voldoende afstand tussen de vlotterschakelaar (4) en het slot van de vlotterschakelaar (3), omdat dit kan voorkomen dat het apparaat automatisch uitschakelt en uitdroogt.
- Zorg ervoor dat de positie van de vlotterschakelaar (4) zo is ingesteld dat deze niet plat op de bodem van de tank ligt. Dit kan een automatische uitschakeling voorkomen waardoor het apparaat droogloopt.
- Vergrendel indien nodig de vlotterschakelaar (4) in de gewenste stand door de kabel in het vlotterschakelaarslot (3) aan de zijkant van de pomp te duwen.

POSITIONERING VAN HET APPARAAT

- Neem de volgende informatie in acht met betrekking tot de configuratie van het apparaat en voordat u het inschakelt:
- De vlotterschakelaar (4) moet vrij kunnen bewegen. De opening waarin het apparaat wordt neergelaten mag de beweeglijkheid van de vlotterschakelaar (4) op geen enkele manier beperken.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht werken.
- Zorg ervoor dat het apparaat stevig op de grond staat of goed is opgehangen.
- Als u het apparaat gebruikt in waterlichamen met een natuurlijke, modderige bodem, plaats het apparaat dan op een lage hoogte, bijvoorbeeld op bakstenen.
- Controleer of de slang of leiding goed is aangesloten.
- Zorg ervoor dat de voedingskabel (2) niet aan trekbelasting onderhevig is en voldoende speling heeft.
- Zorg ervoor dat de netaansluiting voldoet aan de specificaties in de technische gegevens.
- Controleer of het stopcontact in goede staat is en voldoende bescherming biedt.
- Voorkom dat er vocht in de stekker of het stopcontact komt. Er bestaat gevaar voor elektrische schokken!

HET APPARAAT INSCHAKELEN

Raak de stekker niet aan met natte of vochtige handen.

- Steek de stekker in een stopcontact met een geschikte zekering.
 - De unit wordt ingeschakeld als de vlotterschakelaar (4) zich boven de ingestelde of maximale inschakelhoogte bevindt.
 - De eenheid wordt uitgeschakeld wanneer de vlotterschakelaar (4) de ingestelde of minimale uitschakelhoogte bereikt.

Informatie

Als het apparaat wordt uitgeschakeld, kan het water dat nog in de leiding zit, terugstromen door het apparaat.

Handmatige bediening

Het apparaat kan ook in handmatige modus worden gebruikt.

In handmatige modus kunnen media tot een hoogte van 250 mm worden opgezogen.

Let op: voor handmatige werking van de pomp moet het initiële waterniveau minstens 60 mm zijn, maar mag het niet hoger zijn dan maximaal 250 mm.

Waarschuwing voor elektrische spanning

Raak de stekker niet aan met natte of vochtige handen.

OPMERKING

Droog gebruik kan schade aan het apparaat veroorzaken. Schakel het apparaat uit voordat het uitdroogt.

- Houd het netsnoer bij de stekker vast als u het uit het stopcontact haalt.
- Trek het apparaat er indien nodig uit met het nylon koord.
- Vergrendel de vlotterschakelaar (4)
- Als de vlotterschakelaar in deze stand staat, is het apparaat permanent ingeschakeld. Als het waterpeil te laag is, schakel dan de stroom naar de pomp handmatig uit voor een bepaalde tijd en gebruik de pomp niet langer dan 2 minuten om oververhitting van de pomp te voorkomen. Als de pomp oververhit raakt, wacht dan 15 minuten tot de motor is afgekoeld voordat u hem gebruikt.
- Laat het apparaat in een lichte hoek in het water zakken om de resterende lucht te laten ontsnappen en zet het dan weer rechtop.
- Controleer of de stand van de vlotterschakelaar (4) niet is veranderd.
- Steek de stekker in een stopcontact met een geschikte zekering. Het apparaat wordt ingeschakeld.

Toezicht houden op het pompproces.

- Als het apparaat lucht begint aan te zuigen, trek dan de stekker uit het stopcontact.

Informatie

Als het apparaat na korte tijd weer uitschakelt, is de vlotterschakelaar mogelijk losgeraakt. Monteer de vlotterschakelaar opnieuw zoals aangegeven in de illustratie.

EXCLUSIEF

Waarschuwing voor elektrische spanning

Raak de stekker niet aan met natte of vochtige handen.

- Houd het netsnoer bij de stekker vast als u het uit het stopcontact haalt.
- Trek het apparaat er indien nodig uit met het nylon koord.

TABEL MET FOUTEN

Apparaat staat niet	Controleer de voedingsaansluiting. - Controleer het netsnoer en de netstekker op beschadigingen. - Controleer de bevestiging op de werkplek. - Controleer of de vlotterschakelaar boven de auto-aan-stand staat. - Het apparaat is mogelijk oververhit en het beveiligingscircuit is geactiveerd. Wacht in dit geval ongeveer 15 minuten voordat Start het apparaat opnieuw op. - Als het apparaat niet start, laat de elektrische installatie controleren door een gespecialiseerd bedrijf. - De watertemperatuur is hoger dan 35°C en het thermische beveiligingscircuit wordt geactiveerd. - Controleer of de luchtinlaatopening (5), de waaier, het verloopstuk (7) en/of de slang of de buis vrij is van vreemde voorwerpen.
Apparaat werkt, maar pompt geen water	- Controleer of er geen lucht meer in het apparaat zit. Laat hiervoor het apparaat in een lichte hoek in het water zakken.

	en wacht tot alle lucht is ontsnapt. - Controleer of het minimum waterniveau is bereikt, zie technische gegevens. Het apparaat heeft een minimaal waterniveau nodig om te beginnen met pompen. - Controleer of de slangen niet verstopt zijn en of het water geen zwevende deeltjes bevat. groter dan 25 mm, waardoor het apparaat verstopt kan raken. - Controleer of de diameter van de gebruikte slang niet te klein is. - Controleer of de kabel niet geknikt of geblokkeerd is. Verwijder knikken en/of verstoppingen. - Controleer of het verloopstuk (7) en/of de bocht (8) niet geblokkeerd zijn.
Het apparaat schakelt niet automatisch uit	Het zakken van de vlotterschakelaar gaat moeilijk. Controleer of de vlotterschakelaar vrij bewegen. Verwijder eventuele blokkades of zorg voor voldoende bewegingsvrijheid Vlotterschakelaar.
Het apparaat schakelt uit na een korte werkingsperiode	- Controleer of de watertemperatuur niet te hoog is. Het apparaat kan oververhit door een te hoge watertemperatuur en het circuit werd geactiveerd thermische bescherming. - Controleer de voedingsaansluiting. - Controleer het netsnoer en de netstekker op beschadigingen. - Controleer de bevestiging ter plaatse. - Controleer of de slangen niet verstopt zijn en of het water geen zwevende deeltjes bevat. boven 25 mm, waardoor het apparaat verstopt kan raken. Het apparaat kan oververhit zijn geraakt door door verstopping en het thermische beveiligingscircuit werd geactiveerd.
Onvoldoende of afnemende overdrachts capaciteit	- Controleer of de slangen niet verstopt zijn en of het water geen zwevende deeltjes bevat met een deeltjesgrootte van meer dan 25 mm die het apparaat kunnen verstopen. - Controleer de diameter van de slang en de hoogte van de pomp. Een te hoge pomphoogte in combinatie met een kleine slangdiameter kan leiden tot een verminderde pompcapaciteit. - Controleer of de kabel niet geknikt of geblokkeerd is. Verwijder knikken en/of verstoppingen.

REINIGING EN ONDERHOUD

Er zijn geen onderdelen in het apparaat die door de gebruiker onderhouden of gesmeerd moeten worden.

- Reinig het apparaat met een zachte, vochtige en pluivrije doek. Bescherm elektrische onderdelen tegen vocht. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen zoals sprays, oplosmiddelen,

- reinigingsmiddelen op alcoholbasis of schuurmiddelen om de doek nat te maken.
- Verwijder het afdekpaneel aan de onderkant van de pomp om toegang te krijgen tot de luchtinlaatopening (5).
 - Spoel de verdamper (7) en andere aansluitingen met schoon water .
 - Reinig de onderkant van de pomp en de waaier met een waterstraal.
 - Bevestig het afdekpaneel weer op het toestel.

TECHNISCHE GEGEVENS

Dompelpomp voor water		
Parameter	Waarde	Waarde
Model	04-745	04-746
Voedingsspanning	230V AC	230V AC
Voedingsfrequentie	50Hz	50Hz
Nominaal vermogen	400W	900W
Max. werkdiepte	5m	7m
Max. wateropvoerhoogte	7 m	9 m
Beschermingsklasse	I	I
Beschermingsgraad	IPX8	IPX8
Minimale onderdompeling	30cm	30m
Afmetingen (BxLxH)	17 x 15,8 x 33 cm	17 x 15,8 x 36,5 cm
Diameter aansluiting waterslang	ø25 ø32 1" 1 ½"	ø25 ø32 1" 1 ½"
Waterdiepte die de pomp activeert	50cm	50cm
Maximaal waterniveau na afzuiging	3cm	3cm
Maximale diameter van verontreinigingen	25 mm	25 mm
Max. capaciteit	8000 l/u	16000 l/u
Max. watertemperatuur	35°C	35°C
Massa	3,7 kg	5,2 kg
Jaar van productie	2024	2024

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar een geschikte afvalverwerkingsfaciliteit worden gebracht. Neem contact op met de leverancier van uw product of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over afvalverwijdering. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet milieuvriendelijk zijn. Niet-gerecyclede apparatuur vormt een potentieel risico voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Polen Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa met maatschappelijke zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Polen") informeert dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "handleiding"), met inbegrip van onder andere. Alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna te noemen "handleiding"), met inbegrip van maar niet beperkt tot de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen, evenals de samenstelling ervan, behoren uitsluitend tot GTX Polen en zijn onderworpen aan de wettelijke bescherming onder de wet van 4 februari 1994 inzake het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Journal of Laws 2006 nr. 90 Item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele handleiding en de afzonderlijke elementen zonder schriftelijke toestemming van GTX Polen is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming
Fabrikant: GTX Polen Sp. z o.o. Sp.k,
2/4 Pograniczna-straat 02-285 Warschau
Product: Dompelpomp voor water
Model: 04-745
Handelsnaam: NEO TOOLS
Serienummer: 00001 + 99999

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:
Machinerichtlijn 2006/42/EG Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU RoHS-richtlijn 2011/65/EU zoals gewijzigd door Richtlijn 2015/863/EU
En voldoet aan de eisen van de normen:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019 +A15:2021+A16:2023; EN IEC 60335-2-41:2021+ A11:2021; EN 62233:2008; EN ISO 12100: 2010 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018

Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine zoals die in de handel wordt gebracht en niet op componenten toegevoegd door de eindgebruiker of later door hem/haar uitgevoerd. Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is om het technisch dossier voor te bereiden:
Ondertekend namens:
GTX Polen Sp. z o.o. Sp.k.

Paweł Kowalski

Medewerker technische documentatie GTX Service

Warschau, 2024-11-14

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: GTX Polen Sp. z o.o. Sp.k,
2/4 Pograniczna-straat 02-285 Warschau
Product: Dompelpomp voor water
Model: 04-746

Handelsnaam: NEO TOOLS
Serienummer: 00001 + 99999

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:
Machinerichtlijn 2006/42/EG Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU RoHS-richtlijn 2011/65/EU zoals gewijzigd door Richtlijn 2015/863/EU

En voldoet aan de eisen van de normen:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019
+A15:2021+A16:2023; EN IEC 60335-2-41:2021+ A11:2021; EN 62233:2008;
EN ISO 12100: 2010 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC
61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC
63000:2018**

Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine zoals die in de handel wordt gebracht en niet op componenten toegevoegd door de eindgebruiker of later door hem/haar uitgevoerd.

Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is om het technisch dossier voor te bereiden:

Ondertekend namens:
GTX Polen Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna-straat
02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Medewerker technische documentatie GTX Service

Warschau, 2024-11-14

PORTUGAL (PT) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

Bomba submersível para águas sujas:04-745 - 04-746

ATENÇÃO, ANTES DE UTILIZAR A FERRAMENTA ELÉCTRICA, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA REFERÊNCIA FUTURA.

REGRAS ESPECÍFICAS PARA UM TRABALHO SEGURO

- Não utilizar o aparelho em atmosferas explosivas.
- Não utilizar o aparelho numa atmosfera agressiva.
- Antes de cada utilização do aparelho, verifique os acessórios e as peças de ligação quanto a eventuais danos. Não utilizar aparelhos ou peças danificados.
- Retirar a ficha de alimentação da tomada de corrente antes de proceder à assistência, manutenção ou reparação do aparelho. Para o efeito, segurar a ficha de alimentação.
- Ao instalar o aparelho, respeitar as distâncias mínimas em relação às paredes e a outros objectos, bem como as condições de armazenamento e de funcionamento indicadas na secção "Dados técnicos".

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA UMA UTILIZAÇÃO INCORRECTA

- A unidade não deve ser utilizada para funcionamento contínuo (por exemplo, como bomba de recirculação para lagos).
- O aparelho não deve ser utilizado em piscinas, etc.
- O aparelho não é adequado para uma proteção automática e permanente contra transbordamento, por exemplo -poços ou fontes ou para regular o nível das águas subterrâneas. Para estes fins, deve ser utilizado um sistema fixo de bombagem de águas residuais para a drenagem de edifícios e propriedades.
- A unidade não é adequada para pressurizar redes de abastecimento de água existentes.
- O aparelho não é adequado para bombear água potável.
- A unidade não deve ser utilizada para bombear meios agressivos, abrasivos, corrosivos, inflamáveis ou explosivos, por exemplo agentes de limpeza, combustíveis (por exemplo, gasolina, gásóleo), óleos, massas lubrificantes, petróleo, diluente de nitrocelulose
- O aparelho não deve ser utilizado em temperaturas negativas.

- São proibidas quaisquer modificações, alterações ou mudanças estruturais não autorizadas no dispositivo.

PROTECÇÃO CONTRA O SOBREAQUECIMENTO

- A unidade está equipada com um circuito de proteção térmica, que é ativado se a unidade sobreaquecer e se desligar.
- Espere que o aparelho arrefeça e desligue-o. Investigar a causa do sobreaquecimento. Se o problema persistir, contacte o serviço de assistência técnica.

DESCRIÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1



2



3



4



5



6



7



8

1. mergulhar a bomba num ângulo ligeiro
2. não utilizar para bombear água potável.
3. não puxar pelo cabo de alimentação.
4. não utilizar cabos ou fichas danificados.
5. não permanecer na água enquanto a unidade estiver a funcionar.
6. não utilizar em temperaturas negativas.
7. manter fora do alcance das crianças.
8. ler o manual de instruções antes de utilizar

DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS GRÁFICOS

A numeração que se segue refere-se aos elementos indicados nos desenhos:

1. pega de transporte
2. cabo de alimentação
3. interruptor de boia de bloqueio
4. interruptor de boia
5. abertura da entrada de ar com painel de cobertura e impulsor
6. ligação com rosca fêmea de 1½
7. redutor
8. cotovelo

*** Podem existir diferenças entre o gráfico e o produto real**

PREPARAÇÃO

A unidade só é adequada para esvaziar, transferir e bombear os seguintes meios:

- água potável e águas residuais
- depósitos não corrosivos (por exemplo, fugas na máquina de lavar)
- água ligeiramente clorada

A água não deve conter sólidos em suspensão que excedam um tamanho máximo de partícula de 25 mm. A unidade é totalmente submersível (caixa estanque) e pode ser submersa até uma profundidade de 7 m.

A temperatura da água não deve ultrapassar os 35 °C.

O dispositivo pode ser utilizado temporariamente, por exemplo, para:

- bombagem de caves inundadas
- esvaziamento de cisternas e contentores
- captação de água de poços e poços.

Utilização inadequada

- A unidade não é adequada para funcionamento contínuo (por exemplo, como bomba de recirculação para lagos).
- É proibida a utilização do aparelho em piscinas, etc.
- A unidade não é adequada para a proteção automática permanente contra o transbordo de, por exemplo, poços ou fontes, ou para o controlo do nível das águas subterrâneas. Para estes fins, deve ser utilizado um sistema fixo de bombagem de águas residuais para a drenagem de edifícios e propriedades.
- A unidade não é adequada para pressurizar redes de abastecimento de água existentes.
- O aparelho não é adequado para bombear água potável.
- A unidade não deve ser utilizada para bombear meios agressivos, abrasivos, corrosivos, inflamáveis ou explosivos, por exemplo
 - salmoura
 - água arenosa
 - alimentação

- produtos de limpeza
- combustíveis (por exemplo, gasolina, gásóleo)
- óleos
- lubrificantes
- petróleo bruto
- diluente de nitrocelulose
- águas residuais de sanitas e urinóis
- O aparelho não deve ser utilizado em temperaturas negativas.
- São proibidas quaisquer modificações, alterações ou mudanças estruturais não autorizadas no dispositivo.
- É proibido utilizar o aparelho de qualquer outra forma que não a descrita neste manual. O não cumprimento desta proibição invalidará todas as responsabilidades e reivindicações de garantia.

FUNCIONAMENTO DO DISPOSITIVO

Ligação de um tubo ou mangueira

- A unidade pode ser operada com uma mangueira ou tubo flexível. A unidade é fornecida de fábrica com uma rosca fêmea de 1 1/2". Respeite as seguintes informações relativas à drenagem da água:
- Note-se que a utilização de um redutor (7) pode reduzir o desempenho da unidade.
- O redutor (7) deve ser encurtado para o diâmetro utilizado, de modo a não reduzir desnecessariamente o desempenho da unidade.
- Note-se que a unidade não pode ser movida de forma tão flexível como quando se utiliza um tubo sólido.
- Note-se que o tamanho máximo das partículas deve ser reduzido proporcionalmente ao diâmetro da mangueira ou do tubo.
- Note-se que a capacidade de descarga diminui à medida que o comprimento do tubo de descarga aumenta.

LIGAÇÃO DA MANGUEIRA

Se necessário, o redutor (7) pode ser cortado com o diâmetro desejado.

- Enroscar o cotovelo (8) na ligação com rosca fêmea de 1 1/2" (6).
- Enroscar o redutor (7) no cotovelo (8).
- Se utilizar uma mangueira sem rosca: faça deslizar a braçadeira de mangueira adequada para a mangueira.
- Deslizar a mangueira (diâmetro interno 25 mm ou 32 mm) no redutor (7) até ao fim.
- Fixar a mangueira com uma braçadeira de mangueira.
- Quando se utiliza uma mangueira com rosca fêmea (1"): enroscar o conetor da mangueira no redutor (7).
- Em alternativa, uma mangueira com rosca fêmea (1 1/2") também pode ser aparafusada diretamente no cotovelo (8).
- Se possível, enroscar o tubo diretamente na ligação roscada fêmea de 1 1/2" (6) ou utilizar um adaptador adequado.

INTERRUPTOR DE FLUTUAÇÃO

O aparelho está equipado com um interruptor de boia (4) que liga ou desliga automaticamente o aparelho em função do nível da água. Verifique regularmente o funcionamento do interruptor de boia (4).

Ponto de comutação	Nível da água
Altura a incluir	Cerca de 500 mm
Montante da isenção	Aproximadamente 250 mm

A altura de bombagem pode ser regulada através do interruptor de boia (4) e da sua posição no dispositivo de bloqueio do interruptor de boia (3).

Relativamente ao interruptor de boia (4), devem ser respeitadas as seguintes indicações:

- Certifique-se de que o interruptor de boia (4) tem sempre folga suficiente e não está permanentemente fixo/ativado. Isto pode impedir a paragem automática, fazendo com que a unidade funcione a seco. Isto causaria danos na bomba.
- Assegurar que o interruptor de boia (4) se pode mover livremente e não está restringido no seu movimento.
- Mantenha uma distância suficiente entre o interruptor de boia (4) e o bloqueio do interruptor de boia (3), pois isso pode impedir que a unidade se desligue automaticamente e seque.
- Certifique-se de que a posição do interruptor de boia (4) está definida de modo a que não fique encostado ao fundo do reservatório. Isto pode evitar uma paragem automática que provoque a secagem da unidade.
- Se necessário, bloquear o interruptor de boia (4) na posição desejada, empurrando o cabo para dentro do bloqueio do interruptor de boia (3) na parte lateral da bomba, quando o interruptor de boia estiver no nível de água especificado, esta arranca ou pára automaticamente

POSICIONAMENTO DO DISPOSITIVO

- Antes de ligar o aparelho, observe as seguintes informações relativas à configuração do aparelho:

- O interruptor de boia (4) deve poder mover-se livremente. A abertura na qual o dispositivo é baixado não deve restringir de forma alguma a mobilidade do interruptor flutuante (4).
- Não deixar o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Certifique-se de que a unidade está firmemente colocada no chão ou suspensa de forma segura.
- Quando utilizar a unidade em massas de água com solo natural e lamacento, coloque a unidade a uma altura baixa, por exemplo, sobre tijolos.
- Verificar se a mangueira ou o tubo está corretamente ligado.
- Certificar-se de que o cabo de alimentação (2) não está sujeito a cargas de tração e tem folga suficiente.
- Certificar-se de que a ligação à rede eléctrica está em conformidade com as especificações indicadas nos dados técnicos.
- Verificar se a tomada eléctrica está em bom estado e se tem proteção suficiente.
- Evitar a entrada de humidade na ficha ou na tomada de corrente. Existe o risco de choque elétrico!

LIGAR O APARELHO

Não tocar na ficha de alimentação com as mãos molhadas ou húmidas.

- Ligar a ficha de alimentação a uma tomada de corrente com um fusível adequado.
 - A unidade será ligada quando o interruptor flutuante (4) estiver acima da altura de ligação definida ou máxima.
 - A unidade será desligada quando o interruptor de boia (4) atingir a altura de desligamento definida ou mínima.

Informações

Quando o aparelho é desligado, a água que permanece na linha pode voltar a passar pelo aparelho.

Funcionamento manual

O dispositivo também pode ser utilizado no modo manual.

No modo manual, podem ser aspirados suportes até uma altura de 250 mm.

Note-se que, para o funcionamento manual da bomba, o nível de água inicial deve ser de pelo menos 60 mm, mas não deve exceder um máximo de 250 mm.

Aviso de tensão eléctrica

Não tocar na ficha de alimentação com as mãos molhadas ou húmidas.

NOTA

O funcionamento a seco pode provocar danos no aparelho. Desligar o aparelho antes que este seque.

- Ao retirar o cabo de alimentação da tomada eléctrica, segure-o pela ficha.
- Se necessário, puxar o aparelho para fora com o fio de nylon.
- Bloquear o interruptor de boia (4)
- Quando o interruptor de boia é colocado nesta posição, a unidade está permanentemente ligada. Se o nível da água for demasiado baixo, desligue manualmente a alimentação da bomba durante algum tempo e não a utilize durante mais de 2 minutos para evitar o sobreaquecimento da bomba. Se a bomba sobreaquecer, esperar 15 minutos para que o motor arrefeça antes de a utilizar.
- Baixe a unidade para a água num ligeiro ângulo para permitir a saída do ar restante e, em seguida, endireite-a.
- Certificar-se de que a posição do interruptor de boia (4) não foi alterada.
- Ligar a ficha de rede a uma tomada de corrente com um fusível adequado. O aparelho liga-se.

Supervisão do processo de bombagem.

- Quando o aparelho começar a aspirar ar, desligue o cabo de alimentação da tomada de corrente segurando na ficha.

Informações

Se a unidade se desligar novamente após um curto período de funcionamento, o interruptor flutuante pode ter-se soltado. Volte a montar o interruptor de boia como indicado na figura.

EXCLUSIVO

Aviso de tensão eléctrica

Não tocar na ficha de alimentação com as mãos molhadas ou húmidas.

- Ao retirar o cabo de alimentação da tomada de corrente, segure-o pela ficha.
- Se necessário, puxar o aparelho para fora com o fio de nylon.

QUADRO DE ERROS

O dispositivo não arranca	Verificar a ligação da fonte de alimentação.
---------------------------	--

	- Verificar se o cabo de alimentação e a ficha de rede estão danificados. - Verificar a fixação no local de trabalho. - Verifique se o interruptor de boia está acima da posição de auto-ligação. - O aparelho pode ter sobreaquecido e o circuito de proteção foi ativado calor. Neste caso, aguardar cerca de 15 minutos antes de reiniciar o aparelho. Se o dispositivo não arrancar, mandar verificar a instalação eléctrica por uma empresa especializada. - A temperatura da água ultrapassa os 35°C e o circuito de proteção térmica é ativado. - Verificar se a abertura de entrada de ar (5), o impulsor, o redutor (7) e/ou a mangueira ou o tubo está isento de corpos estranhos.
A unidade funciona, mas não bombeia água	- Verificar se não existe ar no interior do aparelho. Para o efeito, baixe o aparelho na água num ângulo ligeiro e espere até que todo o ar tenha saído. - Verificar se o nível mínimo de água foi atingido, ver dados técnicos. A unidade necessita de um nível mínimo de água para iniciar a bombagem. - Verificar se as mangueiras não estão entupidas e se a água não contém partículas sólidas em suspensão superior a 25 mm, o que poderia entupir o dispositivo. - Verificar se o diâmetro da mangueira utilizada não é demasiado pequeno. - Verificar se o cabo não está dobrado ou bloqueado. Eliminar as dobras e/ou os bloqueios. - Verificar se o redutor (7) e/ou o cotovelo (8) não estão bloqueados.
O aparelho não se desliga automaticamente	É difícil baixar o interruptor flutuante. Verificar se o interruptor flutuante pode mover-se livremente. Remover eventuais bloqueios ou assegurar uma liberdade de movimentos suficiente interruptor de boia.
O aparelho desliga-se após um curto período de funcionamento	- Verificar se a temperatura da água não é demasiado elevada. O aparelho pode ter ficado sobreaquecimento devido a temperatura excessiva da água e o circuito foi ativado proteção térmica. - Verificar a ligação da fonte de alimentação. - Verificar se o cabo de alimentação e a ficha de rede estão danificados. - Verificar a fixação no local. - Verificar se as mangueiras não estão entupidas e se a água não contém partículas sólidas em suspensão

	acima de 25 mm, o que pode entupir o aparelho. O aparelho pode ter sobreaquecido devido a devido a entupimento e o circuito de proteção térmica foi ativado.
Capacidade de transferência insuficiente ou em declínio	- Verificar se as mangueiras não estão entupidas e se a água não contém sólidos em suspensão com um tamanho de partícula superior a 25 mm que possam entupir a unidade. - Verifique o diâmetro do tubo flexível e a altura da bomba. Uma altura de bomba demasiado elevada, combinada com um diâmetro de mangueira pequeno, pode resultar numa capacidade de bombagem reduzida. - Verificar se o cabo não está dobrado ou bloqueado. Eliminar as dobras e/ou os bloqueios.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Não existem peças no interior da unidade que necessitem de manutenção ou lubrificação por parte do utilizador.
- Limpar o aparelho com um pano macio, húmido e que não largue pêlos. Proteger os componentes eléctricos da humidade. Não utilize produtos de limpeza agressivos, tais como sprays, solventes, produtos de limpeza à base de álcool ou abrasivos para humedecer o pano.
 - Retire o painel de cobertura na parte inferior da bomba para aceder à abertura de entrada de ar (5).
 - Lavar o redutor (7) e as outras ligações com água limpa .
 - Limpar a parte inferior da bomba e o impulsor com um jato de água.
 - Voltar a colocar o painel de cobertura na unidade.

DADOS TÉCNICOS

Bomba de água submersível		
Parâmetro	Valor	Valor
Modelo	04-745	04-746
Tensão de alimentação	230V AC	230V AC
Frequência de alimentação	50Hz	50Hz
Potência nominal	400W	900W
Profundidade máxima de trabalho	5m	7m
Cabeça de água máxima	7 m	9 m
Classe de proteção	I	I
Grau de proteção	IPX8	IPX8
Imersão mínima	30 cm	30m
Dimensões (LxLxA)	17 x 15,8 x 33 cm	17 x 15,8 x 36,5 cm
Diâmetro da ligação da mangueira de água	ø25 ø32 1" 1 ½"	ø25 ø32 1" 1 ½"
Profundidade da água que ativa a bomba	50cm	50cm
Nível máximo de água após a aspiração	3cm	3cm
Diâmetro máximo dos contaminantes	25 mm	25 mm
Capacidade máxima	8000 l/h	16000 l/h
Temperatura máxima da água	35°C	35°C
Massa	3,7 kg	5,2 kg
Ano de produção	2024	2024

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser levados para instalações adequadas para eliminação. Contacte o revendedor do produto ou as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm substâncias que não são amigas do ambiente. O equipamento não reciclado representa um risco potencial para o ambiente e para a saúde humana.

GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Polónia") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre

outros. Todos os direitos de autor do conteúdo deste manual (a seguir designado por "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão sujeitos a proteção legal ao abrigo da Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, Jornal de Leis de 2006 n.º 90, ponto 631, conforme alterado). A cópia, processamento, publicação, modificação para fins comerciais de todo o Manual, bem como dos seus elementos individuais, sem o consentimento escrito da GTX Poland é estritamente proibida e pode resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração CE de Conformidade

Fabricante: GTX Polónia Sp. z o.o. Sp.k,
Rua Pograniczna, 2/4 02-285 Varsóvia
Produto: Bomba de água submersível
Modelo: 04-745
Nome comercial: NEO TOOLS
Número de série: 00001 + 99999

O produto descrito acima está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE Diretiva Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE Diretiva RoHS 2011/65/UE com a redação que lhe foi dada pela Diretiva 2015/863/UE

E cumpre os requisitos das normas:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019 +A15:2021+A16:2023; EN IEC 60335-2-41:2021+ A11:2021; EN 62233:2008; EN ISO 12100: 2010 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018

Esta declaração refere-se apenas à máquina tal como colocada no mercado e não inclui os componentes adicionadas pelo utilizador final ou por ele realizadas posteriormente. Nome e endereço da pessoa residente na UE autorizada a preparar o dossier técnico:

Assinado em nome de:
GTX Polónia Sp. z o.o. Sp.k.
Rua Pograniczna, 2/4
02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski
Paweł Kowalski

Responsável pela documentação técnica GTX Service

Varsóvia, 2024-11-14

Declaração de Conformidade CE

Fabricante: GTX Polónia Sp. z o.o. Sp.k,
Rua Pograniczna, 2/4 02-285 Varsóvia
Produto: Bomba de água submersível
Modelo: 04-746
Nome comercial: NEO TOOLS
Número de série: 00001 + 99999

O produto descrito acima está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE Diretiva Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE Diretiva RoHS 2011/65/UE com a redação que lhe foi dada pela Diretiva 2015/863/UE

E cumpre os requisitos das normas:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019 +A15:2021+A16:2023; EN IEC 60335-2-41:2021+ A11:2021; EN 62233:2008; EN ISO 12100: 2010 EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018

Esta declaração refere-se apenas à máquina tal como colocada no mercado e não inclui os componentes acrescentadas pelo utilizador final ou por ele realizadas posteriormente. Nome e endereço da pessoa residente na UE autorizada a preparar o dossier técnico:

Assinado em nome de:
GTX Polónia Sp. z o.o. Sp.k.
Rua Pograniczna, 2/4
02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski
Paweł Kowalski

Responsável pela documentação técnica GTX Service

Varsóvia, 2024-11-14

FRANCE (FR)
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES
Pompe submersible pour eau sale:04-745 - 04-746

ATTENTION, AVANT D'UTILISER L'OUTIL ÉLECTRIQUE, LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET CONSERVEZ-LE POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

RÈGLES SPÉCIFIQUES POUR UN TRAVAIL SÛR

- Ne pas utiliser l'appareil dans des atmosphères explosives.

- Ne pas utiliser l'appareil dans une atmosphère agressive.
- Avant chaque utilisation de l'appareil, vérifiez que les accessoires et les pièces de raccordement ne sont pas endommagés. N'utilisez pas de matériel ou de pièces endommagés.
- Retirez la fiche d'alimentation de la prise de courant avant de procéder à l'entretien ou à la réparation de l'appareil. Pour ce faire, tenez la fiche d'alimentation.
- Lors de l'installation de l'appareil, il convient de respecter les distances minimales par rapport aux murs et aux autres objets, ainsi que les conditions de stockage et d'utilisation spécifiées dans la section des caractéristiques techniques.

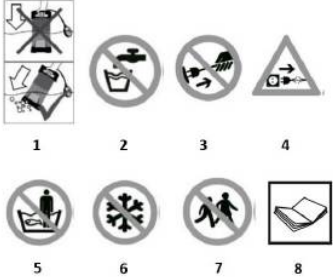
CONSIGNES DE SÉCURITÉ EN CAS DE MAUVAISE UTILISATION

- L'appareil ne doit pas être utilisé en continu (par exemple comme pompe de recirculation pour les étangs).
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans les piscines, etc.
- L'appareil n'est pas adapté à une protection permanente et automatique contre les débordements, par ex. -Le système de pompage des eaux usées doit être utilisé pour l'évacuation des eaux usées des bâtiments et des propriétés. À ces fins, un système fixe de pompage des eaux usées doit être utilisé pour le drainage des bâtiments et des propriétés.
- L'appareil n'est pas adapté à la mise sous pression de réseaux d'alimentation en eau existants.
- L'appareil ne convient pas au pompage de l'eau potable.
- L'appareil ne doit pas être utilisé pour pomper des produits agressifs, abrasifs, corrosifs, inflammables ou explosifs, par ex : agents de nettoyage, carburants (par ex. essence, diesel), huiles, graisses, pétrole, diluant pour nitrocellulose
- L'appareil ne doit pas être utilisé à des températures inférieures à zéro.
- Il est interdit d'apporter des modifications, des altérations ou des changements structurels non autorisés à l'appareil.

PROTECTION CONTRE LA SURCHAUFFE

- L'appareil est équipé d'un circuit de protection thermique qui s'active en cas de surchauffe et s'arrête.
- Attendez que l'appareil refroidisse et éteignez-le. Recherchez la cause de la surchauffe. Si le problème persiste, contactez le service après-vente.

DESCRIPTION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS



1. immerger la pompe en l'inclinant légèrement
2. ne pas utiliser pour pomper de l'eau potable.
3. ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.
4. ne pas utiliser de câbles ou de fiches endommagés.
5. ne pas rester dans l'eau pendant que l'appareil fonctionne.
6. ne pas utiliser à des températures inférieures à zéro.
7. tenir hors de portée des enfants.
8. lire le manuel d'instructions avant l'utilisation

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous se réfère aux éléments représentés dans les dessins :

- 1.Poignée de transport
2. câble d'alimentation
3. interrupteur à flotter verrouillable
4. interrupteur à flotter
5. ouverture d'entrée d'air avec panneau de recouvrement et roue à aubes
- 6 Raccordement avec filetage femelle 1½
- 7.Réducteur
8. coude

*** Il peut y avoir des différences entre le graphique et le produit réel.**

PRÉPARATION

L'appareil ne convient que pour la vidange, le transfert et le pompage des fluides suivants :

- eau propre et eaux usées
- dépôts non corrosifs (par exemple, fuite de la machine à laver)
- eau légèrement chlorée

L'eau ne doit pas contenir de matières en suspension d'une taille supérieure à 25 mm. L'appareil est entièrement submersible (boîtier étanche) et peut être utilisé dans les conditions suivantes immergé à une profondeur de 0 à 7 m.

La température de l'eau ne doit pas dépasser 35 °C.

Le dispositif peut être utilisé temporairement, par exemple, pour :

- pompage des sous-sols inondés
- la vidange des réservoirs et des conteneurs
- les prélèvements d'eau dans les puits.

Utilisation inappropriée

- L'appareil ne convient pas pour un fonctionnement continu (par exemple, comme pompe de recirculation pour les étangs).
- L'utilisation de l'appareil dans les piscines, etc. est interdite.
- L'appareil n'est pas adapté à la protection automatique permanente contre les débordements de puits ou de fontaines, par exemple, ni au contrôle du niveau de la nappe phréatique. Dans ce cas, il convient d'utiliser un système stationnaire de pompage des eaux usées pour l'évacuation des bâtiments et des propriétés.
- L'appareil n'est pas adapté à la mise sous pression de réseaux d'alimentation en eau existants.
- L'appareil ne convient pas au pompage de l'eau potable.
- L'appareil ne doit pas être utilisé pour pomper des produits agressifs, abrasifs, corrosifs, inflammables ou explosifs, par ex :
 - saumure
 - eau sablonneuse
 - manger
 - nettoyeurs
 - les carburants (essence, diesel, etc.)
 - huiles
 - lubrifiants
 - pétrole brut
 - diluant pour nitrocellulose
 - les eaux usées des toilettes et des urinoirs
- L'appareil ne doit pas être utilisé à des températures inférieures à zéro.
- Il est interdit d'apporter des modifications, des altérations ou des changements structurels non autorisés à l'appareil.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil d'une manière autre que celle décrite dans ce manuel. Le non-respect de cette interdiction annule toute responsabilité et tout droit à la garantie.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Raccordement d'un tuyau ou d'un flexible

- L'appareil peut être utilisé avec un tuyau flexible ou un tube. L'appareil est fourni par l'usine avec un filetage femelle de 1 ½". Respectez les informations suivantes concernant l'évacuation de l'eau :
- Veuillez noter que l'utilisation d'un réducteur (7) peut réduire les performances de l'appareil.
- Le réducteur (7) doit être raccourci en fonction du diamètre utilisé afin de ne pas réduire inutilement les performances de l'appareil.
- Notez que l'unité ne peut pas être déplacée avec autant de souplesse que dans le cas d'un tuyau plein.
- Notez que la taille maximale des particules doit être réduite proportionnellement au diamètre du tuyau ou de la canalisation.
- Notez que la capacité d'évacuation diminue lorsque la longueur du tuyau d'évacuation augmente.

RACCORD DE TUYAU

Si nécessaire, le réducteur (7) peut être coupé au diamètre souhaité.

- Visser le coude (8) sur le raccord à filetage femelle de 1 ½" (6).
- Visser le réducteur (7) sur le coude (8).
- Si vous utilisez un tuyau sans filetage : glissez le collier de serrage approprié sur le tuyau.
- Glissez le tuyau (diamètre intérieur 25 mm ou 32 mm) sur le réducteur (7) jusqu'à la butée.
- Fixer le tuyau avec un collier de serrage.
- En cas d'utilisation d'un tuyau à filetage femelle (1") : visser le raccord du tuyau sur le réducteur (7).
- Il est également possible de visser un tuyau à filetage femelle (1 ½") directement sur le coude (8).
- Si possible, visser le tuyau directement dans le raccord fileté femelle de 1 ½" (6) ou utiliser un adaptateur approprié.

INTERRUPTEUR À FLOTTEUR

L'appareil est équipé d'un interrupteur à flotteur (4) qui allume ou éteint automatiquement l'appareil en fonction du niveau d'eau. Vérifiez régulièrement le fonctionnement de l'interrupteur à flotteur (4).

Point de basculement	Niveau d'eau
Hauteur à inclure	Environ 500 mm
Montant de l'exonération	Environ 250 mm

La hauteur de pompage peut être réglée au moyen de l'interrupteur à flotteur (4) et de sa position dans le dispositif de verrouillage de l'interrupteur à flotteur (3).

Les informations suivantes concernant l'interrupteur à flotteur (4) doivent être respectées :

- Veillez à ce que l'interrupteur à flotteur (4) ait toujours un jeu suffisant et ne soit pas fixé/activé en permanence. Cela pourrait empêcher l'arrêt automatique et provoquer un fonctionnement à sec de l'unité. Cela endommagerait la pompe.
- S'assurer que l'interrupteur à flotteur (4) peut se déplacer librement et qu'il n'est pas entravé dans son mouvement.
- Maintenez une distance suffisante entre l'interrupteur à flotteur (4) et le verrou de l'interrupteur à flotteur (3), car cela peut empêcher l'appareil de s'éteindre automatiquement et de sécher.
- Veillez à ce que l'interrupteur à flotteur (4) soit réglé de telle sorte qu'il ne repose pas à plat sur le fond du réservoir. Cela pourrait empêcher l'arrêt automatique et le fonctionnement à sec de l'appareil.
- Si nécessaire, verrouillez l'interrupteur à flotteur (4) dans la position souhaitée en poussant le câble dans le verrou de l'interrupteur à flotteur (3) sur le côté de la pompe, lorsque l'interrupteur à flotteur est au niveau d'eau spécifié, il démarre ou s'arrête automatiquement.

POSITIONNEMENT DU DISPOSITIF

- Observez les informations suivantes concernant la configuration de l'appareil et avant de le mettre en marche :
- L'interrupteur à flotteur (4) doit pouvoir se déplacer librement. L'ouverture dans laquelle le dispositif est abaissé ne doit en aucun cas restreindre la mobilité de l'interrupteur à flotteur (4).
- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Assurez-vous que l'appareil est fermement posé sur le sol ou solidement suspendu.
- Lorsque vous utilisez l'appareil dans des plans d'eau dont le sol est naturel et boueux, placez l'appareil à une faible hauteur, par exemple sur des briques.
- Vérifier que le tuyau ou la conduite a été correctement raccordé.
- S'assurer que le câble d'alimentation (2) n'est pas soumis à des charges de traction et qu'il a suffisamment de jeu.
- Veillez à ce que le raccordement au réseau soit conforme aux spécifications indiquées dans les données techniques.
- Vérifiez que la prise de courant est en bon état et qu'elle offre une protection suffisante.
- Empêchez l'humidité de pénétrer dans la fiche ou la prise de courant. Il y a un risque d'électrocution !

MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL

Ne touchez pas la fiche secteur avec des mains mouillées ou humides.

- Branchez la fiche secteur sur une prise de courant munie d'un fusible approprié.
 - L'appareil se met en marche lorsque l'interrupteur à flotteur (4) se trouve au-dessus de la hauteur d'enclenchement réglée ou maximale.
 - L'appareil s'arrête lorsque l'interrupteur à flotteur (4) atteint la hauteur d'arrêt réglée ou minimale.

Informations

Lorsque l'appareil est éteint, l'eau restant dans la conduite peut s'écouler à nouveau à travers l'appareil.

Fonctionnement manuel

L'appareil peut également être utilisé en mode manuel.

En mode manuel, il est possible d'aspirer des supports jusqu'à une hauteur de 250 mm.

Il est à noter que pour un fonctionnement manuel de la pompe, le niveau initial de l'eau doit être d'au moins 60 mm, mais ne doit pas dépasser un maximum de 250 mm.

Avertissement de tension électrique

Ne touchez pas la fiche secteur avec des mains mouillées ou humides.

NOTE

Un fonctionnement à sec peut endommager l'appareil. Éteignez l'appareil avant qu'il ne sèche.

- Lorsque vous retirez le câble d'alimentation de la prise de courant, tenez-le par la fiche.

- Si nécessaire, tirez l'appareil à l'aide de la corde en nylon.
- Verrouiller l'interrupteur à flotteur (4).
- Lorsque l'interrupteur à flotteur est réglé sur cette position, l'appareil est en permanence sous tension. Si le niveau d'eau est trop bas, coupez manuellement l'alimentation de la pompe pendant un certain temps et ne l'utilisez pas plus de 2 minutes pour éviter que la pompe ne surchauffe. Si la pompe surchauffe, attendez 15 minutes que le moteur refroidisse avant de l'utiliser.
- Abaissez l'appareil dans l'eau en l'inclinant légèrement pour permettre à l'air restant de s'échapper, puis redressez-le.
- S'assurer que la position de l'interrupteur à flotteur (4) n'a pas changé.
- Branchez la fiche d'alimentation dans une prise de courant munie d'un fusible approprié. L'appareil s'allume.

Superviser le processus de pompage.

- Lorsque l'appareil commence à aspirer de l'air, débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant en tenant la fiche.

Informations

Si l'appareil s'éteint à nouveau après une courte période de fonctionnement, il se peut que l'interrupteur à flotteur se soit détaché. Remontez l'interrupteur à flotteur comme indiqué sur l'illustration.

EXCLUSIF

Avertissement de tension électrique

Ne touchez pas la fiche secteur avec des mains mouillées ou humides.

- Lorsque vous retirez le câble d'alimentation de la prise de courant, tenez-le par la fiche.
- Si nécessaire, tirez l'appareil à l'aide de la corde en nylon.

TABLEAU DES ERREURS

L'appareil ne démarre pas	Vérifier la connexion de l'alimentation électrique. - Vérifiez que le câble d'alimentation et la prise secteur ne sont pas endommagés. - Vérifier la fixation sur le chantier. - Vérifier que l'interrupteur à flotteur est au-dessus de la position de marche automatique. - L'appareil peut avoir surchauffé et le circuit de protection a été activé, chaleur. Dans ce cas, attendez environ 15 minutes avant de redémarrer l'appareil. Si l'appareil ne démarre pas, faire vérifier l'installation électrique par une entreprise spécialisée. - La température de l'eau dépasse 35°C et le circuit de protection thermique est activé. - Vérifier que l'ouverture d'entrée d'air (5), la roue, le réducteur (7) et/ou le tuyau ou l'adaptateur (6) sont en bon état. le tuyau est exempt de corps étrangers.
L'unité fonctionne, mais ne pompe pas l'eau	- Vérifiez qu'il n'y a plus d'air à l'intérieur de l'appareil. Pour ce faire, descendez l'appareil dans l'eau en l'inclinant légèrement et attendez que tout l'air se soit échappé. - Vérifiez que le niveau d'eau minimum est atteint, voir les données techniques. L'unité nécessite un niveau d'eau minimum pour commencer à pomper. - Vérifier que les tuyaux ne sont pas bouchés et que l'eau ne contient pas de particules solides en suspension.

	supérieure à 25 mm, ce qui pourrait obstruer le dispositif. - Vérifier que le diamètre du tuyau utilisé n'est pas trop petit. - Vérifier que le câble ne s'est pas plié ou bloqué. Éliminez les plis et/ou les blocages. - Vérifier que le réducteur (7) et/ou le coude (8) ne sont pas bloqués.
L'appareil ne s'éteint pas automatiquement	L'abaissement de l'interrupteur à flotteur est difficile. Vérifier si l'interrupteur à flotteur peut se déplacer librement. Éliminez tout blocage ou assurez une liberté de mouvement suffisante, interrupteur à flotteur.
L'appareil s'éteint après une courte période de fonctionnement	- Vérifiez que la température de l'eau n'est pas trop élevée. L'appareil peut s'être surchauffé due à une température excessive de l'eau et le circuit a été activé protection thermique. - Vérifier la connexion de l'alimentation électrique. - Vérifiez que le câble d'alimentation et la prise secteur ne sont pas endommagés. - Vérifier la fixation sur place. - Vérifier que les tuyaux ne sont pas bouchés et que l'eau ne contient pas de particules solides en suspension, de plus de 25 mm, ce qui risque d'obstruer l'appareil. L'appareil peut avoir surchauffé à cause en raison d'un colmatage et le circuit de protection thermique a été activé.
Capacité de transfert insuffisante ou en baisse	- Vérifiez que les tuyaux ne sont pas bouchés et que l'eau ne contient pas de matières en suspension d'une taille supérieure à 25 mm qui pourraient obstruer l'appareil. - Vérifiez le diamètre du tuyau et la hauteur de la pompe. Une hauteur de pompe trop élevée, combinée à un diamètre de tuyau trop faible, peut entraîner une réduction de la capacité de pompage. - Vérifier que le câble ne s'est pas plié ou bloqué. Éliminez les plis et/ou les blocages.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

L'appareil ne contient aucune pièce nécessitant un entretien ou une lubrification par l'utilisateur.

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux, humide et non pelucheux. Protégez les composants électriques de l'humidité. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs tels que des sprays, des solvants, des nettoyeurs à base d'alcool ou des abrasifs pour mouiller le chiffon.
- Retirez le panneau de recouvrement situé au bas de la pompe pour accéder à l'ouverture d'entrée d'air (5).
- Rincer le réducteur (7) et les autres raccords à l'eau claire.
- Nettoyer le dessous de la pompe et la roue avec un jet d'eau.
- Fixez à nouveau le panneau de recouvrement sur l'appareil.

DONNÉES TECHNIQUES

Pompe à eau submersible		
Paramètres	Valeur	Valeur
Modèle	04-745	04-746
Tension d'alimentation	230V AC	230V AC

Fréquence d'alimentation	50Hz	50Hz
Puissance nominale	400W	900W
Profondeur de travail maximale	5m	7m
Hauteur d'eau max.	7 m	9 m
Classe de protection	I	I
Degré de protection	IPX8	IPX8
Immersion minimale	30cm	30m
Dimensions (WxLxH)	17 x 15,8 x 33 cm	17 x 15,8 x 36,5 cm
Diamètre de raccordement du tuyau d'eau	ø25 ø32 1" 1 ½"	ø25 ø32 1" 1 ½"
Profondeur de l'eau activant la pompe	50cm	50cm
Niveau d'eau maximum après aspiration	3cm	3cm
Diamètre maximal des contaminants	25 mm	25 mm
Capacité maximale	8000 l/h	16000 l/h
Température maximale de l'eau	35°C	35°C
Masse	3,7 kg	5,2 kg
Année de production	2024	2024

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :
Directive sur les machines 2006/42/CE Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU
Et répond aux exigences des normes :
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019 +A15:2021+A16:2023 ; EN IEC 60335-2-41:2021+ A11:2021 ; EN 62233:2008 ; EN ISO 12100 : 2010 EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021 ; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 ; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018
Cette déclaration ne concerne que la machine telle qu'elle est mise sur le marché et n'inclut pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ou effectués par lui ultérieurement.
Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à préparer le dossier technique :
Signé au nom de :
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 rue Pograniczna
02-285 Varsovie

Paweł Kowalski
Responsable de la documentation technique GTX Service
Varsovie, 2024-11-14

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des installations appropriées pour être éliminés. Contactez votre revendeur ou les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances qui ne sont pas respectueuses de l'environnement. Les équipements non recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : " GTX Poland ") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : " Manuel "), y compris entre autres. Tous les droits d'auteur relatifs au contenu de ce manuel (ci-après dénommé "Manuel"), y compris, mais sans s'y limiter, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et font l'objet d'une protection juridique en vertu de la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits connexes (c'est-à-dire le Journal des lois 2006 n° 90, article 631, tel qu'amendé). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel ainsi que de ses éléments individuels sans le consentement écrit de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.

Déclaration de conformité CE
Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
2/4 rue Pograniczna 02-285 Varsovie
Produit : Pompe à eau submersible
Modèle : 04-745
Nom commercial : NEO TOOLS
Numéro de série : 00001 - 99999
Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :
Directive sur les machines 2006/42/CE Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU
Et répond aux exigences des normes :
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019 +A15:2021+A16:2023 ; EN IEC 60335-2-41:2021+ A11:2021 ; EN 62233:2008 ; EN ISO 12100 : 2010 EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021 ; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 ; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN IEC 63000:2018
Cette déclaration ne concerne que la machine telle qu'elle est mise sur le marché et n'inclut pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ou effectués par lui ultérieurement.
Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à préparer le dossier technique :
Signé au nom de :
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 rue Pograniczna
02-285 Varsovie

Paweł Kowalski
Responsable de la documentation technique GTX Service
Varsovie, 2024-11-14

Déclaration de conformité CE
Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
2/4 rue Pograniczna 02-285 Varsovie
Produit : Pompe à eau submersible
Modèle : 04-746
Nom commercial : NEO TOOLS
Numéro de série : 00001 - 99999